

CA1  
FN  
-Q77

1992-93

Government  
Publications



3 1761 11557096 2

**Canada. Dept. of Finance**  
**Quarterly Statements of Financial Operations**









Government of  
Canada

Gouvernement  
du Canada

**Quarterly  
Statements  
of Financial  
Operations**

**États  
trimestriels  
des opérations  
financières**

Ending  
March 31, 1993

se terminant  
le 31 mars 1993

Fiscal Year  
1992-93

Exercice  
1992-1993



The Honourable Paul Dick  
Receiver General for Canada

L'honorable Paul Dick  
Receveur général du Canada

Any inquiries should be directed to the:

Chief,  
Financial Operations Analysis Unit  
Central and Public Accounts Branch  
Government Operational Service  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Telephone: (819) 956-1879  
Fax: (819) 956-5407

Toute demande de renseignements devrait être  
faite à la personne suivante :

Chef,  
Unité de l'analyse des opérations financières  
Direction des comptes publics et centraux  
Service opérationnel au gouvernement  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-1879  
Télécopieur: (819) 956-5407



## TABLE OF CONTENTS

	<u>PAGE</u>
Preface	1
Quarterly Statements of Financial Operations -	
Table I - Summary Statement of Transactions	3
Table II - Detailed Statement of Transactions	4
Table III - Statement of Budgetary Expenditure by Department	7
Notes to the Quarterly Statements of Financial Operations	19

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Préface	1
États trimestriels des opérations financières -	
Tableau I - État sommaire des opérations	3
Tableau II - État détaillé des opérations	4
Tableau III - État des dépenses budgétaires par ministère	7
Notes se rapportant aux états trimestriels des opérations financières	19







PREFACE TO THE  
QUARTERLY STATEMENTS OF  
FINANCIAL OPERATIONS  
OF THE GOVERNMENT OF CANADA

The fundamental purpose of the Quarterly Statements of Financial Operations is to provide information to interested users of data on the Government's financial operations, and to facilitate an understanding and evaluation of the full nature and extent of the financial affairs and resources for which the Government is responsible.

The two basic concepts underlying the Government's accounting system are found in the Constitution Acts: first, the concept of the Consolidated Revenue Fund, which states that all duties and revenues received, other than those reserved to the provinces, «shall form One Consolidated Revenue Fund»; second, the concept that the balance of the Fund, after certain prior charges, «shall be appropriated by the Parliament of Canada».

The Quarterly Statements of Financial Operations consist of Summary and Detailed Statements of Transactions, a Statement of Budgetary Expenditure by Department and accompanying notes. The statements of transactions show how the cash requirements were met and the effect of the transactions on the Consolidated Revenue Fund. In the Summary and Detailed Statements of Transactions, the financial transactions are classified into the following categories:

- The first category, budgetary, consists of all the transactions with outside parties which enter into the calculation of the annual deficit or surplus of the Government, that is, the receipts from tax revenue and non-tax revenue, together with expenditures authorized by Parliament.
- The second category, non-budgetary, consists of transactions in loans, investments and advances, in liabilities for the administration of certain public money received or collected for special purposes, and in other liabilities other than those related to foreign exchange and unmatured debt.
- The third category, foreign exchange, reflects transactions in international reserves held in the Exchange Fund Account (the principal objective of which is to aid in the control and protection of the external value of the Canadian dollar) together with an accounting of the net position of the Government with respect to the International Monetary Fund. Foreign exchange transactions include unmatured debt payable in foreign currencies.
- The fourth category, unmatured debt, represents the extent to which cash requirements have been met through the increase in unmatured debt, that is, the net change in amounts owing for marketable bonds, Canada savings bonds, special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund and Treasury bills. Unmatured debt transactions exclude unmatured debt payable in foreign currencies.
- The final section of the Detailed Statement of Transaction shows the cash balances and the balances of unmatured debt at the end of the period. Additional disclosure of the unmatured debt balance by type of instrument is also provided.

The third statement gives a more detailed accounting of budgetary expenditure transactions by department. Total net expenditure reported on the Detailed Statement of Transactions differs from the total expenditure by department. The difference represents transactions of certain specified purpose accounts, the provision for valuation which is not applied to each appropriation and budgetary transactions internal to the Government.

PRÉFACE AUX  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES  
OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le but fondamental des états trimestriels des opérations financières est de fournir des renseignements aux utilisateurs intéressés aux opérations financières du gouvernement, et de faciliter une compréhension et une évaluation de la nature et de toute l'étendue des affaires financières et des ressources pour lesquelles le gouvernement est responsable.


Les deux notions de base sur lesquelles est fondé le système comptable du gouvernement se trouvent dans les Lois constitutionnelles. Premièrement, la notion du Trésor qui découle de l'exigence que tous les droits et recettes, autres que ceux qui sont réservés aux provinces, «formeront le Trésor»; deuxièmement, la notion suivant laquelle le solde du Trésor, après certaines imputations préétablies, «sera approprié par le Parlement du Canada».

Les états trimestriels des opérations financières consistent en des états sommaire et détaillé des opérations, d'un état des dépenses budgétaires par ministère et des notes afférentes. Les états des opérations financières indiquent la façon dont les besoins financiers ont été rencontrés et l'effet des opérations sur le Trésor. Dans les états, sommaire et détaillé des opérations, les opérations financières sont classées sous les catégories suivantes :

- La première catégorie, les opérations budgétaires, englobe toutes les opérations avec les tiers qui entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel du gouvernement, et comprend les rentrées provenant des recettes fiscales et des recettes non fiscales, de même que les dépenses autorisées par le Parlement.
- La deuxième catégorie, les opérations non budgétaires, comprend les opérations touchant les prêts, dotations en capital et avances, celles des éléments de passif reliés à l'administration de certains fonds publics encaissés ou perçus à des fins déterminées, et celles d'autres éléments de passif, autres que ceux reliés aux opérations de change et à la dette non échue.
- La troisième catégorie, les opérations de change, reflète les opérations dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (le but principal est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire canadienne) de même qu'une comptabilité de la situation nette du gouvernement en ce qui concerne le Fonds monétaire international. Les opérations de change comprennent la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La quatrième catégorie, les opérations de la dette non échue, représente dans quelle mesure les besoins financiers ont été satisfaits au moyen d'une augmentation de la dette non échue qui indique le changement net dans les montants dus relatifs aux obligations négociables, aux obligations d'épargne du Canada, aux obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada et aux bons du Trésor. Les opérations de la dette non échue ne comprennent pas la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La dernière section de l'état détaillé des opérations montre le solde de caisse et le solde de la dette non échue à la fin de la période. Les effets à payer relatifs au solde de la dette non échue sont également divulgués par catégorie.

Le troisième état fournit une comptabilité plus détaillée des opérations des dépenses budgétaires par ministère. Le total des dépenses nettes présenté à l'état détaillé des opérations est différent du total des dépenses par ministère. La différence représente les opérations de certains comptes à fins déterminées, la provision pour évaluation qui n'est pas appliquée à chaque crédit et les opérations budgétaires internes du gouvernement.





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115570962>



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE 1 - SUMMARY STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU 1 - ÉTAT SOMMAIRE DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF MARCH MOIS DE MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>				
Revenue .....	Recettes .....	+ 15,262	+ 15,629	+ 120,440	+ 121,073
Program spending .....	Dépenses de programmes .....	- 12,453	- 11,488	- 116,043	- 111,354
Operating balance .....	Solde de fonctionnement .....	+ 2,809	+ 4,141	+ 4,397	+ 9,719
Public debt charges .....	Frais de la dette publique .....	- 3,256	- 3,279	- 39,148	- 41,275
Surplus/Deficit(-) .....	Excédent/Déficit(-) .....	- 447	+ 862	- 34,751	- 31,556
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b>				
(source + requirement -)	(provenance + besoin -)				
Loans, investments and advances .....	Prêts, dotations en capital et avances .....	+ 623	- 330	- 696	- 1,263
Specified purpose accounts .....	Comptes à fins déterminées .....	+ 3,529	+ 789	+ 5,163	+ 5,055
Other transactions .....	Autres opérations .....	- 3,834	- 1,082	- 3,766	- 3,881
Net source (+) or requirement (-) .....	Provenance nette (+) ou besoin net (-) ....	+ 318	- 623	+ 701	- 89
Financial requirements (excluding foreign exchange transactions) .....	Besoins financiers (opérations de change non comprises) .....	- 129	+ 239	- 34,050	- 31,645
<b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b>	<b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b>				
(source + requirement -) .....	(provenance + besoin -) .....	- 4,372	- 1,433	+ 7,702	+ 942
Total financial requirements .....	Total des besoins financiers .....	- 4,501	- 1,194	- 26,348	- 30,703
<b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b>	<b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b>				
(source + requirement -) .....	(provenance + besoin -) .....	+ 6,312	+ 1,911	+ 28,807	+ 29,017
Change in cash (increase + decrease -) .....	Variation de l'encaisse (augmentation + diminution -) .....	+ 1,811	+ 717	+ 2,459	- 1,686
<b>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</b> .....	<b>V. ENCAISSE EN FIN DE PÉRIODE</b> .....			3,232	882

The accompanying tables and notes are  
an integral part of this statement.

Les tableaux et les notes complémentaires  
font partie intégrante de cet état.

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF MARCH MOIS DE MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>					
<b>I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>					
<u>Revenue</u>	<u>Recettes</u>				
Tax revenue -	Recettes fiscales -				
Income tax -	Impôt sur le revenu -				
Personal .....	Particuliers .....	5,295	5,712	59,577	62,702
Corporation .....	Sociétés .....	1,649	1,785	7,837	9,069
Unemployment Insurance contributions .....	Cotisations d'assurance-chômage .....	1,508	1,467	17,721	15,544
Non-resident .....	Non résidents .....	79	94	1,185	909
		8,531	9,058	86,320	88,224
Excise taxes and duties -	Taxes et droits d'accise -				
Goods and services tax .....	Taxe sur les produits et services .....	1,777	1,462	14,033	14,365
Sales and Excise taxes .....	Taxes de vente et d'accise .....	543	753	7,245	5,845
Customs import duties .....	Droits de douane à l'importation .....	469	589	3,702	4,032
		2,789	2,804	24,980	24,242
Other tax revenue .....	Autres recettes fiscales .....	33	48	231	252
Total tax revenue .....	Total des recettes fiscales .....	11,353	11,910	111,531	112,718
Non-tax revenue -	Recettes non fiscales -				
Return on investments .....	Produits de placements .....	3,637	3,365	6,789	6,591
Other non-tax revenue .....	Autres recettes non fiscales .....	272	354	2,120	1,764
Total non-tax revenue .....	Total des recettes non fiscales .....	3,909	3,719	8,909	8,355
Total net revenue .....	Total des recettes nettes .....	15,262	15,629	120,440	121,073
<u>Expenditure</u>	<u>Dépenses</u>				
Program spending -	Dépenses de programmes -				
Transfer payments -	Paiements de transfert -				
To other levels of government -	À d'autres paliers de gouvernement -				
Fiscal arrangements .....	Arrangements fiscaux .....	770	825	8,126	8,345
Insurance and medical care services .....	Assurance et services de soins médicaux .....	1,881	994	8,307	6,688
Canada Assistance Plan .....	Régime d'assistance publique du Canada .....	299	429	6,690	6,225
Education support .....	Aide à l'éducation .....	792	381	2,887	2,142
Other .....	Autres .....	234	206	2,751	2,639
		3,976	2,835	28,761	26,039
To persons -	Aux particuliers -				
Old age security benefits, guaranteed income supplements and spouses' allowances .....	Prestations de sécurité de la vieillesse, suppléments de revenu garanti et allocations au conjoint .....	1,615	1,570	19,101	18,388
Unemployment insurance benefits .....	Prestations d'assurance-chômage .....	2,005	1,960	19,002	18,360
Family allowances .....	Allocations familiales .....	3	230	2,195	2,808
Other .....	Autres .....	109	109	1,486	1,425
		3,732	3,869	41,784	40,981
Other transfer payments .....	Autres paiements de transfert .....	1,194	1,294	11,951	12,217
		8,902	7,998	82,496	79,237
Payments to Crown corporations .....	Paiements aux sociétés d'État .....	475	316	4,697	4,609
Operating and capital expenditures -	Dépenses de fonctionnement et en capital -				
National Defence .....	Défense nationale .....	1,082	1,166	10,451	10,302
All other departments and agencies .....	Tous les autres ministères et organismes .....	1,994	2,008	18,399	17,206
		3,076	3,174	28,850	27,508
Total program spending .....	Total des dépenses de programmes .....	12,453	11,488	116,043	111,354
Public debt .....	Dette publique .....	3,256	3,279	39,148	41,275
Total net expenditure .....	Total des dépenses nettes .....	15,709	14,767	155,191	152,629
SURPLUS/DEFICIT(-) .....	EXCÉDENT/DÉFICIT(-) .....	- 447	+ 862	- 34,751	- 31,556



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Suite

(in millions of dollars - en millions de dollars)											
		MONTH OF MARCH MOIS DE MARS			YEAR TO DATE À CE JOUR						
		1993	1992		1992-93		1991-92				
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)		<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b> (provenance + besoin -)									
<u>Loans, investments and advances</u>		<u>Prêts, dotations en capital et avances</u>									
Crown corporations .....		Sociétés d'État .....	+	466	-	90	-	842	-	701	
Other loans, investments and advances .....		Autres prêts, dotations en capital et avances .....	+	157	-	240	+	146	-	562	
Total loans, investments and advances .....		Total des prêts, dotations en capital et avances .....		+	623	-	330	-	696	-	1,263
<u>Specified purpose accounts</u>		<u>Comptes à fins déterminées</u>									
Canada Pension Plan Account .....		Compte du régime de pensions du Canada ...	+	345	+	371	-	373	-	294	
Superannuation accounts .....		Comptes de pension de retraite .....	+	2,395	+	282	+	5,718	+	5,369	
Other .....		Autres .....	+	789	+	136	-	182	-	20	
Total specified purpose accounts .....		Total des comptes à fins déterminées .....	+	3,529	+	789	+	5,163	+	5,055	
Other transactions .....		Autres opérations .....		-	3,834	-	1,082	-	3,766	-	3,881
<b>TOTAL NON-BUDGETARY TRANSACTIONS ...</b>		<b>TOTAL DES OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES ..</b>		+	318	-	623	+	701	-	89
<b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)		<b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b> (provenance + besoin -)									
Net International reserves .....		Réserves internationales nettes .....	-	4,744	-	1,403	+	5,978	+	2,141	
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....		Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	+	372	-	30	+	1,724	-	1,199	
<b>TOTAL FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS.</b>		<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE CHANGE .....</b>		-	4,372	-	1,433	+	7,702	+	942
<b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)		<b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b> (provenance + besoin -)									
Marketable bonds .....		Obligations négociables .....	+	2,499	...	...	+	19,556	+	14,273	
Canada savings bonds .....		Obligations d'épargne du Canada .....	-	466	-	344	-	1,290	+	1,147	
Special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund .....		Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada .....	-	1	-	1	+	4	+	9	
Treasury bills .....		Bons du Trésor .....	+	4,100	+	2,050	+	9,750	+	13,150	
Notes and loans .....		Effets et prêts .....	...	...	...	...	-	7	-	7	
Canada bills .....		Bons du Canada .....	+	372	-	30	+	2,552	-	1,008	
			+	6,504	+	1,675	+	30,565	+	27,564	
Less:		Moins:									
Government's holdings of unmatured debt .....		Dette non échue détenue par le gouvernement .....	+	180	+	206	-	34	+	254	
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....		Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	-	372	+	30	-	1,724	+	1,199	
			-	192	+	236	-	1,758	+	1,453	
<b>TOTAL UNMATURED DEBT TRANSACTIONS PAYABLE IN CANADIAN DOLLARS .....</b>		<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE À PAYER EN DOLLARS CANADIENS ..</b>		+	6,312	+	1,911	+	28,807	+	29,017

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Fin

		(in millions of dollars - en millions de dollars)	
		1993 AT MARCH 31 AU 31 MARS	1992 AT MARCH 31 AU 31 MARS
<u>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</u>	<u>V. ENCAISSE EN FIN DE PÉRIODE</u>		
In Canadian dollars .....	En dollars canadiens .....	2,774	679
In foreign currencies .....	En devises étrangères .....	458	203
TOTAL CASH BALANCE .....	TOTAL DE L'ENCAISSE .....	3,232	882
<u>VI. UNMATURED DEBT BALANCE</u>	<u>VI. SOLDE DE LA DETTE NON ÉCHUE</u>		
Payable in Canadian dollars -	À payer en dollars canadiens -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	178,439	158,057
Canada savings bonds .....	Obligations d'épargne du Canada .....	34,308	35,591
Special non-marketable bonds	Obligations spéciales non négociables		
issued to the Canada Pension	détenues par le Fonds de placement		
Plan Investment Fund .....	du Régime de pensions du Canada ...	3,506	3,501
Treasury bills .....	Bons du Trésor .....	162,050	152,300
		378,303	349,449
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dettes non échues détenues par le		
debt .....	gouvernement .....	1,054	1,003
		377,249	348,446
Payable in foreign currencies -	À payer en devises étrangères -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	2,617	3,320
Notes and loans .....	Effets et prêts .....	...	7
Canada bills .....	Bons du Canada .....	2,552	1
		5,169	3,328
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dettes non échues détenues par le		
debt .....	gouvernement .....	...	...
		5,169	3,328
TOTAL UNMATURED DEBT .....	TOTAL DE LA DETTE NON ÉCHUE .....	382,418	351,774



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
<b>Agriculture - Department - Agri-Food -</b>	<b>Agriculture - Ministère - Agro-alimentaire -</b>				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	166,839	168,636	643,145	605,736
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	17,917	18,566	51,398	51,621
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	129,817	- 199,631	425,363	538,691
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme de la protection du revenu .....	16,806	31,853	61,639	104,526
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte .....	93,671	92,236	133,879	247,212
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative .....	501	1,349	2,225	4,486
Loan guarantees made under the Advance Payments for Crops Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	291	694	548	862
Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	...	...	...	...
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut .....	103,370	530,929	533,413	530,929
Racetrack Supervision Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	984	189	345	- 479
<b>Grains and Oilseeds -</b>	<b>Céréales et oléagineux -</b>				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	10,702	8,168	33,661	22,967
Canadian Grain Commission - Operating expenditures .....	Commission canadienne des grains - Dépenses de fonctionnement .....	12,359	15,646	50,509	50,907
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	23,066	332,990	418,905	506,012
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....	25,250	27,302	25,250	35,973
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net .....	10,200	37,206	25,136	43,451
Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act .....	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	...	1,642	...	97,709
Management and Administration .....	Gestion et administration .....	...	16,816	...	61,088
Canadian Dairy Commission .....	Commission canadienne du lait .....	611,773	1,084,591	2,405,416	2,901,691
Canadian Livestock Feed Board - Operating expenditures .....	Office canadien des provenances - Dépenses de fonctionnement .....	1,287	1,318	4,910	4,813
Contributions .....	Contributions .....	...	428	...	1,733
		...	4,468	...	15,806
		...	4,896	...	17,539
Consolidation of the Western Grain Stabilization Account .....	Consolidation du Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	- 8,107	- 1,286	- 22,738	- 97,647
Consolidation of the Agricultural Commodities Stabilization Accounts .....	Consolidation des Comptes de stabili- sation des produits agricoles .....	- 6,285	86,622	34,007	127,181
Consolidation of the Crop Reinsurance Fund .....	Consolidation de la Caisse de réassurance-récolte .....	19,322	57,285	19,329	63,203
		617,990	1,233,426	2,440,924	3,016,780
<b>Atlantic Canada Opportunities Agency - Department -</b>	<b>Agence de promotion économique du Canada atlantique - Ministère -</b>				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	10,345	12,046	39,044	38,330
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	61,648	72,898	156,023	150,907
Liabilities in Atlantic Canada under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	423	277	1,824	1,593
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 .....	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique .....	4,484	2,644	10,191	16,649
		76,900	87,865	207,082	207,479
Enterprise Cape Breton Corporation .....	Société d'expansion du Cap-Breton .....	2,500	3,200	8,500	9,200
		79,400	91,065	215,582	216,679

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
Communications -	Communications -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	40,976	47,609	156,697	161,030
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	6,078	5,841	35,801	14,792
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	22,486	22,756	101,801	88,498
Payments to the Canada Post Corporation .....	Versements à la Société canadienne des postes .....	27,500	15,449	112,000	60,500
Government Telecommunications Agency Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	- 10,582	- 16,076	22,630	- 2,831
		86,458	75,579	428,929	321,989
Canada Council .....	Conseil des Arts du Canada .....	1,373	...	108,038	106,343
Canadian Broadcasting Corporation -	Société Radio-Canada -				
Payments for operating expenditures .....	Paielements pour les dépenses de fonctionnement .....	156,021	165,562	959,062	900,562
Payments for working capital .....	Paielements pour le fonds de roulement .....	666	666	4,000	4,000
Payments for capital expenditures .....	Paielements pour les dépenses en capital .....	40,059	50,809	146,684	126,475
		196,746	217,037	1,109,746	1,031,037
Canadian Film Development Corporation .....	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	35,594	37,186	145,273	151,180
Canadian Museum of Civilization .....	Musée canadien des civilisations .....	7,430	11,209	39,212	34,410
Canadian Museum of Nature .....	Musée canadien de la nature .....	4,478	3,467	17,379	17,462
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	8,954	10,127	32,269	31,488
National Archives of Canada .....	Archives nationales du Canada .....	15,516	16,844	57,362	54,799
National Arts Centre Corporation .....	Société du Centre national des Arts .....	3,200	112	22,140	21,312
National Film Board -	Office national du film -				
National Film Board Revolving Fund - Operating loss .....	Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement .....	28,508	26,374	81,778	78,758
National Film Board Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	- 8,855	- 6,279	- 7,830	- 6,433
		19,653	20,095	73,948	72,325
Social Sciences and Humanities Research Council -	Conseil de recherches en sciences humaines -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,411	3,249	8,871	8,554
Grants .....	Subventions .....	17,607	22,451	94,318	88,925
		20,018	25,700	103,189	97,479
National Gallery of Canada -	Musée des beaux-arts du Canada -				
Payments for operating and capital expenditures .....	Paielements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et en capital .....	6,172	7,045	22,611	22,968
Payment for the purchase of objects for the collection .....	Paielement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection .....	...	- 2,078	3,000	2,848
		6,172	4,967	25,611	25,816
National Library .....	Bibliothèque nationale .....	9,595	11,462	38,855	35,392
National Museum of Science and Technology .....	Musée national des sciences et de la technologie .....	4,154	3,868	14,964	15,330
		419,341	437,653	2,216,915	2,016,362
Consumer and Corporate Affairs -	Consommateurs et Sociétés -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	36,293	38,973	140,104	135,865
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	4,011	5,444	13,444	9,505
		40,304	44,417	153,548	145,370
Competition Tribunal .....	Tribunal de la concurrence .....	324	389	1,132	1,367
Copyright Board .....	Commission du droit d'auteur .....	240	241	856	867
Hazardous Materials Information Review Commission .....	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	434	265	1,341	905
Patented Medicine Prices Review Board .....	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	797	1,035	3,082	2,992
Standards Council of Canada .....	Conseil canadien des normes .....	1,619	2,095	5,212	5,204
Goods and Services Tax Consumer Information Office .....	Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services .....	...	227	...	3,911
		43,718	48,669	165,171	160,616



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING MARCH  
TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS

YEAR TO DATE  
À CE JOUR

1993

1992

1992-93

1991-92

Employment and Immigration - Department/Commission -	Emploi et Immigration - Ministère/Commission -				
Corporate Management and Services .....	Gestion générale et services .....	- 28,531	26,248	9,652	44,631
Employment and Insurance -	Emploi et assurance -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	82,344	69,602	122,877	95,279
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	380,414	279,390	1,143,693	1,276,652
Immigration -	Immigration -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	63,460	58,782	216,895	195,202
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	47,420	14,631	215,236	140,696
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	...	...	...
		545,107	448,653	1,708,353	1,752,460
Advisory Council on the Status of Women .....	Conseil consultatif sur la situation de la femme .....	794	1,136	3,000	3,267
Immigration and Refugee Board of Canada .....	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	17,767	19,139	67,918	66,603
Status of Women - Office of the Co-ordinator .....	Condition féminine - Bureau de la coordonnatrice .....	1,951	2,352	7,938	5,707
Consolidation of the Unemployment Insurance Account .....	Consolidation du Compte d'assurance- chômage .....	5,858,036	5,917,472	19,961,768	19,235,374
		6,423,655	6,388,752	21,748,977	21,063,411
Energy, Mines and Resources - Department -	Énergie, Mines et Ressources - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	94,016	102,733	357,644	358,023
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	13,057	12,738	33,462	26,138
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	49,109	46,497	161,251	156,791
Payments to Interprovincial Pipe Line Company .....	Paielements à la Compagnie Pipeline Interprovincial .....	...	...	16,000	10,800
Canada/Nova Scotia Development Fund .....	Fonds de développement Canada/Nouvelle- Écosse .....	...	...	1,775	...
Canada/Newfoundland Development Fund .....	Fonds de développement Canada/Terre-Neuve .....	22,768	26,633	52,467	36,807
Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board .....	Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures extra-côtières .....	529	614	2,268	2,404
Canada/Nova Scotia Drilling Fund .....	Fonds de forage Canada/Nouvelle- Écosse .....	...	...	4,334	...
Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board .....	Office Canada/ Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtières .....	141	264	850	846
Petroleum Compensation .....	Indemnisation pétrolière .....	868	...	...	868
Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Implementation Act .....	Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada/Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtières .....	...	...	...	...
		180,488	189,479	630,051	590,941
Atomic Energy Control Board .....	Commission de contrôle de l'énergie atomique .....	9,461	9,859	33,550	32,100
Atomic Energy of Canada Limited .....	Énergie atomique du Canada, Limitée .....	46,975	36,000	187,602	175,973
National Energy Board .....	Office national de l'énergie .....	6,824	10,626	25,143	35,304
Petro-Canada International Assistance Corporation .....	La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale .....	...	...	...	13,700
		243,748	245,964	876,346	848,018
Environment - Department -	Environnement - Ministère -				
Administration .....	Administration .....	17,543	22,105	76,973	73,896
Environmental Services -	Services de l'environnement -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	116,091	116,024	433,781	424,798
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	16,814	16,543	42,029	37,585
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	11,471	11,770	41,955	34,000
Parks -	Parcs -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	56,981	65,683	257,576	257,905
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	29,382	22,835	105,272	85,298
National Battlefields Commission .....	Commission des champs de bataille nationaux .....	3,458	1,482	6,307	3,351
		251,740	256,442	963,893	916,833

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
External Affairs - Department -	Affaires extérieures - Ministère -				
Canadian Interests Abroad -	Intérêts du Canada à l'étranger -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	208,830	205,774	773,566	718,320
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	23,467	44,445	83,300	84,758
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	112,287	97,745	374,273	266,248
Payments to the Canadian Broadcasting Corporation .....	Paielements à la Société Radio-Canada .....	...	...	14,720	...
Passport Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des passeports .....	812	- 1,068	- 3,988	- 1,727
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	4,608	...	4,608	...
World Exhibitions .....	Expositions internationales .....	869	6,591	6,877	10,131
		350,873	353,487	1,253,356	1,077,730
Canadian Commercial Corporation .....	Corporation commerciale canadienne .....	4,057	739	13,858	13,992
Canadian Institute for International Peace and Security .....	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales .....	...	1,000	2,000	5,000
Canadian International Development Agency -	Agence canadienne de développement international -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	26,249	27,786	94,583	98,927
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	541,984	619,603	1,717,360	1,776,087
Payments to International Financial Institution Fund Accounts .....	Paielements aux fonds d'institutions financières internationales .....	99,477	29,517	185,638	128,075
Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act .....	Paielements en vertu de la Loi du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique .....	...	...	5,000	4,000
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	236,925	...	236,925	...
		904,635	676,906	2,239,506	2,007,089
Canadian Secretariat .....	Secrétariat canadien .....	602	393	1,439	1,030
Export Development Corporation .....	Société pour l'expansion des exportations .....	79,881	29,213	177,218	146,375
International Centre for Ocean Development .....	Centre international d'exploitation des océans .....	3,284	5,380	11,934	12,030
International Development Research Centre .....	Centre de recherches pour le développement international .....	40,407	19,967	117,074	115,800
International Joint Commission .....	Commission mixte internationale .....	1,242	1,126	5,324	5,208
		1,384,981	1,088,211	3,821,709	3,384,254
Finance - Department -	Finances - Ministère -				
Financial and Economic Policies -	Politiques financières et économiques -				
Program expenditures .....	Dépenses du Programme .....	22,429	14,015	77,861	63,777
Contributions .....	Contributions .....	84,399	114,657	185,814	241,770
Payments to the International Development Association .....	Paielements à l'Association internationale de développement .....	71,306	69,440	259,900	197,110
Payments to the International Monetary Fund .....	Paielements au Fonds monétaire international .....	...	7,537	2,497	12,600
Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development .....	Paielements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement .....	...	1,000	1,000	1,000
Purchase of Domestic Coinage .....	Achat de la monnaie canadienne .....	10,454	7,616	40,475	29,741
Public Debt .....	Service de la dette publique .....	10,042,514	10,013,274	39,147,488	41,310,686
Fiscal Transfer Payments .....	Paielements de transfert fiscal .....	2,344,244	2,022,984	8,432,759	8,305,611
Special Program -	Programme spécial -				
Foreign Claims Fund .....	La Caisse des réclamations étrangères .....	105,000	...	105,000	...
Payments under the Financial Institutions Depositors Compensation Act .....	Paielements en vertu de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières .....	- 75,003	...	- 3	...
		12,605,343	12,250,523	48,252,791	50,162,295
Auditor General .....	Vérificateur général .....	13,438	15,511	52,029	51,869
Canadian International Trade Tribunal .....	Tribunal canadien du commerce extérieur .....	2,134	2,640	7,891	8,447
Office of the Superintendent of Financial Institutions .....	Bureau du surintendant des institutions financières .....	- 3,073	- 8,713	- 16,897	- 11,718
Privatization and Regulatory Affairs .....	Privatisation et affaires réglementaires .....	...	509	...	...
Procurement Review Board .....	Commission de révision des marchés publics .....	226	262	910	756
		12,618,068	12,259,714	48,296,724	50,211,649



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
Fisheries and Oceans -	Pêches et Océans -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	134,530	156,702	548,153	563,197
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	19,264	22,050	49,038	58,030
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	76,009	9,584	242,547	47,958
Liabilities under the	Obligations contractées en vertu de				
Fisheries Improvement	la Loi sur les prêts aux				
Loans Act .....	entreprises de pêche .....	48	...	77	4
Write-off from the accounts of	Radiation des comptes du Canada				
Canada of certain debts .....	de certaines dettes .....	29,044	...	29,044	...
		258,895	188,336	868,859	669,189
Forestry -	Forêts -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	27,964	30,456	113,384	106,936
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,895	2,100	9,676	7,857
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	22,618	18,073	67,665	49,300
		53,477	50,629	190,725	164,093
Governor General .....	Gouverneur général .....	2,231	2,381	10,127	9,928
Indian Affairs and Northern	Affaires indiennes et du Nord				
Development -	canadien -				
Department -	Ministère -				
Administration .....	Administration .....	12,556	13,670	42,891	46,992
Indian and Inuit Affairs -	Affaires indiennes et inuit -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	63,173	67,017	213,063	213,791
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	6,841	2,052	15,555	4,647
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	412,840	380,588	2,587,010	2,374,939
Liabilities in respect of loan	Obligations relatives aux garanties de				
guarantees made to Indians for	prêts accordés aux Indiens pour le				
Housing and Economic	logement et le développement				
Development .....	économique .....	9	10	617	325
Grant under the Western	Subvention en vertu de la Loi sur le				
Arctic (Inuvialuit)	règlement des revendications des				
Claims Settlement	Inuvialuit de la région ouest				
Act .....	de l'Arctique .....	5,000	5,000	5,000	5,000
Compensation for Resource Royalties	Compensation pour revenus de royautés				
Gwich'in Band .....	à la bande Gwich'in .....	...	...	...	...
Northern Affairs -	Affaires du Nord -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	13,376	15,404	60,958	59,773
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	4,817	7,336	15,206	13,909
Payments to Canada Post	Paielements à la Société				
Corporation .....	canadienne des postes .....	3,750	...	15,000	...
Transfer Payments to the Territorial	Paielements de transfert aux gouvernements				
Governments -	territoriaux -				
Payments to the Yukon Territory .....	Paielements au Yukon .....	26,393	28,227	247,393	227,758
Payments to the Northwest	Paielements aux Territoires du				
Territories .....	Nord-Ouest .....	113,448	52,869	822,244	810,579
Canadian Polar	Commission canadienne des				
Commission .....	affaires polaires .....	268	523	919	523
		662,453	572,696	4,025,856	3,758,236

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
Industry, Science and Technology - Department -	Industrie, Sciences et Technologie - Ministère -				
Industry, Science and Technology -	Développement de l'industrie des sciences et de la technologie -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	67,296	65,103	242,912	210,317
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	125,762	170,602	466,491	315,649
Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	3,282	- 3,233	10,934	22,136
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	Paievements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	...	- 12,086	87,666	68,982
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	2,180	...	2,180
		196,340	222,566	808,003	619,264
Regional Development and Aboriginal Economic -	Développement régional et développement économique des autochtones -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	...	- 3,355	...	18,873
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	...	- 8,789	...	58,744
		...	- 12,144	...	77,617
Canadian Space Agency -	Agence spatiale canadienne -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	8,703	9,232	31,445	29,333
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	46,677	56,068	226,290	218,502
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	12,696	11,469	19,764	16,450
		68,076	76,769	277,499	264,285
Cape Breton Development Corporation .....	Société de développement du Cap-Breton .....	10,000	5,000	20,000	17,000
Federal Business Development Bank .....	Banque fédérale de développement .....	3,785	- 6,200	15,485	15,100
Investment Canada .....	Investissement Canada .....	2,200	2,489	8,594	8,773
		15,985	1,289	44,079	40,873
National Research Council of Canada -	Conseil national de recherches du Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	76,236	73,615	266,099	247,051
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	16,183	11,880	34,286	24,949
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	32,932	31,653	101,539	99,796
		125,351	117,148	401,924	371,796
Natural Sciences and Engineering Research Council -	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	4,807	4,398	15,588	14,738
Grants .....	Subventions .....	137,736	138,721	482,453	465,825
		142,543	143,119	498,041	480,563
Science Council of Canada .....	Conseil des sciences du Canada .....	205	820	2,732	2,903
Statistics Canada -	Statistique Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	63,924	102,718	272,733	405,030
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,062	...	7,968	...
		65,986	102,718	280,701	405,030
Canada Post Corporation .....	Société canadienne des postes .....	3,501	28,824	14,000	115,300
Canadian Patents and Development Limited .....	Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée .....	...	...	...	799
		617,987	681,109	2,326,979	2,378,430



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
Justice -	Justice -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	46,489	41,035	171,540	150,902
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	17,087	50,832	227,343	223,010
		63,576	91,867	398,883	373,912
Canadian Human Rights	Commission canadienne des droits de la				
Commission .....	personne .....	4,358	4,957	17,780	16,514
Commissioner for Federal Judicial	Commissaire à la magistrature				
Affairs -	fédérale -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,223	1,226	4,616	4,839
Judges' salaries, allowances and	Traitements, indemnités et pensions				
annuities .....	des juges .....	46,722	43,027	184,761	168,224
		47,945	44,253	189,377	173,063
Federal Court of Canada .....	Cour fédérale du Canada .....	8,127	5,318	23,782	16,608
Law Reform Commission of Canada .....	Commission de réforme du droit du Canada .....	78	1,145	1,748	3,947
Offices of the Information and	Commissariats à l'information				
Privacy Commissioners of	et à la protection de la vie				
Canada .....	privée du Canada .....	1,711	1,620	6,161	5,525
Supreme Court of Canada .....	Cour suprême du Canada .....	3,917	3,751	13,997	12,500
Tax Court of Canada .....	Cour canadienne de l'impôt .....	3,204	2,589	10,169	8,321
		132,916	155,500	661,897	610,390
Labour -	Travail -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	16,915	18,561	62,238	60,317
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	34,441	32,599	81,824	56,085
Payments of compensation respecting	Pailements d'indemnités à des agents				
government employees and merchant	de l'État et à des marins				
seamen .....	marchands .....	9,013	19,670	39,788	56,638
Labour Adjustment Benefits	Prestations d'adaptation pour les				
payments .....	travailleurs .....	14,397	19,766	68,057	71,517
		74,766	90,596	251,907	244,557
Canada Labour Relations Board .....	Conseil canadien des relations du travail .....	2,381	2,375	9,106	8,105
Canadian Centre for Occupational	Centre canadien d'hygiène et de				
Health and Safety .....	sécurité au travail .....	831	1,760	4,169	7,195
		77,978	94,731	265,182	259,857
Multiculturalism and Citizenship -	Multiculturalisme et Citoyenneté -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	14,421	8,147	61,737	25,127
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	10,838	14,505	45,877	44,778
		25,259	22,652	107,614	69,905
National Defence -	Défense nationale -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,979,432	2,015,783	7,657,864	7,527,660
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	747,256	687,963	2,349,038	2,357,923
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	28,549	130,734	153,350	207,731
Military pensions .....	Pensions militaires .....	142,311	139,064	566,660	472,216
		2,897,548	2,695,416	10,726,912	10,565,530
Emergency Preparedness Canada -	Protection civile Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,986	3,628	10,923	11,307
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	314	811	9,316	9,598
		3,300	4,439	20,239	20,905
		2,900,848	2,699,855	10,747,151	10,586,435

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
National Health and Welfare - Department -	Santé nationale et Bien-être social - Ministère -				
Departmental Administration .....	Administration centrale .....	20,587	21,256	78,857	74,590
Health -	Santé -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	208,136	191,204	764,647	708,133
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	9,038	11,125	29,595	34,348
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	60,610	55,164	302,958	256,569
Payments for insured health services and extended health care services .....	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé .....	3,238,455	2,233,638	8,306,561	6,688,433
Social -	Social -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	36,291	36,137	102,010	97,961
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	71,702	66,180	215,364	115,590
Canada Assistance Plan Payments .....	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada .....	949,528	1,097,788	6,690,383	6,225,283
Family Allowance payments Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance payments .....	Versements d'allocations familiales Versements de sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint .....	12,167	710,225	2,194,545	2,807,544
Children's Special Allowance payments .....	Versements d'allocations spéciales pour enfants .....	4,838,042	4,687,596	19,100,573	18,387,762
		9,444,556	9,110,313	37,785,493	35,396,213
Federal Office of Regional Development (Quebec) -	Bureau fédéral de développement régional (Québec) -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,523	12,010	20,082	12,010
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	20,891	85,508	76,114	85,508
Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	4,510	15,169	14,746	15,169
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	30,924	112,687	110,942	112,687
Medical Research Council -	Conseil de recherches médicales -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,151	2,096	6,523	5,923
Grants .....	Subventions .....	65,588	60,659	249,329	241,014
		67,739	62,755	255,852	246,937
		9,543,219	9,285,755	38,152,287	35,755,837
National Revenue -	Revenu national -				
Customs and Excise -	Douanes et Accise -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	220,997	228,829	827,403	787,386
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	12,530	11,145	31,272	25,112
Contributions .....	Contributions .....	14,428	...	64,927	...
		247,955	239,974	923,602	812,498
Taxation -	Impôt -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	293,763	312,595	1,146,821	1,098,704
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	23,289	10,856	47,679	23,735
		317,052	323,451	1,194,500	1,122,439
		565,007	563,425	2,118,102	1,934,937
Parliament -	Parlement -				
The Senate .....	Sénat .....	10,113	10,561	39,102	40,394
House of Commons .....	Chambre des communes .....	64,461	60,410	215,679	207,722
Library of Parliament .....	Bibliothèque du Parlement .....	3,803	4,107	14,997	14,818
		78,377	75,078	269,778	262,934



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
Privy Council -	Conseil privé -				
Department .....	Ministère .....	32,698	28,044	106,491	95,762
Canadian Centre for Management Development .....	Centre canadien de gestion .....	3,389	2,943	10,553	9,904
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat .....	Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes .....	1,125	756	7,008	2,318
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board .....	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transports et de la sécurité des transports .....	6,769	6,534	24,138	23,695
Chief Electoral Officer .....	Directeur général des élections .....	10,858	3,562	114,282	10,514
Commissioner of Official Languages .....	Commissaire aux langues officielles .....	2,941	3,105	11,985	11,645
Economic Council of Canada .....	Conseil économique du Canada .....	675	2,811	8,587	9,901
Northern Pipeline Agency .....	Administration du pipe-line du Nord .....	35	48	150	118
Public Service Staff Relations Board .....	Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	1,965	2,968	8,237	9,805
Security Intelligence Review Committee .....	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité .....	362	371	1,273	1,288
		60,817	51,142	292,704	174,950
Public Works -	Travaux publics -				
Department -	Ministère -				
Services -	Services -				
Public Works Revolving Fund - Operating loss .....	Fonds renouvelable des Travaux publics - Déficit de fonctionnement .....	396	1,481	42,604	37,997
Public Works Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des Travaux publics .....	14,844	15,387	213,944	119,720
Real Property -	Biens immobiliers -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	263,862	184,914	823,345	731,850
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	45,824	39,113	157,133	122,298
Grants to municipalities and other taxing authorities .....	Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices .....	105,419	93,795	404,961	350,846
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	...	...	...
Crown corporations -	Sociétés d'État -				
Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. ....	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. ....	5,544	18,941	19,001	39,741
Payments to Canada Museums Construction Corporation Inc. ....	Paiements à la Société de construction des musées du Canada, Inc. ....	...	1,000	...	1,500
		435,889	354,631	1,660,988	1,403,952
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	464,900	436,308	1,878,800	1,758,683
National Capital Commission -	Commission de la Capitale nationale -				
Payment for operating expenditures .....	Paiement pour les dépenses de fonctionnement .....	18,487	6,728	62,487	54,848
Payment for capital expenditures .....	Paiement pour les dépenses en capital .....	1,940	1,100	9,960	17,470
Payment for grants and contributions .....	Paiement pour les subventions et contributions .....	6,325	1,400	17,425	12,710
		22,872	9,228	89,872	85,028
		923,661	800,167	3,629,660	3,247,663

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
Secretary of State - Department -	Secrétariat d'État - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	49,687	47,710	183,091	190,974
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	75,755	69,822	347,271	330,956
Post-Secondary Education payments to provinces and territories .....	Paielements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces et territoires .....	1,262,075	795,303	2,887,129	2,142,062
Payments under the Canada Student Loans Act .....	Paielements en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....	174,351	179,890	486,671	440,367
		1,561,868	1,092,725	3,904,162	3,104,359
Public Service Commission -	Commission de la fonction publique -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	32,845	34,625	123,547	123,041
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,463	...	6,026	...
Staff Development and Training Revolving Fund .....	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel .....	884	707	584	2,039
		33,424	35,332	130,157	125,080
		1,595,292	1,128,057	4,034,319	3,229,439
Solicitor General - Department -	Solliciteur général - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	7,082	7,178	24,218	25,679
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	3,755	...	22,301	...
		10,837	7,178	46,519	25,679
Canadian Security Intelligence Service .....	Service canadien du renseignement de sécurité .....	58,971	58,673	199,037	190,512
Correctional Service -	Service correctionnel -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	208,014	221,912	781,360	763,430
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	32,611	26,234	94,379	52,866
CORCAN Revolving Fund .....	Fonds renouvelable CORCAN .....	210	...	765	...
		240,835	248,146	876,504	816,296
National Parole Board .....	Commission nationale des libérations conditionnelles .....	6,447	6,384	23,874	21,437
Royal Canadian Mounted Police -	Gendarmerie royale du Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	180,015	145,466	817,171	872,577
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	36,151	29,255	88,171	75,236
Pensions and other employee benefits - Members of the Force .....	Pensions et autres prestations des employés - Membres de la GRC .....	109,313	67,366	241,489	213,237
		325,479	242,087	1,146,831	1,161,050
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee .....	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....	128	320	727	1,186
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission .....	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	940	967	2,704	3,451
		643,637	563,755	2,296,196	2,219,611
Supply and Services -	Approvisionnement et Services -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	160,863	73,791	498,286	324,680
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	5,152	3,793	13,374	6,503
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	...	...	...
Canada Communication Group Revolving Fund .....	Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada .....	1,809	849	62,768	56,606
Consulting and Audit Canada Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada .....	925	4,426	11,812	8,885
Optional Services Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des services optionnels .....	2,900	10,498	18,163	21,349
Defence Production Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de la production de défense .....	...	...	...	...
Reciprocal Taxation .....	Réciprocité fiscale .....	539	13,953	7,207	39,168
		165,642	84,616	560,870	414,493



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
<b>Transport -</b> <b>Department -</b>	<b>Transports -</b> <b>Ministère -</b>				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	186,670	219,265	593,450	602,876
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	105,400	155,632	346,525	413,103
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	52,711	47,687	168,487	161,778
Payments to the Canarcctic Shipping Company Limited .....	Paiements à la Compagnie de navigation Canarcctic Limitée .....	...	2,000	5,721	8,672
Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. ....	Paiement à la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée .....	5,493	4,170	27,904	22,458
Payments to the Canada Ports Corporation .....	Paiements à la Société canadienne des ports .....	...	1,139	11,800	83,574
Payments to Marine Atlantic Inc. ....	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. ....	22,228	16,472	130,130	127,233
Payments to VIA Rail Canada Inc. ....	Paiements à VIA Rail Canada Inc. ....	104,786	141,973	248,852	338,653
Payments to the St. Lawrence Seaway Authority for the Welland Canal .....	Paiements à l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent pour le canal Welland .....	14,091	20,579	26,099	24,313
Payments to the St. Lawrence Seaway Authority for the Valleyfield Bridge .....	Paiements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent pour le pont de Valleyfield .....	...	...	...	...
Payments to CN Railway for benefits provided to employees .....	Paiements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour les avantages accordés à ses employés .....	3	...	3	6
Payments to the Laurentian Pilotage Authority .....	Paiements à l'Administration de pilotage des Laurentides .....	...	1,500	4,237	3,000
Payments to the Great Lakes Pilotage Authority, Ltd. ....	Paiements à l'Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée .....	1,000	...	1,000	...
Termination of tolls - Victoria Bridge .....	Abolition des péages sur le pont Victoria .....	959	752	2,378	1,541
Payments to the Atlantic Pilotage Authority .....	Paiements à l'Administration de pilotage de l'Atlantique .....	504	...	1,350	...
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	4,000	...	4,000
		493,845	615,169	1,567,936	1,791,207
Civil Aviation Tribunal .....	Tribunal de l'aviation civile .....	257	258	836	795
Grain Transportation Agency Administrator .....	Administrateur de l'Office du transport du grain .....	1,168	1,454	4,691	4,922
National Transportation Agency - Program expenditures .....	Office national des transports - Dépenses du Programme .....	8,344	9,634	33,142	32,042
Payments under the Western Grain Transportation Act .....	Paiements en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest .....	1,504	1,516	514,668	779,691
Payments under the Railway Act .....	Paiements en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	3,652	1,207	7,430	6,945
Payments under the National Transportation Act, 1987 .....	Paiements en vertu de la Loi nationale de 1987 sur les transports .....	2,403	1,734	6,964	7,986
Payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	Paiements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchan- dises dans la région Atlantique .....	27,062	25,326	87,953	99,134
Payments under the Maritimes Freight Rates Act .....	Paiements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes .....	3,594	2,190	9,925	7,756
		46,559	41,607	660,082	933,554
		541,829	658,488	2,233,545	2,730,478
<b>Treasury Board -</b> <b>Secretariat -</b>	<b>Conseil du Trésor -</b> <b>Secrétariat -</b>				
Central Administration of the Public Service .....	Administration centrale de la fonction publique .....	15,863	23,025	70,042	68,130
Government Contingencies and Centrally Financed Programs .....	Éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale .....	...	...	...	...
Employer Contributions to Insurance Plans .....	Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance .....	158,235	157,492	544,722	512,872
Temporary Assignments .....	Affectation temporaire .....	...	...	...	...
		174,098	180,517	614,764	581,002
Comptroller General .....	Contrôleur général .....	3,650	5,443	14,850	16,092
		177,748	185,960	629,614	597,094

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Fin

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING MARCH TRIMESTRE SE TERMINANT EN MARS		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1993	1992	1992-93	1991-92
Veterans Affairs -	Anciens combattants -				
Veterans Affairs -	Anciens combattants -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	120,058	126,672	486,713	472,142
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	366,537	361,076	1,450,134	1,372,589
Canadian Pension Commission .....	Commission canadienne des pensions .....	1,275	1,491	4,867	4,952
Bureau of Pensions	Bureau de services juridiques				
Advocates .....	des pensions .....	1,804	1,859	7,631	7,421
Veterans Appeal Board .....	Tribunal d'appel des anciens combattants .....	680	821	2,966	2,761
		490,354	491,919	1,952,311	1,859,865
Western Economic	Diversification de l'économie de l'Ouest				
Diversification -	canadien -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	7,990	8,813	28,598	29,113
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	30,932	34,154	99,285	88,446
Liabilities under the Small	Obligations contractées en vertu de la				
Businesses Loans	Loi sur les prêts aux petites				
Act .....	entreprises .....	1,712	1,960	4,836	7,423
		40,634	44,927	132,719	124,982
Other expenditure transactions -	Autres opérations de dépenses -				
Expenditure by department on behalf	Dépenses des ministères pour le compte				
of other departments .....	d'autres ministères .....	2,920	2,760	4,295	42,202
Internal transactions .....	Opérations internes .....	- 24,473	- 29,964	- 66,799	- 51,020
Miscellaneous consolidation of	Consolidation de divers comptes à fins				
specified purpose accounts .....	déterminées .....	- 116	- 1,793	- 2,793	- 5,360
Provision for valuation .....	Provision pour évaluation .....	- 565,968	- 250,000	- 995,968	- 250,000
		- 587,637	- 280,931	- 1,061,265	- 264,178
TOTAL EXPENDITURE .....	TOTAL DES DÉPENSES .....	41,053,265	40,170,143	155,191,471	152,629,170



## 1. Significant Accounting Policies

### i. Government of Canada as a reporting entity

For purposes of maintaining the accounts of Canada and preparing the Quarterly Statements of Financial Operations, the Government of Canada is defined as all the departments named in Schedule I of the *Financial Administration Act*; any division or branch of the Public Service, including a commission appointed under the *Inquiries Act*, designated by the Governor in Council as a department for purposes of the *Financial Administration Act*; the staffs of the Senate, the House of Commons, and the Library of Parliament; and, any corporation named in Schedule II of the *Financial Administration Act*.

In accordance with the above definition, corporations listed in Parts I and II of Schedule III of the *Financial Administration Act*, and those Crown corporations that are not subject to Divisions I to IV of Part X of the *Financial Administration Act*, are excluded in these quarterly statements from the Government of Canada as a reporting entity; therefore, their financial statements are not consolidated with those of the Government. However, at year-end, all Government organizations are accounted in the financial statements by consolidation except for Government enterprises which are accounted for on a cost basis. The borrowings of those corporations which are agents of the Crown are recorded as a liability of the Government net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

In addition, certain accounts and funds have financial statements which are not consolidated with those of the Government. These accounts and funds include the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts and other specified purpose accounts.

### ii. Classification of financial transactions

The financial transactions of the Government are classified as budgetary, non-budgetary, foreign exchange and unmatured debt transactions.

Budgetary transactions enter into the calculation of the monthly and annual deficit or surplus and are reported, after elimination of transactions internal to the Government, on the Summary and Detailed Statements of Transactions. All other transactions lead to the acquisition or disposal of financial claims (assets) or to the creation or discharge of financial obligations (liabilities).

Comparative figures are reclassified retroactively to conform to the current year's presentation.

### iii. Budgetary transactions

#### REVENUE

Revenue consists of all tax and non-tax amounts which affect the monthly and annual deficit or surplus of the Government.

Revenue is reported after deducting refunds paid and excludes amounts receivable, taxes collected on behalf of provinces and territories, and amounts credited to the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts, other specified purpose accounts, and other liability accounts. However, amounts receivable for non-tax revenue are fully recorded at year-end.

The Government generally reports tax revenue in the period in which it is received. Refunds of tax revenue are allocated to the year in which the processing cycle for the assessment of the related tax return has been started.

On the Summary and Detailed Statements of Transactions the revenue reported excludes revenue from outside parties credited to appropriations.

## 1. Principales conventions comptables

### i. Périmètre comptable du gouvernement du Canada

Afin de tenir les comptes du Canada et de préparer les états trimestriels des opérations financières, le gouvernement du Canada se définit comme l'ensemble des ministères mentionnés à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*; toute division ou direction de la Fonction publique, y compris toute commission nommée conformément à la *Loi sur les enquêtes* et désignée par le gouverneur en conseil comme ministère aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*; les employés du Sénat, de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement; ainsi que toute société mentionnée à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Conformément à la définition susmentionnée, les sociétés énumérées aux parties I et II de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et les sociétés d'État qui ne sont pas sujettes aux sections I à IV de la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, ne font pas partie de ces états trimestriels pour fins de périmètre comptable du gouvernement du Canada; ainsi, leurs états financiers ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Cependant, à la fin de l'exercice tous les organismes gouvernementaux sont comptabilisés aux états financiers par voie de consolidation sauf pour les entreprises du gouvernement qui sont comptabilisées à la valeur d'acquisition. Les emprunts des sociétés mandataires de l'État sont inscrits comme éléments de passif du gouvernement après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.

En outre, certains comptes et fonds possèdent leurs propres états financiers qui ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Ces comptes et fonds comprennent le Compte du régime de pensions du Canada, les comptes de pension de retraite et les autres comptes à fins déterminées.

### ii. Catégories d'opérations financières

Les opérations financières du gouvernement sont réparties en opérations budgétaires, non budgétaires, de change et de la dette non échue.

Les opérations budgétaires entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent mensuel et annuel et sont inscrites aux états sommaire et détaillé des opérations après l'élimination des opérations internes du gouvernement. Toutes les autres opérations mènent soit à l'acquisition ou au règlement de créances (actif), soit à la création ou au règlement de dettes (passif).

Les montants comparatifs sont reclassés rétroactivement pour être conformes à la présentation de l'exercice en cours.

### iii. Opérations budgétaires

#### RECETTES

Les recettes comprennent toutes les recettes fiscales et non fiscales qui agissent sur le déficit ou l'excédent mensuel et annuel du gouvernement.

Les recettes sont comptabilisées après déduction des remboursements versés, et ne comprennent ni les sommes à recevoir, ni les impôts prélevés au nom des provinces et territoires, ni les montants crédités au Compte du régime de pensions du Canada, aux comptes de pension de retraite, aux autres comptes à fins déterminées, et aux autres comptes de passif. Cependant, les montants débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés en entier à la fin de l'exercice.

Le gouvernement rapporte généralement les recettes fiscales au cours de la période dans laquelle elles sont reçues. Les remboursements de recettes fiscales sont imputés à l'exercice au cours duquel le cycle de traitement pour l'évaluation des remboursements a débuté.

Les recettes aux états sommaire et détaillé des opérations ne comprennent pas les recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

#### EXPENDITURE

Expenditure consists of all charges to budgetary appropriations which affect the annual deficit or surplus of the Government. Such charges include those for work performed, goods received, services rendered, and transfer payments made, during the year, and include accounts payable at year end. Expenditure may also include charges related to allowances for the valuation of assets, general contingencies, borrowings of agent enterprise Crown corporations, and for liabilities.

On the Statement of Budgetary Expenditure by Department, departmental expenditures are reported net of revenue credited to appropriations but include expenditures internal to the Government.

#### iv. Assets

Assets are defined as the financial claims acquired by the Government on outside parties. However, as a result of the Government's accounting policies, events and transactions are recorded as at the closing date.

As a result of the Government's accounting policies described above, certain financial claims are not reported on the Summary and Detailed Statements of Transactions. The most important of these are accounts receivable for tax and non-tax revenue. However, accounts receivable for non-tax revenue are recorded at year-end.

#### v. Liabilities

Liabilities are defined as the financial obligations of the Government to outside organizations and individuals as a result of events and transactions which took place prior to the closing date. Refunds payable and some other liabilities and allowances are partially recorded during the year with full recording taking place at year-end only.

#### vi. Fixed assets

The fixed assets of the Government, which include land, engineering structures, buildings, and machinery and equipment, are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction.

#### vii. Valuation of assets and liabilities

#### ASSETS

Assets are recorded at cost and are subject to annual valuation to reflect reductions from the recorded value to the estimated realizable value. In the case of loans to sovereign states, the Government views these loans as collectible unless formally repudiated by the debtor. The allowance for valuation includes reductions from the recorded value of loans (and subscriptions to international organizations that make similar loans) with significant concessionary terms.

The Government's gold reserves are included in the International reserves held in the Exchange Fund Account and are recorded and valued at 35 Special Drawing Rights per fine ounce. The Special Drawing Right is an international currency created by the International Monetary Fund, and allocated to countries participating in its Special Drawing Rights Department. It represents a unit of account defined in terms of a "basket" of five major currencies.

#### LIABILITIES

Liabilities are recorded at the amounts ultimately payable. Liabilities for termination benefits, the superannuation plans, and the Government Annuities Account are reported on an actuarial basis. For the basic superannuation accounts, actuarial deficiencies are amortized, surpluses are not.

#### DÉPENSES

Les dépenses comprennent toutes les imputations aux crédits budgétaires qui influencent le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Ces imputations comprennent les travaux accomplis, les biens reçus, les services exécutés et les paiements de transferts effectués au cours de l'exercice, y compris les créditeurs à la fin de l'exercice. Les dépenses peuvent également comprendre les imputations reliées aux provisions pour évaluation d'actifs, d'éventualités générales, d'emprunts des sociétés «entreprises» mandataires de l'État, et de passifs.

Sur l'état des dépenses budgétaires par ministère, les dépenses ministérielles sont comptabilisées après déduction des recettes à valoir sur les crédits mais comprennent les dépenses internes du gouvernement.

#### iv. Actif

L'actif se définit comme étant les créances du gouvernement acquises sur des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés à la date de fermeture des comptes.

Suivant les conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, certaines créances ne sont pas comprises aux états sommaire et détaillé des opérations. Les plus importantes sont les comptes débiteurs au titre des recettes fiscales et non fiscales. Cependant, les comptes débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés à la fin de l'exercice.

#### v. Passif

Le passif se définit comme étant les dettes du gouvernement envers des tiers suite à des faits et opérations comptabilisés avant la date de fermeture des comptes. Les remboursements à payer ainsi que d'autres créditeurs et provisions sont partiellement inscrits au cours de l'exercice, l'inscription complète étant faite à la fin de l'exercice seulement.

#### vi. Immobilisations

Les immobilisations du gouvernement qui comprennent les terrains, bâtiments et matériel, sont imputées aux dépenses budgétaires au moment de leur acquisition ou construction.

#### vii. Évaluation de l'actif et du passif

#### ACTIF

L'actif est enregistré à la valeur d'acquisition et fait l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur enregistrée à la valeur estimative de réalisation. Dans le cas de prêts aux états souverains, aucune diminution de la valeur n'est enregistrée à moins qu'un état souverain refuse, de façon officielle, d'honorer ses dettes. De plus, la provision pour évaluation inclut les réductions de la valeur au livre des prêts (et souscriptions aux organismes internationaux qui effectuent des prêts similaires) ayant des clauses concessionnaires importantes.

Les réserves d'or du gouvernement sont comprises dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes et sont inscrites et évaluées à 35 Droits de tirage spéciaux pour chaque once d'or fin. Le Droit de tirage spécial est une unité monétaire internationale créée par le Fonds monétaire international, et attribuée aux pays participant à son Département des Droits de tirage spéciaux. Il représente une unité de compte définie en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

#### PASSIF

Le passif est inscrit au montant à payer en fin de compte. Les éléments de passif concernant les indemnités de cessation d'emploi, les régimes de pension de retraite ainsi que le Compte des rentes sur l'État, sont évalués sur une base actuarielle. Les insuffisances actuarielles pour les comptes de pension de retraite de base sont amorties, les surplus ne le sont pas.



viii. Allowances for general contingencies

The Government establishes allowances in respect of potential debt or debt service relief measures for financially troubled countries under multilateral agreements.

ix. Translation of foreign currency transactions

Foreign currency transactions are translated and recorded in Canadian dollar equivalents at the exchange rates prevailing at the transaction dates.

On a monthly basis, only Receiver General current cash accounts are revalued at the month-end rate of exchange. All other assets and liabilities are revalued at year-end only. Net gains are credited to revenue while net losses are charged to expenditure.

2. Authorities for Transactions

The right of Canada to raise taxes and revenues is contained in the Constitution Acts, and is given specific form in various Acts passed by Parliament. Revenue can be raised and moneys can be spent or borrowed by the Government only with the authority of Parliament. All receipts of money by departments and agencies must be deposited into the Consolidated Revenue Fund (CRF). All disbursements from the CRF for spending on operations, for loans, investments and advances, and for the redemption of matured debt, must be authorized by Parliament, through annual appropriation acts and other statutes.

Wholly-owned Crown corporations that are agents of Her Majesty also may borrow only as authorized by Acts of Parliament. Such Acts usually place a ceiling on the amount of borrowings that can be outstanding at any one time. Non-agent Crown corporations can borrow without specific parliamentary authority. Non-agent borrowings are sometimes guaranteed by the Government with the authority of Parliament.

i. Authority for spending on operations

Parliament provides authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund in annual appropriation acts and other statutes (the latter referred to as statutory appropriations). Most Government spending is under statutory authorities, that is authorities which do not generally impose an annual limit on the amount that may be spent. Spending is authorized by reference to statutory formulae or criteria and the authorities usually continue from year to year until changed or rescinded by an act of Parliament. Spending authority provided by statutory appropriations generally does not lapse at the end of the year in which it was granted. Spending authority granted in appropriation acts is for stated purposes and maximum amounts. Unless provided for in vote wording, unused spending authority granted in appropriation acts lapses at the end of the year for which it was granted. Some authorities continue from year to year and some authorize the spending, within a program, of defined categories of revenue generated by the program.

ii. Authority for loans, investments and advances

These authorities limit the amount of loans, investments or advances that may be made. Unused authority may lapse at the end of a year or may continue from year to year. Non-lapsing authorities often limit only the total of loans that may be outstanding at any one time; thus, principal repaid may be reloaned.

viii. Provisions pour éventualités générales

Le gouvernement établit des provisions en regard à la dette possible ou aux mesures de secours concernant le service de la dette des pays en difficulté financière en vertu d'ententes multilatérales.

ix. Conversion des opérations de change

Les opérations de change sont converties et comptabilisées en dollars canadiens correspondant aux taux de change en vigueur aux dates des opérations.

Sur une base mensuelle, seuls les comptes de caisse courants du receveur général sont réévalués à la fin du mois aux taux de change en vigueur à cette date. Les autres éléments d'actif et de passif sont réévalués à la fin de l'exercice seulement. Les gains nets sont crédités aux recettes tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses.

2. Autorisations pour les opérations

Le droit du Canada de prélever les taxes et les impôts est inscrit dans les Lois constitutionnelles, et prend une forme spécifique dans les différentes lois adoptées par le Parlement. Le gouvernement peut seulement prélever les recettes et dépenser ou emprunter les deniers avec l'autorisation du Parlement. Tous les deniers perçus par les départements et organismes doivent être déposés au Trésor. Tous les déboursés du Trésor pour des dépenses concernant les opérations, pour les prêts, dotations en capital et avances, et pour le rachat de la dette échue, doivent être autorisés par le Parlement, par le biais des lois de crédits annuelles et d'autres textes de loi.

Les sociétés d'État qui sont mandataires de Sa Majesté peuvent emprunter, mais seulement lorsque les lois du Parlement les autorisent. De telles lois spécifient généralement une limite quant aux montants des emprunts qui peuvent être en circulation en tout temps. Les sociétés non mandataires de l'État peuvent emprunter sans autorisation parlementaire spécifique. Les emprunts des sociétés non mandataires de l'État sont quelquefois garantis par le gouvernement en vertu d'autorisations parlementaires.

i. Autorisations pour les dépenses concernant les opérations

Le Parlement accorde l'autorisation d'effectuer des paiements à même le Trésor dans les lois de crédits annuelles et dans d'autres textes de lois (ces derniers intitulés crédits législatifs). La plupart des dépenses gouvernementales sont effectuées en vertu d'autorisations législatives, c'est-à-dire des autorisations qui généralement n'imposent pas de limite annuelle sur les montants qui peuvent être dépensés. Les dépenses sont effectuées en vertu de critères ou formules législatifs et les autorisations continuent en général d'un exercice à l'autre jusqu'à ce qu'une loi du Parlement les modifie ou les révoque. L'autorisation de dépenser comprise dans les crédits législatifs est consentie à des fins déterminées ainsi que pour des montants et des délais indiqués dans les lois. En général, l'autorisation de dépenser prévue dans les crédits législatifs ne s'annule pas à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. L'autorisation de dépenser est accordée, dans les lois de crédits, à des fins déterminées et pour des montants maximaux. À moins que le libellé des crédits ne l'indique autrement, le solde inutilisé de l'autorisation de dépenser accordée dans des lois de crédits s'annule à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. Certaines autorisations continuent d'un exercice à l'autre et certaines permettent de dépenser, à l'intérieur d'un programme, des catégories de recettes spécifiques lesquelles sont générées par ledit programme.

ii. Autorisations pour les prêts, dotations en capital et avances

Ces autorisations limitent les montants des prêts, dotations en capital ou avances qui peuvent être effectués. Les autorisations non employées peuvent s'annuler à la fin de l'exercice ou peuvent continuer d'un exercice à l'autre. Les autorisations qui ne s'annulent pas, souvent limitent seulement le total des prêts qui peuvent être en circulation en tout temps; donc, les montants remboursés peuvent être prêtés de nouveau.



iii. Borrowing authority

The Government can borrow only as authorized by acts of Parliament. Borrowing authority acts provide authority for the net amount of new security issues less redemptions during a fiscal year. The authorities lapse at the end of the year except for amounts specifically carried forward to the next fiscal year. Parliament has also provided a continuing authority to the Government under Section 47 of the *Financial Administration Act* to borrow, for periods not exceeding six months, such amounts as are deemed necessary to meet lawfully authorized disbursements.

3. Crown corporations

In accordance with the accounting policies of the Government, the assets, liabilities, revenues and expenses reported in the separate financial statements of Crown corporations are not included in the Government's Quarterly Statements of Financial Operations. Only the financial transactions between the Government and Crown corporations are included. At year-end, transactions of appropriation dependent Crown corporations are consolidated with the transactions of the Government while Government enterprises are accounted for by the cost method.

The following table presents the major balance sheet and income statement items for Crown corporations named in Section 85 and/or Schedule III of the *Financial Administration Act* (FAA).

This summary of financial transactions and results of operations of Crown corporations is based on their accounting policies. Most Crown corporations follow the generally accepted accounting principles used by private sector companies, as outlined in the Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Financial assets include cash, receivables and loans and investments. Physical assets and deferred charges represent the unexpensed portion of non-financial assets such as buildings, machinery and equipment in use or under construction, inventories and other items of expenditure which will be expensed as these assets are used. Financial assets and liabilities in respect of the Government represent the unpaid balances arising from financing transactions and normal operating activities. Borrowings from outside parties represent amounts repayable to institutional and other investors. Other liabilities are amounts due in respect of purchases, employee termination and pension benefits, accrued interest on borrowings, long-term capital leases and sundry accounts payable. Equity of Canada represents the Government's equity in each Crown corporation as reported by the corporations.

Crown corporations are categorized as being either agents or non-agents of the Crown. Agency status is normally expressly stated in the incorporating legislation or conferred under the provisions of the *Government Companies Operation Act*. In accordance with Section 54 of the *FAA*, the payment of all money borrowed by agent Crown corporations and interest thereon, is a charge on and payable out of the Consolidated Revenue Fund. Such borrowings therefore constitute obligations of the Government and are recorded as such in the summary financial statements of Canada net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

iii. Pouvoirs d'emprunter

Le gouvernement peut emprunter seulement lorsque des lois du Parlement l'autorisent. Les lois sur les pouvoirs d'emprunter fournissent l'autorisation pour le montant net de nouvelles émissions de titres moins les rachats au cours de l'exercice. Les autorisations s'annulent à la fin de l'exercice, sauf pour les montants spécifiquement reportés à l'exercice suivant. En vertu de l'article 47 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le Parlement a également fourni au gouvernement une autorisation continue d'emprunter, pour des périodes n'excédant pas six mois, des montants qui sont jugés nécessaires pour rencontrer les déboursés autorisés par les lois.

3. Sociétés d'État

Conformément aux conventions comptables du gouvernement, l'actif, le passif, les revenus et les dépenses inscrits dans les états financiers distincts des sociétés d'État ne sont pas compris dans les états trimestriels des opérations financières du gouvernement. Seules les opérations financières entre le gouvernement et les sociétés d'État y sont comprises. À la fin de l'exercice, les opérations des sociétés d'État qui sont dépendantes de crédit sont consolidées aux opérations du gouvernement tandis que les entreprises du gouvernement sont comptabilisées à la valeur d'acquisition.

Le tableau suivant résume les principaux éléments des bilans et états d'exploitation des sociétés énumérées à l'article 85 et/ou à l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP).

Ce résumé des opérations financières et des résultats d'opérations des sociétés d'État est fondé sur les conventions comptables de celles-ci. La majorité des sociétés d'État suivent les principes comptables généralement reconnus utilisés par les entreprises du secteur privé et publiés dans le Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés.

L'actif financier comprend la caisse et les sommes à recevoir, les prêts et les dotations en capital. L'actif immobilisé et les frais reportés représentent la fraction non dépensée des éléments d'actif non financier tels qu'immeubles, machinerie et équipement en usage ou en construction, inventaire et autres éléments qui seront portés à la dépense lorsque consommés. L'actif financier et le passif auprès du gouvernement représentent les montants impayés provenant d'opérations de financement et d'opérations normales. Les emprunts auprès de tiers représentent les montants à rembourser à des institutions et autres investisseurs. Les autres passifs représentent des créances relativement aux achats, aux indemnités de cessation d'emploi et aux prestations de pensions, aux intérêts courus sur emprunts, contrats de location-acquisition à long terme et autres créanciers. L'avoir du Canada représente l'avoir du gouvernement dans chaque société d'État tel que rapporté par les sociétés.

Les sociétés d'État sont classées soit mandataires ou non mandataires de l'État. Le statut de mandataire de l'État peut être explicitement énoncé dans les lois constitutionnelles ou conféré selon les dispositions de la *Loi sur le fonctionnement des compagnies d'État*. Conformément à l'article 54 de la *LGFP*, le paiement de toute somme d'argent empruntée par les sociétés mandataires de l'État, de même que de l'intérêt y afférent, doivent être imputés sur le Trésor et versés à même le Trésor. Par conséquent, de tels emprunts représentent des dettes du gouvernement et sont inscrits comme telles dans les états financiers sommaires du Canada après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

Revenues include financial assistance received or receivable from the Government in respect of current period of operation.

Equity adjustments include amounts for retroactive changes in the application of accounting principles as well as direct changes or credits to and from equity accounts. Equity transactions with the Government include dividends declared, transfers of profits to the Government and non-current financial assistance provided by the Government.

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

Les revenus comprennent l'aide financière reçue ou à recevoir du gouvernement relativement aux opérations de la période en cours.

Les ajustements dans l'avoir comprennent les montants rétroactifs des changements apportés dans l'application des principes comptables ainsi que les imputations directes ou les crédits dans l'avoir. Les transactions dans l'avoir avec le gouvernement comprennent les dividendes déclarés, les virements de bénéfices au gouvernement et l'aide financière non courante accordée par le gouvernement.

SUMMARY COMBINED STATEMENTS OF  
CROWN CORPORATIONS

RÉSUMÉ DES ÉTATS COMBINÉS DES  
SOCIÉTÉS D'ÉTAT

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)
<b>ASSETS, LIABILITIES AND EQUITY</b> As At December 31, 1992	<b>ACTIF, PASSIF ET AVOIR</b> au 31 décembre 1992	
<b>ASSETS</b>	<b>ACTIF</b>	
Financial:	Financier :	
Outside parties .....	Tiers .....	41,244
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	25,553
Total financial assets .....	Total de l'actif financier .....	66,797
Physical assets and deferred charges .....	Actif immobilisé et frais reportés .....	14,834
<b>TOTAL ASSETS .....</b>	<b>TOTAL DE L'ACTIF .....</b>	<b>81,631</b>
<b>LIABILITIES</b>	<b>PASSIF</b>	
Outside parties -	Tiers -	
Borrowings - agent .....	Emprunts - mandataire .....	18,066
- non-agent .....	- non mandataire .....	1,834
Bank of Canada notes in circulation and amounts owing to depositors .....	Effets en circulation de la Banque du Canada et montants dus aux déposants .....	25,609
Other liabilities .....	Autres passifs .....	11,833
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	16,223
<b>TOTAL LIABILITIES .....</b>	<b>TOTAL DU PASSIF .....</b>	<b>73,565</b>
<b>EQUITY OF CANADA .....</b>	<b>AVOIR DU CANADA .....</b>	<b>8,066</b>
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY .....</b>	<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR .....</b>	<b>81,631</b>
Contingent liabilities .....	Passif éventuel .....	693
<b>REVENUES, EXPENSES AND CHANGES IN THE EQUITY</b> For The Period Ended December 31, 1992	<b>REVENUS, DÉPENSES ET CHANGEMENTS DANS L'AVOIR</b> pour la période se terminant le 31 décembre 1992	
<b>REVENUES</b>	<b>REVENUS</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	7,748
Government and other Crown corporations -	Gouvernement et autres sociétés d'État -	
Financial assistance .....	Aide financière .....	4,428
Other .....	Autres .....	918
<b>TOTAL REVENUES .....</b>	<b>TOTAL DES REVENUS .....</b>	<b>13,094</b>
<b>EXPENSES</b>	<b>DÉPENSES</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	10,077
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	2,704
<b>TOTAL EXPENSES .....</b>	<b>TOTAL DES DÉPENSES .....</b>	<b>12,781</b>
Net income for the period .....	Bénéfice net pour la période .....	313
Equity of Canada, beginning of the period .....	Avoir du Canada au début de la période .....	8,861
Adjustments .....	Changements dans l'avoir .....	-68
Equity transactions with the Government -	Transactions dans l'avoir avec le gouvernement -	
Dividends .....	Dividendes .....	-1,482
Capital .....	Capital .....	442
<b>Equity of Canada at December 31, 1992 .....</b>	<b>Avoir du Canada au 31 décembre 1992 .....</b>	<b>8,066</b>

4. Insurance Programs of Agent Enterprise Crown corporations

At present, three Crown corporations operate insurance programs as agents of Her Majesty. An insurance program is a program where the insured, an outside party, pays an insurance fee which is credited to an insurance fund or provision operated by the corporation. The amount of the fee is based on the estimated amount of insurance fund or provision needed to meet future claims. Insurance programs operated by private corporations such as employee group insurance, dental plans, etc., are not included in this definition.

The insurance programs are intended to operate on a self-sustaining basis but in recent years, two of the Crown corporations have required loans or other funding from the Government to meet obligations.

The information presented below has not been audited since the information presented therein is derived from interim financial statements. The most recent annual financial statements of these corporations may be found in Volume III of the Public Accounts.

In the Summary below, a minus «-» sign preceding the amount reported indicates a fund deficit, an expense recovery or adjustment, or a decrease or loss during the year.

4. Programmes d'assurance des sociétés d'État «entreprises» mandataires

Présentement, trois sociétés d'État administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. Un programme d'assurance est un programme par lequel un assuré (un tiers) verse des primes d'assurance qui sont alors créditées à un fonds d'assurance ou une provision administrée par la société. Le montant à verser comme primes est basé sur le montant prévu nécessaire pour satisfaire à toutes les demandes futures d'indemnisation au titre du fonds d'assurance ou de la provision. Les programmes d'assurance administrés par les corporations privées tels que l'assurance collective des employés, les régimes dentaires, etc., sont exclus de cette définition.

Les programmes d'assurance sont conçus de façon à opérer sur une base autosuffisante, mais depuis quelques années, le gouvernement a fourni des prêts ou d'autres financements à deux sociétés pour satisfaire à leurs demandes d'indemnisation.

Les renseignements qui apparaissent ci-dessous ne sont pas vérifiés puisque l'information est produite à partir d'états financiers intérimaires. On peut retrouver les états financiers annuels, les plus récents, de ces sociétés dans le volume III des comptes publics.

Un signe moins «-» dans le sommaire ci-dessous indique un déficit dans le fonds, un recouvrement ou un redressement des dépenses, ou une diminution ou perte au cours de l'exercice.



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

SUMMARY OF INSURANCE PROGRAMS OF  
AGENT ENTERPRISE CROWN CORPORATIONS  
For The Year Ended December 31, 1992

SOMMAIRE DES PROGRAMMES D'ASSURANCE DES  
SOCIÉTÉS D'ÉTAT «ENTREPRISES» MANDATAIRES  
pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1992

		(in millions of dollars - en millions de dollars)				
	Canada Deposit Insurance Corporation <sup>(1)</sup>	Canada Mortgage and Housing Corporation <sup>(2)</sup>				Export Development Corporation <sup>(3)</sup>
		Mortgage Insurance Fund	Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund	Home Improvement Loan Fund	Rental Guarantee Fund	
	Société d'assurance-dépôts du Canada <sup>(1)</sup>	Société canadienne d'hypothèques et de logement <sup>(2)</sup>				Société pour l'expansion des exportations <sup>(3)</sup>
		Fonds d'assurance hypothécaire	Fonds de titres hypothécaires garantis	Fonds de prêts pour l'amélioration des maisons	Fonds de garantie de loyer	
Insurance in force as at reporting date	Assurance en vigueur à la date de déclaration					
- current year .....	- exercice en cours .....	302,371	72,009	11,955	*	**
- previous year .....	- exercice précédent .....	290,474	58,273	7,676	*	**
Opening balance of Fund	Solde d'ouverture du Fonds					
- current year .....	- exercice en cours .....	-634	99	6	1	18
*- previous year .....	- exercice précédent .....	-679	187	4	1	17
Revenue for the period:	Recettes pour la période :					
Premiums and fees	Primes et honoraires					
- current year .....	- exercice en cours .....	303	150	4		
- previous year .....	- exercice précédent .....	290	125	2		
Investment income	Revenu de placement					
- current year .....	- exercice en cours .....	3	99	2		
- previous year .....	- exercice précédent .....	7	83	1		
Other revenue	Autres recettes					
- current year .....	- exercice en cours .....	1	27	1	1	
- previous year .....	- exercice précédent .....	9	20	1	1	1
Total revenue	Recettes totales					
- current year .....	- exercice en cours .....	307	276	7	*	1
- previous year .....	- exercice précédent .....	306	228	4	*	1
Expense for the period:	Dépenses pour la période :					
Loss on provision claims	Pertes sur provisions pour indemnités					
- current year .....	- exercice en cours .....	576	238			22
- previous year .....	- exercice précédent .....	61	212			-14
Interest on loans	Intérêts sur prêts					
- current year .....	- exercice en cours .....	164				
- previous year .....	- exercice précédent .....	133				
Administrative	Administration					
- current year .....	- exercice en cours .....	25	59	3		1
- previous year .....	- exercice précédent .....	23	54	2		
Funds returned to Government	Fonds retournés au gouvernement					
- current year .....	- exercice en cours .....					
- previous year .....	- exercice précédent .....					
Total expense	Dépenses totales					
- current year .....	- exercice en cours .....	765	297	3	*	1
- previous year .....	- exercice précédent .....	217	266	2	*	
Net income/loss (-) for the period	Revenus nets/pertes (-) nettes pour la période					
- current year .....	- exercice en cours .....	-458	-21	4	*	8
- previous year .....	- exercice précédent .....	89	-38	2	*	1
Closing balance of Fund	Solde de clôture du Fonds					
- current year .....	- exercice en cours .....	-1,092	78	10	1	18
- previous year .....	- exercice précédent .....	-590	149	6	1	18
Net claims during the period <sup>(4)</sup>	Montants nets des indemnités pour la période <sup>(4)</sup>					
- current year .....	- exercice en cours .....	239	261	**	*	**
- previous year .....	- exercice précédent .....	690	50	**	*	**
Five year average of net claims paid	Moyenne des montants nets des indemnités payées pour les cinq derniers exercices					
- current year .....	- exercice en cours .....	302	73	**	*	**
- previous year .....	- exercice précédent .....	254	4	**	*	**

[1] The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) provides insurance on deposits placed with member banks and trust and loan companies for up to \$60,000 per depositor, per institution. In recent years, premiums paid by member institutions have not been sufficient to meet obligations incurred by CDIC under the insurance plan. This deficiency has been funded, in part, by loans from the Government of \$3,650 million at December 31, 1992 (\$1,815 million at December 31, 1991). The Government is continuing to explore alternatives to allow CDIC, over the long run, to eliminate its deficiency without budgetary support from the Government. Since there is no reason to believe that this will not be the case, no provision has been made in the accounts of Canada for the losses experienced by CDIC.

[2] Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) administers four funds of which the Mortgage Insurance Fund (MIF) and the Mortgage-Backed Securities Guarantees Fund are active. The MIF provides insurance, for a fee, to private sector lending institutions to cover mortgage lending on Canadian housing. Besides establishing a framework of confidence for mortgage lending by private institutions, the Fund facilitates an adequate supply of mortgage funds by reducing the risk to lenders and by encouraging the secondary market trading of mortgages, to make housing more accessible for Canadians. An actuarial study of the MIF as of September 30, 1991 disclosed that the Fund is sufficient to pay all future claims with respect to business in force. The surplus as at September 30, 1992 was estimated to be \$47.4 million. The Mortgage-Backed Securities (MBS) Program was implemented in 1987. For a fee paid by approved financial institutions, CMHC and ultimately the Government, guarantee timely payment of principal and interest to MBS investors who participate in a pool of MIF insured first residential mortgages which have been repackaged by the financial institution into investments of \$5,000 denominations. Since 1984, the Corporation has also operated the Mortgage Rate Protection Program (MRPP). As premiums collected by CMHC for the Program are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations of the MRPP are ultimately payable from the CRF, the Mortgage Rate Protection Program does not meet the definition of a Crown corporation insurance plan as defined above. Therefore, operating particulars of this Program are not included in this summary but some information will be found in the notes to the Government of Canada Statement of Contingent Liabilities.

[3] The Export Development Corporation (EDC) provides export and foreign investment insurance to Canadian business to facilitate and develop export trade. The insurance fund has been adequate to provide for the full cost of claims experienced to date and to establish an allowance for future claims based on previous claims experience.

[4] Refers to the difference between claims and amounts received from sales of related assets and other recoveries.

\* Less than \$500,000.

\*\* Not applicable.

[1] La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) assure, jusqu'à concurrence de \$60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des banques et compagnies de prêts et de fiducies qui sont membres. Depuis quelques années, les primes versées par les institutions membres n'étaient pas suffisantes pour satisfaire à toutes les demandes d'indemnisation faites auprès de la SADC aux termes du régime d'assurance. Ce déficit a été comblé en partie par des prêts du gouvernement de \$3,650 millions au 31 décembre 1992 (\$1,815 millions au 31 décembre 1991). Le gouvernement continue d'examiner des alternatives afin de permettre à la SADC d'éliminer, avec le temps, son déficit sans aide budgétaire du gouvernement. Puisqu'il n'y a pas lieu d'en croire autrement, aucune provision n'a été établie dans les comptes du Canada pour les pertes subies par la SADC.

[2] La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) administre quatre fonds dont le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH) et le Fonds de titres hypothécaires garantis sont actifs. Le FAH fournit de l'assurance aux institutions de crédit du secteur privé, moyennant des primes, afin de couvrir les prêts hypothécaires concernant le logement canadien. Tout en mettant en place un système par lequel les institutions privées peuvent accorder des prêts hypothécaires en toute confiance, le Fonds permet également qu'un approvisionnement continu de fonds hypothécaires soit disponible à moindre risque aux prêteurs et que le marché secondaire d'hypothèques soit favorisé, pour rendre le logement plus accessible aux Canadiens. Une étude actuarielle du FAH en date du 30 septembre 1991 démontre que le Fonds est suffisant pour rencontrer les demandes d'indemnisation futures concernant les activités en vigueur. Au 30 septembre 1992, un surplus a été évalué à \$47.4 millions. Le Programme des titres hypothécaires garantis fut introduit en 1987. Sur versements d'une prime, la SCHL, et finalement le gouvernement garantissent le paiement ponctuel du principal et des intérêts aux investisseurs dans des titres hypothécaires réunis par une institution financière en un bloc de créances hypothécaires résidentielles dont l'institution prépare et livre les certificats en multiples de \$5,000. Depuis 1984, la Société opère le Programme de protection des taux hypothécaires. Étant donné que les primes encaissées pour ce Programme par la SCHL sont déposées dans le Trésor et que les créances du Programme sont finalement payées à même le Trésor, le Programme de protection des taux hypothécaires ne rencontre pas la définition d'un plan d'assurance administré par une société d'État tel que défini ci-haut. Par conséquent, les résultats d'opérations du Programme ne sont pas inclus dans le sommaire mais de l'information supplémentaire apparaît dans les notes afférentes à l'état du passif éventuel du gouvernement du Canada.

[3] La Société pour l'expansion des exportations (SEE) fournit de l'assurance aux entreprises canadiennes sur les investissements étrangers et sur les exportations afin de faciliter et de développer le commerce de l'exportation. Le fonds d'assurance a été suffisant afin de pourvoir au coût global des réclamations à ce jour et pour établir une provision pour des réclamations futures basées sur l'expérience passée.

[4] Se rapporte à l'écart entre les réclamations et les montants recouverts sur les ventes de biens connexes et d'autres recouvrements.

\* Moins de \$500,000.

\*\* Sans objet.

## 5. Passif éventuel

Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs. Le détail du passif éventuel du gouvernement est fourni dans l'état suivant et comprend les garanties formelles par le gouvernement et les pertes possibles résultant de causes en instance ou imminentes relatives à des demandes d'indemnité et d'évaluation à l'égard de l'inexécution de contrats, de dommages causés à des personnes et à un bien et d'éléments connexes.

Les limites autorisées indiquées dans le tableau ci-dessous désignent le montant total des divers genres d'autorisations utilisées par des organismes gouvernementaux telles que stipulées dans la législation, des

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 31 décembre 1992

		(in millions of dollars - en millions de dollars)		
		Authorized limit (where applicable) <sup>[1]</sup>	Contingent liability <sup>[2]</sup>	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>[3]</sup>
		Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>[1]</sup>	Passif éventuel <sup>[2]</sup>	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>[3]</sup>
				%
<b>EXPLICIT GUARANTEES BY THE GOVERNMENT OF -</b>	<b>GARANTIES FORMELLES PAR LE GOUVERNEMENT POUR -</b>			
Borrowings by Crown corporations which are not agents of Her Majesty -	Emprunts par des sociétés d'État qui ne sont pas mandataires de Sa Majesté -			
Canadian National Railway Company - Bonds and notes .....	Chemins de fer nationaux du Canada - Obligations et effets .....	*	*	
Borrowings by other than Crown corporations -	Emprunts effectués par des entités autres que des sociétés d'État -			
From agents -	De sociétés mandataires -			
Loans to Indians by the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Farm Credit Corporation, for on-reserve housing .....	Prêts consentis aux Indiens par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société du crédit agricole, pour habitations sur les réserves .....	1,000	69 <sup>[4]</sup>	0.2
From other than agents -	De sociétés non mandataires -			
Guarantee programs of the Government -	Programmes de garantie du gouvernement -			
Canada Student Loans Act .....	Loi fédérale sur les prêts aux étudiants .....	8,360	3,704	2.4
Small Businesses Loans Act .....	Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	1,108 <sup>[5]</sup>	507	6.0
Farm Improvement Loans Act and Farm Improvement and Marketing Cooperatives	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule			
Loans Act .....	coopérative .....	373 <sup>[5]</sup>	367	1.0
Advance Payments for Crops Act .....	Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	402	118	0.2
Atlantic Enterprise Program .....	Programme Entreprise Atlantique .....	118	117 <sup>[6]</sup>	16.0
Enterprise development program and Canadian Industrial Renewal Board .....	Programme d'expansion des entreprises et Office canadien pour un renouveau industriel .....	1,003	9 <sup>[7]</sup>	5.4
Fisheries Improvement Loans Act .....	Loi sur les prêts aux entreprises de pêche .....	7 <sup>[5]</sup>	5	0.6
Regional Development Incentives Act .....	Loi sur les subventions au développement régional .....	20	2	
Loans to Indians by approved lenders for on-reserve housing .....	Prêts consentis aux Indiens par des prêteurs agréés pour habitations sur les réserves .....	<sup>[8]</sup>	730 <sup>[4]</sup>	0.1
Financial obligations incurred by air carriers regarding purchase of The de Havilland Aircraft of Canada, Limited DHC-7 and DHC-8 aircraft .....	Dettes encourues par des transporteurs aériens concernant l'achat des aéronefs DHC-7 et DHC-8 de The de Havilland Aircraft of Canada, Limited .....	943 <sup>[9]</sup>	532 <sup>[9]</sup>	3.2
Aboriginal Economic Program .....	Développement économique des autochtones .....	7	6	
Indian economic development .....	Développement économique des indiens .....	34 <sup>[10]</sup>	4 <sup>[4]</sup>	3.1
		12,375	6,101	
<b>Other explicit loan guarantees -</b>	<b>Autres garanties formelles de prêts -</b>			
Loans with respect to the Hibernia Development Project Act .....	Prêts selon la Loi sur le projet de développement Hibernia .....	1,660	361	
Loans to NewGrade Energy Inc to finance construction of a heavy oil upgrader .....	Prêts à la société NewGrade Energy Inc pour financer la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd .....	275	273	



STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES  
As At December 31, 1992

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 31 décembre 1992

		(in millions of dollars - en millions de dollars)		
		Authorized limit (where applicable) <sup>[1]</sup>	Contingent liability <sup>[2]</sup>	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>[3]</sup>
		Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>[1]</sup>	Passif éventuel <sup>[2]</sup>	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>[3]</sup>
Loans to construct coal handling and terminal facilities by Ridley Terminals Inc .....	Prêts pour la construction d'installations de manutention du charbon et de terminus par Ridley Terminals Inc .....	230	200	
Loan to P.W.A. Corporation for operating purposes .....	Prêt à P. W. A. Corporation pour des fins opérationnelles .....	50	50	
Loans to Marine Industries Limited for acquisition of assets .....	Prêts à Marine Industries Limited pour l'acquisition de biens .....	55	40	
Loan to St. Mary's Paper Inc to modernize and expand a paper making facility at Sault Ste Marie, Ontario .....	Prêt à St. Mary's Paper Inc pour moderniser et agrandir une papeterie à Sault Ste Marie, Ontario .....	15	15	
Loans for the restructuring of Maislin Industries Ltd .....	Prêts pour la réorganisation de Maislin Industries Ltd .....	9 <sup>[9]</sup>	8 <sup>[9,11]</sup>	
Loan to Seafreez Food Limited for acquisition of assets .....	Prêt à Seafreez Food Limitée pour l'acquisition de biens .....	15	5	
Loans for the financing of Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	Prêts pour le financement de Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	*	*	
		2,309	952	
Insurance programs of the Government <sup>[12]</sup> -	Programmes d'assurance du gouvernement <sup>[12]</sup> -			
Insurance against accidents at nuclear installations under the Nuclear Liability Act <sup>[13]</sup> .....	Assurance en prévision des accidents aux installations nucléaires en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire <sup>[13]</sup> .....	675	664	
Accounts administered for the Government by the Export Development Corporation - Insurance and related guarantees .....	Comptes administrés par la Société pour l'expansion des exportations au nom du gouvernement - Assurance et garanties connexes .....	7,000 <sup>[15]</sup>	346	
Insurance under the Fishing Vessel Insurance Plan <sup>[14]</sup> .....	Assurance aux termes du régime d'assurance des bateaux de pêche <sup>[14]</sup> .....	26	260	
		7,701	1,270	
Other explicit guarantees <sup>[16]</sup> -	Autres garanties formelles <sup>[16]</sup> -			
Guarantees under the Prairie Grain Advance Payments Act .....	Garanties en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....		942	
Guarantees under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act .....	Garanties en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles .....		89	2.5
Guarantee of electricity sales by Yukon Energy Corporation to Curragh Resources Inc .....	Garantie de vente d'électricité par la société Yukon Energy Corporation à Curragh Resources Inc ...	2	2 <sup>[18]</sup>	
Guarantee to the City of Toronto of payment by H&D International Group of 25% of the estimated cost of a pedestrian bridge connecting Skydome Stadium to Harbourfront Corporation property .....	Garantie à la ville de Toronto, concernant le paiement par H&D International Group de 25% du coût estimé d'un passage à piétons reliant le Stade Skydome à la propriété de la société Harbourfront Corporation ....	*	*	
Continuation Agreement to reimburse Project owners under the Hibernia Development Project Act of 2/3 of certain eligible costs incurred by the owners between July 1 and December 31, 1992 in the event it becomes necessary to abandon the project .....	Garanties en vertu du Projet de développement Hibernia qui prévoit protéger les propriétaires pour 2/3 des coûts encourus entre le 1er juillet et le 31 décembre 1992 advenant l'abandon du projet .....	103		
		105	1,033 <sup>[19]</sup>	
Total explicit guarantees .....	Total des garanties formelles .....	23,490	9,425	
CLAIMS AND PENDING AND THREATENED LITIGATION .....	REVENDEICATIONS ET CAUSES EN INSTANCE ET IMMINENTES .....		16,557 <sup>[9,20]</sup>	
COMPREHENSIVE NATIVE LAND CLAIMS .....	REVENDEICATIONS GLOBALES DE TERRAINS CONCERNANT LES AUTOCHTONES .....		1,779 <sup>[21]</sup>	
Total <sup>[22]</sup> .....	Total <sup>[22]</sup> .....		27,761	

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

- [1] The authorized limits indicated in the preceding statement, represent the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.
- [2] A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur.
- [3] Represents the average percentage over the most recent 5 years of net claims to the average amount of outstanding guarantees for the same period computed as at December 31, 1992. In some situations where historical data is not readily available, departmental estimates have been used.
- [4] Includes committed guarantees for loans to be made: to Indians for on-reserve housing \$159,258,487 and for Indian economic development, \$251,850. At December 31, 1992, no loans had been issued for these amounts.
- [5] The Act places limits on the maximum amount of guarantee for loans made by eligible lenders over different loan periods. The maximum amount of guarantee by lender is expressed in legislation as a percentage of aggregate loans made to qualified borrowers and varies according to the dollar value range of aggregate loans made by the lender. The authorized limits for given loan periods are included in the figure reported until all qualified loans made by all eligible lenders, in the given periods, are no longer outstanding and are not adjusted for loan repayments nor payments made by the Government for guaranteed amounts in which default has occurred.
- [6] The Atlantic Enterprise Program offers loan insurance on new term loans for the establishment, expansion or modernization of commercial operations in eligible sectors in the Atlantic provinces where the Program is administered by the Atlantic Canada Opportunities Agency (\$100,101,373 as at December 31, 1992) and in the Gaspé Peninsula and Magdalene Islands of Quebec where administration of the Program is the responsibility of the Federal Office of Regional Development (Quebec) (\$7,617,863 as at December 31, 1992). Industry, Science and Technology is responsible for projects in the Atlantic provinces with capital costs in excess of \$20 million (\$10,000,000 as at December 31, 1992).
- [7] There are no loan guarantees attributable to the Canadian Industrial Renewal Board.
- [8] The authorized limit for loan guarantees for on-reserve housing totals \$1,000,000,000 (as shown above) for loans made by the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation and other approved lenders.
- [9] Amount denominated wholly or partially in a foreign currency and translated at the closing rate of exchange as at date of statement.
- [10] The maximum aggregate amount that may be paid or that may have been paid from the Consolidated Revenue Fund (CRF) relative to Indian economic development in previous, current or subsequent years, with respect to all guarantees authorized and granted, is set at \$60 million. As at December 31, 1992, \$26,447,172 has been expended from the CRF leaving a balance of \$33,552,828 available for disbursement.
- [11] Maislin Industries Ltd was placed in receivership on July 11, 1983 and was declared bankrupt on October 19, 1983. To date, the Government has made interim payments totalling \$20,361,132 US to creditors under a guarantee in the amount of \$27,000,000 US. It is anticipated that the Government will be called upon to make further payments to settle remaining obligations to creditors as a result of litigation. However, the amount cannot be determined at present with any certainty.
- [12] Since 1984, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has operated the Mortgage Rate Protection Program on behalf of the Government. In return for payment of a premium, CMHC will reimburse homeowners 75 percent of any increase in monthly mortgage payments, above a deductible, due to higher interest rates at the time of mortgage renewal. As recent mortgage interest rates have been relatively stable, the Program is not widely utilized and loans covered by the Program at December 31, 1992 amounted to only \$911,000 (\$911,000 at December 31, 1991). Premiums collected by CMHC are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations are ultimately payable from the CRF. Because of the nature of the Program, it is not possible to estimate the amounts, if any, that may be payable at some future date.
- [13] There has been no claim under the *Nuclear Liability Act* since its inception in 1970. The Act covers 9 Canadian nuclear installations as at December 31, 1992.

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

- [1] Les limites autorisées indiquées dans l'état ci-dessus désignent le montant total des divers genres d'autorisation utilisés par des organismes gouvernementaux, tels que stipulés dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents, qui peuvent être en vigueur à un moment donné.
- [2] Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs.
- [3] Représente le rapport au cours des cinq derniers exercices entre la moyenne des indemnités nettes et la moyenne des garanties en cours pour la même période calculé au 31 décembre 1992. Dans les cas où les données d'origine ne sont pas facilement disponibles, les prévisions ministérielles ont été utilisées.
- [4] Comprend les engagements de garantie à être effectués concernant les prêts suivants : aux Indiens pour habitations sur les réserves \$159,258,487 et pour le développement économique des Indiens \$251,850. Aucun prêt n'avait été consenti en raison de ces montants au 31 décembre 1992.
- [5] La Loi limite la somme maximum de la garantie pour prêts effectués par des prêteurs admissibles sur différentes périodes de prêts. La somme maximum de la garantie accordée à chaque prêteur est énoncée, d'après la Loi, comme étant un pourcentage du total des prêts consentis aux emprunteurs autorisés, et varie selon la valeur totale des prêts effectués par le prêteur. Les limites autorisées pour des périodes de prêts données sont comprises dans le chiffre divulgué jusqu'à ce que tous les prêts approuvés et consentis par les prêteurs admissibles dans la période donnée, soient réglés. Ces limites ne sont pas redressées par les remboursements de prêts ni par les paiements effectués par le gouvernement pour les montants garantis en souffrance.
- [6] Le Programme Entreprise Atlantique offre des assurances de prêts sur de nouveaux prêts à terme pour établir, moderniser ou agrandir des opérations commerciales dans les secteurs éligibles des provinces de l'Atlantique où le Programme est administré par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (\$100,101,373 au 31 décembre 1992) et pour la péninsule de Gaspé et les Îles-de-la-Madeleine du Québec où le Bureau fédéral de développement régional (Québec) a la responsabilité de l'administration du Programme (\$7,617,863 au 31 décembre 1992). Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a la responsabilité des coûts d'immobilisation dépassant \$20 millions dans les Maritimes (\$10,000,000 au 31 décembre 1992).
- [7] Il n'y a pas de garanties formelles imputable à l'Office canadien pour un renouveau industriel.
- [8] La limite autorisée sur les prêts garantis pour habitations sur les réserves s'élève à \$1,000,000,000 (voir ci-haut) pour les prêts effectués par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Société du crédit agricole et par d'autres prêteurs agréés.
- [9] Montant libellé entièrement ou partiellement en une devise étrangère et converti au cours du change en vigueur à la date de comptabilisation.
- [10] Le montant maximum total déboursé ou pouvant être déboursé à même le Trésor pour l'exercice en cours et les exercices précédents ou subséquents relativement aux garanties autorisées et accordées pour le développement économique des Indiens est fixé à \$60 millions. Au 31 décembre 1992, un montant total de \$26,447,172 a été déboursé à même le Trésor laissant un solde disponible de \$33,552,828.
- [11] Maislin Industries Ltd a été placée sous séquestre le 11 juillet 1983 et a déclaré faillite le 19 octobre 1983. À la date de comptabilisation, le gouvernement a effectué des versements provisoires totalisant \$20,361,132 US aux créanciers en vertu d'une garantie au montant de \$27,000,000 US. On anticipe que le gouvernement devra effectuer des paiements additionnels pour régler les obligations restantes aux créanciers suite aux causes en litige. Les montants ne peuvent pas être déterminés, en ce moment, avec certitude.
- [12] Depuis 1984, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) opère, pour le compte du gouvernement, le Programme de protection des taux hypothécaires. Sur paiement de primes, la SCHL rembourse les propriétaires 75 pour cent des augmentations causées par les hausses marquées de taux d'intérêt, lors du renouvellement, au-delà d'un montant déductible. Les taux hypothécaires étant relativement stables, le Programme n'est pas tellement utilisé et les prêts couverts par le Programme au 31 décembre 1992 ne s'élèvent qu'à \$911,000 (\$911,000 au 31 décembre 1991). Les primes encaissées par la SCHL sont remises au Trésor et les créances du Programme sont payables à même le Trésor. La nature même du Programme ne permet aucune estimation des créances futures.
- [13] Il n'y a eu aucune réclamation en vertu de la *Loi sur la responsabilité nucléaire* depuis sa mise en vigueur en 1970. La Loi couvre 9 installations nucléaires canadiennes au 31 décembre 1992.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Concluded

[14] The Fishing Vessel Insurance Plan is administered by the Government to assist fishermen in meeting abnormal capital losses. A consolidated specified purpose account is credited with all amounts received by way of premiums, recoveries and with advances in accordance with regulations by the Government, such advances not to exceed \$150,000 at any time. The account is debited with refunds of premiums and payments in settlement of third party vessel collision damage claims against fishermen, where the collision involves a vessel insured under the Plan. As at December 31, 1992, the insured value of vessels under the Plan amounted to \$259,850,000; the balance of the account was \$26,306,776 and average outstanding claims against the Plan amounted to \$1,000,000.

[15] The *Export Development Act* specifies that the Export Development Corporation may enter into contracts of insurance, re-insurance, related guarantees and other agreements up to a maximum of \$7 billion, the authorized limit.

[16] A letter of comfort has been issued with respect to credit grain sales by the Canadian Wheat Board. The letter states that the Government will assume responsibility for the liabilities arising from default in payment by countries purchasing Canadian grain on credit. Receivables under this guarantee amounted to \$6.6 billion at December 31, 1992.

[17] Less than 0.1 percent.

[18] The Government has agreed to pay Yukon Energy Corporation up to \$300,000 per year up to March 31, 1997 should electricity sales to Curragh Resources Inc. fall below specified limits.

[19] The project owners have until January 31, 1993 to make claims under the agreement.

Classified as follows:	(in millions of dollars)
a. alleged breach of written, verbal, statutory contracts including construction disputes .....	510
b. damage to property including loss of income ...	2,859
c. physical and mental injury including accidents and false imprisonment .....	239
d. expropriation and land claims .....	10,354
e. miscellaneous .....	2,617
	<u>16,579</u>
Less: duplicated claims .....	22
Total .....	<u>16,557</u>

Included in (d.) above is \$9.9 billion related to native statutory and treaty obligations representing plaintiffs' claims in 163 litigation cases. There are numerous other similar cases for which amounts are not stated in the claims, and for which it is not possible to determine the amounts that may be ultimately payable.

[21] The Government has 7 comprehensive native land claims under negotiation of which 2 are in the final stages of negotiation. Another 21 claims have been validated and are awaiting negotiation. Should the 2 claims be ratified, the Government would be liable to pay financial compensation over a number of years as follows:

	(in millions of dollars)
Council for Yukon Indians .....	243
Tungavik Federation of Nunavut .....	1,148
	<u>1,391</u>
Implementation cost over the next ten years .....	388
Total .....	<u>1,779</u>

[22] Contingent gains. A contingent gain is a potential gain or possible recovery that may become and actuality when one or more future events occur or fail to occur. Two departments reported contingent gains as at December 31, 1992 totalling \$9.2 million.

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Fin

[14] Le Régime d'assurance des bateaux de pêche est administré par le gouvernement afin d'assurer les pêcheurs contre des pertes en capital anormales. Un compte à fins déterminées consolidé est crédité de toutes les sommes encaissées à titre de primes et de recouvrements, ainsi que des avances consenties par le gouvernement conformément à ces règlements, de telles avances ne devant pas dépasser en tout temps \$150,000. Le compte est débité de remboursements de primes et du règlement des réclamations de dommages-intérêts envers des tiers pour collision, lorsque la collision met en cause un bateau assuré aux termes du Régime. Au 31 décembre 1992, la valeur assurée des bateaux aux termes du Régime se chiffrait à \$259,850,000; le solde du compte était de \$26,306,776 et les réclamations moyenne non réglées au titre du Régime se sont élevées à \$1,000,000.

[15] La *Loi sur l'expansion des exportations* précise que la Société pour l'expansion des exportations peut conclure des contrats d'assurance, de réassurance, de garanties connexes et d'autres accords jusqu'à un maximum de \$7 milliards, ce qui représente la limite autorisée.

[16] Une lettre d'accord présumé a été émise concernant les ventes de céréales à crédit par la Commission canadienne du blé. La lettre spécifie que le gouvernement assumera la responsabilité de la dette advenant le défaut de paiement par un pays achetant à crédit les céréales canadiennes. Le montant débiteur au 31 décembre 1992, en vertu de cette garantie, s'élève à \$6.6 milliards.

[17] Moins de 0,1 pour cent.

[18] Selon une entente entre le gouvernement et la Société Yukon Energy Corporation se terminant le 31 mars 1997, un montant de \$300,000 sera versé annuellement advenant que les ventes d'électricité à Curragh Resources Inc. soient en dessous du seuil prédéterminé.

[19] En vertu de l'entente, les propriétaires du projet ont jusqu'au 31 janvier 1993 pour faire une réclamation.

Classées de la façon suivante :	(en millions de dollars)
a. inexécution de contrats écrits, verbaux, statutaires incluant les disputes de construction .....	510
b. dommages causés aux propriétés incluant la perte de revenu .....	2,859
c. dommages corporels ou mentaux y compris les accidents et les faux emprisonnements .....	239
d. revendications de terrains et d'expropriations ...	10,354
e. divers .....	2,617
	<u>16,579</u>
Moins: les revendications en double .....	22
Total .....	<u>16,557</u>

Inclus ci-haut dans (d.) \$9.9 milliards reliés aux engagements envers les autochtones par suite de statuts et traités. Ce montant représente les revendications de plaignants dans 163 causes en litige. Il y a plusieurs autres causes semblables pour lesquelles des montants ne sont pas énoncés dans les revendications et pour lesquelles il est impossible de déterminer les montants qui peuvent finalement être à payer.

[21] Le gouvernement négocie présentement 7 revendications globales de terrains concernant les autochtones parmi lesquelles 2 sont à l'étape finale des négociations. De plus, 21 autres revendications ont été confirmées et doivent être négociées. Si ces 2 revendications sont entérinées, le gouvernement aura à payer une indemnité financière sur plusieurs années comme suit :

	(en millions de dollars)
Le conseil des Indiens du Yukon .....	243
La Fédération Tungavik de Nunavut .....	1,148
	<u>1,391</u>
Coûts d'exécution sur les dix prochaines années .....	388
Total .....	<u>1,779</u>

[22] Gains éventuels. Un gain éventuel est un gain potentiel ou un recouvrement possible pouvant se matérialiser advenant un ou plusieurs événements futurs. Deux ministères ont déclaré des gains éventuels au 31 décembre 1992 totalisant \$9.2 millions.







770  
FN  
CA1



Government of  
Canada

Gouvernement  
du Canada

**Quarterly  
Statements  
of Financial  
Operations**

**États  
trimestriels  
des opérations  
financières**

Ending  
December 31, 1992

se terminant  
le 31 décembre 1992

Fiscal Year  
1992-93

Exercice  
1992-93



---

The Honourable Paul Dick  
Receiver General for Canada

L'honorable Paul Dick  
Receveur général du Canada



Any inquiries should be directed to the:

A/Supervisor  
Financial Operations Analysis Unit  
Central and Public Accounts Branch  
Government Operational Service  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Telephone: (819) 956-1879  
Fax: (819) 956-5407

Toute demande de renseignements devrait être  
faite à la personne suivante :

A/Superviseur  
Unité de l'analyse des opérations financières  
Direction des Comptes publics et centraux  
Service opérationnel au gouvernement  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-1879  
Télécopieur: (819) 956-5407

TABLE OF CONTENTS

	<u>PAGE</u>
Preface	1
Quarterly Statements of Financial Operations -	
Table I - Summary Statement of Transactions	3
Table II - Detailed Statement of Transactions	4
Table III - Statement of Budgetary Expenditure by Department	7
Notes to the Quarterly Statements of Financial Operations	19

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Préface	1
États trimestriels des opérations financières -	
Tableau I - État sommaire des opérations	3
Tableau II - État détaillé des opérations	4
Tableau III - État des dépenses budgétaires par ministère	7
Notes se rapportant aux états trimestriels des opérations financières	19





PREFACE TO THE  
QUARTERLY STATEMENTS OF  
FINANCIAL OPERATIONS  
OF THE GOVERNMENT OF CANADA

The fundamental purpose of the Quarterly Statements of Financial Operations is to provide information to interested users of data on the Government's financial operations, and to facilitate an understanding and evaluation of the full nature and extent of the financial affairs and resources for which the Government is responsible.

The two basic concepts underlying the Government's accounting system are found in the Constitution Acts: first, the concept of the Consolidated Revenue Fund, which states that all duties and revenues received, other than those reserved to the provinces, "shall form One Consolidated Revenue Fund"; second, the concept that the balance of the Fund, after certain prior charges, "shall be appropriated by the Parliament of Canada".

The Quarterly Statements of Financial Operations consist of Summary and Detailed Statements of Transactions, a Statement of Budgetary Expenditure by Department and accompanying notes. The statements of transactions show how the financial requirements were met and the effect of the transactions on the Consolidated Revenue Fund. In the Summary and Detailed Statements of Transactions, the financial transactions are classified into the following categories:

- The first category, budgetary, consists of all the transactions with outside parties which enter into the calculation of the annual deficit or surplus of the Government, that is, the receipts from tax revenue and non-tax revenue, together with expenditures authorized by Parliament.
- The second category, non-budgetary, consists of transactions in loans, investments and advances, in liabilities for the administration of certain public money received or collected for special purposes, and in other liabilities other than those related to foreign exchange and unmatured debt.
- The third category, foreign exchange, reflects transactions in international reserves held in the Exchange Fund Account (the principal objective of which is to aid in the control and protection of the external value of the Canadian dollar) together with an accounting of the net position of the Government with respect to the International Monetary Fund. Foreign exchange transactions include unmatured debt payable in foreign currencies.
- The fourth category, unmatured debt, represents the extent to which financial requirements have been met through the increase in unmatured debt, that is, the net change in amounts owing for marketable bonds, Canada savings bonds, special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund and Treasury bills. Unmatured debt transactions exclude unmatured debt payable in foreign currencies.
- The final section of the Detailed Statement of Transaction shows the cash balances and the balances of unmatured debt at the end of the period. Additional disclosure of the unmatured debt balance by type of instrument is also provided.

The third statement gives a more detailed accounting of budgetary expenditure transactions by department. Total net expenditure reported on the Detailed Statement of Transactions differs from the total expenditure by department. The difference represents transactions of certain specified purpose accounts, the provision for valuation which is not applied to each appropriation and budgetary transactions internal to the Government.

PRÉFACE AUX  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES  
OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le but fondamental des états trimestriels des opérations financières est de fournir des renseignements aux utilisateurs intéressés aux opérations financières du gouvernement, et de faciliter une compréhension et une évaluation de la nature et de toute l'étendue des affaires financières et des ressources pour lesquelles le gouvernement est responsable.

Les deux notions de base sur lesquelles est fondé le système comptable du gouvernement se trouvent dans les Lois constitutionnelles. Premièrement, la notion du Trésor qui découle de l'exigence que tous les droits et recettes, autres que ceux qui sont réservés aux provinces, "formeront le Trésor"; deuxièmement, la notion suivant laquelle le solde du Trésor, après certaines imputations préalables, "sera approprié par le Parlement du Canada".

Les états trimestriels des opérations financières consistent en des états sommaire et détaillé des opérations, d'un état des dépenses budgétaires par ministère et des notes afférentes. Les états des opérations financières indiquent la façon dont les besoins financiers ont été rencontrés et l'effet des opérations sur le Trésor. Dans les états, sommaire et détaillé des opérations, les opérations financières sont classées sous les catégories suivantes :

- La première catégorie, les opérations budgétaires, englobe toutes les opérations avec les tiers qui entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel du gouvernement, et comprend les rentrées provenant des recettes fiscales et des recettes non fiscales, de même que les dépenses autorisées par le Parlement.
- La deuxième catégorie, les opérations non budgétaires, comprend les opérations touchant les prêts, dotations en capital et avances, celles des éléments de passif reliés à l'administration de certains deniers publics encaissés ou perçus à des fins déterminées, et celles d'autres éléments de passif, autres que ceux reliés aux opérations de change et à la dette non échue.
- La troisième catégorie, les opérations de change, reflète les opérations dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (le but principal est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire canadienne) de même qu'une comptabilité de la situation nette du gouvernement en ce qui concerne le Fonds monétaire international. Les opérations de change comprennent la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La quatrième catégorie, les opérations de la dette non échue, représente dans quelle mesure les besoins financiers ont été satisfaits au moyen d'une augmentation de la dette non échue qui indique le changement net dans les montants dus relatifs aux obligations négociables, aux obligations d'épargne du Canada, aux obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada et aux bons du Trésor. Les opérations de la dette non échue ne comprennent pas la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La dernière section de l'état détaillé des opérations montre le solde de caisse et le solde de la dette non échue à la fin de la période. Les effets à payer relatifs au solde de la dette non échue sont également divulgués par catégorie.

Le troisième état fournit une comptabilité plus détaillée des opérations des dépenses budgétaires par ministère. Le total des dépenses nettes présenté à l'état détaillé des opérations est différent du total des dépenses par ministère. La différence représente les opérations de certains comptes à fins déterminées, la provision pour évaluation qui n'est pas appliquée à chaque crédit et les opérations budgétaires internes du gouvernement.



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE 1 - SUMMARY STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU 1 - ÉTAT SOMMAIRE DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF DECEMBER MOIS DE DÉCEMBRE		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>				
Revenue .....	Recettes .....	+ 11,598	+ 12,042	+ 86,903	+ 86,072
Program spending .....	Dépenses de programmes .....	- 10,000	- 9,955	- 85,024	- 81,194
Operating balance .....	Solde de fonctionnement .....	+ 1,598	+ 2,087	+ 1,879	+ 4,878
Public debt charges .....	Frais de la dette publique .....	- 3,340	- 3,625	- 29,114	- 31,265
Deficit .....	Déficit .....	- 1,742	- 1,538	- 27,235	- 26,387
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b>				
(source + requirement -)	(provenance + besoin -)				
Loans, investments and advances .....	Prêts, dotations en capital et avances .....	- 1,379	- 116	- 1,652	- 1,032
Specified purpose accounts .....	Comptes à fins déterminées .....	+ 2,101	+ 2,364	+ 443	+ 5,495
Other transactions .....	Autres opérations .....	- 2,905	- 3,147	- 824	- 6,755
Net source (+) or requirement (-) .....	Provenance nette (+) ou besoin net (-) ....	- 2,183	- 899	- 2,919	- 2,292
Financial requirements (excluding foreign exchange transactions) .....	Besoins financiers (opérations de change non comprises) .....	- 3,925	- 2,437	- 30,154	- 28,679
<b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b>	<b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b>				
(source + requirement -) .....	(provenance + besoin -) .....	+ 220	+ 3,908	+ 10,306	+ 4,651
Total financial requirements .....	Total des besoins financiers .....	- 3,705	+ 1,471	- 19,848	- 24,028
<b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b>	<b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b>				
(source + requirement -) .....	(provenance + besoin -) .....	+ 2,311	+ 953	+ 20,951	+ 24,718
Change in cash (increase + decrease -) .....	Variation de l'encaisse (augmentation + diminution -) .....	- 1,394	+ 2,424	+ 1,103	+ 690
<b>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</b> .....	<b>V. ENCAISSE EN FIN DE PÉRIODE</b> .....			1,876	3,260

The accompanying tables and notes are  
an integral part of this statement.

Les tableaux et les notes complémentaires  
font partie intégrante de cet état.



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF DECEMBER MOIS DE DÉCEMBRE		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>					
<b><u>Revenue</u></b>					
Tax revenue -					
Income tax -					
Personal .....	Particuliers .....	6,588	6,136	44,381	45,980
Corporation .....	Sociétés .....	755	1,012	4,752	5,705
Unemployment Insurance contributions .....	Cotisations d'assurance-chômage .....	1,341	1,469	13,509	11,587
Non-resident .....	Non résidents .....	123	93	812	599
		8,807	8,710	63,454	63,871
Excise taxes and duties -					
Goods and Services tax .....	Taxe sur les produits et services .....	1,550	1,587	10,733	11,190
Sales and Excise taxes .....	Taxes de vente et d'accise .....	614	554	5,621	4,078
Customs import duties .....	Droits de douane à l'importation .....	339	344	2,966	2,820
		2,503	2,485	19,320	18,088
Other tax revenue .....	Autres recettes fiscales .....	21	18	156	163
Total tax revenue .....	Total des recettes fiscales .....	11,331	11,213	82,930	82,122
Non-tax revenue -					
Return on investments .....	Produits de placements .....	447	679	2,712	2,828
Other non-tax revenue .....	Autres recettes non fiscales .....	- 180	150	1,261	1,122
Total non-tax revenue .....	Total des recettes non fiscales .....	267	829	3,973	3,950
Total net revenue .....	Total des recettes nettes .....	11,598	12,042	86,903	86,072
<b><u>Expenditure</u></b>					
Program spending -					
Transfer payments -					
To other levels of government -					
Fiscal arrangements .....	Arrangements fiscaux .....	654	625	6,082	6,308
Insurance and medical care services .....	Assurance et services de soins médicaux .....	679	620	5,068	4,455
Canada Assistance Plan .....	Régime d'assistance publique du Canada .....	488	771	5,741	5,127
Education support .....	Aide à l'éducation .....	235	207	1,625	1,347
Other .....	Autres .....	- 348	- 552	1,713	1,751
		1,708	1,671	20,229	18,988
To persons -					
Old age security benefits, guaranteed income supplements and spouses' allowances .....	Prestations de sécurité de la vieillesse, suppléments de revenu garanti et allocations au conjoint .....	1,601	1,555	14,263	13,700
Unemployment insurance benefits .....	Prestations d'assurance-chômage .....	1,656	1,484	13,375	12,666
Family allowance .....	Allocations familiales .....	244	234	2,182	2,097
Other .....	Autres .....	- 1,209	- 805	1,130	1,068
		2,292	2,468	30,950	29,531
Other transfer payments .....	Autres paiements de transfert .....	3,309	3,795	9,425	9,430
		7,309	7,934	60,604	57,949
Payments to Crown corporations .....	Paiements aux sociétés d'État .....	533	565	3,488	3,528
Operating and capital expenditures -					
National Defence .....					
	Défense nationale .....	558	453	7,621	7,419
All other departments and agencies .....					
	Tous les autres ministères et organismes .....	1,600	1,003	13,311	12,298
		2,158	1,456	20,932	19,717
Total program spending .....	Total des dépenses de programmes .....	10,000	9,955	85,024	81,194
Public debt .....	Dette publique .....	3,340	3,625	29,114	31,265
Total net expenditure .....	Total des dépenses nettes .....	13,340	13,580	114,138	112,459
DEFICIT .....	DÉFICIT .....	1,742	1,538	27,235	26,387

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Suite

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF DECEMBER MOIS DE DÉCEMBRE		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b> (provenance + besoin -)				
<u>Loans, investments and advances</u>	<u>Prêts, dotations en capital et avances</u>				
Crown corporations .....	Sociétés d'État .....	- 1,403	- 88	- 1,636	- 676
Other loans, investments and advances .....	Autres prêts, dotations en capital et avances .....	+ 24	- 28	- 16	- 356
Total loans, investments and advances .....	Total des prêts, dotations en capital et avances .....	- 1,379	- 116	- 1,652	- 1,032
<u>Specified purpose accounts</u>	<u>Comptes à fins déterminées</u>				
Canada Pension Plan Account .....	Compte du régime de pensions du Canada ...	- 205	- 267	- 463	- 525
Superannuation accounts .....	Comptes de pension de retraite .....	+ 1,208	+ 1,822	+ 108	+ 5,625
Other .....	Autres .....	+ 1,098	+ 809	- 88	+ 395
Total specified purpose accounts .....	Total des comptes à fins déterminées .....	+ 2,101	+ 2,364	- 443	+ 5,495
Other transactions .....	Autres opérations .....	- 2,905	- 3,147	- 824	- 6,755
<b>TOTAL NON-BUDGETARY TRANSACTIONS ...</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES ..</b>	<b>- 2,183</b>	<b>- 899</b>	<b>- 2,919</b>	<b>- 2,292</b>
<b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b> (provenance + besoin -)				
Net International reserves .....	Réserves internationales nettes .....	+ 220	+ 3,980	+ 11,133	+ 5,806
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	...	- 72	- 827	- 1,155
<b>TOTAL FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS.</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE CHANGE .....</b>	<b>+ 220</b>	<b>+ 3,908</b>	<b>+ 10,306</b>	<b>+ 4,651</b>
<b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b> (provenance + besoin -)				
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	+ 50	+ 925	+ 13,207	+ 13,469
Canada savings bonds .....	Obligations d'épargne du Canada .....	- 620	+ 95	+ 284	+ 2,863
Special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund .....	Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada .....	...	...	+ 5	+ 10
Treasury bills .....	Bons du Trésor .....	+ 2,850	- 300	+ 7,150	+ 8,450
Notes and loans .....	Effets et prêts .....	...	...	- 6	- 7
Canada bills .....	Bons du Canada .....	...	- 71	...	- 963
		+ 2,280	+ 649	+ 20,640	+ 23,822
Less:	Moins:				
Government's holdings of unmatured debt .....	Dette non échue détenue par le gouvernement .....	+ 31	+ 232	- 516	- 259
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	...	+ 72	+ 827	+ 1,155
		+ 31	+ 304	+ 311	+ 896
<b>TOTAL UNMATURED DEBT TRANSACTIONS PAYABLE IN CANADIAN DOLLARS .....</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE À PAYER EN DOLLARS CANADIENS ..</b>	<b>+ 2,311</b>	<b>+ 953</b>	<b>+ 20,951</b>	<b>+ 24,718</b>

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Fin

		(in millions of dollars - en millions de dollars)	
		1992 AT DECEMBER 31 AU 31 DÉCEMBRE	1991 AT DECEMBER 31 AU 31 DÉCEMBRE
<u>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</u>	<u>V. CAISSE EN FIN DE PÉRIODE</u>		
In Canadian dollars .....	En dollars canadiens .....	1,601	2,912
In foreign currencies .....	En devises étrangères .....	275	348
<b>TOTAL CASH BALANCE .....</b>	<b>TOTAL DE LA CAISSE .....</b>	<b>1,876</b>	<b>3,260</b>
<u>VI. UNMATURED DEBT BALANCE</u>	<u>VI. SOLDE DE LA DETTE NON ÉCHUE</u>		
Payable in Canadian dollars -	À payer en dollars canadiens -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	172,089	157,253
Canada savings bonds .....	Obligations d'épargne du Canada .....	35,881	37,307
Special non-marketable bonds	Obligations spéciales non négociables		
issued to the Canada Pension	détenues par le Fonds de placement		
Plan Investment Fund .....	du régime de pensions du Canada ....	3,507	3,503
Treasury bills .....	Bons du Trésor .....	159,450	147,600
		370,927	345,663
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dette non échue détenue par le		
debt .....	gouvernement .....	1,564	1,515
		369,363	344,148
Payable in foreign currencies -	À payer en devises étrangères -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	2,617	3,320
Notes and loans .....	Effets et prêts .....	...	7
Canada bills .....	Bons du Canada .....	...	45
		2,617	3,372
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dette non échue détenue par le		
debt .....	gouvernement .....	...	...
		2,617	3,372
<b>TOTAL UNMATURED DEBT .....</b>	<b>TOTAL DE LA DETTE NON ÉCHUE .....</b>	<b>371,980</b>	<b>347,520</b>



GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Agriculture - Department - Agri-Food -	Agriculture - Ministère - Agro-alimentaire -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	161,316	149,547	476,251	437,100
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	15,385	17,087	33,481	33,055
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	108,664	600,550	295,546	738,322
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme de la protection du revenu .....	19,538	21,656	44,833	72,673
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte .....	27,898	42,040	40,208	154,976
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative .....	675	764	1,724	3,137
Loan guarantees made under the Advance Payments for Crops Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	108	87	257	168
Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	...	...	...	...
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut .....	384,233	...	430,043	...
Racetrack Supervision Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	455	417	639	668
Grains and Oilseeds -	Céréales et oléagineux -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	8,687	6,452	22,959	14,799
Canadian Grain Commission -	Commission canadienne des grains -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	11,382	10,580	38,150	35,261
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	8,370	147,582	395,839	173,022
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	Paielements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....	...	...	...	8,671
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net .....	14,490	6,245	14,936	6,245
Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act .....	Paielements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	...	45,690	...	96,067
Management and Administration .....	Gestion et administration .....	...	13,003	...	44,272
Canadian Dairy Commission .....	Commission canadienne du lait .....	761,201	1,061,700	1,793,588	1,817,100
Canadian Livestock Feed Board -	Office canadien des provendes -	1,318	1,714	3,623	3,495
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	...	410	...	1,305
Contributions .....	Contributions .....	...	4,876	...	11,338
		...	5,286	...	12,643
Consolidation of the Western Grain Stabilization Account .....	Consolidation du Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	- 4,860	- 46,136	- 14,631	- 96,361
Consolidation of the Agricultural Commodities Stabilization Accounts .....	Consolidation des Comptes de stabili- sation des produits agricoles .....	34,660	79,382	40,292	40,559
Consolidation of the Crop Reinsurance Fund .....	Consolidation de la Caisse de réassurance-récolte .....	...	- 12,038	7	5,918
		792,319	1,089,908	1,822,879	1,783,354
Atlantic Canada Opportunities Agency - Department -	Agence de promotion économique du Canada atlantique - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	10,738	9,956	28,699	26,284
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	52,807	46,979	94,375	78,009
Liabilities in Atlantic Canada under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	460	603	1,401	1,316
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 .....	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique .....	723	1,403	5,707	14,005
		64,728	58,941	130,182	119,614
Enterprise Cape Breton Corporation .....	Société d'expansion du Cap-Breton .....	3,000	2,500	6,000	6,000
		67,728	61,441	136,182	125,614

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Communications - Department -	Communications - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	39,326	34,509	115,721	113,421
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	4,986	3,343	29,723	8,951
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	25,418	29,579	79,315	65,742
Payments to the Canada Post Corporation .....	Versements à la Société canadienne des postes .....	29,500	17,549	84,500	45,051
Government Telecommunications Agency Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	4,153	8,361	33,212	13,245
		103,383	93,341	342,471	246,410
Canada Council .....	Conseil des Arts du Canada .....	16,363	18,665	106,665	106,343
Canadian Broadcasting Corporation - Payments for operating expenditures .....	Société Radio-Canada - Paielements pour les dépenses de fonctionnement .....	247,599	215,000	803,041	735,000
Payments for working capital .....	Paielements pour le fonds de roulement .....	1,001	1,000	3,334	3,334
Payments for capital expenditures .....	Paielements pour les dépenses en capital .....	57,400	30,000	106,625	75,666
		306,000	246,000	913,000	814,000
Canadian Film Development Corporation .....	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	41,368	42,137	109,679	113,994
Canadian Museum of Civilization .....	Musée canadien des civilisations .....	8,448	9,224	31,782	23,201
Canadian Museum of Nature .....	Musée canadien de la nature .....	4,217	5,481	12,901	13,995
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	7,725	6,394	23,315	21,361
National Archives of Canada .....	Archives nationales du Canada .....	14,440	11,578	41,846	37,955
National Arts Centre Corporation .....	Société du Centre national des Arts .....	5,300	6,300	18,940	21,200
National Film Board - Fund - Operating loss .....	Office national du film - Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement .....	19,690	21,150	53,270	52,384
National Film Board Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	276	1,105	1,025	154
		19,966	20,045	54,295	52,230
National Gallery of Canada - Payments for operating and capital expenditures .....	Musée des beaux-arts du Canada - Paielements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et en capital .....	5,736	4,972	16,439	15,923
Payment for the purchase of objects for the collection .....	Paielement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection .....	...	666	3,000	4,926
		5,736	5,638	19,439	20,849
National Library .....	Bibliothèque nationale .....	13,036	9,168	29,260	23,930
National Museum of Science and Technology .....	Musée national des sciences et de la technologie .....	3,145	4,077	10,810	11,462
		549,127	478,048	1,714,403	1,506,930
Consumer and Corporate Affairs - Department -	Consommateurs et Sociétés - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	34,652	27,993	103,811	96,892
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	4,632	2,030	9,433	4,061
		39,284	30,023	113,244	100,953
Competition Tribunal .....	Tribunal de la concurrence .....	324	398	808	978
Copyright Board .....	Commission du droit d'auteur .....	175	249	616	626
Hazardous Materials Information Review Commission .....	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	316	189	907	640
Patented Medicine Prices Review Board .....	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	805	706	2,285	1,957
Standards Council of Canada .....	Conseil canadien des normes .....	1,013	1,085	3,593	3,109
Goods and Services Tax Consumer Information Office .....	Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services .....	...	923	...	3,684
		41,917	33,573	121,453	111,947

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>Employment and Immigration -</b>	<b>Emploi et Immigration -</b>				
Department/Commission -	Ministère/Commission -				
Corporate Management and Services .....	Gestion générale et services .....	17,633	49,174	38,183	18,383
Employment and Insurance -	Emploi et assurance -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	10,915	- 37,600	40,533	25,677
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	280,362	427,150	763,279	997,262
<b>Immigration -</b>	<b>Immigration -</b>				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	54,068	43,051	154,217	136,420
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	54,237	41,962	167,816	126,065
Write-off from the accounts of	Radiation des comptes du Canada				
Canada of certain debts .....	de certaines dettes .....	417,215	523,737	1,164,028	1,303,807
<b>Advisory Council on the Status</b>	<b>Conseil consultatif sur la situation de</b>				
<b>of Women .....</b>	<b>la femme .....</b>	844	554	2,206	2,131
<b>Immigration and Refugee</b>	<b>Commission de l'immigration et du</b>				
<b>Board of Canada .....</b>	<b>statut de réfugié du Canada .....</b>	16,355	13,577	50,151	47,464
<b>Status of Women - Office of</b>	<b>Condition féminine - Bureau de</b>				
<b>the Co-ordinator .....</b>	<b>la coordonnatrice .....</b>	1,965	1,461	5,987	3,355
<b>Consolidation of the Unemployment</b>	<b>Consolidation du Compte d'assurance-</b>				
<b>Insurance Account .....</b>	<b>chômage .....</b>	4,643,862	4,278,755	14,103,732	13,317,902
		5,080,241	4,818,084	15,326,104	14,674,659
<b>Energy, Mines and Resources -</b>	<b>Énergie, Mines et Ressources -</b>				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	94,452	86,195	263,628	255,290
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	12,246	7,005	20,405	13,400
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	46,805	- 79,620	112,142	110,294
Payments to Interprovincial	Paiements à la Compagnie Pipeline				
Pipe Line Company .....	Interprovincial .....	16,000	10,800	16,000	10,800
Canada/Nova Scotia Development	Fonds de développement Canada/Nouvelle-				
Fund .....	Écosse .....	...	...	1,775	...
Canada/Newfoundland Development	Fonds de développement				
Fund .....	Canada/Terre-Neuve .....	297	...	29,699	10,174
Canada/Newfoundland Offshore	Office Canada/Terre-Neuve des				
Petroleum Board .....	hydrocarbures extra-côtières .....	557	754	1,739	1,790
Canada/Nova Scotia Drilling	Fonds de forage Canada/Nouvelle-				
Fund .....	Écosse .....	...	...	4,334	...
Canada/Nova Scotia Offshore	Office Canada/ Nouvelle-Écosse				
Petroleum Board .....	des hydrocarbures extra-côtières .....	225	153	709	582
Petroleum Compensation .....	Indemnisation pétrolière .....	- 868	- 868	- 868	- 868
Canada/Nova Scotia Offshore	Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada/				
Petroleum Resources Implementation	Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures				
Act .....	extracôtières .....	169,714	24,419	449,563	401,462
<b>Atomic Energy Control</b>	<b>Commission de contrôle de l'énergie</b>				
<b>Board .....</b>	<b>atomique .....</b>	8,380	7,345	24,089	22,241
<b>Atomic Energy of Canada Limited .....</b>	<b>Énergie atomique du Canada, Limitée .....</b>	44,513	40,171	140,627	139,973
<b>National Energy Board .....</b>	<b>Office national de l'énergie .....</b>	5,538	4,793	18,319	24,678
<b>Petro-Canada International Assistance</b>	<b>La Corporation Petro-Canada pour</b>				
<b>Corporation .....</b>	<b>l'assistance internationale .....</b>	...	3,500	...	13,700
		228,145	80,228	632,598	602,054
<b>Environment -</b>	<b>Environnement -</b>				
Administration .....	Administration .....	16,792	13,968	59,430	51,791
Environmental Services -	Services de l'environnement -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	107,127	104,651	317,690	308,774
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	10,653	10,199	25,215	21,042
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	12,178	9,776	30,484	22,230
<b>Parks -</b>	<b>Parcs -</b>				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	62,061	55,252	200,595	192,222
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	34,407	29,997	75,890	62,463
<b>National Battlefields</b>	<b>Commission des champs de bataille</b>				
<b>Commission .....</b>	<b>nationaux .....</b>	1,520	659	2,849	1,869
		244,738	224,502	712,153	660,391



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
External Affairs - Department -	Affaires extérieures - Ministère -				
Canadian Interests Abroad -	Intérêts du Canada à l'étranger -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	198,451	192,009	564,736	512,546
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	22,403	24,292	59,833	40,313
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	132,159	113,661	261,986	168,503
Payments to the Canadian Broadcasting Corporation .....	Paiements à la Société Radio-Canada .....	...	...	14,720	...
Passport Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des passeports .....	- 1,387	- 1,551	- 4,800	- 659
World Exhibitions .....	Expositions internationales .....	2,907	505	6,008	3,540
		354,533	328,916	902,483	724,243
Canadian Commercial Corporation .....	Corporation commerciale canadienne .....	1,531	6,707	9,801	13,253
Canadian Institute for International Peace and Security .....	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales .....	...	1,000	2,000	4,000
Canadian International Development Agency -	Agence canadienne de développement international -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	22,877	21,754	68,334	71,141
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	495,103	467,477	1,175,376	1,156,484
Payments to International Financial Institution Fund Accounts .....	Paiements aux fonds d'institutions financières internationales .....	25,722	15,201	86,161	98,558
Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act .....	Paiements en vertu de la Loi du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique .....	...	...	5,000	4,000
		543,702	504,432	1,334,871	1,330,183
Canadian Secretariat .....	Secrétariat canadien .....	263	244	837	637
Export Development Corporation .....	Société pour l'expansion des exportations .....	35,649	39,482	97,337	117,162
International Centre for Ocean Development .....	Centre international d'exploitation des océans .....	2,000	3,250	8,650	6,650
International Development Research Centre .....	Centre de recherches pour le développement international .....	19,167	38,333	76,667	95,833
International Joint Commission .....	Commission mixte internationale .....	1,012	808	4,082	4,082
		957,857	923,172	2,436,728	2,296,043
Finance - Department -	Finances - Ministère -				
Financial and Economic Policies -	Politiques financières et économiques -				
Program expenditures .....	Dépenses du Programme .....	19,939	16,505	55,432	49,762
Contributions .....	Contributions .....	3,628	127,113	101,415	127,113
Payments to the International Development Association .....	Paiements à l'Association internationale de développement .....	62,472	63,890	188,594	127,670
Payments to the International Monetary Fund .....	Paiements au Fonds monétaire international .....	...	...	2,497	5,063
Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development .....	Paiements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement .....	...	...	1,000	...
Purchase of Domestic Coinage .....	Achat de la monnaie canadienne .....	13,633	6,410	30,021	22,125
Public Debt .....	Service de la dette publique .....	9,738,453	10,520,495	29,104,974	31,297,412
Fiscal Transfer Payments .....	Paiements de transfert fiscal .....	2,002,556	2,080,322	6,088,515	6,282,627
Special Program -	Programme spécial -				
Foreign Claims Fund .....	La Caisse des réclamations étrangères .....	...	...	...	...
Payments under the Financial Institutions Depositors Compensation Act .....	Paiements en vertu de la Loi sur l'indemnité aux déposants de certaines institutions financières .....	75,000	...	75,000	...
		11,915,681	12,814,735	35,647,448	37,911,772
Auditor General .....	Vérificateur général .....	12,392	10,870	38,591	36,358
Canadian International Trade Tribunal .....	Tribunal canadien du commerce extérieur .....	1,967	2,155	5,757	5,807
Office of the Superintendent of Financial Institutions .....	Bureau du surintendant des institutions financières .....	- 3,521	7,819	- 13,824	- 3,005
Privatization and Regulatory Affairs .....	Privatisation et affaires réglementaires .....	...	- 1,147	...	724
Procurement Review Board .....	Commission de révision des marchés publics .....	352	137	684	494
		11,926,871	12,834,569	35,678,656	37,952,150

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Fisheries and Oceans -	Pêches et Océans -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	145,419	142,920	413,623	406,495
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	15,920	16,006	29,774	35,980
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	86,522	10,723	166,538	38,374
Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche .....	29	1	29	4
		247,890	169,650	609,964	480,853
Forestry -	Forêts -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	28,810	24,187	85,420	76,480
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	3,118	2,365	6,781	5,757
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	28,049	16,336	45,047	31,227
		59,977	42,888	137,248	113,464
Governor General .....	Gouverneur général .....	2,808	2,500	7,896	7,547
Indian Affairs and Northern Development -	Affaires indiennes et du Nord canadien -				
Administration .....	Administration .....	12,657	12,435	30,335	33,322
Indian and Inuit Affairs -	Affaires indiennes et inuit -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	55,485	46,869	149,890	146,774
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	5,495	1,190	8,714	2,595
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	593,298	550,618	2,174,170	1,994,351
Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development .....	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique .....	143	55	626	315
Grant under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act .....	Subvention en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique .....	...	...	...	...
Northern Affairs -	Affaires du Nord -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	15,904	12,853	47,582	44,369
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	6,076	4,559	10,389	6,573
Payments to Canada Post Corporation .....	Paievements à la Société canadienne des postes .....	3,750	...	11,250	...
Transfer Payments to the Territorial Governments -	Paievements de transfert aux gouvernements territoriaux -				
Payments to the Yukon Territory .....	Paievements au Yukon .....	35,000	44,469	221,000	199,531
Payments to the Northwest Territories .....	Paievements aux Territoires du Nord-Ouest .....	83,874	225,664	708,796	757,710
Canadian Polar Commission .....	Commission canadienne des affaires polaires .....	227	...	651	...
		811,909	898,712	3,363,403	3,185,540

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Industry, Science and Technology - Department -	Industrie, Sciences et Technologie - Ministère -				
Industry, Science and Technology -	Développement de l'industrie des sciences et de la technologie -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	63,307	63,260	175,616	145,214
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	114,496	79,963	340,729	145,047
Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	- 3,343	7,761	7,652	25,369
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	Paielements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	80,750	41,913	87,666	81,068
		255,210	192,897	611,663	396,698
Regional Development and Aboriginal Economic -	Développement régional et développement économique des autochtones -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	- 6	7,938	...	22,228
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	...	41,497	...	67,533
		- 6	49,435	...	89,761
Canadian Space Agency -	Agence spatiale canadienne -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	7,546	7,295	22,742	20,101
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	67,668	72,545	179,613	162,434
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	181	691	7,068	4,981
		75,395	80,531	209,423	187,516
Cape Breton Development Corporation .....	Société de développement du Cap-Breton .....	10,000	7,000	10,000	12,000
Federal Business Development Bank .....	Banque fédérale de développement .....	4,300	4,100	11,700	21,300
Investment Canada .....	Investissement Canada .....	1,876	1,830	6,394	6,284
		16,176	12,930	28,094	39,584
National Research Council of Canada -	Conseil national de recherches du Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	65,942	54,166	189,863	173,436
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	9,655	8,061	18,103	13,069
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	25,577	29,164	68,607	68,143
		101,174	91,391	276,573	254,648
Natural Sciences and Engineering Research Council -	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	4,165	3,846	10,781	10,340
Grants .....	Subventions .....	151,778	141,156	344,717	327,104
		155,943	145,002	355,498	337,444
Science Council of Canada .....	Conseil des sciences du Canada .....	- 329	638	2,527	2,083
Statistics Canada -	Statistique Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	68,048	72,003	208,809	302,312
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,003	...	5,906	...
		70,051	72,003	214,715	302,312
Canada Post Corporation .....	Société canadienne des postes .....	3,501	28,824	10,499	86,476
Canadian Patents and Development Limited .....	Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée .....	...	...	...	799
		677,115	673,651	1,708,992	1,697,321



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Justice -	Justice -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	41,538	32,901	125,051	109,867
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	99,571	90,534	210,256	172,178
		141,109	123,435	335,307	282,045
Canadian Human Rights	Commission canadienne des droits de la				
Commission .....	personne .....	4,483	3,698	13,422	11,557
Commissioner for Federal Judicial	Commissaire à la magistrature				
Affairs -	fédérale -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,442	1,367	3,393	3,613
Judges' salaries, allowances and	Traitements, indemnités et pensions				
annuities .....	des juges .....	46,307	42,229	138,039	125,197
		47,749	43,596	141,432	128,810
Federal Court of Canada .....	Cour fédérale du Canada .....	5,686	3,402	15,655	11,290
Law Reform Commission of Canada .....	Commission de réforme du droit du Canada .....	265	850	1,670	2,802
Offices of the Information and	Commissariats à l'information				
Privacy Commissioners of	et à la protection de la vie				
Canada .....	privée du Canada .....	1,478	1,189	4,450	3,905
Supreme Court of Canada .....	Cour suprême du Canada .....	3,940	2,932	10,080	8,749
Tax Court of Canada .....	Cour canadienne de l'impôt .....	2,445	1,940	6,965	5,732
		207,155	181,042	528,981	454,890
Labour -	Travail -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	15,283	12,167	45,323	41,756
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	15,082	9,681	47,383	23,486
Payments of compensation respecting	Paielements d'indemnités à des agents				
government employees and merchant	de l'État et à des marins				
seamen .....	marchands .....	10,800	17,678	30,775	36,968
Labour Adjustment Benefits	Prestations d'adaptation pour les				
payments .....	travailleurs .....	21,234	12,180	53,660	51,751
		62,399	51,706	177,141	153,961
Canada Labour Relations Board .....	Conseil canadien des relations du travail .....	2,321	1,686	6,725	5,730
Canadian Centre for Occupational	Centre canadien d'hygiène et de				
Health and Safety .....	sécurité au travail .....	1,227	1,819	3,338	5,435
		65,947	55,211	187,204	165,126
Multiculturalism and Citizenship -	Multiculturalisme et Citoyenneté -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	15,559	5,428	47,316	16,980
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	11,783	10,060	35,039	30,273
		27,342	15,488	82,355	47,253
National Defence -	Défense nationale -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,050,275	1,950,934	5,678,432	5,511,877
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	749,239	538,214	1,601,782	1,669,960
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	79,077	35,366	124,801	76,997
Military pensions .....	Pensions militaires .....	59,995	255,529	424,349	611,280
		2,938,586	2,780,043	7,829,364	7,870,114
Emergency Preparedness Canada -	Protection civile Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,813	2,486	7,937	7,679
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	8,522	452	9,002	8,787
		11,335	2,938	16,939	16,466
		2,949,921	2,782,981	7,846,303	7,886,580

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
National Health and Welfare - Department -	Santé nationale et Bien-être social - Ministère -				
Departmental Administration .....	Administration centrale .....	19,578	14,809	58,270	53,334
Health -	Santé -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	187,548	177,061	556,511	516,929
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	7,943	15,612	20,557	23,223
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	71,652	61,365	242,348	201,405
Payments for insured health services and extended health care services .....	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé .....	1,953,819	1,547,908	5,068,106	4,454,795
Social -	Social -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	- 9,214	17,480	65,719	61,824
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	43,979	- 37,477	143,662	49,410
Canada Assistance Plan Payments .....	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada .....	1,926,927	1,585,110	5,740,855	5,127,495
Family Allowance payments .....	Versements d'allocations familiales .....	729,123	672,391	2,182,378	2,097,319
Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance payments .....	Versements de sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint .....	4,811,297	4,654,322	14,262,531	13,700,166
		9,742,652	8,708,581	28,340,937	26,285,900
Federal Office of Regional Development (Quebec) -	Bureau fédéral de développement régional (Québec) -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,490	...	14,559	...
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	27,232	...	55,223	...
Liabilities under the Small Business Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	5,639	...	10,236	...
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	...	...	...	...
		38,361	...	80,018	...
Medical Research Council -	Conseil de recherches médicales -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,460	1,147	4,372	3,827
Grants .....	Subventions .....	64,441	60,691	183,741	180,355
		65,901	61,838	188,113	184,182
		9,846,914	8,770,419	28,609,068	26,470,082
National Revenue -	Revenu national -				
Customs and Excise -	Douanes et Accise -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	205,680	174,211	606,406	558,557
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	9,758	7,319	18,742	13,967
Contributions .....	Contributions .....	21,643	...	50,499	...
		237,081	181,530	675,647	572,524
Taxation -	Impôt -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	257,333	232,903	853,058	786,109
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	13,137	5,591	24,390	12,879
		270,470	238,494	877,448	798,988
		507,551	420,024	1,553,095	1,371,512
Parliament -	Parlement -				
The Senate .....	Sénat .....	9,151	9,951	28,989	29,833
House of Commons .....	Chambre des communes .....	47,997	44,130	151,218	147,312
Library of Parliament .....	Bibliothèque du Parlement .....	3,578	3,343	11,194	10,711
		60,726	57,424	191,401	187,856

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Privy Council -	Conseil privé -				
Department .....	Ministère .....	29,034	20,646	73,793	67,718
Canadian Centre for Management	Centre canadien de				
Development .....	gestion .....	3,070	2,528	7,164	6,961
Canadian Intergovernmental Conference	Secrétariat des Conférences				
Secretariat .....	intergouvernementales canadiennes .....	1,240	537	5,883	1,562
Canadian Transportation Accident	Bureau canadien d'enquête sur les				
Investigation and	accidents de transports et de la				
Safety Board .....	sécurité des transports .....	5,883	4,962	17,369	17,161
Chief Electoral Officer .....	Directeur général des élections .....	80,363	2,831	103,424	6,952
Commissioner of Official Languages .....	Commissaire aux langues officielles .....	2,679	2,389	9,044	8,540
Economic Council of Canada .....	Conseil économique du Canada .....	- 364	2,487	7,912	7,090
Northern Pipeline Agency .....	Administration du pipe-line du Nord .....	60	29	115	70
Public Service Staff Relations	Commission des relations de travail dans				
Board .....	la fonction publique .....	1,658	1,896	6,272	6,837
Security Intelligence Review	Comité de surveillance des activités de				
Committee .....	renseignement de sécurité .....	353	291	911	917
		123,976	38,596	231,887	123,808
Public Works -	Travaux publics -				
Department -	Ministère -				
Services -	Services -				
Public Works Revolving	Fonds renouvelable des Travaux				
Fund - Operating loss .....	publics - Déficit de fonctionnement .....	10,720	29,980	42,208	36,516
Public Works Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des Travaux publics .....	51,186	- 63,484	199,100	104,333
Real Property -	Biens immobiliers -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	186,482	154,157	559,483	546,936
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	61,763	37,476	111,309	83,185
Grants to municipalities and other	Subventions aux municipalités et				
taxing authorities .....	autres autorités taxatrices .....	44,915	41,760	299,542	257,051
Crown corporations -	Sociétés d'État -				
Payments to Old Port of Montreal	Paielements à la Société du Vieux-Port				
Corporation Inc. ....	de Montréal Inc. ....	...	5,300	13,457	20,800
Payments to Canada Museums	Paielements à la Société de construction				
Construction Corporation Inc. ....	des musées du Canada, Inc. ....	...	...	...	...
		355,066	205,189	1,225,099	1,048,821
Canada Mortgage and Housing	Société canadienne d'hypothèques et de				
Corporation .....	logement .....	603,300	432,175	1,413,900	1,322,375
National Capital Commission -	Commission de la Capitale nationale -				
Payment for operating	Paielement pour les dépenses				
expenditures .....	de fonctionnement .....	6,000	8,900	44,000	48,120
Payment for capital expenditures .....	Paielement pour les dépenses en capital .....	3,000	5,400	11,900	16,370
Payment for grants and	Paielement pour les subventions				
contributions .....	et contributions .....	1,000	2,700	11,100	11,310
		10,000	17,000	67,000	75,800
		968,366	654,364	2,705,999	2,446,996



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Secretary of State -	Secrétariat d'État -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	37,960	42,169	133,404	143,264
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	91,664	121,418	271,516	261,134
Post-Secondary Education	Palements pour l'enseignement				
payments to provinces	postsecondaire faits aux provinces				
and territories .....	et territoires .....	665,729	477,414	1,625,054	1,346,759
Payments under the Canada	Palements en vertu de la Loi canadienne				
Student Loans Act .....	sur les prêts aux étudiants .....	102,136	89,956	312,320	260,477
		897,489	730,957	2,342,294	2,011,634
Public Service Commission -	Commission de la fonction publique -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	29,688	27,207	90,702	88,416
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,282	...	4,563	...
Staff Development and Training	Fonds renouvelable du perfectionnement				
Revolving Fund .....	et de la formation du personnel .....	1,747	881	1,468	1,332
		32,717	26,326	96,733	89,748
Social Sciences and Humanities	Conseil de recherches en				
Research Council -	sciences humaines -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,979	1,603	5,678	5,305
Grants .....	Subventions .....	20,146	26,303	76,711	66,474
		22,125	27,906	82,389	71,779
		952,331	785,189	2,521,416	2,173,161
Solicitor General -	Solliciteur général -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,944	5,645	17,136	18,501
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	9,662	...	18,546	...
		15,606	5,645	35,682	18,501
Canadian Security Intelligence	Service canadien du renseignement				
Service .....	de sécurité .....	57,094	44,690	140,066	131,839
Correctional Service -	Service correctionnel -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	195,199	177,792	573,346	541,518
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	28,133	17,731	61,768	26,632
CORCAN Revolving Fund .....	Fonds renouvelable CORCAN .....	902	...	555	...
		222,430	195,523	635,669	568,150
National Parole	Commission nationale des libérations				
Board .....	conditionnelles .....	5,997	4,437	17,427	15,053
Royal Canadian Mounted Police -	Gendarmerie royale du Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	157,032	264,754	637,156	727,111
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	16,767	15,423	52,020	45,981
Pensions and other employee	Pensions et autres prestations des				
benefits - Members of the Force .....	employés - Membres de la GRC .....	48,228	41,851	132,176	145,871
		222,027	322,028	821,352	918,963
Royal Canadian Mounted Police	Comité externe d'examen de la				
External Review Committee .....	Gendarmerie royale du Canada .....	188	274	599	866
Royal Canadian Mounted Police Public	Commission des plaintes du public contre				
Complaints Commission .....	la Gendarmerie royale du Canada .....	745	780	1,764	2,484
		524,087	573,377	1,652,559	1,655,856
Supply and Services -	Approvisionnement et Services -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	105,740	80,798	337,423	250,889
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	5,097	2,710	8,222	2,710
Canada Communication Group	Fonds renouvelable du Groupe				
Revolving Fund .....	Communication Canada .....	46,580	22,972	64,577	57,455
Consulting and Audit Canada	Fonds renouvelable de Conseils et				
Revolving Fund .....	Vérification Canada .....	2,302	2,885	12,737	4,459
Optional Services Revolving	Fonds renouvelable des services				
Fund .....	optionnels .....	4,454	11,402	21,063	10,851
Defence Production Revolving	Fonds renouvelable de la production				
Fund .....	de défense .....	...	...	...	...
Reciprocal Taxation .....	Réciprocité fiscale .....	539	4,377	6,668	25,215
		155,804	73,430	395,228	329,877

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Transport -	Transports -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	137,999	60,049	406,780	383,611
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	111,902	114,349	241,125	257,471
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	84,330	80,199	115,776	114,091
Payment to the Canarctic Shipping Company Limited .....	Païement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée .....	...	4	5,721	6,672
Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. ....	Païement à la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée .....	9,262	9,723	22,411	18,288
Payment to the Canada Ports Corporation .....	Païement à la Société canadienne des ports .....	6,849	980	11,800	82,435
Payments to Marine Atlantic Inc. ....	Païements à Marine Atlantique S.C.C. ....	53,985	46,750	107,902	110,761
Payments to VIA Rail Canada Inc. ....	Païements à VIA Rail Canada Inc. ....	83,077	112,200	144,066	196,680
Payment to the St. Lawrence Seaway Authority .....	Païement à l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent .....	7,904	508	12,008	3,734
Payment to CN Railway for benefits provided to employees .....	Païement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour les avantages accordés à ses employés .....	...	3	...	6
Payment to the Laurentian Pilotage Authority .....	Païement à l'Administration de pilotage des Laurentides .....	1,500	1,500	4,237	1,500
Termination of tolls - Victoria Bridge .....	Abolition des péages sur le pont Victoria .....	1,222	596	1,419	789
Payment to the Atlantic Pilotage Authority .....	Païement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique .....	...	...	846	...
Civil Aviation Tribunal .....	Tribunal de l'aviation civile .....	498,030	426,853	1,074,091	1,176,038
Grain Transportation Agency Administrator .....	Administrateur de l'Office du transport du grain .....	157	181	579	537
National Transportation Agency -	Office national des transports -				
Program expenditures .....	Dépenses du Programme .....	8,076	6,811	24,798	22,408
Payments under the Western Grain Transportation Act .....	Païements en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest .....	154,509	240,295	513,164	778,175
Payments under the Railway Act .....	Païements en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	1,365	3,682	3,778	5,738
Payments under the National Transportation Act, 1987 .....	Païements en vertu de la Loi nationale de 1987 sur les transports .....	2,456	3,243	4,561	6,252
Payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	Païements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchan- dises dans la région Atlantique .....	24,941	24,745	60,891	73,808
Payments under the Maritimes Freight Rates Act .....	Païements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes .....	2,197	2,104	6,331	5,566
		193,544	280,880	613,523	891,947
		693,519	709,469	1,691,716	2,071,990
Treasury Board -	Conseil du Trésor -				
Secretariat -	Secrétariat -				
Central Administration of the Public Service .....	Administration centrale de la fonction publique .....	19,592	14,907	54,179	45,105
Government Contingencies and Centrally Financed Programs .....	Éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale .....	...	...	...	...
Employer Contributions to Insurance Plans .....	Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance .....	140,475	132,647	386,487	355,380
Temporary Assignments .....	Affectation temporaire .....	...	...	...	...
		160,067	147,554	440,666	400,485
Comptroller General .....	Contrôleur général .....	4,304	3,777	11,200	10,649
		164,371	151,331	451,866	411,134

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Fin

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING DEC. TRIMESTRE SE TERMINANT EN DÉC.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Veterans Affairs -	Anciens combattants -				
Veterans Affairs -	Anciens combattants -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	124,029	121,783	366,655	345,470
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	368,515	345,921	1,083,597	1,011,513
Canadian Pension Commission .....	Commission canadienne des pensions .....	1,059	1,047	3,592	3,461
Bureau of Pensions	Bureau de services juridiques				
Advocates .....	des pensions .....	1,852	1,558	5,827	5,562
Veterans Appeal Board .....	Tribunal d'appel des anciens combattants .....	792	513	2,286	1,940
		496,247	470,822	1,461,957	1,367,946
Western Economic	Diversification de l'économie de l'Ouest				
Diversification -	canadien -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	7,226	7,344	20,608	20,300
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	40,348	30,330	68,353	54,292
Liabilities under the Small	Obligations contractées en vertu de la				
Businesses Loans	Loi sur les prêts aux petites				
Act .....	entreprises .....	1,325	2,187	3,124	5,463
		48,899	39,861	92,085	80,055
Other expenditure transactions -	Autres opérations de dépenses -				
Expenditure by department on behalf	Dépenses des ministères pour le compte				
of other departments .....	d'autres ministères .....	15,252	37,530	1,375	44,962
Internal transactions .....	Opérations internes .....	- 11,225	- 8,114	- 42,326	- 21,056
Miscellaneous consolidation of	Consolidation de divers comptes à fins				
specified purpose accounts .....	déterminées .....	- 1,414	- 2,177	- 2,677	- 7,153
Provision for valuation .....	Provision pour évaluation .....	- 430,000	...	- 430,000	...
		- 427,387	27,239	- 473,628	16,753
TOTAL EXPENDITURE .....	TOTAL DES DÉPENSES .....	39,054,411	38,137,193	114,138,151	112,458,742



## 1. Significant Accounting Policies

### i. Government of Canada reporting entity

For purposes of maintaining the accounts of Canada and preparing the Quarterly Statements of Financial Operations, the Government of Canada is defined as all the departments named in Schedule I of the Financial Administration Act; any division or branch of the Public Service, including a commission appointed under the Inquiries Act, designated by the Governor in Council as a department for purposes of the Financial Administration Act; the staffs of the Senate, the House of Commons, and the Library of Parliament; and, any corporation named in Schedule II of the Financial Administration Act.

In accordance with the above definition, corporations listed in Parts I and II of Schedule III of the Financial Administration Act, and those Crown corporations that are not subject to Divisions I to IV of Part X of the Financial Administration Act, are excluded in these quarterly statements from the Government of Canada as a reporting entity; therefore, their financial statements are not consolidated with those of the Government. However, at year-end, all Government organizations are accounted in the financial statements by consolidation except for Government enterprises which are accounted for on a cost basis. The borrowings of those corporations which are agents of the Crown are recorded as a liability of the Government net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

In addition, certain accounts and funds have financial statements which are not consolidated with those of the Government. These accounts and funds include the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts and other specified purpose accounts.

### ii. Classification of financial transactions

The financial transactions of the Government are classified as budgetary, non-budgetary, foreign exchange and unmatured debt transactions.

Budgetary transactions enter into the calculation of the monthly and annual deficit or surplus and are reported, after elimination of transactions internal to the Government, on the Summary and Detailed Statements of Transactions. All other transactions lead to the acquisition or disposal of financial claims (assets) or to the creation or discharge of financial obligations (liabilities).

Comparative figures are reclassified retroactively to conform to the current year's presentation.

### iii. Budgetary transactions

#### REVENUE

Revenue consists of all tax and non-tax amounts which affect the monthly and annual deficit or surplus of the Government.

Revenue is reported after deducting refunds paid and excludes amounts receivable, taxes collected on behalf of provinces and territories, and amounts credited to the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts, other specified purpose accounts, and other liability accounts. However, amounts receivable for non-tax revenue are fully recorded at year-end.

The Government generally reports tax revenue in the period in which it is received. Refunds of tax revenue are allocated to the year in which the processing cycle for the assessment of the related tax return has been started.

On the Summary and Detailed Statements of Transactions the revenue reported excludes revenue from outside parties credited to appropriations.

## 1. Principales conventions comptables

### i. Périmètre comptable du gouvernement du Canada

Afin de tenir les comptes du Canada et de préparer les états trimestriels des opérations financières, le gouvernement du Canada se définit comme l'ensemble des ministères mentionnés à l'annexe I de la Loi sur la gestion des finances publiques; toute division ou direction de la Fonction publique, y compris toute commission nommée conformément à la Loi sur les enquêtes et désignée par le gouverneur en conseil comme ministère aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques; les employés du Sénat, de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement; ainsi que toute société mentionnée à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Conformément à la définition susmentionnée, les sociétés énumérées aux parties I et II de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques, et les sociétés d'État qui ne sont pas sujettes aux sections I à IV de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, ne font pas partie de ces états trimestriels pour fins de l'entité comptable du gouvernement du Canada; ainsi, leurs états financiers ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Cependant, à la fin de l'exercice tous les organismes gouvernementaux sont comptabilisés aux états financiers par voie de consolidation sauf pour les entreprises du gouvernement qui sont comptabilisées à la valeur d'acquisition. Les emprunts des sociétés mandataires d'État sont inscrits comme éléments de passif du gouvernement après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.

En outre, certains comptes et fonds possèdent leurs propres états financiers qui ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Ces comptes et fonds comprennent le Compte du régime de pensions du Canada, les comptes de pension de retraite et les autres comptes à fins déterminées.

### ii. Catégories d'opérations financières

Les opérations financières du gouvernement sont réparties en opérations budgétaires, non budgétaires, de change et de la dette non échue.

Les opérations budgétaires entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent mensuel et annuel et sont inscrites aux états sommaire et détaillé des opérations après l'élimination des opérations internes du gouvernement. Toutes les autres opérations mènent soit à l'acquisition ou au règlement de créances (actif), soit à la création ou au règlement de dettes (passif).

Les montants comparatifs sont reclassifiés rétroactivement pour être conformes à la présentation de l'exercice en cours.

### iii. Opérations budgétaires

#### RECETTES

Les recettes comprennent toutes les recettes fiscales et non fiscales qui agissent sur le déficit ou l'excédent mensuel et annuel du gouvernement.

Les recettes sont comptabilisées après déduction des remboursements versés, et ne comprennent ni les sommes à recevoir, ni les impôts prélevés au nom des provinces et territoires, ni les montants crédités au Compte du régime de pensions du Canada, aux comptes de pension de retraite, aux autres comptes à fins déterminées, et aux autres comptes de passif. Cependant, les montants débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés en entier à la fin de l'exercice.

Le gouvernement rapporte généralement les recettes fiscales au cours de la période dans laquelle elles sont reçues. Les remboursements de recettes fiscales sont imputés à l'exercice au cours duquel le cycle de traitement pour l'évaluation des remboursements a débuté.

Les recettes aux états sommaire et détaillé des opérations ne comprennent pas les recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

## EXPENDITURE

Expenditure consists of all charges to budgetary appropriations which affect the annual deficit or surplus of the Government. Such charges include those for work performed, goods received, services rendered, and transfer payments made, during the year, and include accounts payable at year end. Expenditure may also include charges related to allowances for the valuation of assets, general contingencies, borrowings of agent enterprise Crown corporations, and for liabilities.

On the Statement of Budgetary Expenditure by Department, departmental expenditures are reported net of revenue credited to appropriations but include expenditures internal to the Government.

### iv. Assets

Assets are defined as the financial claims acquired by the Government on outside parties. However, as a result of the Government's accounting policies, events and transactions are recorded as at the closing date.

As a result of the Government's accounting policies described above, certain financial claims are not reported on the Summary and Detailed Statements of Transactions. The most important of these are accounts receivable for tax and non-tax revenue. However, accounts receivable for non-tax revenue are recorded at year-end.

### v. Liabilities

Liabilities are defined as the financial obligations of the Government to outside organizations and individuals as a result of events and transactions which took place prior to the closing date. Refunds payable and some other liabilities and allowances are partially recorded during the year with full recording taking place at year-end only.

### vi. Fixed assets

The fixed assets of the Government, which include land, engineering structures, buildings, and machinery and equipment, are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction.

### vii. Valuation of assets and liabilities

#### ASSETS

Assets are recorded at cost and are subject to annual valuation to reflect reductions from the recorded value to the estimated realizable value. In the case of loans to sovereign states, the Government views these loans as collectible unless formally repudiated by the debtor. The allowance for valuation includes reductions from the recorded value of loans (and subscriptions to international organizations that make similar loans) with significant concessionary terms.

The Government's gold reserves are included in the International reserves held in the Exchange Fund Account and are recorded and valued at 35 Special Drawing Rights per fine ounce. The Special Drawing Right is an international currency created by the International Monetary Fund, and allocated to countries participating in its Special Drawing Rights Department. It represents a unit of account defined in terms of a "basket" of five major currencies.

#### LIABILITIES

Liabilities are recorded at the amounts ultimately payable. Liabilities for termination benefits, the superannuation plans, and the Government Annuities Account are reported on an actuarial basis. For the basic superannuation accounts, actuarial deficiencies are amortized, surpluses are not.

## DÉPENSES

Les dépenses comprennent toutes les imputations aux crédits budgétaires qui influencent le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Ces imputations comprennent les travaux accomplis, les biens reçus, les services exécutés et les paiements de transferts effectués au cours de l'exercice, y compris les créditeurs à la fin de l'exercice. Les dépenses peuvent également comprendre les imputations reliées aux provisions pour évaluation d'actifs, d'éventualités générales, d'emprunts des sociétés "entreprises" mandataires de l'État, et de passifs.

Sur l'état des dépenses budgétaires par ministère, les dépenses ministérielles sont comptabilisées après déduction des recettes à valoir sur les crédits mais comprennent les dépenses internes du gouvernement.

### iv. Actif

L'actif se définit comme étant les créances du gouvernement acquises sur des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés à la date de fermeture des comptes.

Suivant les conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, certaines créances ne sont pas comprises aux états sommaire et détaillé des opérations. Les plus importantes sont les comptes débiteurs au titre des recettes fiscales et non fiscales. Cependant, les comptes débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés à la fin de l'exercice.

### v. Passif

Le passif se définit comme étant les dettes du gouvernement envers des tiers suite à des faits et opérations comptabilisés avant la date de fermeture des comptes. Les remboursements à payer ainsi que d'autres créditeurs et provisions sont partiellement inscrits au cours de l'exercice, l'inscription complète étant faite à la fin de l'exercice seulement.

### vi. Immobilisations

Les immobilisations du gouvernement qui comprennent les terrains, bâtiments et matériel, sont imputées aux dépenses budgétaires lors de leur acquisition ou construction.

### vii. Évaluation de l'actif et du passif

#### ACTIF

L'actif est enregistré à la valeur d'acquisition et fait l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur enregistrée à la valeur estimative de réalisation. Dans le cas de prêts aux états souverains, aucune diminution de la valeur n'est enregistrée à moins qu'un état souverain refuse, de façon officielle, d'honorer ses dettes. De plus, la provision pour évaluation inclue les réductions de la valeur au livre des prêts (et souscriptions aux organismes internationaux qui effectuent des prêts similaires) ayant des clauses concessionnaires importantes.

Les réserves d'or du gouvernement sont comprises dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes et sont inscrites et évaluées à 35 Droits de tirage spéciaux pour chaque once d'or fin. Le Droit de tirage spécial est une unité monétaire internationale créée par le Fonds monétaire international, et attribuée aux pays participant à son Département des Droits de tirage spéciaux. Il représente une unité de compte définie en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

#### PASSIF

Le passif est inscrit au montant à payer en fin de compte. Les éléments de passif concernant les indemnités de cessation d'emploi, les régimes de pension de retraite ainsi que le Compte des rentes sur l'État, sont évalués sur une base actuarielle. Les insuffisances actuarielles pour les comptes de pension de retraite de base sont amorties, les surplus ne le sont pas.



vi. Allowances for general contingencies

The Government establishes allowances in respect of potential debt or debt service relief measures for financially troubled countries under multilateral agreements.

ix. Translation of foreign currency transactions

Foreign currency transactions are translated and recorded in Canadian dollar equivalents at the exchange rates prevailing at the transaction dates.

On a monthly basis, only Receiver General current cash accounts are revalued at the month-end rate of exchange. All other assets and liabilities are revalued at year-end only. Net gains are credited to revenue while net losses are charged to expenditure.

2. Authorities for Transactions

The right of Canada to raise taxes and revenues is contained in the Constitution Acts, and is given specific form in various Acts passed by Parliament. Revenue can be raised and moneys can be spent or borrowed by the Government only with the authority of Parliament. All receipts of money by departments and agencies must be deposited into the Consolidated Revenue Fund (CRF). All disbursements from the CRF for spending on operations, for loans, investments and advances, and for the redemption of matured debt, must be authorized by Parliament, through annual appropriation acts and other statutes.

Wholly-owned Crown corporations that are agents of Her Majesty also may borrow only as authorized by Acts of Parliament. Such Acts usually place a ceiling on the amount of borrowings that can be outstanding at any one time. Non-agent Crown corporations can borrow without specific parliamentary authority. Non-agent borrowings are sometimes guaranteed by the Government with the authority of Parliament.

ii. Authority for spending on operations

Parliament provides authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund in annual appropriation acts and other statutes (the latter referred to as statutory appropriations). Most Government spending is under statutory authorities, that is authorities which do not generally impose an annual limit on the amount that may be spent. Spending is authorized by reference to statutory formulae or criteria and the authorities usually continue from year to year until changed or rescinded by an act of Parliament. Spending authority provided by statutory appropriations is for specified purposes and for such amounts and such time as the acts prescribe. Spending authority provided by statutory appropriations generally does not lapse at the end of the year in which it was granted. Spending authority granted in appropriation acts is for stated purposes and maximum amounts. Unless provided for in vote wording, unused spending authority granted in appropriation acts lapses at the end of the year for which it was granted. Some authorities continue from year to year and some authorize the spending, within a program, of defined categories of revenue generated by the program.

iii. Authority for loans, investments and advances

These authorities limit the amount of loans, investments or advances that may be made. Unused authority may lapse at the end of a year or may continue from year to year. Non-lapsing authorities often limit only the total of loans that may be outstanding at any one time; thus, principal repaid may be reloaned.

vii. Provisions pour éventualités générales

Le gouvernement établit des provisions en regard à la dette possible ou aux mesures de secours concernant le service de la dette des pays en difficulté financière en vertu d'ententes multilatérales.

ix. Conversion des opérations de change

Les opérations de change sont converties et comptabilisées en dollars canadiens correspondant aux taux de change en vigueur aux dates des opérations.

Sur une base mensuelle, seuls les comptes de caisse courants du Receveur général sont réévalués à la fin du mois aux taux de change en vigueur à cette date. Les autres éléments d'actif et de passif sont réévalués à la fin de l'exercice seulement. Les gains nets sont crédités aux recettes tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses.

2. Autorisations pour les opérations

Le droit du Canada de prélever les taxes et les impôts est contenu dans les Lois constitutionnelles, et prend une forme distincte dans les différentes lois adoptées par le Parlement. Le gouvernement peut seulement prélever les recettes et dépenser ou emprunter les deniers avec l'autorisation du Parlement. Tous les deniers perçus par les départements et organismes doivent être déposés au Trésor. Tous les déboursés du Trésor pour des dépenses concernant les opérations, pour les prêts, dotations en capital et avances, et pour le rachat de la dette échue, doivent être autorisés par le Parlement, par le biais des lois de crédits annuelles et d'autres textes de loi.

Les sociétés d'État qui sont mandataires de Sa Majesté peuvent emprunter, mais seulement lorsque les lois du Parlement les autorisent. De telles lois spécifient généralement une limite quant aux montants des emprunts qui peuvent être en circulation en tout temps. Les sociétés non mandataires de l'État peuvent emprunter sans autorisation parlementaire spécifique. Les emprunts des sociétés non mandataires de l'État sont quelquefois garantis par le gouvernement en vertu d'autorisations parlementaires.

ii. Autorisations pour les dépenses concernant les opérations

Le Parlement accorde l'autorisation d'effectuer des paiements à même le Trésor dans les lois de crédits annuelles et dans d'autres textes de lois (ces derniers intitulés crédits statutaires). La plupart des dépenses gouvernementales sont effectuées en vertu d'autorisations statutaires, c'est-à-dire des autorisations qui généralement n'imposent pas de limite annuelle sur les montants qui peuvent être dépensés. Les dépenses sont effectuées en vertu de critères ou formules statutaires et les autorisations continuent en général d'un exercice à l'autre jusqu'à ce qu'une loi du Parlement les modifient ou les révoquent. L'autorisation de dépenser comprise dans les crédits statutaires est consentie à des fins déterminées ainsi que pour des montants et des délais indiqués dans les lois. En général, l'autorisation de dépenser prévue dans les crédits statutaires ne s'annule pas à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. L'autorisation de dépenser est accordée, dans les lois de crédits, à des fins déterminées et pour des montants maximaux. À moins que le libellé des crédits ne l'indique autrement, le solde inutilisé de l'autorisation de dépenser accordée dans des lois de crédits s'annule à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. Certaines autorisations continuent d'un exercice à l'autre et certaines permettent de dépenser, à l'intérieur d'un programme, des catégories de recettes spécifiques lesquelles sont générées par ledit programme.

iii. Autorisations pour les prêts, dotations en capital et avances

Ces autorisations limitent les montants des prêts, dotations en capital ou avances qui peuvent être effectués. Les autorisations non employées peuvent s'annuler à la fin de l'exercice ou peuvent continuer d'un exercice à l'autre. Les autorisations qui ne s'annulent pas, souvent limitent seulement le total des prêts qui peuvent être en circulation en tout temps; donc, les montants remboursés peuvent être prêtés de nouveau.



iv. *Borrowing authority*

The Government can borrow only as authorized by acts of Parliament. Borrowing authority acts provide authority for the net amount of new security issues less redemptions during a fiscal year. The authorities lapse at the end of the year except for amounts specifically carried forward to the next fiscal year. Parliament has also provided a continuing authority to the Government under Section 47 of the Financial Administration Act to borrow, for periods not exceeding six months, such amounts as are deemed necessary to meet lawfully authorized disbursements.

3. *Crown corporations*

In accordance with the accounting policies of the Government, the assets, liabilities, revenues and expenses reported in the separate financial statements of Crown corporations are not included in the Government's Quarterly Statement of Financial Operations. Only the financial transactions between the Government and Crown corporations are included. At year-end, transactions of appropriation dependent Crown corporations are consolidated with the transactions of the Government while Government enterprises are accounted for by the cost method.

The following table presents the major balance sheet and income statement items for Crown corporations named in Section 85 and/or Schedule III of the Financial Administration Act (FAA).

This summary of financial transactions and results of operations of Crown corporations is based on their accounting policies. Most Crown corporations follow the generally accepted accounting principles used by private sector companies, as outlined in the Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Financial assets include cash, receivables and loans and investments. Physical assets and deferred charges represent the unexpensed portion of non-financial assets such as buildings, machinery and equipment in use or under construction, inventories and other items of expenditure which will be expensed as these assets are used. Financial assets and liabilities in respect of the Government represent the unpaid balances arising from financing transactions and normal operating activities. Borrowings from outside parties represent amounts repayable to institutional and other investors. Other liabilities are amounts due in respect of purchases, employee termination and pension benefits, accrued interest on borrowings, long-term capital leases and sundry accounts payable. Equity of Canada represents the Government's equity in each Crown corporation as reported by the corporations.

Crown corporations are categorized as being either agents or non-agents of the Crown. Agency status is normally expressly stated in the incorporating legislation or conferred under the provisions of the Government Companies Operation Act. In accordance with Section 54 of the FAA, the payment of all money borrowed by agent Crown corporations and interest thereon, is a charge on and payable out of the Consolidated Revenue Fund. Such borrowings therefore constitute obligations of the Government and are recorded as such in the summary financial statements of Canada net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

iv. *Pouvoirs d'emprunts*

Le gouvernement peut emprunter seulement lorsque des lois du Parlement l'autorisent. Les lois sur les pouvoirs d'emprunt fournissent l'autorisation pour le montant net de nouvelles émissions de titres moins les rachats au cours de l'exercice. Les autorisations s'annulent à la fin de l'exercice, sauf pour les montants spécifiquement reportés à l'exercice suivant. En vertu de l'article 47 de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Parlement a également fourni au gouvernement une autorisation continue d'emprunter, pour des périodes n'excédant pas six mois, des montants qui sont jugés nécessaires pour rencontrer les déboursés autorisés par les lois.

3. *Sociétés d'État*

Conformément aux conventions comptables du gouvernement, l'actif, le passif, les revenus et les dépenses inscrits dans les états financiers distincts des sociétés d'État ne sont pas compris dans les états trimestriels des opérations financières du gouvernement. Seules les opérations financières entre le gouvernement et les sociétés d'État y sont comprises. À la fin de l'exercice, les opérations des sociétés d'État qui sont dépendantes de crédit sont consolidées aux opérations du gouvernement tandis que les entreprises du gouvernement sont comptabilisées à la valeur d'acquisition.

Le tableau suivant résume les principaux éléments des bilans et états d'exploitation des sociétés énumérées à l'article 85 et/ou à l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP).

Ce résumé des opérations financières et des résultats d'opérations des sociétés d'État est fondé sur les conventions comptables de celles-ci. La majorité des sociétés d'État suivent les principes comptables généralement reconnus utilisés par les entreprises du secteur privé et publiés dans le Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés.

L'actif financier comprend la caisse et les sommes à recevoir, les prêts et les dotations en capital. L'actif immobilisé et les frais reportés représentent la fraction non dépensée des éléments d'actif non financier tels qu'immeubles, machinerie et équipement en usage ou en construction, inventaire et autres éléments qui seront portés à la dépense lorsque consommés. L'actif financier et le passif auprès du gouvernement représentent les montants impayés provenant d'opérations de financement et d'opérations normales. Les emprunts auprès de tiers représentent les montants à rembourser à des institutions et autres investisseurs. Les autres passifs représentent des créances relativement aux achats, aux indemnités de cessation d'emploi et aux prestations de pensions, aux intérêts courus sur emprunts, contrats de location-acquisition à long terme et autres crédettes. L'avoir du Canada représente l'avoir du gouvernement dans chaque société d'État tel que rapporté par les sociétés.

Les sociétés d'État sont classées soit mandataires ou non mandataires d'État. Le statut de mandataire d'État peut être explicitement énoncé dans les lois constitutionnelles ou conféré selon les dispositions de la Loi sur le fonctionnement des compagnies d'État. Conformément à l'article 54 de la LGFP, le paiement de toute somme d'argent empruntée par les sociétés mandataires d'État, de même que de l'intérêt y afférent, doivent être imputés sur le Trésor et versés à même le Trésor. Par conséquent, de tels emprunts représentent des dettes du gouvernement et sont inscrits comme tels dans les états financiers sommaires du Canada après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

Revenues include financial assistance received or receivable from the Government in respect of current period of operation.

Equity adjustments include amounts for retroactive changes in the application of accounting principles as well as direct changes or credits to and from equity accounts. Equity transactions with the Government include dividends declared, transfers of profits to the Government and non-current financial assistance provided by the Government.

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

Les revenus comprennent l'aide financière reçue ou à recevoir du gouvernement relativement aux opérations de la période en cours.

Les ajustements dans l'avoir comprennent les montants rétroactifs des changements apportés dans l'application des principes comptables ainsi que les imputations directes ou les crédits dans l'avoir. Les transactions dans l'avoir avec le gouvernement comprennent les dividendes déclarés, les virements de bénéfices au gouvernement et l'aide financière non courante accordée par le gouvernement.

SUMMARY COMBINED STATEMENTS OF  
CROWN CORPORATIONS

RÉSUMÉ DES ÉTATS COMBINÉS DES  
SOCIÉTÉS D'ÉTAT

		(In millions of dollars) (en millions de dollars)
<b>ASSETS, LIABILITIES AND EQUITY</b> As At September 30, 1992	<b>ACTIF, PASSIF ET AVOIR</b> au 30 septembre 1992	
<b>ASSETS</b>	<b>ACTIF</b>	
Financial:	Financier :	
Outside parties .....	Tiers .....	35,837
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	28,689
Total financial assets .....	Total de l'actif financier .....	64,526
Physical assets and deferred charges .....	Actif immobilisé et frais reportés .....	14,827
<b>TOTAL ASSETS</b> .....	<b>TOTAL DE L'ACTIF</b> .....	<u>79,353</u>
<b>LIABILITIES</b>	<b>PASSIF</b>	
Outside parties -	Tiers -	
Borrowings - agent .....	Emprunts - mandataire .....	18,103
- non-agent .....	- non mandataire .....	1,779
Bank of Canada notes in circulation and amounts owing to depositors .....	Effets en circulation de la Banque du Canada et montants dus aux déposants .....	25,717
Other liabilities .....	Autres passifs .....	9,354
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	14,950
<b>TOTAL LIABILITIES</b> .....	<b>TOTAL DU PASSIF</b> .....	<u>69,903</u>
<b>EQUITY OF CANADA</b> .....	<b>AVOIR DU CANADA</b> .....	<u>9,450</u>
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b> .....	<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR</b> .....	<u>79,353</u>
Contingent liabilities .....	Passif éventuel .....	<u>691</u>
<b>REVENUES, EXPENSES AND CHANGES IN THE EQUITY</b> For The Period Ended September 30, 1992	<b>REVENUS, DÉPENSES ET CHANGEMENTS DANS L'AVOIR</b> pour la période se terminant le 30 septembre 1992	
<b>REVENUES -</b>	<b>REVENUS -</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	5,145
Government and other Crown corporations -	Gouvernement et autres sociétés d'État -	
Financial assistance .....	Aide financière .....	2,829
Other .....	Autres .....	602
<b>TOTAL REVENUES</b> .....	<b>TOTAL DES REVENUS</b> .....	<u>8,576</u>
<b>EXPENSES -</b>	<b>DÉPENSES -</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	5,924
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	1,789
<b>TOTAL EXPENSES</b> .....	<b>TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	<u>7,713</u>
Net income for the period .....	Bénéfice net pour la période .....	863
Equity of Canada, beginning of the period .....	Avoir du Canada au début de la période .....	8,861
Other adjustments .....	Autres changements dans l'avoir .....	525
Equity transactions with the Government -	Transactions dans l'avoir avec le gouvernement -	
Dividends .....	Dividendes .....	-950
Capital .....	Capital .....	151
Equity of Canada at September 30, 1992 .....	Avoir du Canada au 30 septembre 1992 .....	<u>9,450</u>

#### 4. Insurance Programs of Agent Crown corporations

At present, three Crown corporations operate insurance programs as agents of Her Majesty. An insurance program is a program where the insured, an outside party, pays an insurance fee which is credited to an insurance fund or provision operated by the corporation. The amount of the fee is based on the estimated amount of insurance fund or provision needed to meet future claims. Insurance programs operated by private corporations such as employee group insurance, dental plans, etc., are not included in this definition.

The insurance programs are intended to operate on a self-sustaining basis but in recent years, two of the Crown corporations have required loans or other funding from the Government to meet obligations.

The information presented below has not been audited since the information presented therein is derived from interim financial statements. The most recent annual financial statements of these corporations may be found in Volume III of the Public Accounts.

In the Summary below, a minus "-" sign preceding the amount reported indicates a fund deficit, an expense recovery or adjustment, or a decrease or loss during the year.

#### 4. Programmes d'assurance des sociétés mandataires d'État

Présentement, trois sociétés d'État administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. Un programme d'assurance est un programme par lequel un assuré (un tiers) verse des primes d'assurance qui sont alors créditées à un fonds d'assurance ou une provision administrée par la société. Le montant à verser comme primes est basé sur le montant prévu nécessaire pour satisfaire à toutes les demandes futures d'indemnisation au titre du fonds d'assurance ou de la provision. Les programmes d'assurance administrés par les corporations privées tels que l'assurance collective des employés, les régimes dentaires, etc., sont exclus de cette définition.

Les programmes d'assurance sont conçus de façon à opérer sur une base autosuffisante, mais depuis quelques années, le gouvernement a fourni des prêts ou d'autres financements à deux sociétés pour satisfaire à leurs demandes d'indemnisation.

Les renseignements qui apparaissent ci-dessous ne sont pas vérifiés puisque l'information est produite à partir d'états financiers intermédiaires. On peut retrouver les états financiers annuels, les plus récents, de ces sociétés dans le volume III des Comptes publics.

Un signe moins "-" dans le sommaire ci-dessous indique un déficit dans le fonds, un recouvrement ou un redressement des dépenses, ou une diminution ou perte au cours de l'exercice.



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

SUMMARY OF INSURANCE PROGRAMS OF  
AGENT ENTERPRISE CROWN CORPORATIONS  
For The Year Ended September 30, 1992

SOMMAIRE DES PROGRAMMES D'ASSURANCE DES  
SOCIÉTÉS "ENTREPRISES" MANDATAIRES D'ÉTAT  
pour l'exercice se terminant le 30 septembre 1992

		(in millions of dollars - en millions de dollars)					
		Canada Deposit Insurance Corporation <sup>[1]</sup>	Canada Mortgage and Housing Corporation <sup>[2]</sup>				Export Development Corporation <sup>[3]</sup>
			Mortgage Insurance Fund	Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund	Home Improvement Loan Fund	Rental Guarantee Fund	
		Société d'assurance- dépôts du Canada <sup>[1]</sup>	Société canadienne d'hypothèques et de logement <sup>[2]</sup>				Société pour l'expansion des exportations <sup>[3]</sup>
			Fonds d'assurance hypothécaire	Fonds de titres hypothécaires garantis	Fonds de prêts pour l'amélioration des maisons	Fonds de garantie de loyer	
Insurance in force as at reporting date	Assurance en vigueur à la date de déclaration						
- current year .....	- exercice en cours .....	302,504	63,990	10,416	*	**	5,556
- previous year .....	- exercice précédent .....	290,243	57,500	6,781	*	**	5,288
Opening balance of Fund	Solde d'ouverture du Fonds						
- current year .....	- exercice en cours .....	-634	99	6	1	18	89
- previous year .....	- exercice précédent .....	-679	187	4	1	17	48
Revenue for the period:	Recettes pour la période :						
Premiums and fees	Primes et honoraires						
- current year .....	- exercice en cours .....	302	100	2			18
- previous year .....	- exercice précédent .....	290	76	1			15
Investment income	Revenu de placement						
- current year .....	- exercice en cours .....	2	70	1		1	
- previous year .....	- exercice précédent .....	4	53	1			
Other revenue	Autres recettes						
- current year .....	- exercice en cours .....	3	18	1			
- previous year .....	- exercice précédent .....	5	15	1		1	
Total revenue	Recettes totales						
- current year .....	- exercice en cours .....	307	188	4	*	1	18
- previous year .....	- exercice précédent .....	299	144	3	*	1	15
Expense for the period:	Dépenses pour la période :						
Loss on claims	Pertes sur indemnités						
- current year .....	- exercice en cours .....		178				16
- previous year .....	- exercice précédent .....		100				9
Interest on loans	Intérêts sur prêts						
- current year .....	- exercice en cours .....	94					
- previous year .....	- exercice précédent .....	89					
Administrative	Administration						
- current year .....	- exercice en cours .....	18	56	2		1	
- previous year .....	- exercice précédent .....	18	37	1			
Funds returned to Government	Fonds retournés au gouvernement						
- current year .....	- exercice en cours .....						
- previous year .....	- exercice précédent .....						
Total expense	Dépenses totales						
- current year .....	- exercice en cours .....	112	234	2	*	1	16
- previous year .....	- exercice précédent .....	107	137	1	*		9
Net income/loss (-) for the period	Revenus nets/pertes (-) nettes pour la période						
- current year .....	- exercice en cours .....	195	-46	2	*		2
- previous year .....	- exercice précédent .....	192	7	2	*	1	6
Closing balance of Fund	Solde de clôture du Fonds						
- current year .....	- exercice en cours .....	-439	53	8	1	18	91
- previous year .....	- exercice précédent .....	-487	194	6	1	18	54
Net claims during the period <sup>[4]</sup>	Montants nets des indemnités pour la période <sup>[4]</sup>						
- current year .....	- exercice en cours .....	401	144	**	*	**	28
- previous year .....	- exercice précédent .....	642	18	**	*	**	-1
Five year average of net claims paid	Moyenne des montants nets des indemnités payés pour les cinq derniers exercices						
- current year .....	- exercice en cours .....	333	41	**	*	**	12
- previous year .....	- exercice précédent .....	249	-15	**	*	**	6

[11] The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) provides insurance on deposits placed with member banks and trust and loan companies for up to \$60,000 per depositor, per institution. In recent years, premiums paid by member institutions have not been sufficient to meet obligations incurred by CDIC under the insurance plan. This deficiency has been funded, in part, by loans from the Government of \$2,315 million at September 30, 1992 (\$1,815 million at September 30, 1991). The Government is continuing to explore alternatives to allow CDIC, over the long run, to eliminate its deficiency without budgetary support from the Government. Since there is no reason to believe that this will not be the case, no provision has been made in the accounts of Canada for the losses experienced by CDIC.

[12] Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) administers four funds of which the Mortgage Insurance Fund (MIF) and the Mortgage-Backed Securities Guarantees Fund are active. The MIF provides insurance, for a fee, to private sector lending institutions to cover mortgage lending on Canadian housing. Besides establishing a framework of confidence for mortgage lending by private institutions, the Fund facilitates an adequate supply of mortgage funds by reducing the risk to lenders and by encouraging the secondary market trading of mortgages, to make housing more accessible for Canadians. An actuarial study of the MIF as of September 30, 1991 disclosed that the Fund is more than sufficient to pay all future claims with respect to business in force. The surplus as at September 30, 1991 was estimated to be \$176.7 million. The Mortgage-Backed Securities (MBS) Program was implemented in 1987. For a fee paid by approved financial institutions, CMHC and ultimately the Government, guarantee timely payment of principal and interest to MBS investors who participate in a pool of MIF insured first residential mortgages which have been repackaged by the financial institution into investments of \$5,000 denominations. Since 1984, the Corporation has also operated the Mortgage Rate Protection Program (MRPP). As premiums collected by CMHC for the Program are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations of the MRPP are ultimately payable from the CRF, the Mortgage Rate Protection Program does not meet the definition of a Crown corporation insurance plan as defined above. Therefore, operating particulars of this Program are not included in this summary but some information will be found in the notes to the Government of Canada Statement of Contingent Liabilities.

[13] The Export Development Corporation (EDC) provides export and foreign investment insurance to Canadian business to facilitate and develop export trade. The insurance fund has been adequate to provide for the full cost of claims experienced to date and to establish an allowance for future claims based on previous claims experience.

[14] Refers to the difference between claims and amounts received from sales of related assets and other recoveries.

\* Less than \$500,000.

\*\* Not applicable.

[11] La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) fournit une assurance, jusqu'à concurrence de \$60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des banques et compagnies de prêts et de fiducies qui sont membres. Depuis quelques années, les primes versées par les institutions membres n'étaient pas suffisantes pour satisfaire à toutes les demandes d'indemnisation faites auprès de la SADC aux termes du régime d'assurance. Ce déficit a été comblé en partie par des prêts du gouvernement de \$2,315 millions au 30 septembre 1992 (\$1,815 millions au 30 septembre 1991). Le gouvernement continue d'examiner des alternatives afin de permettre à la SADC d'éliminer, avec le temps, son déficit sans aide budgétaire du gouvernement. Puisqu'il n'y a pas lieu d'en croire autrement, aucune provision n'a été établie dans les comptes du Canada pour les pertes subies par la SADC.

[12] La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) administre quatre fonds dont le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH) et le Fonds de titres hypothécaires garantis sont actifs. Le FAH fournit de l'assurance aux institutions de crédit du secteur privé, moyennant des primes, afin de couvrir les prêts hypothécaires concernant le logement canadien. Tout en mettant en place un système par lequel les institutions privées peuvent accorder des prêts hypothécaires en toute confiance, le Fonds permet également qu'un approvisionnement continu de fonds hypothécaires soit disponible à moindre risque aux prêteurs et que le marché secondaire d'hypothèques soit favorisé, pour rendre le logement plus accessible aux Canadiens. Une étude actuarielle du FAH en date du 30 septembre 1991 démontre que le Fonds est plus que suffisant pour rencontrer les demandes d'indemnisation futures concernant les activités en vigueur. Au 30 septembre 1991, un surplus a été évalué à \$176.7 millions. Le Programme des titres hypothécaires garantis fut introduit en 1987. Sur versements d'une prime, la SCHL, et finalement le gouvernement, garantissent le paiement ponctuel du principal et des intérêts aux investisseurs dans des titres hypothécaires réunis par une institution financière en un bloc de créances hypothécaires résidentielles dont l'institution prépare et livre les certificats en multiples de \$5,000. Depuis 1984, la Société opère le Programme de protection des taux hypothécaires. Étant donné que les primes encaissées pour ce Programme par la SCHL sont déposées dans le Trésor et que les créances du Programme sont finalement payées à même le Trésor, le Programme de protection des taux hypothécaires ne rencontre pas la définition d'un plan d'assurance administré par une société d'État tel que défini ci-haut. Par conséquent, les résultats d'opérations du Programme ne sont pas inclus dans le sommaire mais de l'information supplémentaire apparaît dans les notes afférentes à l'état du passif éventuel du gouvernement du Canada.

[13] La Société pour l'expansion des exportations (SEE) fournit de l'assurance aux entreprises canadiennes sur les investissements étrangers et sur les exportations afin de faciliter et de développer le commerce de l'exportation. Le fonds d'assurance a été suffisant afin de pourvoir au coût global des réclamations à ce jour et pour établir une provision pour des réclamations futures basées sur l'expérience passée.

[14] Se rapporte à l'écart entre les réclamations et les montants recouverts sur les ventes de biens connexes et d'autres recouvrements.

\* Moins de \$500,000.

\*\* Sans objet.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

5. Contingent Liabilities

A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur. The details of the contingent liabilities of the Government are provided in the following statement and consist of explicit guarantees by the Government and potential losses arising from pending and threatened litigation relating to claims and assessments in respect of breach of contract, damages to persons and property and like items.

The authorized limit represents the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

5. Passif éventuel

Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs. Le détail du passif éventuel du gouvernement est fourni dans l'état suivant et comprend les garanties formelles par le gouvernement et les pertes possibles résultant de causes en instance ou imminentes relatives à des demandes d'indemnité et d'évaluation à l'égard de l'inexécution de contrats, de dommages causés à des personnes et à un bien et d'éléments connexes.

Les limites autorisées indiquées dans le tableau ci-dessous désignent le montant total des divers genres d'autorisations utilisées par des organismes gouvernementaux telles que stipulées dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents qui peuvent être en vigueur à un moment donné.

STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES  
As At September 30, 1992

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 30 septembre 1992

		(in millions of dollars - en millions de dollars)	
	Authorized limit (where applicable) <sup>[1]</sup>	Contingent liability <sup>[2]</sup>	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>[3]</sup>
	Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>[1]</sup>	Passif éventuel <sup>[2]</sup>	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>[3]</sup>
			%
<b>EXPLICIT GUARANTEES BY THE GOVERNMENT OF -</b>			
Borrowings by Crown corporations which are not agents of Her Majesty -			
Canadian National Railway Company - Bonds and notes .....		*	*
Borrowings by other than Crown corporations -			
From agents -			
Loans to Indians by the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Farm Credit Corporation, for on-reserve housing .....	1,000	68 <sup>[4]</sup>	0.3
From other than agents -			
Guarantee programs of the Government -			
Canada Student Loans Act .....	8,159	3,579	2.4
Small Businesses Loans Act .....	1,091 <sup>[5]</sup>	500	5.7
Atlantic Enterprise Program .....	200	200 <sup>[6]</sup>	4.7
Farm Improvement Loans Act and Farm Improvement and Marketing Cooperatives .....			
Loans Act .....	301 <sup>[5]</sup>	115	1.0
Advance Payments for Crops Act .....	400	83	0.2
Enterprise development program and Canadian Industrial Renewal Board .....	921	10 <sup>[7]</sup>	8.8
Fisheries Improvement Loans Act .....	7 <sup>[5]</sup>	5	1.1
Regional Development Incentives Act .....	20	2	
Loans to Indians by approved lenders for on-reserve housing .....			
Financial obligations incurred by air carriers regarding purchase of The de Havilland Aircraft of Canada, Limited DHC-7 and DHC-8 aircraft .....			
Aboriginal Economic Program .....			
Indian economic development .....			
	12,077	5,732	
<b>GARANTIES FORMELLES PAR LE GOUVERNEMENT POUR -</b>			
Emprunts par des sociétés d'État qui ne sont pas mandataires de Sa Majesté -			
Chemins de fer nationaux du Canada - Obligations et effets .....	*	*	
Emprunts effectués par des entités autres que des sociétés d'État -			
De sociétés mandataires -			
Prêts consentis aux Indiens par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société du crédit agricole, pour habitations sur les réserves .....	1,000	68 <sup>[4]</sup>	0.3
De sociétés non mandataires -			
Programmes de garantie du gouvernement -			
Loi fédérale sur les prêts aux étudiants .....	8,159	3,579	2.4
Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	1,091 <sup>[5]</sup>	500	5.7
Programme Entreprise Atlantique .....	200	200 <sup>[6]</sup>	4.7
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative .....	301 <sup>[5]</sup>	115	1.0
Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	400	83	0.2
Programme d'expansion des entreprises et Office canadien pour un renouveau industriel .....	921	10 <sup>[7]</sup>	8.8
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche .....	7 <sup>[5]</sup>	5	1.1
Loi sur les subventions au développement régional .....	20	2	
Prêts consentis aux Indiens par des prêteurs agréés pour habitations sur les réserves .....			
Dettes encourues par des transporteurs aériens concernant l'achat des aéronefs DHC-7 et DHC-8 de The de Havilland Aircraft of Canada, Limited .....			
Développement économique des autochtones .....	937 <sup>[9]</sup>	531 <sup>[9]</sup>	3.2
Développement économique des indiens .....	7	6	
	34 <sup>[10]</sup>	4 <sup>[4]</sup>	3.1
	12,077	5,732	



STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES  
As At September 30, 1992

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 30 septembre 1992

		(In millions of dollars - en millions de dollars)		
		Authorized limit (where applicable) <sup>(1)</sup>	Contingent liability <sup>(2)</sup>	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>(3)</sup>
		Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>(1)</sup>	Passif éventuel <sup>(2)</sup>	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>(3)</sup>
Other explicit loan guarantees -	Autres garanties formelles de prêts -			
Loans to NewGrade Energy Inc to finance construction of a heavy oil upgrader .....	Prêts à la société NewGrade Energy Inc pour financer la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd .....	275	274	
Loans to construct coal handling and terminal facilities by Ridley Terminals Inc .....	Prêts pour la construction d'installations de manutention du charbon et de terminus par Ridley Terminals Inc .....	230	200	
Loans to Marine Industries Limited for acquisition of assets .....	Prêts à Marine Industries Limited pour l'acquisition de biens .....	55	40	
Loan to St. Mary's Paper Inc to modernize and expand a paper making facility at Sault Ste Marie, Ontario .....	Prêt à St. Mary's Paper Inc pour moderniser et agrandir une papeterie à Sault Ste Marie, Ontario .....	15	15	
Loans for the restructuring of Maislin Industries Ltd .....	Prêts pour la réorganisation de Maislin Industries Ltd .....	8 <sup>(9)</sup>	8 <sup>(9,11)</sup>	
Loan to Seafreez Food Limited for acquisition of assets .....	Prêt à Seafreez Food Limitée pour l'acquisition de biens .....	15	5	
Loans for the financing of Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	Prêts pour le financement de Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	1	*	
		599	542	
Insurance programs of the Government <sup>(12)</sup> -	Programmes d'assurance du gouvernement <sup>(12)</sup> -			
Insurance against accidents at nuclear installations under the Nuclear Liability Act <sup>(13)</sup> .....	Assurance en prévision des accidents aux installations nucléaires en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire <sup>(13)</sup> .....	675	664	
Insurance under the Fishing Vessel Insurance Plan <sup>(14)</sup> .....	Assurance aux termes du régime d'assurance des bateaux de pêche <sup>(14)</sup> .....	26	259	
Accounts administered for the Government by the Export Development Corporation - Insurance and related guarantees .....	Comptes administrés par la Société pour l'expansion des exportations au nom du gouvernement - Assurance et garanties connexes .....	7,000 <sup>(15)</sup>	185	
		7,701	1,108	
Other explicit guarantees <sup>(16)</sup> -	Autres garanties formelles <sup>(16)</sup> -			
Contribution of up to 25% of eligible construction costs under the Hibernia Development Project Act .....	Contribution maximale de 25% des coûts de construction admissibles selon la Loi sur le projet de développement Hibernia .....	1,666	212	
Guarantees under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act .....	Garanties en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles .....		28	2.4
Guarantees under the Prairie Grain Advance Payments Act .....	Garanties en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....		420	<sup>(17)</sup>
Guarantee of electricity sales by Yukon Energy Corporation to Curragh Resources Inc .....	Garantie de vente d'électricité par la société Yukon Energy Corporation à Curragh Resources Inc ...	1	2 <sup>(18)</sup>	
Guarantee to the City of Toronto of payment by H&D International Group of 25% of the estimated cost of a pedestrian bridge connecting Skydome Stadium to Harbourfront Corporation property .....	Garantie à la ville de Toronto, concernant le paiement par H&D International Group de 25% du coût estimé d'un passage à piétons reliant le Stade Skydome à la propriété de la société Harbourfront Corporation ....	1	*	
		1,668	662	
Total explicit guarantees .....	Total des garanties formelles .....	23,045	8,112	
CLAIMS AND PENDING AND THREATENED LITIGATION .....	* REVENDECATIONS ET CAUSES EN INSTANCE ET IMMINENTES .....		16,399 <sup>(9,19)</sup>	
COMPREHENSIVE NATIVE LAND CLAIMS .....	REVENDECATIONS GLOBALES DE TERRAINS CONCERNANT LES AUTOCHTONES .....		1,957 <sup>(20)</sup>	
Total <sup>(21)</sup> .....	Total <sup>(21)</sup> .....		26,468	

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

- [1] The authorized limits indicated in the preceding statement, represent the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.
- [2] A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur.
- [3] Represents the average percentage over the most recent 5 years of net claims to the average amount of outstanding guarantees for the same period computed as at September 30, 1992. In some situations where historical data is not readily available, departmental estimates have been used.
- [4] Includes committed guarantees for the following loans to be made: to Indians for on-reserve housing \$164,787,356 and for Indian economic development, \$253,350. As at September 30, 1992, no loan had been issued for these amounts.
- [5] The Act places limits on the maximum amount of guarantee for loans made by eligible lenders over different loan periods. The maximum amount of guarantee by lender is expressed in legislation as a percentage of aggregate loans made to qualified borrowers and varies according to the dollar value range of aggregate loans made by the lender. The authorized limits for given loan periods are included in the figure reported until all qualified loans made by all eligible lenders, in the given periods, are no longer outstanding, and are not adjusted for loan repayments nor payments made by the Government for guaranteed amounts in which default has occurred.
- [6] The Atlantic Enterprise Program offers loan insurance on new term loans for the establishment, expansion or modernization of commercial operations in eligible sectors in the Atlantic provinces where the Program is administered by the Atlantic Canada Opportunities Agency (\$101,441,037 as at September 30, 1992) and in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands of Québec where administration of the Program is the responsibility of the Federal Office of Regional Development (Québec) (\$7,788,724 as at September 30, 1992). Industry, Science and Technology is responsible for projects in the Atlantic provinces with capital costs in excess of \$20 million (\$90,750,000 as at September 30, 1992).
- [7] There are no loan guarantees attributable to the Canadian Industrial Renewal Board.
- [8] The authorized limit for loan guarantees for on-reserve housing totals \$1,000,000,000 (as shown above) for loans made by the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation and other approved lenders.
- [9] Amount denominated wholly or partially in a foreign currency and translated at the closing rate of exchange as at date of statement.
- [10] The maximum aggregate amount that may be paid or that may have been paid from the Consolidated Revenue Fund (CRF) relative to Indian economic development in previous, current or subsequent years, with respect to all guarantees authorized and granted, is set at \$60 million. As at September 30, 1992, \$26,419,328 has been expended from the CRF leaving a balance of \$33,580,672 available for disbursement.
- [11] Maislin Industries Ltd was placed in receivership on July 11, 1983 and was declared bankrupt on October 19, 1983. To date, the Government has made interim payments totalling \$20,361,132 US to creditors under a guarantee in the amount of \$27,000,000 US. It is anticipated that the Government will be called upon to make further payments to settle remaining obligations to creditors as a result of litigations. However, the amount cannot be determined at present with any certainty.
- [12] Since 1984, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has operated the Mortgage Rate Protection Program on behalf of the Government. In return for payment of a premium, CMHC will reimburse homeowners 75% of any increase in monthly mortgage payments, above a deductible, due to higher interest rates at the time of mortgage renewal. As recent mortgage interest rates have been relatively stable, the Program is not widely utilized and loans covered by the Program at September 30, 1992 amounted to only \$911,000 (\$911,000 at September 30, 1991). Premiums collected by CMHC are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations are ultimately payable from the CRF. Because of the nature of the Program, it is not possible to estimate the amounts, if any, that might be payable at some future date.
- [13] There has been no claim under the Nuclear Liability Act since its inception in 1970. The Act covers 9 Canadian nuclear installations as at September 30, 1992.
- [1] Les limites autorisées indiquées dans l'état ci-dessus désignent le montant total des divers genres d'autorisation utilisés par des organismes gouvernementaux, tels que stipulés dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents, qui peuvent être en vigueur à un moment donné.
- [2] Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs.
- [3] Représente le rapport au cours des cinq derniers exercices entre la moyenne des indemnités nettes et la moyenne des garanties en cours pour la même période calculé au 30 septembre 1992. Dans les cas où les données d'origine ne sont pas facilement disponibles, les prévisions ministérielles ont été utilisées.
- [4] Comprend les engagements de garantie à être effectués concernant les prêts suivants : aux Indiens pour habitations sur les réserves \$164,787,356 et pour le développement économique des Indiens \$253,350. Aucun prêt n'avait été consenti en raison de ces montants au 30 septembre 1992.
- [5] La Loi limite la somme maximum de la garantie pour prêts effectués par des prêteurs admissibles sur différentes périodes de prêts. La somme maximum de la garantie accordée à chaque prêteur est énoncée, d'après la Loi, comme étant un pourcentage du total des prêts consentis aux emprunteurs autorisés, et varie selon la valeur totale des prêts effectués par le prêteur. Les limites autorisées pour des périodes de prêts données sont comprises dans le chiffre divulgué jusqu'à ce que tous les prêts approuvés et consentis par les prêteurs admissibles dans la période donnée, soient réglés. Ces limites ne sont pas redressées par les remboursements de prêts ni par les paiements effectués par le gouvernement pour les montants garantis en souffrance.
- [6] Le Programme Entreprise Atlantique offre des assurances de prêts sur de nouveaux prêts à terme pour établir, moderniser ou agrandir des opérations commerciales dans les secteurs éligibles des provinces de l'Atlantique où le Programme est administré par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (\$101,441,037 au 30 septembre 1992) et pour la péninsule de Gaspé et les Iles-de-la-Madeleine du Québec où le Bureau fédéral de développement régional (Québec) a la responsabilité de l'administration du Programme (\$7,788,724 au 30 septembre 1992). Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a la responsabilité des coûts d'immobilisation dépassant \$20 millions dans les Maritimes (\$90,750,000 au 30 septembre 1992).
- [7] Il n'y a pas de garanties formelles imputable à l'Office canadien pour un renouvellement industriel.
- [8] La limite autorisée sur les prêts garantis pour habitations sur les réserves s'élève à \$1,000,000,000 (voir ci-haut) pour les prêts effectués par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Société du crédit agricole et par d'autres prêteurs agréés.
- [9] Montant libellé entièrement ou partiellement en une devise étrangère et converti au cours du change en vigueur à la date de comptabilisation.
- [10] Le montant maximum total déboursé ou pouvant être déboursé à même le Trésor pour l'exercice en cours et les exercices précédents ou subséquents relativement aux garanties autorisées et accordées pour le développement économique des Indiens est fixé à \$60 millions. Au 30 septembre 1992, un montant total de \$26,419,328 a été déboursé à même le Trésor laissant un solde disponible de \$33,580,672.
- [11] Maislin Industries Ltd a été placée sous séquestre le 11 juillet 1983 et a déclaré faillite le 19 octobre 1983. À la date de comptabilisation, le gouvernement a effectué des versements provisoires totalisant \$20,361,132 É.-U. aux créanciers en vertu d'une garantie au montant de \$27,000,000 É.-U. On anticipe que le gouvernement devra effectuer des paiements additionnels pour régler les obligations restantes aux créanciers suite aux causes en litige. Les montants ne peuvent pas être déterminés, en ce moment, avec certitude.
- [12] Depuis 1984, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) opère, pour le compte du gouvernement, le Programme de protection des taux hypothécaires. Sur paiement de primes, la SCHL rembourse les propriétaires 75% des augmentations causées par les hausses marquées de taux d'intérêt, lors du renouvellement, au-delà d'un montant déductible. Les taux hypothécaires étant relativement stables, le Programme n'est pas tellement utilisé et les prêts couverts par le Programme au 30 septembre 1992 ne s'élèvent qu'à \$911,000 (\$911,000 au 30 septembre 1991). Les primes encaissées par la SCHL sont remises au Trésor et les créances du Programme sont payables à même le Trésor. La nature même du Programme ne permet aucune estimation des créances futures.
- [13] Il n'y a eu aucune réclamation en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire depuis sa mise en vigueur en 1970. La Loi couvre 9 installations nucléaires canadiennes au 30 septembre 1992.

[14] The Fishing Vessel Insurance Plan is administered by the Government to assist fishermen in meeting abnormal capital losses. A consolidated specified purpose account is credited with all amounts received by way of premiums, recoveries and with advances in accordance with regulations by the Government, such advances not to exceed \$150,000 at any time. The account is debited with refunds of premiums and payments in settlement of third party vessel collision damage claims against fishermen, where the collision involves a vessel insured under the Plan. As at September 30, 1992, the insured value of vessels under the Plan amounted to \$259,358,000; the balance of the account was \$26,306,776 and outstanding claims against the Plan amounted to \$2,200,000.

[15] The Export Development Act specifies that the Export Development Corporation may enter into contracts of insurance, re-insurance, related guarantees and other agreements up to a maximum of \$7 billion, the authorized limit.

[16] A letter of comfort has been issued with respect to credit grain sales by the Canadian Wheat Board. The letter states that the Government will assume responsibility for the liabilities arising from default in payment by countries purchasing Canadian grain on credit. Receivables under this guarantee amounted to \$6.5 billion at September 30, 1992.

[17] Less than 0.1%.

[18] The Government has agreed to pay Yukon Energy Corporation up to \$300,000 per year up to March 31, 1997 should electricity sales to Curragh Resources Inc. fall below specified limits.

Classified as follows:	(in millions of dollars)
a. alleged breach of written, verbal, statutory contracts including construction disputes .....	398
b. damage to property including loss of income ...	2,942
c. physical and mental injury including accidents and false imprisonment .....	229
d. expropriation and land claims .....	10,235
f. miscellaneous .....	2,617
	<u>16,421</u>
Less duplicated claims .....	22
Total .....	<u>16,399</u>

Included in (d.) above is \$9.2 billion related to native statutory and treaty obligations representing plaintiffs' claims in 155 litigation cases. There are numerous other similar cases for which amounts are not stated in the claims, and for which it is not possible to determine the amounts that may be ultimately payable.

[20] The Government has several comprehensive native land claims under negotiation of which 3 are in the final stages of negotiation. Another 21 claims have been validated and are awaiting negotiation. Should the 3 claims be ratified, the Government would be liable to pay financial compensation over a number of years as follows:

	(in millions of dollars)
Council for Yukon Indians .....	243
Tungavik Federation of Nunavut .....	1,148
Gwich'in .....	141
	<u>1,532</u>
Implementation cost over the next ten years .....	425
Total .....	<u>1,957</u>

[21] Contingent gains. A contingent gain is a potential gain or possible recovery that may become and actuality when one or more future events occur or fail to occur. Two departments reported contingent gains as at September 30, 1992 totalling \$8.6 million.

[14] Le Régime d'assurance des bateaux de pêche est administré par le gouvernement afin d'assurer les pêcheurs contre des pertes en capital anormales. Un compte à fins déterminées consolidé est crédité de toutes les sommes encaissées à titre de primes et de recouvrements, ainsi que des avances consenties par le gouvernement conformément à ces règlements, de telles avances ne devant pas dépasser en tout temps \$150,000. Le compte est débité de remboursements de primes et du règlement des réclamations de dommages-intérêts envers des tiers pour collision, lorsque la collision met en cause un bateau assuré aux termes du Régime. Au 30 septembre 1992, la valeur assurée des bateaux aux termes du Régime se chiffrait à \$259,358,000; le solde du compte était de \$26,306,776 et les réclamations non réglées au titre du Régime se sont élevées à \$2,200,000.

[15] La Loi sur l'expansion des exportations précise que la Société pour l'expansion des exportations peut conclure des contrats d'assurance, de réassurance, de garanties connexes et d'autres accords jusqu'à un maximum de \$7 milliards, ce qui représente la limite autorisée.

[16] Une lettre d'accord présumé a été émise concernant les ventes de céréales à crédit par la Commission canadienne du blé. La lettre spécifie que le gouvernement assumera la responsabilité de la dette advenant le défaut de paiement par un pays achetant à crédit les céréales canadiennes. Le montant débiteur au 30 septembre 1992, en vertu de cette garantie, s'élève à \$6.5 milliards.

[17] Moins de 0.1%.

[18] Selon une entente entre le gouvernement et la Société Yukon Energy Corporation se terminant le 31 mars 1997, un montant de \$300,000 sera versé annuellement advenant que les ventes d'électricité à Curragh Resources Inc. soient en dessous du seuil prédéterminé.

Classées de la façon suivante :	(en millions de dollars)
a. inexécution de contrats écrits, verbaux, statutaires incluant les disputes de construction .....	398
b. dommages causés aux propriétés incluant la perte de revenu .....	2,942
c. dommages corporels ou mentaux y compris les accidents et les faux emprisonnements .....	229
d. revendications de terrains et d'expropriations ..	10,235
f. divers .....	2,617
	<u>16,421</u>
Moins les revendications en double .....	22
Total .....	<u>16,399</u>

Inclus dans (d.) ci-haut \$9.2 milliards reliés aux engagements envers les autochtones par suite de statuts et traités. Ce montant représente les revendications de plaignants dans 155 causes en litige. Il y a plusieurs autres causes semblables pour lesquelles des montants ne sont pas énoncés dans les revendications et pour lesquelles il est impossible de déterminer les montants qui peuvent finalement être à payer.

[20] Le gouvernement négocie présentement plusieurs revendications globales de terrains concernant les autochtones parmi lesquelles 3 sont à l'étape finale des négociations. De plus, 21 autres revendications ont été confirmées et doivent être négociées. Si ces 3 revendications sont entérinées, le gouvernement aura à payer une indemnité financière sur plusieurs années comme suit :

	(en millions de dollars)
Le conseil des Indiens du Yukon .....	243
La Fédération Tungavik de Nunavut .....	1,148
Gwich'in .....	141
	<u>1,532</u>
Coûts d'exécution sur les dix prochaines années .....	425
Total .....	<u>1,957</u>

[21] Gains éventuels. Un gain éventuel est un gain potentiel ou un recouvrement possible pouvant se matérialiser advenant un ou plusieurs événements futurs. Deux ministères ont déclaré des gains éventuels au 30 septembre 1992 totalisant \$8.6 millions.





*Think recycling!*



*Pensez à recycler!*



Government of  
Canada

Gouvernement  
du Canada



**Quarterly  
Statements  
of Financial  
Operations**

**États  
trimestriels  
des opérations  
financières**

Ending  
September 30, 1992

se terminant  
le 30 septembre 1992

Fiscal Year  
1992-93

Exercice  
1992-93

---

The Honourable Paul Dick  
Receiver General for Canada

L'honorable Paul Dick  
Receveur général du Canada



Any inquiries should be directed to the:

A/Supervisor  
Financial Operations Analysis Unit  
Central and Public Accounts Branch  
Government Operational Service  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Telephone: (819) 956-1879  
Fax: (819) 956-5407

Toute demande de renseignements devrait être  
faite à la personne suivante :

A/Superviseur  
Unité de l'analyse des opérations financières  
Direction des Comptes publics et centraux  
Service opérationnel au gouvernement  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-1879  
Télécopieur: (819) 956-5407

TABLE OF CONTENTS

	<u>PAGE</u>
Preface	1
Quarterly Statements of Financial Operations -	
Table I - Summary Statement of Transactions	3
Table II - Detailed Statement of Transactions	4
Table III - Statement of Budgetary Expenditure by Department	7
Notes to the Quarterly Statements of Financial Operations	19

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Préface	1
États trimestriels des opérations financières -	
Tableau I - État sommaire des opérations	3
Tableau II - État détaillé des opérations	4
Tableau III - État des dépenses budgétaires par ministère	7
Notes se rapportant aux états trimestriels des opérations financières	19





PREFACE TO THE  
QUARTERLY STATEMENTS OF  
FINANCIAL OPERATIONS  
OF THE GOVERNMENT OF CANADA

The fundamental purpose of the Quarterly Statements of Financial Operations is to provide information to interested users of data on the Government's financial operations, and to facilitate an understanding and evaluation of the full nature and extent of the financial affairs and resources for which the Government is responsible.

The two basic concepts underlying the Government's accounting system are found in the Constitution Acts: first, the concept of the Consolidated Revenue Fund, which states that all duties and revenues received, other than those reserved to the provinces, "shall form One Consolidated Revenue Fund"; second, the concept that the balance of the Fund, after certain prior charges, "shall be appropriated by the Parliament of Canada".

The Quarterly Statements of Financial Operations consist of Summary and Detailed Statements of Transactions, a Statement of Budgetary Expenditure by Department and accompanying notes. The statements of transactions show how the financial requirements were met and the effect of the transactions on the Consolidated Revenue Fund. In the Summary and Detailed Statements of Transactions, the financial transactions are classified into the following categories:

- The first category, budgetary, consists of all the transactions with outside parties which enter into the calculation of the annual deficit or surplus of the Government, that is, the receipts from tax revenue and non-tax revenue, together with expenditures authorized by Parliament.
- The second category, non-budgetary, consists of transactions in loans, investments and advances, in liabilities for the administration of certain public money received or collected for special purposes, and in other liabilities other than those related to foreign exchange and unmatured debt.
- The third category, foreign exchange, reflects transactions in international reserves held in the Exchange Fund Account (the principal objective of which is to aid in the control and protection of the external value of the Canadian dollar) together with an accounting of the net position of the Government with respect to the International Monetary Fund. Foreign exchange transactions include unmatured debt payable in foreign currencies.
- The fourth category, unmatured debt, represents the extent to which financial requirements have been met through the increase in unmatured debt, that is, the net change in amounts owing for marketable bonds, Canada savings bonds, special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund and Treasury bills. Unmatured debt transactions exclude unmatured debt payable in foreign currencies.
- The final section of the Detailed Statement of Transaction shows the cash balances and the balances of unmatured debt at the end of the period. Additional disclosure of the unmatured debt balance by type of instrument is also provided.

The third statement gives a more detailed accounting of budgetary expenditure transactions by department. Total net expenditure reported on the Detailed Statement of Transactions differs from the total expenditure by department. The difference represents transactions of certain specified purpose accounts, the provision for valuation which is not applied to each appropriation and budgetary transactions internal to the Government.

PRÉFACE AUX  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES  
OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le but fondamental des états trimestriels des opérations financières est de fournir des renseignements aux utilisateurs intéressés aux opérations financières du gouvernement, et de faciliter une compréhension et une évaluation de la nature et de toute l'étendue des affaires financières et des ressources pour lesquelles le gouvernement est responsable.

Les deux notions de base sur lesquelles est fondé le système comptable du gouvernement se trouvent dans les Lois constitutionnelles. Premièrement, la notion du Trésor qui découle de l'exigence que tous les droits et recettes, autres que ceux qui sont réservés aux provinces, "formeront le Trésor"; deuxièmement, la notion suivant laquelle le solde du Trésor, après certaines imputations préalables, "sera approprié par le Parlement du Canada".

Les états trimestriels des opérations financières consistent en des états sommaire et détaillé des opérations, d'un état des dépenses budgétaires par ministère et des notes afférentes. Les états des opérations financières indiquent la façon dont les besoins financiers ont été rencontrés et l'effet des opérations sur le Trésor. Dans les états, sommaire et détaillé des opérations, les opérations financières sont classées sous les catégories suivantes :

- La première catégorie, les opérations budgétaires, englobe toutes les opérations avec les tiers qui entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel du gouvernement, et comprend les rentrées provenant des recettes fiscales et des recettes non fiscales, de même que les dépenses autorisées par le Parlement.
- La deuxième catégorie, les opérations non budgétaires, comprend les opérations touchant les prêts, dotations en capital et avances, celles des éléments de passif reliés à l'administration de certains deniers publics encaissés ou perçus à des fins déterminées, et celles d'autres éléments de passif, autres que ceux reliés aux opérations de change et à la dette non échue.
- La troisième catégorie, les opérations de change, reflète les opérations dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (le but principal est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire canadienne) de même qu'une comptabilité de la situation nette du gouvernement en ce qui concerne le Fonds monétaire international. Les opérations de change comprennent la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La quatrième catégorie, les opérations de la dette non échue, représente dans quelle mesure les besoins financiers ont été satisfaits au moyen d'une augmentation de la dette non échue qui indique le changement net dans les montants dus relatifs aux obligations négociables, aux obligations d'épargne du Canada, aux obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada et aux bons du Trésor. Les opérations de la dette non échue ne comprennent pas la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La dernière section de l'état détaillé des opérations montre le solde de caisse et le solde de la dette non échue à la fin de la période. Les effets à payer relatifs au solde de la dette non échue sont également divulgués par catégorie.

Le troisième état fournit une comptabilité plus détaillée des opérations des dépenses budgétaires par ministère. Le total des dépenses nettes présenté à l'état détaillé des opérations est différent du total des dépenses par ministère. La différence représente les opérations de certains comptes à fins déterminées, la provision pour évaluation qui n'est pas appliquée à chaque crédit et les opérations budgétaires internes du gouvernement.



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE 1 - SUMMARY STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU 1 - ÉTAT SOMMAIRE DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF SEPTEMBER MOIS DE SEPTEMBRE		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>				
Revenue .....	Recettes .....	+ 11,037	+ 10,785	+ 56,205	+ 56,321
Program spending .....	Dépenses de programmes .....	- 9,880	- 8,275	- 55,704	- 53,565
Operating balance .....	Solde de fonctionnement .....	+ 1,157	+ 2,510	+ 501	+ 2,756
Public debt charges .....	Frais de la dette publique .....	- 3,146	- 3,449	- 19,380	- 20,757
Deficit .....	Déficit .....	- 1,989	- 939	- 18,879	- 18,001
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b> (provenance + besoin -)				
Loans, investments and advances .....	Prêts, dotations en capital et avances .....	+ 177	+ 97	- 572	- 624
Specified purpose accounts .....	Comptes à fins déterminées .....	- 94	+ 2,017	- 2,421	+ 3,355
Other transactions .....	Autres opérations .....	- 249	- 3,050	+ 2,497	- 3,505
Net source (+) or requirement (-) .....	Provenance nette (+) ou besoin net (-) ....	- 166	- 936	- 496	- 774
Financial requirements (excluding foreign exchange transactions) .....	Besoins financiers (opérations de change non comprises) .....	- 2,155	- 1,875	- 19,375	- 18,775
<b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b> (provenance + besoin -)	+ 3,451	+ 610	+ 4,053	+ 230
Total financial requirements .....	Total des besoins financiers .....	+ 1,296	- 1,265	- 15,322	- 18,545
<b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b> (provenance + besoin -)	+ 1,821	+ 2,241	+ 18,225	+ 18,422
Change in cash (increase + decrease -) .....	Variation de l'encaisse (augmentation + diminution -) .....	+ 3,117	+ 976	+ 2,903	- 123
<b>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</b> .....	<b>V. ENCAISSE EN FIN DE PÉRIODE</b> .....			3,677	2,448

The accompanying tables and notes are  
an integral part of this statement.

Les tableaux et les notes complémentaires  
font partie intégrante de cet état.

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF SEPTEMBER MOIS DE SEPTEMBRE		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>				
<u>Revenue</u>	<u>Recettes</u>				
Tax revenue -	Recettes fiscales -				
Income tax -	Impôt sur le revenu -				
Personal .....	Particuliers .....	5,953	5,771	28,970	31,029
Corporation .....	Sociétés .....	503	707	2,790	3,849
Unemployment Insurance contributions .....	Cotisations d'assurance- chômage .....	1,568	1,389	9,234	7,322
Non-resident .....	Non résidents .....	57	82	489	411
		8,081	7,949	41,483	42,611
Excise taxes and duties -	Taxes et droits d'accise -				
Goods and Services tax .....	Taxe sur les produits et services .....	1,370	1,517	6,375	7,348
Sales and Excise taxes .....	Taxes de vente et d'accise .....	661	459	3,714	2,060
Customs import duties .....	Droits de douane à l'importation .....	450	346	2,008	1,765
		2,481	2,322	12,097	11,173
Other tax revenue .....	Autres recettes fiscales .....	16	41	107	145
Total tax revenue .....	Total des recettes fiscales .....	10,546	10,312	53,687	53,929
Non-tax revenue -	Recettes non fiscales -				
Return on investments .....	Produits de placements .....	348	358	1,772	1,667
Other non-tax revenue .....	Autres recettes non fiscales .....	143	115	746	725
Total non-tax revenue .....	Total des recettes non fiscales .....	491	473	2,518	2,392
Total net revenue .....	Total des recettes nettes .....	11,037	10,785	56,205	56,321
<u>Expenditure</u>	<u>Dépenses</u>				
Program spending -	Dépenses de programmes -				
Transfer payments -	Paielements de transfert -				
To other levels of government -	À d'autres paliers de gouvernement -				
Fiscal arrangements .....	Arrangements fiscaux .....	703	710	4,079	4,223
Insurance and medical care services .....	Assurance et services de soins médicaux .....	513	484	3,114	2,907
Canada Assistance Plan .....	Régime d'assistance publique du Canada .....	678	573	3,814	3,542
Education support .....	Aide à l'éducation .....	157	145	959	869
Other .....	Autres .....	344	202	1,664	1,434
		2,395	2,114	13,630	12,975
To persons -	Aux particuliers -				
Old age security benefits, guaranteed income supplements and spouses' allowances .....	Prestations de sécurité de la vieillesse, suppléments de revenu garanti et allocations au conjoint .....	1,591	1,554	9,451	9,046
Unemployment insurance benefits .....	Prestations d'assurance-chômage .....	1,382	1,145	9,004	8,647
Family allowance .....	Allocations familiales .....	242	233	1,453	1,425
Other .....	Autres .....	217	173	1,812	1,334
		3,432	3,105	21,720	20,452
Other transfer payments .....	Autres paielements de transfert .....	903	553	4,618	4,201
		6,730	5,772	39,968	37,628
Payments to Crown corporations .....	Paielements aux sociétés d'État .....	360	372	2,180	2,375
Operating and capital expenditures -	Dépenses de fonctionnement et en capital -				
National Defence .....	Défense nationale .....	1,124	698	4,828	5,038
All other departments and agencies .....	Tous les autres ministères et organismes .....	1,666	1,433	8,728	8,524
		2,790	2,131	13,556	13,562
Total program spending .....	Total des dépenses de programmes .....	9,880	8,275	55,704	53,565
Public debt .....	Dette publique .....	3,146	3,449	19,380	20,757
Total net expenditure .....	Total des dépenses nettes .....	13,026	11,724	75,084	74,322
DEFICIT .....	DÉFICIT .....	1,989	939	18,879	18,001



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Suite

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF SEPTEMBER MOIS DE SEPTEMBRE		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b> (provenance + besoin -)				
<u>Loans, investments and advances</u>	<u>Prêts, dotations en capital et avances</u>				
Crown corporations .....	Sociétés d'État .....	+ 161	+ 100	- 354	- 515
Other loans, investments and advances .....	Autres prêts, dotations en capital et avances .....	+ 16	- 3	- 218	- 109
Total loans, investments and advances .....	Total des prêts, dotations en capital et avances .....	+ 177	+ 97	- 572	- 624
 <u>Specified purpose accounts</u>	 <u>Comptes à fins déterminées</u>				
Canada Pension Plan Account .....	Compte du régime de pensions du Canada ...	- 60	- 20	- 9	- 540
Superannuation accounts .....	Comptes de pension de retraite .....	- 149	+ 1,794	- 873	+ 3,910
Other .....	Autres .....	+ 115	+ 243	- 1,539	- 15
Total specified purpose accounts .....	Total des comptes à fins déterminées .....	- 94	+ 2,017	- 2,421	+ 3,355
 Other transactions .....	 Autres opérations .....	- 249	- 3,050	+ 2,497	- 3,505
<b>TOTAL NON-BUDGETARY TRANSACTIONS ...</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES .</b>	- 166	- 936	- 496	- 774
 <b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	 <b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b> (provenance + besoin -)				
Net International reserves .....	Réserves internationales nettes .....	+ 3,451	+ 922	+ 4,880	+ 769
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	...	- 312	- 827	- 539
<b>TOTAL FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE CHANGE .....</b>	+ 3,451	+ 610	+ 4,053	+ 230
 <b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	 <b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b> (provenance + besoin -)				
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	+ 2,926	+ 1,775	+ 9,557	+ 8,000
Canada savings bonds .....	Obligations d'épargne du Canada .....	- 150	- 230	- 2,000	- 1,758
Special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund .....	Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada .....	- 1	- 1	+ 6	+ 12
Treasury bills .....	Bons du Trésor .....	- 1,050	+ 600	+ 9,000	+ 11,050
Notes and loans .....	Effets et prêts .....	...	...	- 7	- 7
Canada bills .....	Bons du Canada .....	...	- 312	...	- 348
		+ 1,725	+ 1,832	+ 16,556	+ 16,949
 Less:	 Moins:				
Government's holdings of unmatured debt .....	Dette non échue détenue par le gouvernement .....	+ 96	+ 97	+ 842	+ 934
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	...	+ 312	+ 827	+ 539
		+ 96	+ 409	+ 1,669	+ 1,473
<b>TOTAL UNMATURED DEBT TRANSACTIONS PAYABLE IN CANADIAN DOLLARS .....</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE À PAYER EN DOLLARS CANADIENS .</b>	+ 1,821	+ 2,241	+ 18,225	+ 18,422

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Fin

		(in millions of dollars - en millions de dollars)	
		1992 AT SEPTEMBER 30 AU 30 SEPTEMBRE	1991 AT SEPTEMBER 30 AU 30 SEPTEMBRE
<b>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</b>	<b>V. CAISSE EN FIN DE PÉRIODE</b>		
In Canadian dollars .....	En dollars canadiens .....	3,466	2,170
In foreign currencies .....	En devises étrangères .....	211	278
<b>TOTAL CASH BALANCE .....</b>	<b>TOTAL DE LA CAISSE .....</b>	<b>3,677</b>	<b>2,448</b>
<b>VI. UNMATURED DEBT BALANCE</b>	<b>VI. SOLDE DE LA DETTE NON ÉCHUE</b>		
Payable in Canadian dollars -	À payer en dollars canadiens -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	168,439	151,784
Canada savings bonds .....	Obligations d'épargne du Canada .....	33,597	32,686
Special non-marketable bonds	Obligations spéciales non négociables		
issued to the Canada Pension	détenues par le Fonds de placement		
Plan Investment Fund .....	du régime de pensions du Canada ....	3,509	3,504
Treasury bills .....	Bons du Trésor .....	161,300	150,200
		366,845	338,174
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dette non échue détenue par le		
debt .....	gouvernement .....	207	322
		366,638	337,852
Payable in foreign currencies -	À payer en devises étrangères -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	2,617	3,320
Notes and loans .....	Effets et prêts .....	...	7
Canada bills .....	Bons du Canada .....	...	662
		2,617	3,989
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dette non échue détenue par le		
debt .....	gouvernement .....	...	...
		2,617	3,989
<b>TOTAL UNMATURED DEBT .....</b>	<b>TOTAL DE LA DETTE NON ÉCHUE .....</b>	<b>369,255</b>	<b>341,841</b>

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Agriculture - Department - Agri-Food -	Agriculture - Ministère - Agro-alimentaire -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	162,918	160,028	314,935	287,553
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	14,071	14,158	18,096	15,968
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	94,896	77,770	186,882	137,772
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme de la protection du revenu .....	14,782	23,187	25,295	51,017
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte .....	11,639	73,628	12,310	112,936
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative .....	588	700	1,049	2,373
Loan guarantees made under the Advance Payments for Crops Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	50	22	149	81
Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	...	...	...	...
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut .....	45,725	...	45,810	...
Racetrack Supervision Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	303	510	1,094	1,085
Grains and Oilseeds -	Céréales et oléagineux -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,866	5,784	14,272	8,347
Canadian Grain Commission -	Commission canadienne des grains -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	14,529	13,342	26,768	24,681
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	47,075	17,611	387,469	25,440
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....	...	...	...	8,671
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account .....	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net .....	446	...	446	...
Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act .....	Paiements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	...	50,377	...	50,377
Management and Administration .....	Gestion et administration .....	412,282	454,776	1,032,387	755,400
Canadian Dairy Commission .....	Commission canadienne du lait .....	1,256	974	2,305	1,781
Canadian Livestock Feed Board -	Office canadien des provendes -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	14	508	...	895
Contributions .....	Contributions .....	...	3,962	...	6,462
		14	4,470	...	7,357
Consolidation of the Western Grain Stabilization Account .....	Consolidation du Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	6,069	50,741	9,771	50,225
Consolidation of the Agricultural Commodities Stabilization Accounts .....	Consolidation des Comptes de stabili- sation des produits agricoles .....	99,892	24,350	5,632	38,823
Consolidation of the Crop Reinsurance Fund .....	Consolidation de la Caisse de réassurance-récolte .....	...	33,690	7	17,956
		307,591	351,439	1,030,560	693,446
Atlantic Canada Opportunities Agency - Department -	Agence de promotion économique du Canada atlantique - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	9,986	9,535	17,961	16,328
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	31,941	23,280	41,568	31,030
Liabilities in Atlantic Canada under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	317	440	941	713
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 .....	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique .....	670	12,363	4,984	12,602
		42,914	45,618	65,454	60,673
Enterprise Cape Breton Corporation .....	Société d'expansion du Cap-Breton .....	1,500	2,000	3,000	3,500
		44,414	47,618	68,454	64,173

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Communications -	Communications -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	39,285	44,741	76,395	78,912
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	23,699	5,152	24,737	5,608
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	40,254	23,805	53,897	36,163
Payments to the Canada Post Corporation .....	Versements à la Société canadienne des postes .....	27,500	13,749	55,000	27,502
Government Telecommunications Agency Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	10,014	3,272	29,059	4,884
		140,752	84,175	239,088	153,069
Canada Council .....	Conseil des Arts du Canada .....	24,884	24,448	90,302	87,678
Canadian Broadcasting Corporation -	Société Radio-Canada -				
Payments for operating expenditures .....	Paielements pour les dépenses de fonctionnement .....	255,545	225,666	555,442	520,000
Payments for working capital .....	Paielements pour le fonds de roulement .....	1,000	1,000	2,333	2,334
Payments for capital expenditures .....	Paielements pour les dépenses en capital .....	3,455	7,334	49,225	45,666
		260,000	234,000	607,000	568,000
Canadian Film Development Corporation .....	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	44,491	45,797	68,311	71,857
Canadian Museum of Civilization .....	Musée canadien des civilisations .....	9,166	7,065	23,334	13,977
Canadian Museum of Nature .....	Musée canadien de la nature .....	4,345	4,959	8,684	8,514
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	8,296	8,162	15,590	14,967
National Archives of Canada .....	Archives nationales du Canada .....	13,837	14,345	27,406	26,377
National Arts Centre Corporation .....	Société du Centre national des Arts .....	5,100	5,300	13,640	14,900
National Film Board -	Office national du film -				
National Film Board Revolving Fund - Operating loss .....	Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement .....	21,843	19,231	33,580	31,234
National Film Board Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	1,920	594	749	951
		19,923	18,637	34,329	32,185
National Gallery of Canada -	Musée des beaux-arts du Canada -				
Payments for operating and capital expenditures .....	Paielements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et en capital .....	5,902	7,044	10,703	10,951
Payment for the purchase of objects for the collection .....	Paielement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection .....	2,250	4,091	3,000	4,260
		8,152	11,135	13,703	15,211
National Library .....	Bibliothèque nationale .....	8,536	8,142	16,224	14,762
National Museum of Science and Technology .....	Musée national des sciences et de la technologie .....	4,575	5,013	7,665	7,385
		552,057	471,178	1,165,276	1,028,882
Consumer and Corporate Affairs -	Consommateurs et Sociétés -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	35,008	37,839	69,159	68,899
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	4,125	1,574	4,801	2,031
		39,133	39,413	73,960	70,930
Competition Tribunal .....	Tribunal de la concurrence .....	232	376	484	580
Copyright Board .....	Commission du droit d'auteur .....	207	208	441	377
Hazardous Materials Information Review Commission .....	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	278	272	591	451
Patented Medicine Prices Review Board .....	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	801	792	1,480	1,251
Standards Council of Canada .....	Conseil canadien des normes .....	1,744	1,387	2,580	2,024
Goods and Services Tax Consumer Information Office .....	Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services .....	12	1,551	...	2,761
		42,383	43,999	79,536	78,374



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Employment and Immigration -	Emploi et Immigration -				
Department/Commission -	Ministère/Commission -				
Corporate Management and Services .....	Gestion générale et services .....	46,704	9,991	20,550	30,791
Employment and Insurance -	Emploi et assurance -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	26,233	59,198	29,618	63,277
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	278,213	307,340	482,917	570,112
Immigration -	Immigration -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	52,894	51,995	100,149	93,369
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	47,536	73,989	113,579	84,103
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	...	...	...
		451,580	482,531	746,813	780,070
Advisory Council on the Status of Women .....	Conseil consultatif sur la situation de la femme .....	656	961	1,362	1,577
Immigration and Refugee Board of Canada .....	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	16,982	19,014	33,796	33,887
Status of Women - Office of the Co-ordinator .....	Condition féminine - Bureau de la coordonnatrice .....	2,062	1,107	4,022	1,894
Consolidation of the Unemployment Insurance Account .....	Consolidation du Compte d'assurance- chômage .....	4,439,655	4,024,252	9,459,870	9,039,147
		4,910,935	4,527,865	10,245,863	9,856,575
Energy, Mines and Resources -	Énergie, Mines et Ressources -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	89,936	96,530	169,176	169,095
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	6,590	4,319	8,159	6,395
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	29,857	91,427	65,337	189,914
Payments to Interprovincial Pipe Line Company .....	Paielements à la Compagnie Pipeline Interprovincial .....	...	...	...	...
Canada/Nova Scotia Development Fund .....	Fonds de développement Canada/Nouvelle- Écosse .....	1,775	...	1,775	...
Canada/Newfoundland Development Fund .....	Fonds de développement Canada/Terre-Neuve .....	29,402	10,174	29,402	10,174
Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board .....	Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures extra-côtières .....	535	1,036	1,182	1,036
Canada/Nova Scotia Drilling Fund .....	Fonds de forage Canada/Nouvelle- Écosse .....	4,334	...	4,334	...
Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board .....	Office Canada/ Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtières .....	270	429	484	429
Petroleum Compensation .....	Indemnisation pétrolière .....	...	...	...	...
Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Implementation Act .....	Loi de mise l'Accord Canada/ Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtières .....	162,699	203,915	279,849	377,043
Atomic Energy Control Board .....	Commission de contrôle de l'énergie atomique .....	8,332	8,144	15,709	14,896
Atomic Energy of Canada Limited .....	Énergie atomique du Canada, Limitée .....	52,014	47,950	96,114	99,802
National Energy Board .....	Office national de l'énergie .....	6,802	13,648	12,781	19,885
Petro-Canada International Assistance Corporation .....	La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale .....	...	5,200	...	10,200
		229,847	278,857	404,453	521,826
Environment -	Environnement -				
Administration .....	Administration .....	21,234	20,211	42,638	37,823
Environmental Services -	Services de l'environnement -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	108,032	110,478	210,563	204,123
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	11,614	8,712	14,562	10,843
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	7,818	7,088	18,306	12,454
Parks -	Parcs -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	79,227	78,880	138,534	136,970
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	32,060	24,541	41,483	32,466
National Battlefields Commission .....	Commission des champs de bataille nationaux .....	724	755	1,329	1,210
		260,709	250,665	467,415	435,889

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
External Affairs - Department -	Affaires extérieures - Ministère -				
Canadian Interests Abroad -	Intérêts du Canada à l'étranger -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	204,328	187,501	366,285	320,537
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	25,765	12,168	37,430	16,021
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	77,566	34,412	129,827	54,842
Payments to the Canadian Broadcasting Corporation .....	Paiements à la Société Radio-Canada .....	11,040	...	14,720	...
Passport Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des passeports .....	1,669	1,714	3,413	892
World Exhibitions .....	Expositions internationales .....	2,074	2,913	3,101	3,035
		319,104	238,708	547,950	395,327
Canadian Commercial Corporation .....	Corporation commerciale canadienne .....	6,145	4,483	8,270	6,546
Canadian Institute for International Peace and Security .....	Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales .....	...	2,000	2,000	3,000
Canadian International Development Agency -	Agence canadienne de développement international -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	24,753	25,051	45,457	49,387
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	515,879	361,233	680,273	689,007
Payments to International Financial Institution Fund Accounts .....	Paiements aux fonds d'institutions financières internationales .....	37,671	68,156	60,439	83,357
Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act .....	Paiements en vertu de la Loi du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique .....	...	...	5,000	4,000
		578,303	454,440	791,169	825,751
Canadian Secretariat .....	Secrétariat canadien .....	327	227	574	393
Export Development Corporation .....	Société pour l'expansion des exportations .....	27,255	43,303	61,688	77,680
International Centre for Ocean Development .....	Centre international d'exploitation des océans .....	...	1,550	6,650	3,400
International Development Research Centre .....	Centre de recherches pour le développement international .....	28,750	26,750	57,500	57,500
International Joint Commission .....	Commission mixte internationale .....	1,010	2,009	3,070	3,274
		960,894	773,470	1,478,871	1,372,871
Finance - Department -	Finances - Ministère -				
Financial and Economic Policies -	Politiques financières et économiques -				
Program expenditures .....	Dépenses du Programme .....	16,544	17,428	35,493	33,257
Contributions .....	Contributions .....	92,468	...	97,787	...
Payments to the International Development Association .....	Paiements à l'Association internationale de développement .....	62,471	...	126,122	63,780
Payments to the International Monetary Fund .....	Paiements au Fonds monétaire international .....	...	5,063	2,497	5,063
Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development .....	Paiements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement .....	1,000	...	1,000	...
Purchase of Domestic Coinage .....	Achat de la monnaie canadienne .....	8,710	8,205	16,388	15,715
Public Debt .....	Service de la dette publique .....	9,536,403	10,399,430	19,366,521	20,776,917
Fiscal Transfer Payments .....	Paiements de transfert fiscal .....	2,109,708	2,274,458	4,085,959	4,202,305
Special Program - Foreign Claims Fund .....	Programme spécial - La Caisse des réclamations étrangères .....	...	...	...	...
		11,827,304	12,704,584	23,731,767	25,097,037
Auditor General .....	Vérificateur général .....	13,328	14,056	26,199	25,488
Canadian International Trade Tribunal .....	Tribunal canadien du commerce extérieur .....	1,875	1,964	3,790	3,652
Office of the Superintendent of Financial Institutions .....	Bureau du surintendant des institutions financières .....	10,947	11,597	10,303	10,824
Privatization and Regulatory Affairs .....	Privatisation et affaires réglementaires .....	...	937	...	1,871
Procurement Review Board .....	Commission de révision des marchés publics .....	194	254	332	357
		11,831,754	12,710,198	23,751,785	25,117,581

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Fisheries and Oceans -	Pêches et Océans -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	149,648	156,466	268,204	263,575
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	11,292	16,276	13,854	19,974
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	64,125	18,855	80,016	27,651
Liabilities under the	Obligations contractées en vertu de				
Fisheries Improvement	la Loi sur les prêts aux				
Loans Act .....	entreprises de pêche .....	...	...	...	3
		225,065	191,597	362,074	311,203
Forestry -	Forêts -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	29,824	29,874	56,610	52,293
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,511	2,115	3,663	3,392
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	12,142	9,702	16,998	14,891
		44,477	41,691	77,271	70,576
Governor General .....	Gouverneur général .....	2,853	2,755	5,088	5,047
Indian Affairs and Northern	Affaires indiennes et du Nord				
Development -	canadien -				
Administration .....	Administration .....	11,936	11,952	17,678	20,887
Indian and Inuit Affairs -	Affaires indiennes et inuit -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	52,003	56,909	94,405	99,905
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,982	1,075	3,219	1,405
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	647,043	641,832	1,580,872	1,443,733
Liabilities in respect of loan	Obligations relatives aux garanties de				
guarantees made to Indians for	prêts accordés aux Indiens pour le				
Housing and Economic	logement et le développement				
Development .....	économique .....	314	217	483	260
Grant under the Western	Subvention en vertu de la Loi sur le				
Arctic (Inuvialuit)	règlement des revendications des				
Claims Settlement	Inuvialuit de la région ouest				
Act .....	de l'Arctique .....	...	...	...	...
Northern Affairs -	Affaires du Nord -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	20,863	21,606	31,678	31,516
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	3,048	666	4,313	2,014
Payments to Canada Post	Paiements à la Société				
Corporation .....	canadienne des postes .....	3,750	...	7,500	...
Transfer Payments to the Territorial	Paiements de transfert aux gouvernements				
Governments -	territoriaux -				
Payments to the Yukon Territory .....	Paiements au Yukon .....	91,000	55,000	186,000	155,062
Payments to the Northwest	Paiements aux Territoires du				
Territories .....	Nord-Ouest .....	346,000	248,000	624,922	532,046
Canadian Polar	Commission canadienne des				
Commission .....	affaires polaires .....	47	...	424	...
		1,178,986	1,037,257	2,551,494	2,286,828

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

	QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
	1992	1991	1992-93	1991-92
Industry, Science and Technology - Department -				
Industry, Science and Technology -				
Operating expenditures .....	63,330	46,287	112,309	81,954
Grants and contributions .....	107,430	51,050	226,233	65,084
Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	- 739	6,271	10,995	17,608
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	...	22,270	6,916	39,155
	170,021	125,878	356,453	203,801
Regional Development and Aboriginal Economic -				
Operating expenditures .....	- 84	8,224	6	14,290
Grants and contributions .....	- 84	20,822	...	26,036
		29,046	6	40,326
Canadian Space Agency -				
Operating expenditures .....	6,964	10,495	15,196	12,806
Capital expenditures .....	79,708	66,936	111,945	89,889
Grants and contributions .....	6,787	41	6,887	4,290
	93,459	77,472	134,028	106,985
Cape Breton Development Corporation .....	...	5,000	...	5,000
Federal Business Development Bank .....	4,200	13,400	7,400	17,200
Investment Canada .....	2,441	2,495	4,518	4,454
	6,641	20,895	11,918	26,654
National Research Council of Canada -				
Operating expenditures .....	61,519	67,315	123,921	119,270
Capital expenditures .....	6,898	3,950	8,448	5,008
Grants and contributions .....	26,269	25,042	43,030	38,979
	94,686	96,307	175,399	163,257
Natural Sciences and Engineering Research Council -				
Operating expenditures .....	3,453	3,780	6,616	6,494
Grants .....	76,959	74,661	192,939	185,948
	80,412	78,441	199,555	192,442
Science Council of Canada .....	902	793	2,856	1,445
Statistics Canada -				
Operating expenditures .....	71,128	135,677	140,761	230,309
Capital expenditures .....	3,157	...	3,903	...
	74,285	135,677	144,664	230,309
Canada Post Corporation .....	3,501	28,824	6,998	57,652
Canadian Patents and Development Limited .....	...	599	...	799
	523,823	593,932	1,031,877	1,023,670



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Justice -	Justice -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	42,489	43,008	83,513	76,966
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	60,966	47,717	110,685	81,644
		103,455	90,725	194,198	158,610
Canadian Human Rights	Commission canadienne des droits de la				
Commission .....	personne .....	4,658	4,486	8,939	7,859
Commissioner for Federal Judicial	Commissaire à la magistrature				
Affairs -	fédérale -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,000	1,159	1,951	2,246
Judges' salaries, allowances and	Traitements, indemnités et pensions				
annuities .....	des juges .....	45,369	41,081	91,732	82,968
		46,369	42,240	93,683	85,214
Federal Court of Canada .....	Cour fédérale du Canada .....	5,028	4,647	9,969	7,888
Law Reform Commission of Canada .....	Commission de réforme du droit du Canada .....	615	995	1,405	1,952
Offices of the Information and	Commissariats à l'information				
Privacy Commissioners of	et à la protection de la vie				
Canada .....	privée du Canada .....	1,576	1,532	2,972	2,716
Supreme Court of Canada .....	Cour suprême du Canada .....	3,380	3,606	6,140	5,817
Tax Court of Canada .....	Cour canadienne de l'impôt .....	2,508	2,125	4,520	3,792
		167,589	150,356	321,826	273,848
Labour -	Travail -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	15,133	15,960	30,040	29,589
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	16,749	9,188	32,301	13,805
Payments of compensation respecting	Paiements d'indemnités à des agents				
government employees and merchant	de l'État et à des marins				
seamen .....	marchands .....	11,160	13,229	19,975	19,290
Labour Adjustment Benefits	Prestations d'adaptation pour les				
payments .....	travailleurs .....	11,621	18,939	32,426	39,571
		54,663	57,316	114,742	102,255
Canada Labour Relations Board .....	Conseil canadien des relations du travail .....	2,160	2,190	4,404	4,044
Canadian Centre for Occupational	Centre canadien d'hygiène et de				
Health and Safety .....	sécurité au travail .....	997	2,118	2,111	3,616
		57,820	61,624	121,257	109,915
Multiculturalism and Citizenship	Multiculturalisme et Citoyenneté				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	21,167	6,703	31,757	11,552
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	15,990	13,033	23,256	20,213
		37,157	19,736	55,013	31,765
National Defence -	Défense nationale -				
Department -	Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,072,157	2,018,418	3,628,157	3,560,943
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	643,548	477,990	852,543	1,131,746
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	40,978	38,881	45,724	41,631
Military pensions .....	Pensions militaires .....	176,379	146,929	364,354	355,751
		2,933,062	2,682,218	4,890,778	5,090,071
Emergency Preparedness Canada -	Protection civile Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,808	3,139	5,124	5,193
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	435	2,471	480	8,335
		3,243	5,610	5,604	13,528
		2,936,305	2,687,828	4,896,382	5,103,599

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
National Health and Welfare -	Santé nationale et Bien-être social -				
Department -	Ministère -				
Departmental Administration .....	Administration centrale .....	20,570	22,430	38,692	38,525
Health -	Santé -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	183,285	182,098	368,963	339,868
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	9,970	6,838	12,614	7,611
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	71,218	70,036	170,696	140,040
Payments for insured health services and extended health care services .....	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé .....	1,539,054	1,453,472	3,114,287	2,906,887
Social -	Social -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	40,043	26,484	74,933	44,344
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	53,958	47,691	99,683	86,887
Canada Assistance Plan Payments .....	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada .....	2,005,844	1,724,542	3,813,928	3,542,385
Family Allowance payments .....	Versements d'allocations familiales .....	726,985	727,027	1,453,255	1,424,928
Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance payments .....	Versements de sécurité de la vieillesse, du supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint .....	4,769,590 9,420,517	4,603,466 8,864,084	9,451,234 18,598,285	9,045,844 17,577,319
Federal Office of Regional Development (Quebec) -	Bureau fédéral de développement régional (Québec) -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,062	...	9,069	...
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	16,944	...	27,991	...
Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	4,597	...	4,597	...
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	...	...	...	...
		26,603	...	41,657	...
Medical Research Council -	Conseil de recherches médicales -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,463	1,428	2,912	2,680
Grants .....	Subventions .....	64,541 66,004	65,279 66,707	119,300 122,212	119,664 122,344
		9,513,124	8,930,791	18,762,154	17,699,663
National Revenue -	Revenu national -				
Customs and Excise -	Douanes et Accise -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	210,854	215,836	400,726	384,346
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	7,170	3,714	8,984	6,648
Contributions .....	Contributions .....	28,856 246,880	...	28,856 438,566	...
Taxation -	Impôt -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	278,006	293,285	595,725	553,206
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	9,236 287,242	3,086 296,371	11,253 606,978	7,288 560,494
		534,122	515,921	1,045,544	951,488
Parliament -	Parlement -				
The Senate .....	Sénat .....	9,875	10,780	19,838	19,882
House of Commons .....	Chambre des communes .....	49,440	56,668	103,221	103,182
Library of Parliament .....	Bibliothèque du Parlement .....	3,740	4,039	7,616	7,368
		63,055	71,487	130,675	130,432

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Privy Council -	Conseil privé -				
Department .....	Ministère .....	24,481	28,874	44,759	47,072
Canadian Centre for Management	Centre canadien de				
Development .....	gestion .....	1,890	2,708	4,094	4,433
Canadian Intergovernmental Conference	Secrétariat des Conférences				
Secretariat .....	intergouvernementales canadiennes .....	3,534	657	4,643	1,025
Canadian Transportation Accident	Bureau canadien d'enquête sur les				
Investigation and	accidents de transports et de la				
Safety Board .....	sécurité des transports .....	5,895	7,254	11,486	12,199
Chief Electoral Officer .....	Directeur général des élections .....	20,697	2,230	23,061	4,121
Commissioner of Official Languages .....	Commissaire aux langues officielles .....	3,192	3,279	6,365	6,151
Economic Council of Canada .....	Conseil économique du Canada .....	4,325	2,466	8,276	4,603
Northern Pipeline Agency .....	Administration du pipe-line du Nord .....	29	21	55	41
Public Service Staff Relations	Commission des relations de travail dans				
Board .....	la fonction publique .....	2,170	2,818	4,614	4,941
Security Intelligence Review	Comité de surveillance des activités de				
Committee .....	renseignement de sécurité .....	281	300	558	626
		66,494	50,607	107,911	85,212
Public Works -	Travaux publics -				
Department -	Ministère -				
Services -	Services -				
Public Works Revolving	Fonds renouvelable des Travaux				
Fund - Operating loss .....	publics - Déficit de fonctionnement .....	31,467	2,476	31,488	6,536
Public Works Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des Travaux publics ....	33,215	56,195	147,914	167,817
Real Property -	Biens immobiliers -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	217,528	245,793	373,001	392,779
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	39,056	37,516	49,546	45,709
Grants to municipalities and other	Subventions aux municipalités et				
taxing authorities .....	autres autorités taxatrices .....	87,741	66,072	254,627	215,291
Crown corporations -	Sociétés d'État -				
Payments to Old Port of Montreal	Paiements à la Société du Vieux-Port				
Corporation Inc. ....	de Montréal Inc. ....	8,277	9,000	13,457	15,500
Payments to Canada Museums	Paiements à la Société de construction				
Construction Corporation Inc. ....	des musées du Canada, Inc. ....	350,854	2,200	870,033	843,632
		390,305	409,900	810,600	890,200
Canada Mortgage and Housing	Société canadienne d'hypothèques et de				
Corporation .....	logement .....	390,305	484,300	810,600	890,200
National Capital Commission -	Commission de la Capitale nationale -				
Payment for operating	Paiement pour les dépenses				
expenditures .....	de fonctionnement .....	26,500	18,100	38,000	39,220
Payment for capital expenditures .....	Paiement pour les dépenses en capital .....	5,600	3,800	8,900	10,970
Payment for grants and	Paiement pour les subventions				
contributions .....	et contributions .....	7,900	3,600	10,100	8,610
		40,000	25,500	57,000	58,800
		781,159	919,700	1,737,633	1,792,632

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)			
		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Secretary of State - Department -	Secrétariat d'État - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	66,589	54,489	95,444	101,095
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	115,875	107,690	179,852	139,716
Post-Secondary Education payments to provinces and territories .....	Paielements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces et territoires .....	471,110	401,055	959,325	869,345
Payments under the Canada Student Loans Act .....	Paielements en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....	110,883	92,788	210,184	170,521
		764,457	656,022	1,444,805	1,280,677
Public Service Commission -	Commission de la fonction publique -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	31,350	33,795	61,014	61,209
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,015	...	3,281	...
Staff Development and Training Revolving Fund .....	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel .....	- 1,090	534	- 279	2,213
		32,275	34,329	64,016	63,422
Social Sciences and Humanities Research Council -	Conseil de recherches en sciences humaines -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,778	2,000	3,699	3,702
Grants .....	Subventions .....	37,221	14,571	56,565	40,171
		38,999	16,571	60,264	43,873
		835,731	706,922	1,569,085	1,387,972
Solicitor General - Department -	Solliciteur général - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,911	7,972	11,192	12,856
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	3,381	...	8,884	...
		9,292	7,972	20,076	12,856
Canadian Security Intelligence Service .....	Service canadien du renseignement de sécurité .....	42,427	49,133	82,972	87,149
Correctional Service -	Service correctionnel -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	204,672	201,185	378,147	363,726
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	31,467	7,887	33,635	8,901
CORCAN Revolving Fund .....	Fonds renouvelable CORCAN .....	- 2,513	...	1,457	...
		233,626	209,072	413,239	372,627
National Parole Board .....	Commission nationale des libérations conditionnelles .....	5,837	9,699	11,430	10,616
Royal Canadian Mounted Police -	Gendarmerie royale du Canada -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	312,739	285,380	480,124	462,357
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	24,116	21,592	35,253	30,558
Pensions and other employee benefits - Members of the Force .....	Pensions et autres prestations des employés - Membres de la GRC .....	26,939	39,588	83,948	104,020
		363,794	346,560	599,325	596,935
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee .....	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....	201	363	411	592
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission .....	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	542	1,088	1,019	1,704
		655,719	623,887	1,128,472	1,082,479
Supply and Services -	Approvisionnement et Services -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	125,411	79,291	231,683	170,091
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	3,183	24	3,125	...
Canada Communication Group Revolving Fund .....	Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada .....	- 7,621	37,980	17,997	80,427
Consulting and Audit Canada Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada .....	4,503	3,064	10,435	7,344
Optional Services Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des services optionnels .....	- 20,219	- 27,402	- 16,609	- 22,253
Defence Production Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de la production de défense .....	...	...	...	...
Reciprocal Taxation .....	Réciprocité fiscale .....	- 2,891	16,589	- 7,207	20,838
		102,366	109,546	239,424	256,447



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Transport - Department -	Transports - Ministère -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	139,283	223,892	268,781	323,562
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	82,736	96,504	129,223	143,122
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	17,473	20,728	31,446	33,892
Payment to the Canarctic Shipping Company Limited .....	Paielement à la Compagnie de navigation Canarctic Limitée .....	477	560	5,721	6,676
Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. ....	Paielement à la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée .....	10,529	6,832	13,149	8,565
Payment to the Canada Ports Corporation .....	Paielement à la Société canadienne des ports .....	4,951	80,633	4,951	81,455
Payments to Marine Atlantic Inc. ....	Paielements à Marine Atlantique S.C.C. ....	18,883	28,306	53,917	64,011
Payments to VIA Rail Canada Inc. ....	Paielements à VIA Rail Canada Inc. ....	15,989	72,480	60,989	84,480
Payment to the St. Lawrence Seaway Authority .....	Paielement à l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent .....	2,474	802	4,104	3,226
Payment to CN Railway for benefits provided to employees .....	Paielement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour les avantages accordés à ses employés .....	...	2	...	3
Payment to the Laurentian Pilotage Authority .....	Paielement à l'Administration de pilotage des Laurentides .....	2,053	...	2,737	...
Termination of tolls - Victoria Bridge .....	Abolition des péages sur le pont Victoria .....	197	193	197	193
Payment to the Atlantic Pilotage Authority .....	Paielement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique .....	846	...	846	...
Civil Aviation Tribunal .....	Tribunal de l'aviation civile .....	295,891	530,932	576,061	749,185
Grain Transportation Agency Administrator .....	Administrateur de l'Office du transport du grain .....	298	244	422	356
National Transportation Agency - Program expenditures .....	Office national des transports - Dépenses du Programme .....	1,060	1,213	1,735	1,913
Payments under the Western Grain Transportation Act .....	Paielements en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest .....	8,590	8,641	16,722	15,597
Payments under the Railway Act .....	Paielements en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	219,728	240,239	358,655	537,880
Payments under the National Transportation Act, 1987 .....	Paielements en vertu de la Loi nationale de 1987 sur les transports .....	1,206	1,028	2,413	2,056
Payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	Paielements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchan- dises dans la région Atlantique .....	1,212	1,469	2,105	3,009
Payments under the Maritimes Freight Rates Act .....	Paielements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes .....	22,452	21,588	35,950	49,063
		2,605	3,078	4,134	3,462
		255,793	276,043	419,979	611,067
		553,042	808,432	998,197	1,362,521
Treasury Board - Secretariat -	Conseil du Trésor - Secrétariat -				
Central Administration of the Public Service .....	Administration centrale de la fonction publique .....	20,022	16,233	34,587	30,198
Government Contingencies and Centrally Financed Programs .....	Éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale .....	...	...	...	...
Employer Contributions to Insurance Plans .....	Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance .....	128,709	119,120	246,012	222,733
Temporary Assignments .....	Affectation temporaire .....	...	130	...	...
		148,731	135,483	280,599	252,931
Comptroller General .....	Contrôleur général .....	3,466	3,715	6,896	6,872
		152,197	139,198	287,495	259,803

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Fin

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING SEPT. TRIMESTRE SE TERMINANT EN SEPT.		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
Veterans Affairs -	Anciens combattants -				
Veterans Affairs -	Anciens combattants -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	126,205	122,148	242,626	223,687
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	368,264	337,330	715,082	665,592
Canadian Pension Commission .....	Commission canadienne des pensions .....	1,130	1,342	2,533	2,414
Bureau of Pensions	Bureau de services juridiques				
Advocates .....	des pensions .....	1,942	2,207	3,975	4,004
Veterans Appeal Board .....	Tribunal d'appel des anciens combattants .....	739	746	1,494	1,427
		498,280	463,773	965,710	897,124
Western Economic	Diversification de l'économie de l'Ouest				
Diversification -	canadien -				
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	7,913	7,573	13,382	12,956
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	21,843	18,433	28,005	23,962
Liabilities under the Small	Obligations contractées en vertu de la				
Businesses Loans	Loi sur les prêts aux petites				
Act .....	entreprises .....	193	1,573	1,799	3,276
		29,949	27,579	43,186	40,194
Other expenditure transactions -	Autres opérations de dépenses -				
Expenditure by department on behalf	Dépenses des ministères pour le compte				
of other departments .....	d'autres ministères .....	- 26,660	13,721	- 13,877	7,432
Internal transactions .....	Opérations internes .....	- 11,862	- 6,175	- 31,101	- 12,942
Miscellaneous consolidation of	Consolidation de divers comptes à fins				
specified purpose accounts .....	déterminées .....	- 1,789	- 2,847	- 1,263	- 4,976
Provision for valuation .....	Provision pour évaluation .....	...	...	...	...
		- 40,311	4,699	- 46,241	- 10,486
TOTAL EXPENDITURE .....	TOTAL DES DÉPENSES .....	38,059,586	37,614,607	75,083,740	74,321,549

## 1. Significant Accounting Policies

### i. Government of Canada reporting entity

For purposes of maintaining the accounts of Canada and preparing the Quarterly Statements of Financial Operations, the Government of Canada is defined as all the departments named in Schedule I of the Financial Administration Act; any division or branch of the Public Service, including a commission appointed under the Inquiries Act, designated by the Governor in Council as a department for purposes of the Financial Administration Act; the staffs of the Senate, the House of Commons, and the Library of Parliament; and, any corporation named in Schedule II of the Financial Administration Act.

In accordance with the above definition, corporations listed in Parts I and II of Schedule III of the Financial Administration Act, and those Crown corporations that are not subject to Divisions I to IV of Part X of the Financial Administration Act, are excluded in these quarterly statements from the Government of Canada as a reporting entity; therefore, their financial statements are not consolidated with those of the Government. However, at year-end, all Government organizations are accounted in the financial statements by consolidation except for Government enterprises which are accounted for on a cost basis. The borrowings of those corporations which are agents of the Crown are recorded as a liability of the Government net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

In addition, certain accounts and funds have financial statements which are not consolidated with those of the Government. These accounts and funds include the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts and other specified purpose accounts.

### ii. Classification of financial transactions

The financial transactions of the Government are classified as budgetary, non-budgetary, foreign exchange and unmatured debt transactions.

Budgetary transactions enter into the calculation of the monthly and annual deficit or surplus and are reported, after elimination of transactions internal to the Government, on the Summary and Detailed Statements of Transactions. All other transactions lead to the acquisition or disposal of financial claims (assets) or to the creation or discharge of financial obligations (liabilities).

Comparative figures are reclassified retroactively to conform to the current year's presentation.

### iii. Budgetary transactions

#### REVENUE

Revenue consists of all tax and non-tax amounts which affect the monthly and annual deficit or surplus of the Government.

Revenue is reported after deducting refunds paid and excludes amounts receivable, taxes collected on behalf of provinces and territories, and amounts credited to the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts, other specified purpose accounts, and other liability accounts. However, amounts receivable for non-tax revenue are fully recorded at year-end.

The Government generally reports tax revenue in the period in which it is received. Refunds of tax revenue are allocated to the year in which the processing cycle for the assessment of the related tax return has been started.

On the Summary and Detailed Statements of Transactions the revenue reported excludes revenue from outside parties credited to appropriations.

## 1. Principales conventions comptables

### i. Entité comptable du gouvernement du Canada

Afin de tenir les comptes du Canada et de préparer les états trimestriels des opérations financières, le gouvernement du Canada se définit comme l'ensemble des ministères mentionnés à l'annexe I de la Loi sur la gestion des finances publiques; toute division ou direction de la Fonction publique, y compris toute commission nommée conformément à la Loi sur les enquêtes et désignée par le gouverneur en conseil comme ministère aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques; les employés du Sénat, de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement; ainsi que toute société mentionnée à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Conformément à la définition susmentionnée, les sociétés énumérées aux parties I et II de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques, et les sociétés d'État qui ne sont pas sujettes aux sections I à IV de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, ne font pas partie de ces états trimestriels pour fins de l'entité comptable du gouvernement du Canada; ainsi, leurs états financiers ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Cependant, à la fin de l'exercice tous les organismes gouvernementaux sont comptabilisés aux états financiers par voie de consolidation sauf pour les entreprises du gouvernement qui sont comptabilisées à la valeur d'acquisition. Les emprunts des sociétés mandataires d'État sont inscrits comme élément de passif du gouvernement après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.

En outre, certains comptes et fonds possèdent leurs propres états financiers qui ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Ces comptes et fonds comprennent le Compte du régime de pensions du Canada, les comptes de pension de retraite et les autres comptes à fins déterminées.

### ii. Catégories d'opérations financières

Les opérations financières du gouvernement sont réparties en opérations budgétaires, non budgétaires, de change et de la dette non échue.

Les opérations budgétaires entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent mensuel et annuel et sont inscrites aux états sommaire et détaillé des opérations après l'élimination des opérations internes du gouvernement. Toutes les autres opérations mènent soit à l'acquisition ou au règlement de créances (actif), soit à la création ou au règlement de dettes (passif).

Les montants comparatifs sont reclassifiés rétroactivement pour être conformes à la présentation de l'exercice en cours.

### iii. Opérations budgétaires

#### RECETTES

Les recettes comprennent toutes les recettes fiscales et non fiscales qui agissent sur le déficit ou l'excédent mensuel et annuel du gouvernement.

Les recettes sont comptabilisées après déduction des remboursements versés, et ne comprennent ni les sommes à recevoir, ni les impôts prélevés au nom des provinces et territoires, ni les montants crédités au Compte du régime de pensions du Canada, aux comptes de pension de retraite, aux autres comptes à fins déterminées, et aux autres comptes de passif. Cependant, les montants débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés en entier à la fin de l'exercice.

Le gouvernement rapporte généralement les recettes fiscales au cours de la période dans laquelle elles sont reçues. Les remboursements de recettes fiscales sont imputés à l'exercice au cours duquel le cycle de traitement pour l'évaluation des remboursements a débuté.

Les recettes aux états sommaire et détaillé des opérations ne comprennent pas les recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.



## EXPENDITURE

Expenditure consists of all charges to budgetary appropriations which affect the annual deficit or surplus of the Government. Such charges include those for work performed, goods received, services rendered, and transfer payments made, during the year, and include accounts payable at year end. Expenditure may also include charges related to allowances for the valuation of assets, general contingencies, borrowings of agent enterprise Crown corporations, and for liabilities.

On the Statement of Budgetary Expenditure by Department, departmental expenditures are reported net of revenue credited to appropriations but include expenditures internal to the Government.

## iv. Assets

Assets are defined as the financial claims acquired by the Government on outside parties. However, as a result of the Government's accounting policies, events and transactions are recorded as at the closing date.

As a result of the Government's accounting policies described above, certain financial claims are not reported on the Summary and Detailed Statements of Transactions. The most important of these are accounts receivable for tax and non-tax revenue. However, accounts receivable for non-tax revenue are recorded at year-end.

## v. Liabilities

Liabilities are defined as the financial obligations of the Government to outside organizations and individuals as a result of events and transactions which took place prior to the closing date. Refunds payable and some other liabilities and allowances are partially recorded during the year with full recording taking place at year-end only.

## vi. Fixed assets

The fixed assets of the Government, which include land, engineering structures, buildings, and machinery and equipment, are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction.

## vii. Valuation of assets and liabilities

## ASSETS

Assets are recorded at cost and are subject to annual valuation to reflect reductions from the recorded value to the estimated realizable value. In the case of loans to sovereign states, the Government views these loans as collectible unless formally repudiated by the debtor. The allowance for valuation includes reductions from the recorded value of loans (and subscriptions to international organizations that make similar loans) with significant concessionary terms.

The Government's gold reserves are included in the International reserves held in the Exchange Fund Account and are recorded and valued at 35 Special Drawing Rights per fine ounce. The Special Drawing Right is an international currency created by the International Monetary Fund, and allocated to countries participating in its Special Drawing Rights Department. It represents a unit of account defined in terms of a "basket" of five major currencies.

## LIABILITIES

Liabilities are recorded at the amounts ultimately payable. Liabilities for termination benefits, the superannuation plans, and the Government Annuities Account are reported on an actuarial basis. For the basic superannuation accounts, actuarial deficiencies are amortized, surpluses are not.

## DÉPENSES

Les dépenses comprennent toutes les imputations aux crédits budgétaires qui influencent le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Ces imputations comprennent les travaux accomplis, les biens reçus, les services exécutés et les paiements de transferts effectués au cours de l'exercice, y compris les créditeurs à la fin de l'exercice. Les dépenses peuvent également comprendre les imputations reliées aux provisions pour évaluation d'actifs, d'éventualités générales, d'emprunts des sociétés "entreprises" mandataires de l'État, et de passifs.

Sur l'état des dépenses budgétaires par ministère, les dépenses ministérielles sont comptabilisées après déduction des recettes à valoir sur les crédits mais comprennent les dépenses internes du gouvernement.

## iv. Actif

L'actif se définit comme étant les créances du gouvernement acquises sur des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés à la date de fermeture des comptes.

Suivant les conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, certaines créances ne sont pas comprises aux états sommaire et détaillé des opérations. Les plus importantes sont les comptes débiteurs au titre des recettes fiscales et non fiscales. Cependant, les comptes débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés à la fin de l'exercice.

## v. Passif

Le passif se définit comme étant les dettes du gouvernement envers des tiers suite à des faits et opérations comptabilisés avant la date de fermeture des comptes. Les remboursements à payer ainsi que d'autres créditeurs et provisions sont partiellement inscrits au cours de l'exercice, l'inscription complète étant faite à la fin de l'exercice seulement.

## vi. Immobilisations

Les immobilisations du gouvernement qui comprennent les terrains, bâtiments et matériel, sont imputées aux dépenses budgétaires lors de leur acquisition ou construction.

## vii. Évaluation de l'actif et du passif

## ACTIF

L'actif est enregistré à la valeur d'acquisition et fait l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur enregistrée à la valeur estimative de réalisation. Dans le cas de prêts aux états souverains, aucune diminution de la valeur n'est enregistrée à moins qu'un état souverain refuse, de façon officielle, d'honorer ses dettes. De plus, la provision pour évaluation inclue les réductions de la valeur au livre des prêts (et souscriptions aux organismes internationaux qui effectuent des prêts similaires) ayant des clauses concessionnaires importantes.

Les réserves d'or du gouvernement sont comprises dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes et sont inscrites et évaluées à 35 Droits de tirage spéciaux pour chaque once d'or fin. Le Droit de tirage spécial est une unité monétaire internationale créée par le Fonds monétaire international, et attribuée aux pays participant à son Département des Droits de tirage spéciaux. Il représente une unité de compte définie en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

## PASSIF

Le passif est inscrit au montant à payer en fin de compte. Les éléments de passif concernant les indemnités de cessation d'emploi, les régimes de pension de retraite ainsi que le Compte des rentes sur l'État, sont évalués sur une base actuarielle. Les insuffisances actuarielles pour les comptes de pension de retraite de base sont amorties, les surplus ne le sont pas.



viii. *Allowances for general contingencies*

The Government establishes allowances in respect of potential debt or debt service relief measures for financially troubled countries under multilateral agreements.

ix. *Translation of foreign currency transactions*

Foreign currency transactions are translated and recorded in Canadian dollar equivalents at the exchange rates prevailing at the transaction dates.

On a monthly basis, only Receiver General current cash accounts are revalued at the month-end rate of exchange. All other assets and liabilities are revalued at year-end only. Net gains are credited to revenue while net losses are charged to expenditure.

2. *Authorities for Transactions*

The right of Canada to raise taxes and revenues is contained in the Constitution Acts, and is given specific form in various Acts passed by Parliament. Revenue can be raised and moneys can be spent or borrowed by the Government only with the authority of Parliament. All receipts of money by departments and agencies must be deposited into the Consolidated Revenue Fund (CRF). All disbursements from the CRF for spending on operations, for loans, investments and advances, and for the redemption of matured debt, must be authorized by Parliament, through annual appropriation acts and other statutes.

Wholly-owned Crown corporations that are agents of Her Majesty also may borrow only as authorized by Acts of Parliament. Such Acts usually place a ceiling on the amount of borrowings that can be outstanding at any one time. Non-agent Crown corporations can borrow without specific parliamentary authority. Non-agent borrowings are sometimes guaranteed by the Government with the authority of Parliament.

ii. *Authority for spending on operations*

Parliament provides authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund in annual appropriation acts and other statutes (the latter referred to as statutory appropriations). Most Government spending is under statutory authorities, that is authorities which do not generally impose an annual limit on the amount that may be spent. Spending is authorized by reference to statutory formulae or criteria and the authorities usually continue from year to year until changed or rescinded by an act of Parliament. Spending authority provided by statutory appropriations is for specified purposes and for such amounts and such time as the acts prescribe. Spending authority provided by statutory appropriations generally does not lapse at the end of the year in which it was granted. Spending authority granted in appropriation acts is for stated purposes and maximum amounts. Unless provided for in vote wording, unused spending authority granted in appropriation acts lapses at the end of the year for which it was granted. Some authorities continue from year to year and some authorize the spending, within a program, of defined categories of revenue generated by the program.

iii. *Authority for loans, investments and advances*

These authorities limit the amount of loans, investments or advances that may be made. Unused authority may lapse at the end of a year or may continue from year to year. Non-lapsing authorities often limit only the total of loans that may be outstanding at any one time; thus, principal repaid may be reloaned.

viii. *Provisions pour éventualités générales*

Le gouvernement établit des provisions en regard à la dette possible ou aux mesures de secours concernant le service de la dette des pays en difficulté financière en vertu d'ententes multilatérales.

ix. *Conversion des opérations de change*

Les opérations de change sont converties et comptabilisées en dollars canadiens correspondant aux taux de change en vigueur aux dates des opérations.

Sur une base mensuelle, seuls les comptes de caisse courants du Receveur général sont réévalués à la fin du mois aux taux de change en vigueur à cette date. Les autres éléments d'actif et de passif sont réévalués à la fin de l'exercice seulement. Les gains nets sont crédités aux recettes tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses.

2. *Autorisations pour les opérations*

Le droit du Canada de prélever les taxes et les impôts est contenu dans les Lois constitutionnelles, et prend une forme distincte dans les différentes lois adoptées par le Parlement. Le gouvernement peut seulement prélever les recettes et dépenser ou emprunter les deniers avec l'autorisation du Parlement. Tous les deniers perçus par les départements et organismes doivent être déposés au Trésor. Tous les déboursés du Trésor pour des dépenses concernant les opérations, pour les prêts, dotations en capital et avances, et pour le rachat de la dette échue, doivent être autorisés par le Parlement, par le biais des lois de crédits annuelles et d'autres textes de loi.

Les sociétés d'État qui sont mandataires de Sa Majesté peuvent emprunter, mais seulement lorsque les lois du Parlement les autorisent. De telles lois spécifient généralement une limite quant aux montants des emprunts qui peuvent être en circulation en tout temps. Les sociétés non mandataires de l'État peuvent emprunter sans autorisation parlementaire spécifique. Les emprunts des sociétés non mandataires de l'État sont quelquefois garantis par le gouvernement en vertu d'autorisations parlementaires.

ii. *Autorisations pour les dépenses concernant les opérations*

Le Parlement accorde l'autorisation d'effectuer des paiements à même le Trésor dans les lois de crédits annuelles et dans d'autres textes de lois (ces derniers intitulés crédits statutaires). La plupart des dépenses gouvernementales sont effectuées en vertu d'autorisations statutaires, c'est-à-dire des autorisations qui généralement n'imposent pas de limite annuelle sur les montants qui peuvent être dépensés. Les dépenses sont effectuées en vertu de critères ou formules statutaires et les autorisations continuent en général d'un exercice à l'autre jusqu'à ce qu'une loi du Parlement les modifie ou les révoque. L'autorisation de dépenser comprise dans les crédits statutaires est consentie à des fins déterminées ainsi que pour des montants et des délais indiqués dans les lois. En général, l'autorisation de dépenser prévue dans les crédits statutaires ne s'annule pas à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. L'autorisation de dépenser est accordée, dans les lois de crédits, à des fins déterminées et pour des montants maximaux. À moins que le libellé des crédits ne l'indique autrement, le solde inutilisé de l'autorisation de dépenser accordée dans des lois de crédits s'annule à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. Certaines autorisations continuent d'un exercice à l'autre et certaines permettent de dépenser, à l'intérieur d'un programme, des catégories de recettes spécifiques lesquelles sont générées par ledit programme.

iii. *Autorisations pour les prêts, dotations en capital et avances*

Ces autorisations limitent les montants des prêts, dotations en capital ou avances qui peuvent être effectués. Les autorisations non employées peuvent s'annuler à la fin de l'exercice ou peuvent continuer d'un exercice à l'autre. Les autorisations qui ne s'annulent pas, souvent limitent seulement le total des prêts qui peuvent être en circulation en tout temps; donc, les montants remboursés peuvent être prêtés de nouveau.

iv. Borrowing authority

The Government can borrow only as authorized by acts of Parliament. Borrowing authority acts provide authority for the net amount of new security issues less redemptions during a fiscal year. The authorities lapse at the end of the year except for amounts specifically carried forward to the next fiscal year. Parliament has also provided a continuing authority to the Government under Section 47 of the Financial Administration Act to borrow, for periods not exceeding six months, such amounts as are deemed necessary to meet lawfully authorized disbursements.

3. Crown corporations

In accordance with the accounting policies of the Government, the assets, liabilities, revenues and expenses reported in the separate financial statements of Crown corporations are not included in the Government's Quarterly Statement of Financial Operations. Only the financial transactions between the Government and Crown corporations are included. At year-end, transactions of appropriation dependent Crown corporations are consolidated with the transactions of the Government while Government enterprises are accounted for by the cost method.

The following table presents the major balance sheet and income statement items for Crown corporations named in Section 85 and/or Schedule III of the Financial Administration Act (FAA).

This summary of financial transactions and results of operations of Crown corporations is based on their accounting policies. Most Crown corporations follow the generally accepted accounting principles used by private sector companies, as outlined in the Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Financial assets include cash, receivables and loans and investments. Physical assets and deferred charges represent the unexpensed portion of non-financial assets such as buildings, machinery and equipment in use or under construction, inventories and other items of expenditure which will be expensed as these assets are used. Financial assets and liabilities in respect of the Government represent the unpaid balances arising from financing transactions and normal operating activities. Borrowings from outside parties represent amounts repayable to institutional and other investors. Other liabilities are amounts due in respect of purchases, employee termination and pension benefits, accrued interest on borrowings, long-term capital leases and sundry accounts payable. Equity of Canada represents the Government's equity in each Crown corporation as reported by the corporations.

Crown corporations are categorized as being either agents or non-agents of the Crown. Agency status is normally expressly stated in the incorporating legislation or conferred under the provisions of the Government Companies Operation Act. In accordance with Section 54 of the FAA, the payment of all money borrowed by agent Crown corporations and interest thereon, is a charge on and payable out of the Consolidated Revenue Fund. Such borrowings therefore constitute obligations of the Government and are recorded as such in the summary financial statements of Canada net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

iv. Pouvoirs d'emprunts

Le gouvernement peut emprunter seulement lorsque des lois du Parlement l'autorisent. Les lois sur les pouvoirs d'emprunt fournissent l'autorisation pour le montant net de nouvelles émissions de titres moins les rachats au cours de l'exercice. Les autorisations s'annulent à la fin de l'exercice, sauf pour les montants spécifiquement reportés à l'exercice suivant. En vertu de l'article 47 de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Parlement a également fourni au gouvernement une autorisation continue d'emprunter, pour des périodes n'excédant pas six mois, des montants qui sont jugés nécessaires pour rencontrer les déboursés autorisés par les lois.

3. Sociétés d'État

Conformément aux conventions comptables du gouvernement, l'actif, le passif, les revenus et les dépenses inscrits dans les états financiers distincts des sociétés d'État ne sont pas compris dans les états trimestriels des opérations financières du gouvernement. Seules les opérations financières entre le gouvernement et les sociétés d'État y sont comprises. À la fin de l'exercice, les opérations des sociétés d'État qui sont dépendantes de crédit sont consolidées aux opérations du gouvernement tandis que les entreprises du gouvernement sont comptabilisées à la valeur d'acquisition.

Le tableau suivant résume les principaux éléments des bilans et états d'exploitation des sociétés énumérées à l'article 85 et/ou à l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP).

Ce résumé des opérations financières et des résultats d'opérations des sociétés d'État est fondé sur les conventions comptables de celles-ci. La majorité des sociétés d'État suivent les principes comptables généralement reconnus utilisés par les entreprises du secteur privé et publiés dans le Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés.

L'actif financier comprend la caisse et les sommes à recevoir, les prêts et les dotations en capital. L'actif immobilisé et les frais reportés représentent la fraction non dépensée des éléments d'actif non financier tels qu'immeubles, machinerie et équipement en usage ou en construction, inventaire et autres éléments qui seront portés à la dépense lorsque consommés. L'actif financier et le passif auprès du gouvernement représentent les montants impayés provenant d'opérations de financement et d'opérations normales. Les emprunts auprès de tiers représentent les montants à rembourser à des institutions et autres investisseurs. Les autres passifs représentent des créances relativement aux achats, aux indemnités de cessation d'emploi et aux prestations de pensions, aux intérêts courus sur emprunts, contrats de location-acquisition à long terme et autres créditeurs. L'avoir du Canada représente l'avoir du gouvernement dans chaque société d'État tel que rapporté par les sociétés.

Les sociétés d'État sont classées soit mandataires ou non mandataires d'État. Le statut de mandataire d'État peut être explicitement énoncé dans les lois constitutionnelles ou conféré selon les dispositions de la Loi sur le fonctionnement des compagnies d'État. Conformément à l'article 54 de la LGFP, le paiement de toute somme d'argent empruntée par les sociétés mandataires d'État, de même que de l'intérêt y afférent, doivent être imputés sur le Trésor et versés à même le Trésor. Par conséquent, de tels emprunts représentent des dettes du gouvernement et sont inscrits comme tels dans les états financiers sommaires du Canada après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

Revenues include financial assistance received or receivable from the Government in respect of current period of operation.

Equity adjustments include amounts for retroactive changes in the application of accounting principles as well as direct changes or credits to and from equity accounts. Equity transactions with the Government include dividends declared, transfers of profits to the Government and non-current financial assistance provided by the Government.

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

Les revenus comprennent l'aide financière reçue ou à recevoir du gouvernement relativement aux opérations de la période en cours.

Les ajustements dans l'avoir comprennent les montants rétroactifs des changements apportés dans l'application des principes comptables ainsi que les imputations directes ou les crédits dans l'avoir. Les transactions dans l'avoir avec le gouvernement comprennent les dividendes déclarés, les virements de bénéfices au gouvernement et l'aide financière non courante accordée par le gouvernement.

SUMMARY COMBINED STATEMENTS OF  
CROWN CORPORATIONS

RÉSUMÉ DES ÉTATS COMBINÉS DES  
SOCIÉTÉS D'ÉTAT

		(In millions of dollars) (en millions de dollars)
<b>ASSETS, LIABILITIES AND EQUITY</b> As At June 30, 1992	<b>ACTIF, PASSIF ET AVOIR</b> au 30 juin 1992	
<b>ASSETS</b>	<b>ACTIF</b>	
Financial:	Financier :	
Outside parties .....	Tiers .....	38,449
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	24,694
Total financial assets .....	Total de l'actif financier .....	63,143
Physical assets and deferred charges .....	Actif immobilisé et frais reportés .....	13,991
<b>TOTAL ASSETS</b> .....	<b>TOTAL DE L'ACTIF</b> .....	<u>77,134</u>
<b>LIABILITIES</b>	<b>PASSIF</b>	
Outside parties -	Tiers -	
Borrowings - agent .....	Emprunts - mandataire .....	17,926
- non-agent .....	- non mandataire .....	1,699
Bank of Canada notes in circulation and amounts owing to depositors .....	Effets en circulation de la Banque du Canada et montants dus aux déposants .....	23,970
Other liabilities .....	Autres passifs .....	9,008
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	15,103
<b>TOTAL LIABILITIES</b> .....	<b>TOTAL DU PASSIF</b> .....	<u>67,706</u>
<b>EQUITY OF CANADA</b> .....	<b>AVOIR DU CANADA</b> .....	<u>9,428</u>
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b> .....	<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR</b> .....	<u>77,134</u>
Contingent liabilities .....	Passif éventuel .....	<u>689</u>
<b>REVENUES, EXPENSES AND CHANGES IN THE EQUITY</b> For The Year Ended June 30, 1992	<b>REVENUS, DÉPENSES ET CHANGEMENTS DANS L'AVOIR</b> pour l'exercice se terminant le 30 juin 1992	
<b>REVENUES -</b>	<b>REVENUS -</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	3,307
Government and other Crown corporations -	Gouvernement et autres sociétés d'État -	
Financial assistance .....	Aide financière .....	1,031
Other .....	Autres .....	685
<b>TOTAL REVENUES</b> .....	<b>TOTAL DES REVENUS</b> .....	<u>5,023</u>
<b>EXPENSES -</b>	<b>DÉPENSES -</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	3,801
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	580
<b>TOTAL EXPENSES</b> .....	<b>TOTAL DES DÉPENSES</b> .....	<u>4,381</u>
Net income for the period .....	Bénéfice net pour la période .....	642
Equity adjustments .....	Ajustements dans l'avoir .....	145
Government's share of income .....	Quote-part du gouvernement dans le bénéfice .....	787
Equity transactions with the Government .....	Transactions dans l'avoir avec le gouvernement .....	-311
Equity of Canada, April 1st, 1992 .....	Avoir du Canada au 1er avril 1992 .....	<u>8,952</u>
Equity of Canada at June 30, 1992 .....	Avoir du Canada au 30 juin 1992 .....	<u>9,428</u>

#### 4. Insurance Programs of Agent Crown corporations

At present, three Crown corporations operate insurance programs as agents of Her Majesty. An insurance program is a program where the insured, an outside party, pays an insurance fee which is credited to an insurance fund or provision operated by the corporation. The amount of the fee is based on the estimated amount of insurance fund or provision needed to meet future claims. Insurance programs operated by private corporations such as employee group insurance, dental plans, etc., are not included in this definition.

The insurance programs are intended to operate on a self-sustaining basis but in recent years, two of the Crown corporations have required loans or other funding from the Government to meet their obligations.

Information presented below has not been audited since the information presented therein is derived from interim financial statements. The most recent annual financial statements of these corporations may be found in Volume III of the Public Accounts.

In the Summary below, a minus "-" sign preceding the amount reported indicates a fund deficit, an expense recovery or adjustment, or a decrease or loss during the year.

#### 4. Programmes d'assurance des sociétés mandataires d'État

Présentement, trois sociétés d'État administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. Un programme d'assurance est un programme par lequel un assuré (un tiers) verse des primes d'assurance qui sont alors créditées à un fonds d'assurance ou une provision administrée par la société. Le montant à verser comme primes est basé sur le montant prévu nécessaire pour satisfaire à toutes les demandes futures d'indemnisation au titre du fonds d'assurance ou de la provision. Les programmes d'assurance administrés par les corporations privées tels que l'assurance collective des employés, les régimes dentaires, etc., sont exclus de cette définition.

Les programmes d'assurance sont conçus de façon à opérer sur une base autosuffisante, mais depuis quelques années, le gouvernement a fourni des prêts ou d'autres financements à deux sociétés pour satisfaire à leurs demandes d'indemnisation.

Les renseignements qui apparaissent ci-dessous ne sont pas vérifiés puisque l'information est produite à partir d'états financiers intermédiaires. On peut retrouver les états financiers annuels, les plus récents, de ces sociétés dans le volume III des Comptes publics.

Un signe moins "-" dans le sommaire ci-dessous indique un déficit dans le fonds, un recouvrement ou un redressement des dépenses, ou une diminution ou perte au cours de l'exercice.



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

SUMMARY OF INSURANCE PROGRAMS OF  
AGENT CROWN CORPORATIONS  
For The Year Ended June 30, 1992

SOMMAIRE DES PROGRAMMES D'ASSURANCE DES  
SOCIÉTÉS MANDATAIRES D'ÉTAT  
pour l'exercice se terminant le 30 juin 1992

		(in millions of dollars - en millions de dollars)					
		Canada Deposit Insurance Corporation <sup>(1)</sup>	Canada Mortgage and Housing Corporation <sup>(2)</sup>				Export Development Corporation <sup>(3)</sup>
			Mortgage Insurance Fund	Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund	Home Improvement Loan Fund	Rental Guarantee Fund	
		Société d'assurance-dépôts du Canada <sup>(1)</sup>	Société canadienne d'hypothèques et de logement <sup>(2)</sup>				Société pour l'expansion des exportations <sup>(3)</sup>
			Fonds d'assurance hypothécaire	Fonds de titres hypothécaires garantis	Fonds de prêts pour l'amélioration des maisons	Fonds de garantie de loyer	
Insurance in force as at reporting date	Assurance en vigueur à la date de déclaration						
- current year .....	- exercice en cours .....	302,335	65,884	9,121	*	**	5,544
- previous year .....	- exercice précédent .....	291,400	55,930	5,985	*	**	5,193
Opening balance of Fund	Solde d'ouverture du Fonds						
- current year .....	- exercice en cours .....	-634	91	6	1	18	89
- previous year .....	- exercice précédent .....	-679	187	4	1	17	48
Revenue for the period:	Recettes pour la période :						
Premiums and fees	Primes et honoraires						
- current year .....	- exercice en cours .....	302	57	1			9
- previous year .....	- exercice précédent .....	292	44	1			7
Investment income	Revenu de placement						
- current year .....	- exercice en cours .....	1	30	1			
- previous year .....	- exercice précédent .....	2	26				
Other revenue	Autres recettes						
- current year .....	- exercice en cours .....						
- previous year .....	- exercice précédent .....		1				
Total revenue	Recettes totales						
- current year .....	- exercice en cours .....	303	87	2	*	*	9
- previous year .....	- exercice précédent .....	294	71	1	*	*	7
Expense for the period:	Dépenses pour la période :						
Loss on claims	Pertes sur indemnités						
- current year .....	- exercice en cours .....		115				8
- previous year .....	- exercice précédent .....		45				4
Interest on loans	Intérêts sur prêts						
- current year .....	- exercice en cours .....	45		1			
- previous year .....	- exercice précédent .....	42					
Administrative	Administration						
- current year .....	- exercice en cours .....	11	3				
- previous year .....	- exercice précédent .....	8	21				
Funds returned to Government	Fonds retournés au gouvernement						
- current year .....	- exercice en cours .....						
- previous year .....	- exercice précédent .....						
Total expense	Dépenses totales						
- current year .....	- exercice en cours .....	56	118	1	*	*	8
- previous year .....	- exercice précédent .....	50	66	*	*	*	4
Net income/loss (-) for the period	Revenus nets/pertes (-) nettes pour la période						
- current year .....	- exercice en cours .....	247	-31	1	*	*	1
- previous year .....	- exercice précédent .....	244	5	1	*	*	3
Closing balance of Fund	Solde de fermeture du Fonds						
- current year .....	- exercice en cours .....	-387	60	7	1	18	90
- previous year .....	- exercice précédent .....	-435	192	5	1	17	51
Net claims during the period <sup>(4)</sup>	Montants nets des indemnités pour la période <sup>(4)</sup>						
- current year .....	- exercice en cours .....	518	61	**	*	**	3
- previous year .....	- exercice précédent .....	1,301	8	**	*	**	2
Five year average of net claims paid	Moyenne des montants nets des indemnités payées pour les cinq derniers exercices						
- current year .....	- exercice en cours .....	356	24	**	*	**	7
- previous year .....	- exercice précédent .....	377	-16	**	*	**	6

[1] The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) provides insurance on deposits placed with member banks and trust and loan companies for up to \$60,000 per depositor, per institution. In recent years, premiums paid by member institutions have not been sufficient to meet obligations incurred by CDIC under the insurance plan. This deficiency has been funded, in part, by loans from the Government of \$2,315 million at June 30, 1992 (\$2,600 million at June 30, 1991). The Government is continuing to explore alternatives to allow CDIC, over the long run, to eliminate its deficiency without budgetary support from the Government. Since there is no reason to believe that this will not be the case, no provision has been made in the accounts of Canada for the losses experienced by CDIC.

[2] Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) administers four funds of which the Mortgage Insurance Fund (MIF) and the Mortgage-Backed Securities Guarantees Fund are active. The MIF provides insurance, for a fee, to private sector lending institutions to cover mortgage lending on Canadian housing. Besides establishing a framework of confidence for mortgage lending by private institutions, the Fund facilitates an adequate supply of mortgage funds by reducing the risk to lenders and by encouraging the secondary market trading of mortgages, to make housing more accessible for Canadians. An actuarial study of the MIF as of September 30, 1991 disclosed that the Fund is more than sufficient to pay all future claims with respect to business in force. The surplus as at September 30, 1991 was estimated to be \$176.7 million. The Mortgage-Backed Securities (MBS) Program was implemented in 1987. For a fee paid by approved financial institutions, CMHC and ultimately the Government, guarantee timely payment of principal and interest to MBS investors who participate in a pool of MIF insured first residential mortgages which have been repackaged by the financial institution into investments of \$5,000 denominations. Since 1984, the Corporation has also operated the Mortgage Rate Protection Program (MRPP). As premiums collected by CMHC for the Program are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations of the MRPP are ultimately payable from the CRF, the Mortgage Rate Protection Program does not meet the definition of a Crown corporation insurance plan as defined above. Therefore, operating particulars of this Program are not included in this summary but some information will be found in the notes to the Government of Canada Statement of Contingent Liabilities.

[3] The Export Development Corporation (EDC) provides export and foreign investment insurance to Canadian business to facilitate and develop export trade. The insurance fund has been adequate to provide for the full cost of claims experienced to date and to establish an allowance for future claims based on previous claims experience.

[4] Refers to the difference between claims and amounts received from sales of related assets and other recoveries.

\* Less than \$500,000.

\*\* Not applicable.

[1] La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) fournit une assurance, jusqu'à concurrence de \$60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des banques et compagnies de prêts et de fiducies qui sont membres. Depuis quelques années, les primes versées par les institutions membres n'étaient pas suffisantes pour satisfaire à toutes les demandes d'indemnisation faites auprès de la SADC aux termes du régime d'assurance. Ce déficit a été comblé en partie par des prêts du gouvernement de \$2,315 millions au 30 juin 1992 (\$2,600 millions au 30 juin 1991). Le gouvernement continue d'examiner des alternatives afin de permettre à la SADC d'éliminer, avec le temps, son déficit sans aide budgétaire du gouvernement. Puisqu'il n'y a pas lieu d'en croire autrement, aucune provision n'a été établie dans les comptes du Canada pour les pertes subies par la SADC.

[2] La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) administre quatre fonds dont le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH) et le Fonds de titres hypothécaires garantis sont actifs. Le FAH fournit de l'assurance aux institutions de crédit du secteur privé, moyennant des primes, afin de couvrir les prêts hypothécaires concernant le logement canadien. Tout en mettant en place un système par lequel les institutions privées peuvent accorder des prêts hypothécaires en toute confiance, le Fonds permet également qu'un approvisionnement continu de fonds hypothécaires soit disponible à moindre risque aux prêteurs et que le marché secondaire d'hypothèques soit favorisé, pour rendre le logement plus accessible aux Canadiens. Une étude actuarielle du FAH en date du 30 septembre 1991 démontre que le Fonds est plus que suffisant pour rencontrer les demandes d'indemnisation futures concernant les activités en vigueur. Au 30 septembre 1991, un surplus a été évalué à \$176,7 millions. Le Programme des titres hypothécaires garantis fut introduit en 1987. Sur versements d'une prime, la SCHL, et finalement le gouvernement, garantissent le paiement ponctuel du principal et des intérêts aux investisseurs dans des titres hypothécaires réunis par une institution financière en un bloc de créances hypothécaires résidentielles dont l'institution prépare et livre les certificats en multiples de \$5,000. Depuis 1984, la Société opère le Programme de protection des taux hypothécaires. Étant donné que les primes encaissées pour ce Programme par la SCHL sont déposées dans le Trésor et que les créances du Programme sont finalement payées à même le Trésor, le Programme de protection des taux hypothécaires ne rencontre pas la définition d'un plan d'assurance administré par une société d'État tel que défini ci-haut. Par conséquent, les résultats d'opérations du Programme ne sont pas inclus dans le sommaire mais de l'information supplémentaire apparaît dans les notes afférentes à l'état du passif éventuel du gouvernement du Canada.

[3] La Société pour l'expansion des exportations (SEE) fournit de l'assurance aux entreprises canadiennes sur les investissements étrangers et sur les exportations afin de faciliter et de développer le commerce de l'exportation. Le fonds d'assurance a été suffisant afin de pourvoir au coût global des réclamations à ce jour et pour établir une provision pour des réclamations futures basées sur l'expérience passée.

[4] Se rapporte à l'écart entre les réclamations et les montants recouverts sur les ventes de biens connexes et d'autres recouvrements.

\* Moins de \$500,000.

\*\* Sans objet.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

5. Contingent Liabilities

A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur. The details of the contingent liabilities of the Government are provided in the following statement and consist of explicit guarantees by the Government and potential losses arising from pending and threatened litigation relating to claims and assessments in respect of breach of contract, damages to persons and property and like items.

The authorized limit represents the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.

STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES  
As At June 30, 1992

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 30 juin 1992

		(in millions of dollars - en millions de dollars)		
	Authorized limit (where applicable) <sup>[1]</sup>	Contingent liability <sup>[2]</sup>	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>[3]</sup>	
	Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>[1]</sup>	Passif éventuel <sup>[2]</sup>	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>[3]</sup>	%
<b>EXPLICIT GUARANTEES BY THE GOVERNMENT OF -</b>				
Borrowings by Crown corporations which are not agents of Her Majesty -				
Canadian National Railway Company - Bonds and notes .....				
Borrowings by other than Crown corporations -				
From agents -				
Loans to Indians by the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Farm Credit Corporation, for on-reserve housing .....				
From other than agents -				
Guarantee programs of the Government -				
Canada Student Loans Act .....				
Small Businesses Loans Act .....				
Atlantic Enterprise Program .....				
Farm Improvement Loans Act and Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act .....				
Advance Payments for Crops Act .....				
Enterprise development program and Canadian Industrial Renewal Board .....				
Fisheries Improvement Loans Act .....				
Regional Development Incentives Act .....				
Loans to Indians by approved lenders for on-reserve housing .....				
Financial obligations incurred by air carriers regarding purchase of The de Havilland Aircraft of Canada, Limited DHC-7 and DHC-8 aircraft .....				
Indian economic development .....				
Aboriginal Economic Program .....				
<b>GARANTIES FORMELLES PAR LE GOUVERNEMENT POUR -</b>				
Emprunts par des sociétés d'État qui ne sont pas mandataires de Sa Majesté -				
Chemins de fer nationaux du Canada - Obligations et effets .....				
Emprunts effectués par des entités autres que des sociétés d'État -				
De sociétés mandataires -				
Prêts consentis aux Indiens par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société du crédit agricole, pour habitations sur les réserves .....	1,000	70 [4]	2.8	
De sociétés non mandataires -				
Programmes de garantie du gouvernement -				
Loi fédérale sur les prêts aux étudiants .....	7,650	3,352	2.4	
Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	1,073 [5]	493	5.3	
Programme Entreprise Atlantique .....	213	213 [6]	3.3	
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative .....	301 [5]	115	1.0	
Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	400	83	0.2	
Programme d'expansion des entreprises et Office canadien pour un renouveau industriel .....	909	10 [7]	5.4	
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche .....	7 [5]	5	1.2	
Loi sur les subventions au développement régional .....	20	2		
Prêts consentis aux Indiens par des prêteurs agréés pour habitations sur les réserves .....	[8]	622 [4]	0.1	
Dettes encourues par des transporteurs aériens concernant l'achat des aéronefs DHC-7 et DHC-8 de The de Havilland Aircraft of Canada, Limited .....	925 [9]	526 [9]	2.6	
Développement économique des Indiens .....	34 [10]	4 [4]	15.4	
Développement économique des autochtones .....	5	4		
	11,537	5,429		

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

5. Passif éventuel

Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs. Le détail du passif éventuel du gouvernement est fourni dans l'état suivant et comprend les garanties formelles par le gouvernement et les pertes possibles résultant de causes en instance ou imminentes relatives à des demandes d'indemnité et d'évaluation à l'égard de l'inexécution de contrats, de dommages causés à des personnes et à un bien et d'éléments connexes.

Les limites autorisées indiquées dans le tableau ci-dessous désignent le montant total des divers genres d'autorisations utilisées par des organismes gouvernementaux telles que stipulées dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents qui peuvent être en vigueur à un moment donné.



STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES  
As At June 30, 1992

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 30 juin 1992

		(In millions of dollars - en millions de dollars)	
		Authorized limit (where applicable) <sup>[1]</sup>	Contingent liability <sup>[2]</sup>
		Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>[1]</sup>	Passif éventuel <sup>[2]</sup>
			Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>[3]</sup>
			Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>[3]</sup>
			%
Other explicit loan guarantees -	Autres garanties formelles de prêts -		
Loans to NewGrade Energy Inc to finance construction of a heavy oil upgrader .....	Prêts à la société NewGrade Energy Inc pour financer la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd .....	275	273
Loans to construct coal handling and terminal facilities by Ridley Terminals Inc .....	Prêts pour la construction d'installations de manutention du charbon et de terminus par Ridley Terminals Inc .....	230	200
Loans to Marine Industries Limited for acquisition of assets .....	Prêts à Marine Industries Limited pour l'acquisition de biens .....	55	40
Loan to St. Mary's Paper Inc to modernize and expand a paper making facility at Sault Ste Marie, Ontario .....	Prêt à St. Mary's Paper Inc pour moderniser et agrandir une papeterie à Sault Ste Marie, Ontario .....	15	15
Loans for the restructuring of Maislin Industries Ltd .....	Prêts pour la réorganisation de Maislin Industries Ltd .....	8 <sup>[9]</sup>	8 <sup>[9,11]</sup>
Loan to Seafreez Food Limited for acquisition of assets .....	Prêt à Seafreez Food Limitée pour l'acquisition de biens .....	15	5
Loans for the financing of Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	Prêts pour le financement de Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	*	*
		598	541
Insurance programs of the Government <sup>[12]</sup> -	Programmes d'assurance du gouvernement <sup>[12]</sup> -		
Insurance against accidents at nuclear installations under the Nuclear Liability Act <sup>[13]</sup> .....	Assurance en prévision des accidents aux installations nucléaires en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire <sup>[13]</sup> .....	675	664
Insurance under the Fishing Vessel Insurance Plan <sup>[14]</sup> .....	Assurance aux termes du régime d'assurance des bateaux de pêche <sup>[14]</sup> .....	26	262
Accounts administered for the Government by the Export Development Corporation - Insurance and related guarantees .....	Comptes administrés par la Société pour l'expansion des exportations au nom du gouvernement - Assurance et garanties connexes .....	7,000 <sup>[15]</sup> 7,701	125 1,051
Other explicit guarantees <sup>[16]</sup> -	Autres garanties formelles <sup>[16]</sup> -		
Guarantees under the Prairie Grain Advance Payments .....	Garanties en vertu de la Loi sur les paiements anticipé pour le grain des Prairies .....		420 <sup>[17]</sup>
Contribution of up to 25% of eligible construction costs under the Hibernia Development Project Act .....	Contribution maximale de 25% des coûts de construction admissibles selon la Loi sur le projet de développement Hibernia .....	1,666	175
Guarantees under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act .....	Garanties en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles .....		29 2.4
Guarantee of electricity sales by Yukon Energy Corporation to Curragh Resources Inc .....	Garantie de vente d'électricité par la société Yukon Energy Corporation à Curragh Resources Inc ...	2	1 <sup>[18]</sup>
Guarantee to the City of Toronto of payment by H&D International Group of 25% of the estimated cost of a pedestrian bridge connecting Skydome Stadium to Harbourfront Corporation property .....	Garantie à la ville de Toronto, concernant le paiement par H&D International Group de 25% du coût estimé d'un passage à piétons reliant le Stade Skydome à la propriété Harbourfront Corporation .....	*	*
		1,668	625
Total explicit guarantees .....	Total des garanties formelles .....	22,504	7,716
CLAIMS AND PENDING AND THREATENED LITIGATION .....	REVENDECATIONS ET CAUSES EN INSTANCE ET IMMINENTES .....		15,315 <sup>[9,19]</sup>
COMPREHENSIVE NATIVE LAND CLAIMS .....	REVENDECATIONS GLOBALES DE TERRAINS .....		1,957 <sup>[20]</sup>
Total <sup>[21]</sup> .....	Total <sup>[21]</sup> .....		24,988

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

- [1] The authorized limits indicated in the preceding statement, represent the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.
- [2] A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur.
- [3] Represents the average percentage over the most recent 5 years of net claims to the average amount of outstanding guarantees for the same period computed as at June 30, 1992. In some situations where historical data is not readily available, departmental estimates have been used.
- [4] Includes committed guarantees for the following loans to be made: to Indians for on-reserve housing \$123,125,656 and for Indian economic development \$353,350. As at June 30, 1992, no loan had been issued for these amounts.
- [5] The Act places limits on the maximum amount of guarantee for loans made by eligible lenders over different loan periods. The maximum amount of guarantee by lender is expressed in legislation as a percentage of aggregate loans made to qualified borrowers and varies according to the dollar value range of aggregate loans made by the lender. The authorized limits for given loan periods are included in the figure reported until all qualified loans made by all eligible lenders, in the given periods, are no longer outstanding, and are not adjusted for loan repayments nor payments made by the Government for guaranteed amounts in which default has occurred.
- [6] The Atlantic Enterprise Program offers loan insurance on new term loans for the establishment, expansion or modernization of commercial operations in eligible sectors in the Atlantic provinces where the Program is administered by the Atlantic Canada Opportunities Agency (\$107,131,208 as at June 30, 1992) and in the Gaspé Peninsula and Magdalen Islands of Québec where administration of the Program is the responsibility of the Federal Office of Regional Development (Québec) (\$7,942,670 as at June 30, 1992). Industry, Science and Technology has responsibility for projects in the Atlantic provinces with capital costs in excess of \$20 million (\$97,631,850 as at June 30, 1992).
- [7] Includes \$62,034 attributable to the Canadian Industrial Renewal Board.
- [8] The authorized limit for loan guarantees for on-reserve housing totals \$1,000,000,000 (as shown above) for loans made by the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation and other approved lenders.
- [9] Amount denominated wholly or partially in a foreign currency and translated at the closing rate of exchange as at date of statement.
- [10] The maximum aggregate amount that may be paid or that may have been paid from the Consolidated Revenue Fund (CRF) relative to Indian Economic Development in previous, current or subsequent years, with respect to all guarantees authorized and granted, is set at \$60 million. As at June 30, 1992, \$26,265,324 has been expended from the CRF leaving a balance of \$33,734,676 available for disbursement.
- [11] Maislin Industries Ltd was placed in receivership on July 11, 1983 and was declared bankrupt on October 19, 1983. To date, the Government has made interim payments totalling \$20,361,132 US to creditors under a guarantee in the amount of \$27,000,000 US. It is anticipated that the Government will be called upon to make further payments to settle remaining obligations to creditors when certain issues are settled in US Federal Court, however the amount cannot be determined at present with any certainty.
- [12] Since 1984, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has operated the Mortgage Rate Protection Program on behalf of the Government. In return for payment of a premium, CMHC will reimburse homeowners 75% of any increase in monthly mortgage payments, above a deductible, due to higher interest rates at the time of mortgage renewal. As recent mortgage interest rates have been relatively stable, the Program is not widely utilized and loans covered by the Program at June 30, 1992 amounted to only \$911,000 (\$911,000 at June 30, 1991). Premiums collected by CMHC are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations are ultimately payable from the CRF. Because of the nature of the Program, it is not possible to estimate the amounts, if any, that might be payable at some future date.
- [13] There have been no claims under the Nuclear Liability Act since its inception in 1970. The Act covers 9 nuclear installations as at June 30, 1992.
- [1] Les limites autorisées indiquées dans l'état ci-dessus désignent le montant total des divers genres d'autorisation utilisés par des organismes gouvernementaux, tels que stipulés dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents, qui peuvent être en vigueur à un moment donné.
- [2] Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs.
- [3] Représente le rapport au cours des cinq derniers exercices entre la moyenne des indemnités nettes et la moyenne des garanties en cours pour la même période calculé au 30 juin 1992. Dans les cas où les données d'origine ne sont pas facilement disponibles, les prévisions ministérielles ont été utilisées.
- [4] Comprend les engagements de garantie à être effectués concernant les prêts suivants : aux Indiens pour habitations sur les réserves \$123,125,656 et pour le développement économique des Indiens \$353,350. Aucun prêt n'avait été consenti en raison de ces montants au 30 juin 1992.
- [5] La Loi limite la somme maximum de la garantie pour prêts effectués par des prêteurs admissibles sur différentes périodes de prêts. La somme maximum de la garantie accordée à chaque prêteur est énoncée, d'après la Loi, comme étant un pourcentage du total des prêts consentis aux emprunteurs autorisés, et varie selon la valeur totale des prêts effectués par le prêteur. Les limites autorisées pour des périodes de prêts données sont comprises dans le chiffre divulgué jusqu'à ce que tous les prêts approuvés et consentis par les prêteurs admissibles dans la période donnée, soient réglés. Ces limites ne sont pas redressées par les remboursements de prêts ni par les paiements effectués par le gouvernement pour les montants garantis en souffrance.
- [6] Le Programme Entreprise Atlantique offre des assurances de prêts sur de nouveaux prêts à terme pour établir, moderniser ou agrandir des opérations commerciales dans les secteurs éligibles des provinces de l'Atlantique où le Programme est administré par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (\$107,131,208 au 30 juin 1992) et pour la péninsule de Gaspé et les Îles-de-la-Madeleine du Québec où le Bureau fédéral de développement régional (Québec) a la responsabilité de l'administration du Programme (\$7,942,670 au 30 juin 1992). Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a la responsabilité des coûts d'immobilisation dépassant \$20 millions dans les Maritimes (\$97,631,850 au 30 juin 1992).
- [7] Comprend un montant de \$62,034 imputable à l'Office canadien pour un renouvel industriel.
- [8] La limite autorisée sur les prêts garantis pour habitations sur les réserves s'élève à \$1,000,000,000 (voir ci-haut) pour les prêts effectués par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Société du crédit agricole et par d'autres prêteurs agréés.
- [9] Montant libellé entièrement ou partiellement en une devise étrangère et converti au cours du change en vigueur à la date de comptabilisation.
- [10] Le montant maximum total déboursé ou pouvant être déboursé à même le Trésor pour l'exercice en cours et les exercices précédents ou subséquents relativement aux garanties autorisées et accordées pour le développement économique des Indiens est fixé à \$60 millions. Au 30 juin 1992, un montant total de \$26,265,324 a été déboursé à même le Trésor laissant un solde disponible de \$33,734,676.
- [11] Maislin Industries Ltd a été placée sous séquestre le 11 juillet 1983 et a déclaré faillite le 19 octobre 1983. À la date de comptabilisation, le gouvernement a effectué des versements provisoires totalisant \$20,361,132 É.-U. aux créanciers en vertu d'une garantie au montant de \$27,000,000 É.-U. On anticipe que le gouvernement devra effectuer des paiements additionnels pour régler les obligations restantes aux créanciers lors du règlement de certaines émissions au tribunal fédéral des États-Unis, mais le montant ne peut pas être déterminé, en ce moment, avec certitude.
- [12] Depuis 1984, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) opère, pour le compte du gouvernement, le Programme de protection des taux hypothécaires. Sur paiement de primes, la SCHL rembourse les propriétaires 75% des augmentations causées par les hausses marquées de taux d'intérêt, lors du renouvellement, au-delà d'un montant déductible. Les taux hypothécaires étant relativement stables, le Programme n'est pas tellement utilisé et les prêts couverts par le Programme au 30 juin 1992 ne s'élèvent qu'à \$911,000 (\$911,000 au 30 juin 1991). Les primes encaissées par la SCHL sont remises au Trésor et les créances du Programme sont payables à même le Trésor. La nature même du Programme ne permet aucune estimation des créances futures.
- [13] Il n'y a eu aucune réclamation en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire depuis sa mise en vigueur en 1970. La Loi couvre 9 installations nucléaires canadiennes au 30 juin 1992.



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Concluded

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Fin

[14] The Fishing Vessel Insurance Plan is administered by the Government to assist fishermen in meeting abnormal capital losses. A consolidated specified purpose account is credited with all amounts received by way of premiums, recoveries and with advances in accordance with regulations by the Government, such advances not to exceed \$150,000 at any time. The account is debited with refunds of premiums and payments in settlement of third party vessel collision damage claims against fishermen, where the collision involves a vessel insured under the Plan. As at June 30, 1992, the insured value of vessels under the Plan amounted to \$261,610,000; the balance of the account was \$25,930,837 and outstanding claims against the Plan amounted to \$1,200,000.

[15] The Export Development Act specifies that the Export Development Corporation may enter into contracts of insurance, re-insurance, related guarantees and other agreements up to a maximum of \$7 billion, the authorized limit.

[16] A letter of comfort has been issued with respect to credit grain sales by the Canadian Wheat Board. The letter states that the Government will assume responsibility for the liabilities arising from defaults in payment by countries purchasing Canadian grain on credit. Receivables under this guarantee amounted to \$6.4 billion at June 30, 1992.

[17] Less than 0.1%.

[18] The Government has agreed to pay Yukon Energy Corporation up to \$300,000 per year up to March 31, 1997 should electricity sales to Curragh Resources Inc. fall below specified limits.

Classified as follows:	(in millions of dollars)
a. alleged breach of written, verbal, statutory contracts including construction disputes .....	401
b. damage to property including loss of income ...	2,897
c. physical and mental injury including accidents, and false imprisonment .....	212
d. expropriation and land claims .....	10,208
e. government employee disputes .....	37
f. other .....	1,582
	<u>15,337</u>
Less duplicated claims .....	22
Total .....	<u>15,315</u>

Included in (d.) above is \$9.8 billion related to native statutory and treaty obligations representing plaintiffs' claims in 155 litigation cases. There are numerous other similar cases for which amounts are not stated in the claims, and for which it is not possible to determine the amounts that may be ultimately payable.

[20] The Government has several comprehensive native land claims under negotiation of which 3 are in the final stages of negotiation. Should the 3 claims be ratified, the Government would be liable to pay financial compensation over a number of years as follows:

	(in millions of dollars)
Council for Yukon Indians .....	243
Tungavik Federation of Nunavut .....	1,148
Gwich'in .....	141
	<u>1,532</u>
Implementation cost over the next ten years .....	425
Total .....	<u>1,957</u>

[21] Contingent gains. A contingent gain is a potential gain or possible recovery that may become and actuality when one or more future events occur or fail to occur. Three departments reported contingent gains as at June 30, 1992 totalling \$9.1 million.

[14] Le Régime d'assurance des bateaux de pêche est administré par le gouvernement afin d'assurer les pêcheurs contre des pertes en capital anormales. Un compte à fins déterminées consolidé est crédité de toutes les sommes encaissées à titre de primes et de recouvrements, ainsi que des avances consenties par le gouvernement conformément à ces règlements, de telles avances ne devant pas dépasser en tout temps \$150,000. Le compte est débité des remboursements de primes et du règlement des réclamations de dommages-intérêts envers des tiers pour collision, lorsque la collision met en cause un bateau assuré aux termes du Régime. Au 30 juin 1992, la valeur assurée des bateaux aux termes du Régime se chiffrait à \$261,610,000; le solde du compte était de \$25,930,837 et les réclamations non réglées au titre du Régime se sont élevées à \$1,200,000.

[15] La Loi sur l'expansion des exportations précise que la Société pour l'expansion des exportations peut conclure des contrats d'assurance, de réassurance, de garanties connexes et d'autres accords jusqu'à un maximum de \$7 milliards, ce qui représente la limite autorisée.

[16] Une lettre d'accord présumé a été émise concernant les ventes de céréales à crédit par la Commission canadienne du blé. La lettre spécifie que le gouvernement assumera la responsabilité de la dette advenant le défaut de paiement par un pays achetant à crédit les céréales canadiennes. Le montant débiteur au 30 juin 1992, en vertu de cette garantie, s'élève à \$6.4 milliards.

[17] Moins de 0.1%.

[18] Selon une entente entre le gouvernement et la Société Yukon Energy Corporation se terminant le 31 mars 1997, un montant de \$300,000 sera versé annuellement advenant que les ventes d'électricité à Curragh Resources Inc. soient en dessous du seuil prédéterminé.

Classées de la façon suivante :	(en millions de dollars)
a. inexécution de contrats écrits, verbaux, statutaires incluant les disputes de construction .....	401
b. dommages causés aux propriétés incluant la perte de revenu .....	2,897
c. dommages corporels ou mentaux y compris les accidents et les faux emprisonnements .....	212
d. revendications de terrains et expropriations ....	10,208
e. revendications relatives aux employés du gouvernement .....	37
f. autres .....	1,582
	<u>15,337</u>
Moins les revendications en double .....	22
Total .....	<u>15,315</u>

Inclus dans (d.) ci-haut \$9.8 milliards reliés aux engagements envers les autochtones par suite de statuts et traités. Ce montant représente les revendications de plaignants dans 155 causes en litige. Il y a plusieurs autres causes semblables pour lesquelles des montants ne sont pas énoncés dans les revendications et pour lesquelles il est impossible de déterminer les montants qui peuvent finalement être à payer.

[20] Le gouvernement négocie présentement plusieurs revendications globales de terrains concernant les autochtones parmi lesquelles 3 sont à l'étape finale des négociations. Si ces 3 revendications sont entérinées, le gouvernement aura à payer une indemnité financière sur plusieurs années comme suit:

	(en millions de dollars)
Le conseil des Indiens du Yukon .....	243
La Fédération Tungavik de Nunavut .....	1,148
Gwich'in .....	141
	<u>1,532</u>
Coûts d'exécution engendrés sur les dix prochaines années .....	425
Total .....	<u>1,957</u>

[21] Gains éventuels. Un gain éventuel est un gain potentiel ou un recouvrement possible pouvant se matérialiser advenant un ou plusieurs événements futurs. Trois ministères ont déclaré des gains éventuels au 30 juin 1992 totalisant \$9.1 millions.









Government of  
Canada

Gouvernement  
du Canada

**Quarterly  
Statements  
of Financial  
Operations**

**États  
trimestriels  
des opérations  
financières**

Ending  
June 30, 1992

se terminant  
le 30 juin 1992

Fiscal Year  
1992-93

Exercice  
1992-93



---

The Honourable Paul Dick  
Receiver General for Canada

L'honorable Paul Dick  
Receveur général du Canada



Any inquiries should be directed to the:

A/Supervisor  
Financial Operations Analysis Unit  
Central and Public Accounts Branch  
Government Operational Service  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Telephone: (819) 956-1879  
Fax: (819) 956-5407

Toute demande de renseignements devrait être  
faite à la personne suivante :

A/Superviseur  
Unité de l'analyse des opérations financières  
Direction des Comptes publics et centraux  
Service opérationnel au gouvernement  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa, Canada  
K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-1879  
Télécopieur: (819) 956-5407

TABLE OF CONTENTS

	<u>PAGE</u>
Preface	1
Quarterly Statements of Financial Operations -	
Table I - Summary Statement of Transactions	3
Table II - Detailed Statement of Transactions	4
Table III - Statement of Budgetary Expenditure by Department	7
Notes to the Quarterly Statements of Financial Operations	19

TABLE DES MATIÈRES

	<u>PAGE</u>
Préface	1
États trimestriels des opérations financières -	
Tableau I - État sommaire des opérations	3
Tableau II - État détaillé des opérations	4
Tableau III - État des dépenses budgétaires par ministère	7
Notes se rapportant aux états trimestriels des opérations financières	19



PREFACE TO THE  
QUARTERLY STATEMENTS OF  
FINANCIAL OPERATIONS  
OF THE GOVERNMENT OF CANADA

The fundamental purpose of the Quarterly Statements of Financial Operations is to provide information to interested users of data on the Government's financial operations, and to facilitate an understanding and evaluation of the full nature and extent of the financial affairs and resources for which the Government is responsible.

The two basic concepts underlying the Government's accounting system are found in the Constitution Acts: first, the concept of the Consolidated Revenue Fund, which states that all duties and revenues received, other than those reserved to the provinces, "shall form One Consolidated Revenue Fund"; second, the concept that the balance of the Fund, after certain prior charges, "shall be appropriated by the Parliament of Canada".

The Quarterly Statements of Financial Operations consist of Summary and Detailed Statements of Transactions, a Statement of Budgetary Expenditure by Department and accompanying notes. The statements of transactions show how the financial requirements were met and the effect of the transactions on the Consolidated Revenue Fund. In the Summary and Detailed Statements of Transactions, the financial transactions are classified into the following categories:

- The first category, budgetary, consists of all the transactions with outside parties which enter into the calculation of the annual deficit or surplus of the Government, that is, the receipts from tax revenue and non-tax revenue, together with expenditures authorized by Parliament.
- The second category, non-budgetary, consists of transactions in loans, investments and advances, in liabilities for the administration of certain public money received or collected for special purposes, and in other liabilities other than those related to foreign exchange and unmatured debt.
- The third category, foreign exchange, reflects transactions in international reserves held in the Exchange Fund Account (the principal objective of which is to aid in the control and protection of the external value of the Canadian dollar) together with an accounting of the net position of the Government with respect to the International Monetary Fund. Foreign exchange transactions include unmatured debt payable in foreign currencies.
- The fourth category, unmatured debt, represents the extent to which financial requirements have been met through the increase in unmatured debt, that is, the net change in amounts owing for marketable bonds, Canada savings bonds, special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund and Treasury bills. Unmatured debt transactions exclude unmatured debt payable in foreign currencies.
- The final section of the Detailed Statement of Transaction shows the cash balances and the balances of unmatured debt at the end of the period. Additional disclosure of the unmatured debt balance by type of instrument is also provided.

The third statement gives a more detailed accounting of budgetary expenditure transactions by department. Total net expenditure reported on the Detailed Statement of Transactions differs from the total expenditure by department. The difference represents transactions of certain specified purpose accounts, the provision for valuation which is not applied to each appropriation and budgetary transactions internal to the Government.

PRÉFACE AUX  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES  
OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le but fondamental des états trimestriels des opérations financières est de fournir des renseignements aux utilisateurs intéressés aux opérations financières du gouvernement, et de faciliter une compréhension et une évaluation de la nature et de toute l'étendue des affaires financières et des ressources pour lesquelles le gouvernement est responsable.

Les deux notions de base sur lesquelles est fondé le système comptable du gouvernement se trouvent dans les Lois constitutionnelles. Premièrement, la notion du Trésor qui découle de l'exigence que tous les droits et recettes, autres que ceux qui sont réservés aux provinces, "formeront le Trésor"; deuxièmement, la notion suivant laquelle le solde du Trésor, après certaines imputations préalables, "sera approprié par le Parlement du Canada".

Les états trimestriels des opérations financières consistent en des états sommaire et détaillé des opérations, d'un état des dépenses budgétaires par ministère et des notes afférentes. Les états des opérations financières indiquent la façon dont les besoins financiers ont été rencontrés et l'effet des opérations sur le Trésor. Dans les états, sommaire et détaillé des opérations, les opérations financières sont classées sous les catégories suivantes :

- La première catégorie, les opérations budgétaires, englobe toutes les opérations avec les tiers qui entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent annuel du gouvernement, et comprend les rentrées provenant des recettes fiscales et des recettes non fiscales, de même que les dépenses autorisées par le Parlement.
- La deuxième catégorie, les opérations non budgétaires, comprend les opérations touchant les prêts, dotations en capital et avances, celles des éléments de passif reliés à l'administration de certains deniers publics encaissés ou perçus à des fins déterminées, et celles d'autres éléments de passif, autres que ceux reliés aux opérations de change et à la dette non échue.
- La troisième catégorie, les opérations de change, reflète les opérations dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes (le but principal est d'aider à contrôler et à protéger la valeur extérieure de l'unité monétaire canadienne) de même qu'une comptabilité de la situation nette du gouvernement en ce qui concerne le Fonds monétaire international. Les opérations de change comprennent la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La quatrième catégorie, les opérations de la dette non échue, représente dans quelle mesure les besoins financiers ont été satisfaits au moyen d'une augmentation de la dette non échue qui indique le changement net dans les montants dus relatifs aux obligations négociables, aux obligations d'épargne du Canada, aux obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada et aux bons du Trésor. Les opérations de la dette non échue ne comprennent pas la dette non échue à payer en devises étrangères.
- La dernière section de l'état détaillé des opérations montre le solde de caisse et le solde de la dette non échue à la fin de la période. Les effets à payer relatifs au solde de la dette non échue sont également divulgués par catégorie.

Le troisième état fournit une comptabilité plus détaillée des opérations des dépenses budgétaires par ministère. Le total des dépenses nettes présenté à l'état détaillé des opérations est différent du total des dépenses par ministère. La différence représente les opérations de certains comptes à fins déterminées, la provision pour évaluation qui n'est pas appliquée à chaque crédit et les opérations budgétaires internes du gouvernement.





GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE 1 - SUMMARY STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU 1 - ÉTAT SOMMAIRE DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF JUNE MOIS DE JUIN		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>				
Revenue .....	Recettes .....	+ 9,163	+ 8,333	+ 27,959	+ 27,356
Program spending .....	Dépenses de programmes .....	- 10,131	- 8,770	- 27,195	- 26,342
Operating balance .....	Solde de fonctionnement .....	- 968	- 437	+ 764	+ 1,014
Public debt charges .....	Frais de la dette publique .....	- 3,231	- 3,579	- 9,829	- 10,365
Deficit .....	Déficit .....	- 4,199	- 4,016	- 9,065	- 9,351
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b>				
(source + requirement -)	(provenance + besoin -)				
Loans, investments and advances .....	Prêts, dotations en capital et avances .....	+ 70	- 1,395	- 608	- 1,429
Specified purpose accounts .....	Comptes à fins déterminées .....	- 52	+ 1,340	+ 32	+ 2,745
Other transactions .....	Autres opérations .....	- 1,727	- 1,218	- 1,548	- 3,871
Net source (+) or requirement (-) .....	Provenance nette (+) ou besoin net (-) ....	- 1,709	- 1,273	- 2,124	- 2,555
Financial requirements (excluding foreign exchange transactions) .....	Besoins financiers (opérations de change non comprises) .....	- 5,908	- 5,289	- 11,189	- 11,906
<b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b>	<b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b>				
(source + requirement -) .....	(provenance + besoin -) .....	+ 291	+ 1,430	+ 2,760	+ 1,484
Total financial requirements .....	Total des besoins financiers .....	- 5,617	- 3,859	- 8,429	- 10,422
<b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b>	<b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b>				
(source + requirement -) .....	(provenance + besoin -) .....	+ 5,236	+ 3,222	+ 9,148	+ 8,457
Change in cash (increase + decrease -) .....	Variation de l'encaisse (augmentation + diminution -) .....	- 381	- 637	+ 719	- 1,965
<b>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</b> .....	<b>V. ENCAISSE EN FIN DE PÉRIODE</b> .....			1,493	606

The accompanying tables and notes are  
an integral part of this statement.

Les tableaux et les notes complémentaires  
font partie intégrante de cet état.

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF JUNE MOIS DE JUIN		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>I. BUDGETARY TRANSACTIONS</b>	<b>I. OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES</b>				
<u>Revenue</u>	<u>Recettes</u>				
Tax revenue -	Recettes fiscales -				
Income tax -	Impôt sur le revenu -				
Personal .....	Particuliers .....	4,562	4,317	15,828	16,443
Corporation .....	Sociétés .....	509	657	1,214	1,799
Unemployment Insurance contributions .....	Cotisations d'assurance- chômage .....	1,570	1,125	4,522	3,269
Non-resident .....	Non résidents .....	63	52	240	189
		6,704	6,151	21,804	21,700
Excise taxes and duties -	Taxes et droits d'accise -				
Goods and Services tax .....	Taxe sur les produits et services .....	1,203	949	2,528	3,095
Sales and Excise taxes .....	Taxes de vente et d'accise .....	578	374	1,594	569
Customs import duties .....	Droits de douane à l'importation .....	317	300	966	800
		2,098	1,623	5,088	4,464
Other tax revenue .....	Autres recettes fiscales .....	21	12	81	62
Total tax revenue .....	Total des recettes fiscales .....	8,823	7,786	26,973	26,226
Non-tax revenue -	Recettes non fiscales -				
Return on investments .....	Produits de placements .....	221	424	652	731
Other non-tax revenue .....	Autres recettes non fiscales .....	119	123	334	399
Total non-tax revenue .....	Total des recettes non fiscales .....	340	547	986	1,130
Total net revenue .....	Total des recettes nettes .....	9,163	8,333	27,959	27,356
<u>Expenditure</u>	<u>Dépenses</u>				
Program spending -	Dépenses de programmes -				
Transfer payments -	Paiements de transfert -				
To other levels of government -	À d'autres paliers de gouvernement -				
Fiscal arrangements .....	Arrangements fiscaux .....	787	726	1,972	1,932
Insurance and medical care services .....	Assurance et services de soins médicaux .....	538	484	1,575	1,453
Canada Assistance Plan .....	Régime d'assistance publique du Canada .....	669	602	1,808	1,818
Education support .....	Aide à l'éducation .....	169	156	488	468
Other .....	Autres .....	176	244	744	764
		2,339	2,212	6,587	6,435
To persons -	Aux particuliers -				
Old age security benefits, guaranteed income supplements and spouses' allowances .....	Prestations de sécurité de la vieillesse, suppléments de revenu garanti et allocations au conjoint .....	1,593	1,495	4,682	4,442
Unemployment insurance benefits .....	Prestations d'assurance-chômage .....	1,779	1,364	4,801	4,816
Family allowance .....	Allocations familiales .....	242	233	726	698
Other .....	Autres .....	327	266	1,060	665
		3,941	3,358	11,269	10,621
Other transfer payments .....	Autres paiements de transfert .....	664	641	2,166	2,090
		6,944	6,211	20,022	19,146
Payments to Crown corporations .....	Paiements aux sociétés d'État .....	398	343	1,160	1,130
Operating and capital expenditures -	Dépenses de fonctionnement et en capital -				
National Defence .....	Défense nationale .....	817	850	1,924	2,381
All other departments and agencies .....	Tous les autres ministères et organismes .....	1,972	1,366	4,089	3,685
		2,789	2,216	6,013	6,066
Total program spending .....	Total des dépenses de programmes .....	10,131	8,770	27,195	26,342
Public debt .....	Dette publique .....	3,231	3,579	9,829	10,365
Total net expenditure .....	Total des dépenses nettes .....	13,362	12,349	37,024	36,707
DEFICIT .....	DÉFICIT .....	4,199	4,016	9,065	9,351

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Suite

		(in millions of dollars - en millions de dollars)			
		MONTH OF JUNE MOIS DE JUIN		YEAR TO DATE À CE JOUR	
		1992	1991	1992-93	1991-92
<b>II. NON-BUDGETARY TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>II. OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES</b> (provenance + besoin -)				
<u>Loans, investments and advances</u>	<u>Prêts, dotations en capital et avances</u>				
Crown corporations .....	Sociétés d'État .....	+ 183	- 1,365	- 426	- 1,339
Other loans, investments and advances .....	Autres prêts, dotations en capital et avances .....	- 113	- 30	- 182	- 90
Total loans, investments and advances .....	Total des prêts, dotations en capital et avances .....	+ 70	- 1,395	- 608	- 1,429
<u>Specified purpose accounts</u>	<u>Comptes à fins déterminées</u>				
Canada Pension Plan Account .....	Compte du régime de pensions du Canada ...	- 254	- 264	+ 537	- 67
Superannuation accounts .....	Comptes de pension de retraite .....	- 117	+ 1,950	- 339	+ 2,291
Other .....	Autres .....	+ 319	- 346	- 166	+ 521
Total specified purpose accounts .....	Total des comptes à fins déterminées .....	- 52	+ 1,340	+ 32	+ 2,745
Other transactions .....	Autres opérations .....	- 1,727	- 1,218	- 1,548	- 3,871
<b>TOTAL NON-BUDGETARY TRANSACTIONS ...</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS NON BUDGÉTAIRES ...</b>	<b>- 1,709</b>	<b>- 1,273</b>	<b>- 2,124</b>	<b>- 2,555</b>
<b>III. FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>III. OPÉRATIONS DE CHANGE</b> (provenance + besoin -)				
Net International reserves .....	Réserves internationales nettes .....	+ 291	+ 1,693	+ 2,926	+ 1,800
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	...	- 263	- 166	- 316
<b>TOTAL FOREIGN EXCHANGE TRANSACTIONS</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE CHANGE .....</b>	<b>+ 291</b>	<b>+ 1,430</b>	<b>+ 2,760</b>	<b>+ 1,484</b>
<b>IV. UNMATURED DEBT TRANSACTIONS</b> (source + requirement -)	<b>IV. OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE</b> (provenance + besoin -)				
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	+ 309	+ 2,091	+ 3,750	+ 3,625
Canada savings bonds .....	Obligations d'épargne du Canada .....	- 563	- 246	- 1,273	- 1,027
Special non-marketable bonds issued to the Canada Pension Plan Investment Fund .....	Obligations spéciales non négociables détenues par le Fonds de placement du régime de pensions du Canada .....	+ 4	+ 8	+ 6	+ 10
Treasury bills .....	Bons du Trésor .....	+ 5,490	+ 1,050	+ 6,190	+ 5,150
Notes and loans .....	Effets et prêts .....	- 159	...	- 166	- 7
Canada bills .....	Bons du Canada .....	- 1	- 80	- 1	- 124
		+ 5,080	+ 2,823	+ 8,506	+ 7,627
Less:	Moins:				
Government's holdings of unmatured debt .....	Dette non échue détenue par le gouvernement .....	+ 156	+ 136	+ 476	+ 514
Unmatured debt transactions payable in foreign currencies .....	Opérations de la dette non échue à payer en devises étrangères .....	...	+ 263	+ 166	+ 316
		+ 156	+ 399	+ 642	+ 830
<b>TOTAL UNMATURED DEBT TRANSACTIONS PAYABLE IN CANADIAN DOLLARS .....</b>	<b>TOTAL DES OPÉRATIONS DE LA DETTE NON ÉCHUE À PAYER EN DOLLARS CANADIENS</b>	<b>+ 5,236</b>	<b>+ 3,222</b>	<b>+ 9,148</b>	<b>+ 8,457</b>



GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE II - DETAILED STATEMENT OF TRANSACTIONS - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU II - ÉTAT DÉTAILLÉ DES OPÉRATIONS - Fin

		(in millions of dollars - en millions de dollars)	
		1992 AT JUNE 30 AU 30 JUIN	1991 AT JUNE 30 AU 30 JUIN
<u>V. CASH BALANCE AT END OF PERIOD</u>	<u>V. CAISSE EN FIN DE PÉRIODE</u>		
In Canadian dollars .....	En dollars canadiens .....	1,271	359
In foreign currencies .....	En devises étrangères .....	222	247
TOTAL CASH BALANCE .....	TOTAL DE LA CAISSE .....	1,493	606
<u>VI. UNMATURED DEBT BALANCE</u>	<u>VI. SOLDE DE LA DETTE NON ÉCHUE</u>		
Payable in Canadian dollars -	À payer en dollars canadiens -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	161,812	147,409
Canada savings bonds .....	Obligations d'épargne du Canada .....	34,325	33,418
Special non-marketable bonds	Obligations spéciales non négociables		
issued to the Canada Pension	détenues par le Fonds de placement		
Plan Investment Fund .....	du régime de pensions du Canada ....	3,507	3,502
Treasury bills .....	Bons du Trésor .....	158,490	144,300
		358,134	328,629
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dette non échue détenue par le		
debt .....	gouvernement .....	573	743
		357,561	327,886
Payable in foreign currencies -	À payer en devises étrangères -		
Marketable bonds .....	Obligations négociables .....	3,278	3,320
Notes and loans .....	Effets et prêts .....	...	7
Canada bills .....	Bons du Canada .....	...	884
		3,278	4,211
Less:	Moins:		
Government's holdings of unmatured	Dette non échue détenue par le		
debt .....	gouvernement .....	...	...
		3,278	4,211
TOTAL UNMATURED DEBT .....	TOTAL DE LA DETTE NON ÉCHUE .....	360,839	332,097

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING JUNE  
 TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN

1992 1991

Agriculture - Department - Agri-Food -	Agriculture - Ministère - Agro-alimentaire -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	152,017	127,525
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	4,025	1,810
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	91,986	60,002
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme de la protection du revenu .....	10,513	27,830
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte .....	671	39,308
Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative .....	461	1,673
Loan guarantees made under the Advance Payments for Crops Act .....	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	99	59
Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act .....	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme .....	...	...
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut .....	85	...
Racetrack Supervision Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de la surveillance des hippodromes .....	- 791	- 1,595
Grains and Oilseeds -	Céréales et oléagineux -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	8,406	2,563
Canadian Grain Commission -	Commission canadienne des grains -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	12,239	11,339
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	340,394	7,829
Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act .....	Paielements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....	...	8,671
Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account .....	Paielements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net .....	...	...
Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act .....	Paielements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	...	...
Management and Administration .....	Gestion et administration .....	...	13,610
Canadian Dairy Commission .....	Commission canadienne du lait .....	620,105	300,624
Canadian Livestock Feed Board -	Office canadien des provendes -	1,049	807
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	- 14	387
Contributions .....	Contributions .....	- 14	2,500
			2,887
Consolidation of the Western Grain Stabilization Account .....	Consolidation du Compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....	- 3,702	516
Consolidation of the Agricultural Commodities Stabilization Accounts .....	Consolidation du Comptes de stabilisation des produits agricoles .....	105,524	- 14,473
Consolidation of the Crop Reinsurance Fund .....	Consolidation de la Caisse de réassurance- récolte .....	7	51,646
		722,969	342,007
Atlantic Canada Opportunities Agency - Department -	Agence de promotion économique du Canada atlantique - Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	7,975	6,793
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	9,627	7,750
Liabilities in Atlantic Canada under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	624	273
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987 .....	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique .....	4,314	239
		22,540	15,055
Enterprise Cape Breton Corporation .....	Société d'expansion du Cap-Breton .....	1,500	1,500
		24,040	16,555

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING JUNE TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN	
		1992	1991
Communications -	Communications -		
Department -	Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	37,110	34,171
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,038	456
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	13,643	12,358
Payments to the Canada Post Corporation .....	Versements à la Société canadienne des postes .....	27,500	13,753
Government Telecommunications Agency Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales .....	19,045	8,156
		98,336	68,894
Canada Council .....	Conseil des Arts du Canada .....	65,418	63,230
Canadian Broadcasting Corporation -	Société Radio-Canada -		
Payments for operating expenditures .....	Paielements pour les dépenses de fonctionnement .....	299,897	294,334
Payments for working capital .....	Paielements pour le fonds de roulement .....	1,333	1,334
Payments for capital expenditures .....	Paielements pour les dépenses en capital .....	45,770	38,332
		347,000	334,000
Canadian Film Development Corporation .....	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne .....	23,820	26,060
Canadian Museum of Civilization .....	Musée canadien des civilisations .....	14,168	6,912
Canadian Museum of Nature .....	Musée canadien de la nature .....	4,339	3,555
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	7,294	6,805
National Archives of Canada .....	Archives nationales du Canada .....	13,569	12,032
National Arts Centre Corporation .....	Société du Centre national des Arts .....	8,540	9,600
National Film Board -	Office national du film -		
National Film Board Revolving Fund - Operating loss .....	Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement .....	11,737	12,003
National Film Board Revolving Fund .....	Fonds renouvelable de l'Office national du film .....	2,669	1,545
		14,406	13,548
National Gallery of Canada -	Musée des beaux-arts du Canada -		
Payments for operating and capital expenditures .....	Paielements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et en capital .....	4,801	3,907
Payment for the purchase of objects for the collection .....	Paielement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection .....	750	169
		5,551	4,076
National Library .....	Bibliothèque nationale .....	7,688	6,620
National Museum of Science and Technology .....	Musée national des sciences et de la technologie .....	3,090	2,372
		613,219	557,704
Consumer and Corporate Affairs -	Consommateurs et Sociétés -		
Department -	Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	34,151	31,060
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	676	457
		34,827	31,517
Competition Tribunal .....	Tribunal de la concurrence .....	252	204
Copyright Board .....	Commission du droit d'auteur .....	234	169
Hazardous Materials Information Review Commission .....	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	313	179
Patented Medicine Prices Review Board .....	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés .....	679	459
Procurement Review Board .....	Commission de révision des marchés publics .....	138	103
Standards Council of Canada .....	Conseil canadien des normes .....	836	637
Goods and Services Tax Consumer Information Office .....	Bureau d'information des consommateurs sur la taxe sur les produits et services .....	12	1,210
		37,291	34,478

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING JUNE  
 TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN

1992 1991

Employment and Immigration - Department/Commission -	Emploi et Immigration - Ministère/Commission -		
Corporate Management and Services .....	Gestion générale et services .....	- 26,154	- 20,800
Employment and Insurance -	Emploi et assurance -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	3,385	4,079
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	204,704	262,772
Immigration -	Immigration -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	47,255	41,374
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	66,043	10,114
Write-off from the accounts of Canada of certain debts .....	Radiation des comptes du Canada de certaines dettes .....	...	...
		295,233	297,539
Advisory Council on the Status of Women .....	Conseil consultatif sur la situation de la femme .....	706	616
Immigration and Refugee Board of Canada .....	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	16,814	14,873
Status of Women - Office of the Co-ordinator .....	Condition féminine - Bureau de la coordonnatrice .....	1,960	787
Consolidation of the Unemployment Insurance Account .....	Consolidation du Compte d'assurance- chômage .....	5,020,215	5,014,895
		5,334,928	5,328,710
Energy, Mines and Resources - Department -	Énergie, Mines et Ressources - Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	79,240	72,565
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,569	2,076
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	35,480	98,487
Payments to Interprovincial Pipe Line Company .....	Palements à la Compagnie Pipeline Interprovincial .....	...	...
Canada/Nova Scotia Development Fund .....	Fonds de développement Canada/Nouvelle- Écosse .....	...	...
Canada/Newfoundland Development Fund .....	Fonds de développement Canada/Terre-Neuve .....	...	...
Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board .....	Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures extra-côtières .....	647	...
Canada/Nova Scotia Drilling Fund .....	Fonds de forage Canada/Nouvelle- Écosse .....	...	...
Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board .....	Office Canada/ Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtières .....	214	...
Petroleum Compensation .....	Indemnisation pétrolière .....	...	...
		117,150	173,128
Atomic Energy Control Board .....	Commission de contrôle de l'énergie atomique .....	7,377	6,752
Atomic Energy of Canada Limited .....	Énergie atomique du Canada, Limitée .....	44,100	51,852
National Energy Board .....	Office national de l'énergie .....	5,979	6,237
Petro-Canada International Assistance Corporation .....	La Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale .....	...	5,000
		174,606	242,969



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

		(in thousands of dollars - en milliers de dollars)	
		QUARTER ENDING JUNE TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN	
		1992	1991
Environment -	Environnement -		
Administration .....	Administration .....	21,404	17,612
Environmental Services -	Services de l'environnement -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	102,531	93,645
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,948	2,131
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	10,488	5,366
Parks -	Parcs -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	59,307	58,090
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	9,423	7,925
National Battlefields	Commission des champs de bataille		
Commission .....	nationaux .....	605	455
		206,706	185,224
External Affairs -	Affaires extérieures -		
Department -	Ministère -		
Canadian Interests Abroad -	Intérêts du Canada à l'étranger -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	161,957	133,036
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	11,665	3,853
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	52,261	20,430
Payments to the Canadian	Paielements à la Société		
Broadcasting Corporation .....	Radio-Canada .....	3,680	...
Passport Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des passeports .....	1,744	822
World Exhibitions .....	Expositions internationales .....	1,027	122
		228,846	156,619
Canadian Commercial Corporation .....	Corporation commerciale canadienne .....	2,125	2,063
Canadian Institute for International	Institut canadien pour la paix et la		
Peace and Security .....	sécurité internationales .....	2,000	1,000
Canadian International Development	Agence canadienne de développement		
Agency -	international -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	20,704	24,336
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	164,394	327,774
Payments to International Financial	Paielements aux fonds d'institutions		
Institution Fund Accounts .....	financières internationales .....	22,768	15,201
Payments under the International	Paielements en vertu de la Loi		
Centre for Human Rights	du Centre international des droits		
and Democratic Development	de la personne et du développement		
Act .....	démocratique .....	5,000	4,000
		212,866	371,311
Canadian Secretariat .....	Secrétariat canadien .....	247	166
Export Development Corporation .....	Société pour l'expansion des exportations .....	34,433	34,377
International Centre for Ocean	Centre international d'exploitation des		
Development .....	océans .....	6,650	1,850
International Development Research	Centre de recherches pour le		
Centre .....	développement international .....	28,750	30,750
International Joint Commission .....	Commission mixte internationale .....	2,060	1,265
		517,977	599,401
Finance -	Finances -		
Department -	Ministère -		
Financial and Economic Policies -	Politiques financières et économiques -		
Program expenditures .....	Dépenses du Programme .....	18,949	15,829
Contributions .....	Contributions .....	5,319	...
Payments to the International	Paielements à l'Association		
Development Association .....	internationale de développement .....	63,651	63,780
Payments to the International	Paielements au Fonds monétaire		
Monetary Fund .....	international .....	2,497	...
Payments to the Global Environment	Paielements à la Facilité globale pour		
Facility of the International Bank	l'environnement de la Banque		
for Reconstruction	internationale pour la reconstruction		
and Development .....	et le développement .....	..	...
Purchase of Domestic Coinage .....	Achat de la monnaie canadienne .....	7,678	7,510
Public Debt .....	Service de la dette publique .....	9,830,118	10,377,487
Fiscal Transfer Payments .....	Paielements de transfert fiscal .....	1,976,251	1,927,847
Special Program -	Programme spécial -		
Foreign Claims Fund .....	La Caisse des réclamations étrangères .....	...	...
		11,904,463	12,392,453
Auditor General .....	Vérificateur général .....	12,871	11,432
Canadian International Trade	Tribunal canadien du commerce		
Tribunal .....	extérieur .....	1,915	1,688
Office of the Superintendent of	Bureau du surintendant des		
Financial Institutions .....	institutions financières .....	644	773
Privatization and	Privatisation et affaires		
Regulatory Affairs .....	réglementaires .....	...	934
		11,919,893	12,407,280

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING JUNE  
 TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN

1992 1991

Fisheries and Oceans -	Pêches et Océans -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	118,556	107,109
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,562	3,698
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	15,891	8,796
Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche .....	...	3
		137,009	119,606
Forestry -	Forêts -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	26,786	22,419
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,152	1,277
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	4,856	5,189
		32,794	28,885
Governor General .....	Gouverneur général .....	2,235	2,292
Indian Affairs and Northern Development -	Affaires indiennes et du Nord canadien -		
Administration .....	Administration .....	5,742	8,935
Indian and Inuit Affairs -	Affaires indiennes et inuit -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	42,402	42,996
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	237	330
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	933,829	801,901
Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development .....	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique .....	169	43
Grant under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act .....	Subvention en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique .....	...	...
Northern Affairs -	Affaires du Nord -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	10,815	9,910
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	1,265	1,348
Payments to Canada Post Corporation .....	Paievements à la Société canadienne des postes .....	3,750	...
Transfer Payments to the Territorial Governments -	Paievements de transfert aux gouvernements territoriaux -		
Payments to the Yukon Territory .....	Paievements au Yukon .....	95,000	100,062
Payments to the Northwest Territories .....	Paievements aux Territoires du Nord-Ouest .....	278,922	284,046
Canadian Polar Commission .....	Commission canadienne des affaires polaires .....	377	...
		1,372,508	1,249,571

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING JUNE  
 TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN

1992 1991

Industry, Science and Technology - Department -	Industrie, Sciences et Technologie - Ministère -		
Industry, Science and Technology -	Développement de l'industrie des sciences et de la technologie -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	48,979	35,667
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	118,803	14,034
Liabilities under the Small Businesses Loans Act .....	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	11,734	11,337
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program .....	Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional .....	6,916 186,432	16,885 77,923
Regional Development and Aboriginal Economic -	Développement régional et développement économique des autochtones -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	90	6,066
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	...	5,214
		90	11,280
Canadian Space Agency -	Agence spatiale canadienne -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	8,232	2,311
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	32,237	22,953
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	100	4,249
		40,569	29,513
Cape Breton Development Corporation .....	Société de développement du Cap-Breton .....	...	...
Federal Business Development Bank .....	Banque fédérale de développement .....	3,200	3,800
Investment Canada .....	Investissement Canada .....	2,077 5,277	1,959 5,759
National Research Council of Canada -	Conseil national de recherches du Canada -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	62,402	51,955
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,550	1,058
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	16,761 80,713	13,937 66,950
Natural Sciences and Engineering Research Council -	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	3,163	2,714
Grants .....	Subventions .....	115,980 119,143	111,287 114,001
Science Council of Canada .....	Conseil des sciences du Canada .....	1,954	652
Statistics Canada -	Statistique Canada -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	69,633	94,632
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	746 70,379	...
		3,497	94,632
Canada Post Corporation .....	Société canadienne des postes .....	...	28,828
Canadian Patents and Development Limited .....	Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée .....	...	200
		508,054	429,738

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING JUNE  
 TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN

1992 1991

Justice -	Justice -		
Department -	Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	41,024	33,958
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	49,719	33,927
		90,743	67,885
Canadian Human Rights	Commission canadienne des droits de la		
Commission .....	personne .....	4,281	3,373
Commissioner for Federal Judicial	Commissaire à la magistrature		
Affairs -	fédérale -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	951	1,087
Judges' salaries, allowances,	Traitements, indemnités, pensions		
annuities and gratuities .....	et gratifications des juges .....	46,363	41,887
		47,314	42,974
Federal Court of Canada .....	Cour fédérale du Canada .....	4,941	3,241
Law Reform Commission of Canada .....	Commission de réforme du droit du Canada .....	790	957
Offices of the Information and	Commissariats à l'information		
Privacy Commissioners of	et à la protection de la vie		
Canada .....	privée du Canada .....	1,396	1,184
Supreme Court of Canada .....	Cour suprême du Canada .....	2,760	2,211
Tax Court of Canada .....	Cour canadienne de l'impôt .....	2,012	1,667
		154,237	123,492
Labour -	Travail -		
Department -	Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	14,907	13,629
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	15,552	4,617
Payments of compensation respecting	Palements d'indemnités à des agents		
government employees and merchant	de l'État et à des marins		
seamen .....	marchands .....	8,815	6,061
Labour Adjustment Benefits	Prestations d'adaptation pour les		
payments .....	travailleurs .....	20,805	20,632
		60,079	44,939
Canada Labour Relations Board .....	Conseil canadien des relations du travail .....	2,244	1,854
Canadian Centre for Occupational	Centre canadien d'hygiène et de		
Health and Safety .....	sécurité au travail .....	1,114	1,498
		63,437	48,291
Multiculturalism and Citizenship	Multiculturalisme et Citoyenneté		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	10,590	4,849
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	7,266	7,180
		17,856	12,029
National Defence -	Défense nationale -		
Department -	Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,556,000	1,542,525
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	208,995	653,756
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	4,746	2,750
Military pensions .....	Pensions militaires .....	187,975	208,822
		1,957,716	2,407,853
Emergency Preparedness Canada -	Protection civile Canada -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	2,316	2,054
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	45	5,864
		2,361	7,918
		1,960,077	2,415,771



GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING JUNE  
 TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN

		1992	1991
National Health and Welfare -	Santé nationale et Bien-être social -		
Department -	Ministère -		
Departmental Administration .....	Administration centrale .....	18,122	16,095
Health -	Santé -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	185,678	157,770
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,644	773
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	99,478	70,004
Payments for insured health services	Versements à l'égard des services de		
and extended health care	santé assurés et des services		
services .....	complémentaires de santé .....	1,575,233	1,453,415
Social -	Social -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	34,890	17,860
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	45,725	39,196
Canada Assistance Plan	Versements en vertu du Régime		
Payments .....	d'assistance publique du Canada .....	1,808,084	1,817,843
Family Allowance payments .....	Versements d'allocations familiales .....	726,270	697,901
Old Age Security, Guaranteed	Versements de sécurité de la		
Income Supplement and Spouse's	vieillesse, du supplément de revenu		
Allowance payments .....	garanti et d'allocations au conjoint .....	4,681,644	4,442,378
		9,177,768	8,713,235
Federal Office of Regional	Bureau fédéral de développement		
Development - Quebec -	régional (Québec) -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	4,007	...
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	11,047	...
Liabilities under the	Obligations contractées en vertu de la		
Small Businesses	Loi sur les prêts aux petites		
Loans Act .....	entreprises .....	...	...
Insurance payments under the	Paiements d'assurance en vertu du		
Enterprise Development Program	Programme d'expansion des entreprises		
and guarantees under the	et garanties en vertu du Programme de		
Industrial and Regional	développement industriel et		
Development Program .....	régional .....	15,054	...
Medical Research Council -	Conseil de recherches médicales -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,449	1,252
Grants .....	Subventions .....	54,759	54,385
		56,208	55,637
		9,249,030	8,768,872
National Revenue -	Revenu national -		
Customs and Excise -	Douanes et Accise -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	189,872	168,510
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,814	2,934
Contributions .....	Contributions .....	...	...
		191,686	171,444
Taxation -	Impôt -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	317,719	259,921
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,017	4,202
		319,736	264,123
		511,422	435,567
Parliament -	Parlement -		
The Senate .....	Sénat .....	9,963	9,102
House of Commons .....	Chambre des communes .....	53,781	46,514
Library of Parliament .....	Bibliothèque du Parlement .....	3,876	3,329
		67,620	58,945

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING JUNE TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN	
		1992	1991
Privy Council -	Conseil privé -		
Department .....	Ministère .....	20,278	18,198
Canadian Centre for Management Development .....	Centre canadien de gestion .....	2,204	1,725
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat .....	Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes .....	1,109	368
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board .....	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transports et de la sécurité des transports .....	5,591	4,945
Chief Electoral Officer .....	Directeur général des élections .....	2,364	1,891
Commissioner of Official Languages .....	Commissaire aux langues officielles .....	3,173	2,872
Economic Council of Canada .....	Conseil économique du Canada .....	3,951	2,137
Northern Pipeline Agency .....	Administration du pipe-line du Nord .....	26	20
Public Service Staff Relations Board .....	Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	2,444	2,123
Security Intelligence Review Committee .....	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité .....	277	326
		41,417	34,605
Public Works -	Travaux publics -		
Department -	Ministère -		
Services -	Services -		
Public Works Revolving Fund - Operating loss .....	Fonds renouvelable des Travaux publics - Déficit de fonctionnement .....	21	9,012
Public Works Revolving Fund .....	Fonds renouvelable des Travaux publics .....	181,129	111,622
Real Property -	Biens immobiliers -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	155,473	146,986
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	10,490	8,193
Grants to municipalities and other taxing authorities .....	Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices .....	166,886	149,219
Crown corporations -	Sociétés d'État -		
Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. ....	Palements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. ....	5,180	6,500
Payments to Canada Museums Construction Corporation Inc. ....	Palements à la Société de construction des musées du Canada, Inc. ....	...	2,200
		519,179	433,732
Canada Mortgage and Housing Corporation .....	Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	420,295	405,900
National Capital Commission -	Commission de la Capitale nationale -		
Payment for operating expenditures .....	Palement pour les dépenses de fonctionnement .....	11,500	21,120
Payment for capital expenditures .....	Palement pour les dépenses en capital .....	3,300	7,170
Payment for grants and contributions .....	Palement pour les subventions et contributions .....	2,200	5,010
		17,000	33,300
		956,474	872,932

GOVERNMENT OF CANADA  
 QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
 TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
 BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
 ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
 TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
 PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING JUNE TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN	
		1992	1991
Secretary of State -	Secrétariat d'État -		
Department -	Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	28,855	46,606
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	63,977	32,026
Post-Secondary Education payments	Paielements pour l'enseignement post-secon		
to provinces and territories .....	daire faits aux provinces et territoires ....	488,215	468,290
Payments under the Canada	Paielements en vertu de la Loi canadienne		
Student Loans Act .....	sur les prêts aux étudiants .....	99,301	77,733
		680,348	624,655
Public Service Commission -	Commission de la fonction publique -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	29,664	27,414
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	1,266	...
Staff Development and Training	Fonds renouvelable du perfectionnement		
Revolving Fund .....	et de la formation du personnel .....	811	1,679
		31,741	29,093
Social Sciences and Humanities	Conseil de recherches en		
Research Council -	sciences humaines -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	1,921	1,702
Grants .....	Subventions .....	19,344	25,600
		21,265	27,302
		733,354	681,050
Solicitor General -	Solliciteur général -		
Department -	Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,281	4,884
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	5,503	...
		10,784	4,884
Canadian Security Intelligence	Service canadien du renseignement		
Service .....	de sécurité .....	40,545	38,016
Correctional Service -	Service correctionnel -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	173,475	162,541
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	2,168	1,014
CORCAN Revolving Fund .....	Fonds renouvelable CORCAN .....	3,970	...
		179,613	163,555
National Parole	Commission nationale des libérations		
Board .....	conditionnelles .....	5,593	917
Royal Canadian Mounted Police -	Gendarmerie royale du Canada -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	167,385	176,977
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	11,137	8,966
Pensions and other employee	Pensions et autres prestations des		
benefits - Members of the Force .....	employés - Membres de la GRC .....	57,009	64,432
		235,531	250,375
Royal Canadian Mounted Police	Comité externe d'examen de la		
External Review Committee .....	Gendarmerie royale du Canada .....	210	229
Royal Canadian Mounted Police Public	Commission des plaintes du public contre		
Complaints Commission .....	la Gendarmerie royale du Canada .....	477	616
		472,753	458,592
Supply and Services -	Approvisionnement et Services -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	106,272	90,800
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	58	24
Supply Revolving	Fonds renouvelable des		
Fund .....	approvisionnements .....	11,420	5,149
Canada Communication Group	Fonds renouvelable du Groupe		
Revolving Fund .....	Communication Canada .....	25,618	42,447
Consulting and Audit Canada	Fonds renouvelable de Conseils et		
Revolving Fund .....	Vérification Canada .....	5,932	4,280
Optional Services Revolving	Fonds renouvelable des services		
Fund .....	optionnels .....	15,030	...
Defence Production Revolving	Fonds renouvelable de la production		
Fund .....	de défense .....	...	...
Reciprocal Taxation .....	Réciprocité fiscale .....	4,316	4,249
		137,058	146,901

GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Suite

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

QUARTER ENDING JUNE  
TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN

1992

1991

Transport - Department -	Transports - Ministère -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	129,498	99,670
Capital expenditures .....	Dépenses en capital .....	46,487	46,618
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	13,973	13,164
Payment to the Canarcctic Shipping Company Limited .....	Païement à la Compagnie de navigation Canarcctic Limitée .....	5,244	6,116
Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. ....	Païement à la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée .....	2,620	1,733
Payment to the Canada Ports Corporation .....	Païement à la Société canadienne des ports .....	...	822
Payments to Marine Atlantic Inc. ....	Païements à Marine Atlantique S.C.C. ....	35,034	35,705
Payments to VIA Rail Canada Inc. ....	Païements à VIA Rail Canada Inc. ....	45,000	12,000
Payment to the St. Lawrence Seaway Authority .....	Païement à l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent .....	1,630	2,424
Payment to CN Railway for benefits provided to employees .....	Païement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada pour les avantages accordés à ses employés .....	...	1
Payment to the Laurentian Pilotage Authority .....	Païement à l'Administration de pilotage des Laurentides .....	684	...
Termination of tolls - Victoria Bridge .....	Abolition des péages sur le pont Victoria .....	...	...
Payment to the Atlantic Pilotage Authority .....	Païement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique .....	...	...
		280,170	218,253
Civil Aviation Tribunal .....	Tribunal de l'aviation civile .....	124	112
Grain Transportation Agency Administrator .....	Administrateur de l'Office du transport du grain .....	675	700
National Transportation Agency - Program expenditures .....	Office national des transports - Dépenses du Programme .....	8,132	6,956
Payments under the Western Grain Transportation Act .....	Païements en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest .....	138,927	297,641
Payments under the Railway Act .....	Païements en vertu de la Loi sur les chemins de fer .....	1,207	1,028
Payments under the National Transportation Act, 1987 .....	Païements en vertu de la Loi nationale de 1987 sur les transports .....	893	1,540
Payments under the Atlantic Region Freight Assistance Act .....	Païements en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchan- dises dans la région Atlantique .....	13,498	27,475
Payments under the Maritimes Freight Rates Act .....	Païements en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes .....	1,529	384
		164,186	335,024
		445,155	554,089
Treasury Board - Secretariat -	Conseil du Trésor - Secrétariat -		
Central Administration of the Public Service .....	Administration centrale de la fonction publique .....	14,565	13,965
Government Contingencies and Centrally Financed Programs .....	Éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale .....	...	...
Employer Contributions to Insurance Plans .....	Contributions de l'employeur aux régimes d'assurance .....	117,303	103,613
Temporary Assignments .....	Affectation temporaire .....	...	130
		131,868	117,448
Comptroller General .....	Contrôleur général .....	3,430	3,157
		135,298	120,605



GOVERNMENT OF CANADA  
QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS  
TABLE III - STATEMENT OF BUDGETARY EXPENDITURE  
BY DEPARTMENT - Concluded

GOUVERNEMENT DU CANADA  
ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
TABLEAU III - ÉTAT DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES  
PAR MINISTÈRE - Fin

(in thousands of dollars - en milliers de dollars)

		QUARTER ENDING JUNE TRIMESTRE SE TERMINANT EN JUIN	
		1992	1991
Veterans Affairs -	Anciens combattants -		
Veterans Affairs -	Anciens combattants -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	116,421	101,539
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	346,818	328,262
Canadian Pension Commission .....	Commission canadienne des pensions .....	1,403	1,072
Bureau of Pensions	Bureau de services juridiques		
Advocates .....	des pensions .....	2,033	1,797
Veterans Appeal Board .....	Tribunal d'appel des anciens combattants .....	755	681
		<u>467,430</u>	<u>433,351</u>
Western Economic	Diversification de l'économie de l'Ouest		
Diversification -	canadien -		
Operating expenditures .....	Dépenses de fonctionnement .....	5,469	5,383
Grants and contributions .....	Subventions et contributions .....	6,162	5,529
Liabilities under the Small	Obligations contractées en vertu de la		
Businesses Loans	Loi sur les prêts aux petites		
Act .....	entreprises .....	1,606	1,703
		<u>13,237</u>	<u>12,615</u>
Other expenditure transactions -	Autres opérations de dépenses -		
Expenditure by departments on behalf of	Dépenses des ministères pour le compte		
other departments .....	d'autres ministères .....	12,783	- 6,289
Internal transactions .....	Opérations internes .....	- 19,239	- 6,767
Miscellaneous consolidation of	Consolidation de divers comptes à fins		
specified purpose accounts .....	déterminées .....	526	- 2,129
Provision for valuation .....	Provision pour évaluation .....	...	...
		<u>- 5,930</u>	<u>- 15,185</u>
TOTAL EXPENDITURE .....	TOTAL DES DÉPENSES .....	<u>37,024,154</u>	<u>36,706,942</u>

## 1. Significant Accounting Policies

### i. Government of Canada reporting entity

For purposes of maintaining the accounts of Canada and preparing the Quarterly Statements of Financial Operations, the Government of Canada is defined as all the departments named in Schedule I of the Financial Administration Act; any division or branch of the Public Service, including a commission appointed under the Inquiries Act, designated by the Governor in Council as a department for purposes of the Financial Administration Act; the staffs of the Senate, the House of Commons, and the Library of Parliament; and, any corporation named in Schedule II of the Financial Administration Act.

In accordance with the above definition, corporations listed in Parts I and II of Schedule III of the Financial Administration Act, and those Crown corporations that are not subject to Divisions I to IV of Part X of the Financial Administration Act, are excluded in these quarterly statements from the Government of Canada as a reporting entity; therefore, their financial statements are not consolidated with those of the Government. However, at year-end, all Government organizations are accounted in the financial statements by consolidation except for Government enterprises which are accounted for on a cost basis. The borrowings of those corporations which are agents of the Crown are recorded as a liability of the Government net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

In addition, certain accounts and funds have financial statements which are not consolidated with those of the Government. These accounts and funds include the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts and other specified purpose accounts.

### ii. Classification of financial transactions

The financial transactions of the Government are classified as budgetary, non-budgetary, foreign exchange and unmatured debt transactions.

Budgetary transactions enter into the calculation of the monthly and annual deficit or surplus and are reported, after elimination of transactions internal to the Government, on the Summary and Detailed Statements of Transactions. All other transactions lead to the acquisition or disposal of financial claims (assets) or to the creation or discharge of financial obligations (liabilities).

Comparative figures are reclassified retroactively to conform to the current year's presentation.

### iii. Budgetary transactions

#### REVENUE

Revenue consists of all tax and non-tax amounts which affect the monthly and annual deficit or surplus of the Government.

Revenue is reported after deducting refunds paid and excludes amounts receivable, taxes collected on behalf of provinces and territories, and amounts credited to the Canada Pension Plan Account, superannuation accounts, other specified purpose accounts, and other liability accounts. However, amounts receivable for non-tax revenue are fully recorded at year-end.

The Government generally reports tax revenue in the period in which it is received. Refunds of tax revenue are allocated to the year in which the processing cycle for the assessment of the related tax return has been started.

On the Summary and Detailed Statements of Transactions the revenue reported excludes revenue from outside parties credited to appropriations.

## 1. Conventions comptables importantes

### i. Entité comptable du gouvernement du Canada

Afin de tenir les comptes du Canada et de préparer les états trimestriels des opérations financières, le gouvernement du Canada se définit comme l'ensemble des ministères mentionnés à l'annexe I de la Loi sur la gestion des finances publiques; toute division ou direction de la Fonction publique, y compris toute commission nommée conformément à la Loi sur les enquêtes et désignée par le gouverneur en conseil comme ministère aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques; les employés du Sénat, de la Chambre des communes et de la Bibliothèque du Parlement; ainsi que toute société mentionnée à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Conformément à la définition susmentionnée, les sociétés énumérées aux parties I et II de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques, et les sociétés d'État qui ne sont pas sujettes aux sections I à IV de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, ne font pas partie de ces états trimestriels pour fins de l'entité comptable du gouvernement du Canada; ainsi, leurs états financiers ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Cependant, à la fin de l'exercice tous les organismes gouvernementaux sont comptabilisés aux états financiers par voie de consolidation sauf pour les entreprises du gouvernement qui sont comptabilisées sur une base de coût. Les emprunts des sociétés mandataires d'État sont inscrits comme élément de passif du gouvernement après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.

En outre, certains comptes et fonds possèdent leurs propres états financiers qui ne sont pas consolidés avec ceux du gouvernement. Ces comptes et fonds comprennent le Compte du régime de pensions du Canada, les comptes de pension de retraite et les autres comptes à fins déterminées.

### ii. Catégories d'opérations financières

Les opérations financières du gouvernement sont réparties en opérations budgétaires, non budgétaires, de change et de la dette non échue.

Les opérations budgétaires entrent dans le calcul du déficit ou de l'excédent mensuel et annuel et sont inscrites aux états sommaire et détaillé des opérations après l'élimination des opérations internes du gouvernement. Toutes les autres opérations mènent soit à l'acquisition ou au règlement de créances (actif), soit à la création ou au règlement de dettes (passif).

Les montants comparatifs sont reclassifiés rétroactivement pour être conformes à la présentation de l'exercice en cours.

### iii. Opérations budgétaires

#### RECETTES

Les recettes comprennent toutes les recettes fiscales et non fiscales qui agissent sur le déficit ou l'excédent mensuel et annuel du gouvernement.

Les recettes sont comptabilisées après déduction des remboursements versés, et ne comprennent ni les sommes à recevoir, ni les impôts prélevés au nom des provinces et territoires, ni les montants crédités au Compte du régime de pensions du Canada, aux comptes de pension de retraite, aux autres comptes à fins déterminées, et aux autres comptes de passif. Cependant, les montants débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés en entier à la fin de l'exercice.

Le gouvernement rapporte généralement les recettes fiscales au cours de la période dans laquelle elles sont reçues. Les remboursements de recettes fiscales sont imputés à l'exercice au cours duquel le cycle de traitement pour l'évaluation des remboursements a débuté.

Les recettes aux états sommaire et détaillé des opérations ne comprennent pas les recettes à valoir sur les crédits provenant de tiers.

## EXPENDITURE

Expenditure consists of all charges to budgetary appropriations which affect the annual deficit or surplus of the Government. Such charges include those for work performed, goods received, services rendered, and transfer payments made, during the year, and include accounts payable at year end. Expenditure may also include charges related to allowances for the valuation of assets, general contingencies, borrowings of agent enterprise Crown corporations, and for liabilities.

On the Statement of Budgetary Expenditure by Department, departmental expenditures are reported net of revenue credited to appropriations but include expenditures internal to the Government.

### iv. Assets

Assets are defined as the financial claims acquired by the Government on outside parties. However, as a result of the Government's accounting policies events and transactions are recorded as at the closing date.

As a result of the Government's accounting policies described above, certain financial claims are not reported on the Summary and Detailed Statements of Transactions. The most important of these are accounts receivable for tax and non-tax revenue. However, accounts receivable for non-tax revenue are recorded at year-end.

### v. Liabilities

Liabilities are defined as the financial obligations of the Government to outside organizations and individuals as a result of events and transactions which took place prior to the closing date. Refunds payable and some other liabilities and allowances are partially recorded during the year with full recording taking place at year-end only.

### vi. Fixed assets

The fixed assets of the Government, which include land, engineering structures, buildings, and machinery and equipment, are charged to budgetary expenditure at the time of acquisition or construction.

### vii. Valuation of assets and liabilities

#### ASSETS

Assets are recorded at cost and are subject to annual valuation to reflect reductions from the recorded value to the estimated realizable value. In the case of loans to sovereign states, the Government views these loans as collectible unless formally repudiated by the debtor. The allowance for valuation includes reductions from the recorded value of loans (and subscriptions to international organizations that make similar loans) with significant concessionary terms.

The Government's gold reserves are included in the International reserves held in the Exchange Fund Account and are recorded and valued at 35 Special Drawing Rights per fine ounce. The Special Drawing Right is an international currency created by the International Monetary Fund, and allocated to countries participating in its Special Drawing Rights Department. It represents a unit of account defined in terms of a "basket" of five major currencies.

#### LIABILITIES

Liabilities are recorded at the amounts ultimately payable. Liabilities for termination benefits, the superannuation plans, and the Government Annuities Account are reported on an actuarial basis. For the basic superannuation accounts, actuarial deficiencies are amortized, surpluses are not.

## DÉPENSES

Les dépenses comprennent toutes les imputations aux crédits budgétaires qui influencent le déficit ou l'excédent annuel du gouvernement. Ces imputations comprennent les travaux accomplis, les biens reçus, les services exécutés et les paiements de transferts effectués au cours de l'exercice, y compris les crédettes à la fin de l'exercice. Les dépenses peuvent également comprendre les imputations reliées aux provisions pour évaluation d'actifs, d'éventualités générales, d'emprunts des sociétés "entreprises" mandataires de l'État, et de passifs.

Sur l'état des dépenses budgétaires par ministère, les dépenses ministérielles sont comptabilisées après déduction des recettes à valoir sur les crédits mais comprennent les dépenses internes du gouvernement.

### iv. Actif

L'actif se définit comme étant les créances du gouvernement acquises sur des tiers par suite de faits et d'opérations comptabilisés à la date de fermeture des comptes.

Suivant les conventions comptables du gouvernement mentionnées plus haut, certaines créances ne sont pas comprises aux états sommaire et détaillé des opérations. Les plus importantes sont les comptes débiteurs au titre des recettes fiscales et non fiscales. Cependant, les comptes débiteurs pour les recettes non fiscales sont enregistrés à la fin de l'exercice.

### v. Passif

Le passif se définit comme étant les dettes du gouvernement envers des tiers suite à des faits et opérations comptabilisés avant la date de fermeture des comptes. Les remboursements à payer ainsi que d'autres crédettes et provisions sont partiellement inscrits au cours de l'exercice, l'inscription complète étant faite à la fin de l'exercice seulement.

### vi. Immobilisations

Les immobilisations du gouvernement qui comprennent les terrains, bâtiments et matériel, sont imputées aux dépenses budgétaires lors de leur acquisition ou construction.

### vii. Évaluation de l'actif et du passif

#### ACTIF

L'actif est enregistré au coût et fait l'objet d'une évaluation annuelle afin de refléter les diminutions de la valeur enregistrée à la valeur estimative de réalisation. Dans le cas de prêts aux états souverains, aucune diminution de la valeur n'est enregistrée à moins qu'un état souverain refuse, de façon officielle, d'honorer ses dettes. De plus, la provision pour évaluation inclue les réductions de la valeur au livre des prêts (et souscriptions aux organismes internationaux qui effectuent des prêts similaires) ayant des clauses concessionnaires importantes.

Les réserves d'or du gouvernement sont comprises dans les réserves internationales détenues dans le Compte du fonds des changes et sont inscrites et évaluées à 35 Droits de tirage spéciaux pour chaque once d'or fin. Le Droit de tirage spécial est une unité monétaire internationale créée par le Fonds monétaire international, et attribuée aux pays participant à son Département des Droits de tirage spéciaux. Il représente une unité de compte définie en fonction d'un ensemble de cinq grandes devises.

#### PASSIF

Le passif est inscrit au montant à payer en fin de compte. Les éléments de passif concernant les indemnités de cessation d'emploi, les régimes de pension de retraite ainsi que le Compte des rentes sur l'État, sont évalués sur une base actuarielle. Les insuffisances actuarielles pour les comptes de pension de retraite de base sont amorties, les surplus ne le sont pas.



viii. Allowances for general contingencies

The Government establishes allowances in respect of potential debt or debt service relief measures for financially troubled countries under multilateral agreements.

ix. Translation of foreign currency transactions

Foreign currency transactions are translated and recorded in Canadian dollar equivalents at the exchange rates prevailing at the transaction dates.

On a monthly basis, only Receiver General current cash accounts are revalued at the month-end rate of exchange. All other assets and liabilities are revalued at year-end only. Net gains are credited to revenue while net losses are charged to expenditure.

2. Authorities for Transactions

The right of Canada to raise taxes and revenues is contained in the Constitution Acts, and is given specific form in various Acts passed by Parliament. Revenue can be raised and moneys can be spent or borrowed by the Government only with the authority of Parliament. All receipts of money by departments and agencies must be deposited into the Consolidated Revenue Fund (CRF). All disbursements from the CRF for spending on operations, for loans, investments and advances, and for the redemption of matured debt, must be authorized by Parliament, through annual appropriation acts and other statutes.

Wholly-owned Crown corporations that are agents of Her Majesty also may borrow only as authorized by Acts of Parliament. Such Acts usually place a ceiling on the amount of borrowings that can be outstanding at any one time. Non-agent Crown corporations can borrow without specific parliamentary authority. Non-agent borrowings are sometimes guaranteed by the Government with the authority of Parliament.

ii. Authority for spending on operations

Parliament provides authority to make payments out of the Consolidated Revenue Fund in annual appropriation acts and other statutes (the latter referred to as statutory appropriations). Most Government spending is under statutory authorities, that is authorities which do not generally impose an annual limit on the amount that may be spent. Spending is authorized by reference to statutory formulae or criteria and the authorities usually continue from year to year until changed or rescinded by an act of Parliament. Spending authority provided by statutory appropriations is for specified purposes and for such amounts and such time as the acts prescribe. Spending authority provided by statutory appropriations generally does not lapse at the end of the year in which it was granted. Spending authority granted in appropriation acts is for stated purposes and maximum amounts. Unless provided for in vote wording, unused spending authority granted in appropriation acts lapses at the end of the year for which it was granted. Some authorities continue from year to year and some authorize the spending, within a program, of defined categories of revenue generated by the program.

iii. Authority for loans, investments and advances

These authorities limit the amount of loans, investments or advances that may be made. Unused authority may lapse at the end of a year or may continue from year to year. Non-lapsing authorities often limit only the total of loans that may be outstanding at any one time; thus, principal repaid may be reloaned.

viii. Provisions pour éventualités générales

Le gouvernement établit des provisions en regard à la dette possible ou aux mesures de secours concernant le service de la dette des pays en difficulté financière en vertu d'ententes multilatérales.

ix. Conversion des opérations de change

Les opérations de change sont converties et comptabilisées en dollars canadiens correspondant aux taux de change en vigueur aux dates des opérations.

Sur une base mensuelle, seuls les comptes de caisse courants du Receveur général sont réévalués à la fin du mois aux taux de change en vigueur à cette date. Les autres éléments d'actif et de passif sont réévalués à la fin de l'exercice seulement. Les gains nets sont crédités aux recettes tandis que les pertes nettes sont imputées aux dépenses.

2. Autorisations pour les opérations

Le droit du Canada de prélever les taxes et les impôts est contenu dans les Lois constitutionnelles, et prend une forme distincte dans les différentes lois adoptées par le Parlement. Le gouvernement peut seulement prélever les recettes et dépenser ou emprunter les deniers avec l'autorisation du Parlement. Tous les deniers perçus par les départements et organismes doivent être déposés au Trésor. Tous les déboursés du Trésor pour des dépenses concernant les opérations, pour des prêts, dotations en capital et avances, et pour le rachat de la dette échue, doivent être autorisés par le Parlement, par le biais des lois de crédits annuelles et d'autres textes de loi.

Les sociétés d'État qui sont mandataires de Sa Majesté peuvent emprunter, mais seulement lorsque les lois du Parlement les autorisent. De telles lois spécifient généralement une limite quant aux montants des emprunts qui peuvent être en circulation en tout temps. Les sociétés non mandataires de l'État peuvent emprunter sans autorisation parlementaire spécifique. Les emprunts des sociétés non mandataires de l'État sont quelquefois garantis par le gouvernement en vertu d'autorisations parlementaires.

ii. Autorisations pour les dépenses concernant les opérations

Le Parlement accorde l'autorisation d'effectuer des paiements à même le Trésor dans les lois de crédits annuelles et dans d'autres textes de lois (ces derniers intitulés crédits statutaires). La plupart des dépenses gouvernementales sont effectuées en vertu d'autorisations statutaires, c'est-à-dire des autorisations qui généralement n'imposent pas de limite annuelle sur les montants qui peuvent être dépensés. Les dépenses sont effectuées en vertu de critères ou formules statutaires et les autorisations continuent en général d'un exercice à l'autre jusqu'à ce qu'une loi du Parlement les modifie ou les révoque. L'autorisation de dépenser comprise dans les crédits statutaires est consentie à des fins déterminées ainsi que pour des montants et des délais indiqués dans les lois. En général, l'autorisation de dépenser prévue dans les crédits statutaires ne s'annule pas à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. L'autorisation de dépenser est accordée, dans les lois de crédits, à des fins déterminées et pour des montants maximaux. À moins que le libellé des crédits ne l'indique autrement, le solde inutilisé de l'autorisation de dépenser accordée dans des lois de crédits s'annule à la fin de l'exercice pour lequel elle a été accordée. Certaines autorisations continuent d'un exercice à l'autre et certaines permettent de dépenser, à l'intérieur d'un programme, des catégories de recettes spécifiques lesquelles sont générées par ledit programme.

iii. Autorisations pour les prêts, dotations en capital et avances

Ces autorisations limitent les montants des prêts, dotations en capital ou avances qui peuvent être effectués. Les autorisations non employées peuvent s'annuler à la fin de l'exercice ou peuvent continuer d'un exercice à l'autre. Les autorisations qui ne s'annulent pas, souvent limitent seulement le total des prêts qui peuvent être en circulation en tout temps; donc, les montants remboursés peuvent être prêtés de nouveau.



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA – Continued

*iv. Borrowing authority*

The Government can borrow only as authorized by acts of Parliament. Borrowing authority acts provide authority for the net amount of new security issues less redemptions during a fiscal year. The authorities lapse at the end of the year except for amounts specifically carried forward to the next fiscal year. Parliament has also provided a continuing authority to the Government under Section 47 of the Financial Administration Act to borrow, for periods not exceeding six months, such amounts as are deemed necessary to meet lawfully authorized disbursements.

3. Crown corporations

In accordance with the accounting policies of the Government, the assets, liabilities, revenues and expenses reported in the separate financial statements of Crown corporations are not included in the Government's Quarterly Statement of Financial Operations. Only the financial transactions between the Government and Crown corporations are included. At year-end, transactions of appropriation dependent Crown Corporations are consolidated with the transactions of the Government while Government enterprises are accounted for by the cost method.

The following table presents the major balance sheet and income statement items for Crown corporations named in Section 85 and/or Schedule III of the Financial Administration Act (FAA).

This summary of financial transactions and results of operations of Crown corporations is based on their accounting policies. Most Crown corporations follow the generally accepted accounting principles used by private sector companies, as outlined in the Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Financial assets include cash, receivables and loans and investments. Physical assets and deferred charges represent the unexpensed portion of non-financial assets such as buildings, machinery and equipment in use or under construction, inventories and other items of expenditure which will be expensed as these assets are used. Financial assets and liabilities in respect of the Government represent the unpaid balances arising from financing transactions and normal operating activities. Borrowings from outside parties represent amounts repayable to institutional and other investors. Other liabilities are amounts due in respect of purchases, employee termination and pension benefits, accrued interest on borrowings, long-term capital leases and sundry accounts payable. Equity of Canada represents the Government's equity in each Crown corporation as reported by the corporations.

Crown corporations are categorized as being either agents or non-agents of the Crown. Agency status is normally expressly stated in the incorporating legislation or conferred under the provisions of the Government Companies Operation Act. In accordance with Section 54 of the FAA, the payment of all money borrowed by agent Crown corporations and interest thereon, is a charge on and payable out of the Consolidated Revenue Fund. Such borrowings therefore constitute obligations of the Government and are recorded as such in the summary financial statements of Canada net of borrowings expected to be repaid directly by these corporations.

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA – Suite

*iv. Pouvoirs d'emprunts*

Le gouvernement peut emprunter seulement lorsque des lois du Parlement l'autorisent. Les lois sur les pouvoirs d'emprunt fournissent l'autorisation pour le montant net de nouvelles émissions de titres moins les rachats au cours de l'exercice. Les autorisations s'annulent à la fin de l'exercice, sauf pour les montants spécifiquement reportés à l'exercice suivant. En vertu de l'article 47 de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Parlement a également fourni au gouvernement une autorisation continue d'emprunter, pour des périodes n'excédant pas six mois, des montants qui sont jugés nécessaires pour rencontrer les déboursés autorisés par les lois.

3. Sociétés d'État

Conformément aux conventions comptables du gouvernement, l'actif, le passif, les revenus et les dépenses inscrits dans les états financiers distincts des sociétés d'État ne sont pas compris dans les états trimestriels des opérations financières du gouvernement. Seules les opérations financières entre le gouvernement et les sociétés d'État y sont comprises. À la fin de l'exercice, les opérations des sociétés d'État qui sont dépendantes de crédit sont consolidées aux opérations du gouvernement tandis que les entreprises du gouvernement sont comptabilisées au coût.

Le tableau suivant résume les principaux éléments des bilans et états d'exploitation des sociétés énumérées à l'article 85 et/ou à l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP).

Ce résumé des opérations financières et des résultats d'opérations des sociétés d'État est fondé sur les conventions comptables de celles-ci. La majorité des sociétés d'État suivent les principes comptables généralement reconnus utilisés par les entreprises du secteur privé et publiés dans le Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés.

L'actif financier comprend la caisse et les sommes à recevoir, les prêts et les dotations en capital. L'actif immobilisé et les frais reportés représentent la fraction non dépensée des éléments d'actif non financier tels qu'immeubles, machinerie et équipement en usage ou en construction, inventaire et autres éléments qui seront portés à la dépense lorsque consommés. L'actif financier et le passif auprès du gouvernement représentent les montants impayés provenant d'opérations de financement et d'opérations normales. Les emprunts auprès de tiers représentent les montants à rembourser à des institutions et autres investisseurs. Les autres passifs représentent des créances relativement aux achats, aux indemnités de cessation d'emploi et aux prestations de pensions, aux intérêts courus sur emprunts, contrats de location-acquisition à long terme et autres créanciers. L'avoir du Canada représente l'avoir du gouvernement dans chaque société d'État tel que rapporté par les sociétés.

Les sociétés d'État sont classées soit mandataires ou non mandataires d'État. Le statut de mandataire d'État peut être explicitement énoncé dans les lois constitutionnelles ou conféré selon les dispositions de la Loi sur le fonctionnement des compagnies d'État. Conformément à l'article 54 de la LGFP, le paiement de toute somme d'argent empruntée par les sociétés mandataires d'État, de même que de l'intérêt y afférent, doivent être imputés sur le Trésor et versés à même le Trésor. Par conséquent, de tels emprunts représentent des dettes du gouvernement et sont inscrits comme tels dans les états financiers sommaires du Canada après avoir déduit les emprunts à être probablement remboursés directement par ces sociétés.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

Revenues include financial assistance received or receivable from the Government in respect of current period of operation.

Equity adjustments include amounts for retroactive changes in the application of accounting principles as well as direct changes or credits to and from equity accounts. Equity transactions with the Government include dividends declared, transfers of profits to the Government and non-current financial assistance provided by the Government.

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

Les revenus comprennent l'aide financière reçue ou à recevoir du gouvernement relativement aux opérations de la période en cours.

Les ajustements dans l'avoir comprennent les montants rétroactifs des changements apportés dans l'application des principes comptables ainsi que les imputations directes ou les crédits dans l'avoir. Les transactions dans l'avoir avec le gouvernement comprennent les dividendes déclarés, les virements de bénéfices au gouvernement et l'aide financière non courante accordée par le gouvernement.

SUMMARY COMBINED STATEMENTS OF  
CROWN CORPORATIONS (preliminary figures)

RÉSUMÉ DES ÉTATS COMBINÉS DES  
SOCIÉTÉS D'ÉTAT (chiffres préliminaires)

		(in millions of dollars) (en millions de dollars)
<b>ASSETS, LIABILITIES AND EQUITY</b> As At March 31, 1992	<b>ACTIF, PASSIF ET AVOIR</b> au 31 mars 1992	
<b>ASSETS</b>	<b>ACTIF</b>	
Financial:	Financier :	
Outside parties .....	Tiers .....	34,291
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	27,239
Total financial assets .....	Total de l'actif financier .....	61,530
Physical assets and deferred charges .....	Actif immobilisé et frais reportés .....	14,197
<b>TOTAL ASSETS .....</b>	<b>TOTAL DE L'ACTIF .....</b>	<b>75,727</b>
<b>LIABILITIES</b>	<b>PASSIF</b>	
Outside parties -	Tiers -	
Borrowings - agent .....	Emprunts - mandataire .....	18,590
- non-agent .....	- non mandataire .....	1,805
Bank of Canada notes in circulation and amounts owing to depositors .....	Effets en circulation de la Banque du Canada et montants dus aux déposants .....	22,020
Other liabilities .....	Autres passifs .....	9,693
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	14,518
<b>TOTAL LIABILITIES .....</b>	<b>TOTAL DU PASSIF .....</b>	<b>66,626</b>
<b>EQUITY OF CANADA .....</b>	<b>AVOIR DU CANADA .....</b>	<b>9,101</b>
<b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY .....</b>	<b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR .....</b>	<b>75,727</b>
Contingent liabilities .....	Passif éventuel .....	693
<b>REVENUES, EXPENSES AND CHANGES IN THE EQUITY</b> For The Year Ended March 31, 1992	<b>REVENUS, DÉPENSES ET CHANGEMENTS DANS L'AVOIR</b> pour l'exercice se terminant le 31 mars 1992	
<b>REVENUES -</b>	<b>REVENUS -</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	17,631
Government and other Crown corporations -	Gouvernement et autres sociétés d'État -	
Financial assistance .....	Aide financière .....	4,307
Other .....	Autres .....	3,462
<b>TOTAL REVENUES .....</b>	<b>TOTAL DES REVENUS .....</b>	<b>25,400</b>
<b>EXPENSES -</b>	<b>DÉPENSES -</b>	
Outside parties .....	Tiers .....	22,022
Government and other Crown corporations .....	Gouvernement et autres sociétés d'État .....	2,149
<b>TOTAL EXPENSES .....</b>	<b>TOTAL DES DÉPENSES .....</b>	<b>24,171</b>
Net income for the period .....	Bénéfice net pour la période .....	1,229
Equity adjustments .....	Ajustements dans l'avoir .....	
Government's share of income .....	Quote-part du gouvernement dans le bénéfice .....	1,229
Equity transactions with the Government .....	Transactions dans l'avoir avec le gouvernement .....	-4,214
Equity of Canada, April 1st, 1991 .....	Avoir du Canada au 1er avril 1991 .....	12,086
Equity of Canada at March 31, 1992 .....	Avoir du Canada au 31 mars 1992 .....	9,101

#### 4. Insurance Programs of Agent Crown corporations

At present, three Crown corporations operate insurance programs as agents of Her Majesty. An insurance program is a program where the insured, an outside party, pays an insurance fee which is credited to an insurance fund or provision operated by the corporation. The amount of the fee is based on the estimated amount of insurance fund or provision needed to meet future claims. Insurance programs operated by private corporations such as employee group insurance, dental plans, etc., are not included in this definition.

The insurance programs are intended to operate on a self-sustaining basis but in recent years, two of the Crown corporations have required loans or other funding from the Government to meet their obligations.

Information presented below has not been audited since the information presented therein is derived from interim financial statements. The most recent annual financial statements of these corporations may be found in Volume III of the Public Accounts.

In the Summary below, a minus "-" sign preceding the amount reported indicates a fund deficit, an expense recovery or adjustment, or a decrease or loss during the year.

#### 4. Programmes d'assurance des sociétés mandataires d'État

Présentement, trois sociétés d'État administrent des programmes d'assurance en tant que mandataires de Sa Majesté. Un programme d'assurance est un programme par lequel un assuré (un tiers) verse des primes d'assurance qui sont alors créditées à un fonds d'assurance ou une provision administrée par la société. Le montant à verser comme primes est basé sur le montant prévu nécessaire pour satisfaire à toutes les demandes futures d'indemnisation au titre du fonds d'assurance ou de la provision. Les programmes d'assurance administrés par les corporations privées tels que l'assurance collective des employés, les régimes dentaires, etc., sont exclus de cette définition.

Les programmes d'assurance sont conçus de façon à opérer sur une base autosuffisante, mais depuis quelques années, le gouvernement a fourni des prêts ou d'autres financements à deux sociétés pour satisfaire à leurs demandes d'indemnisation.

Les renseignements qui apparaissent ci-dessous ne sont pas vérifiés puisque l'information est produite à partir d'états financiers intérimaires. On peut retrouver les états financiers annuels, les plus récents, de ces sociétés dans le volume III des Comptes publics.

Un signe moins "-" dans le sommaire ci-dessous indique un déficit dans le fonds, un recouvrement ou un redressement des dépenses, ou une diminution ou perte au cours de l'exercice.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

SUMMARY OF INSURANCE PROGRAMS OF  
AGENT CROWN CORPORATIONS  
For The Year Ended March 31, 1992  
(preliminary figures)

SOMMAIRE DES PROGRAMMES D'ASSURANCE DES  
SOCIÉTÉS MANDATAIRES D'ÉTAT  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 1992  
(chiffres préliminaires)

		(in millions of dollars - en millions de dollars)					
		Canada Deposit Insurance Corporation <sup>(1)</sup>	Canada Mortgage and Housing Corporation <sup>(2)</sup>				Export Development Corporation <sup>(3)</sup>
			Mortgage Insurance Fund	Mortgage-Backed Securities Guarantee Fund	Home Improvement Loan Fund	Rental Guaratee Fund	
		Société d'assurance-dépôts du Canada <sup>(1)</sup>	Société canadienne d'hypothèques et de logement <sup>(2)</sup>				Société pour l'expansion des exportations <sup>(3)</sup>
			Fonds d'assurance hypothécaire	Fonds de titres hypothécaires garantis	Fonds de prêts pour l'amélioration des maisons	Fonds de garantie de loyer	
Insurance in force as at reporting date	Assurance en vigueur à la date de déclaration						
- current year	- exercice en cours	290,474	62,352	8,258	*	**	5,512
- previous year	- exercice précédent	270,461	53,680	5,459	*	**	4,999
Opening balance of Fund	Solde d'ouverture du Fonds						
- current year	- exercice en cours	-679	187	4	1	17	48
- previous year	- exercice précédent	-888	83	1	1	16	47
Revenue for the period:	Recettes pour la période :						
Premiums and fees	Primes et honoraires						
- current year	- exercice en cours	290	192	3			32
- previous year	- exercice précédent	271	190	2			23
Investment income	Revenu de placement						
- current year	- exercice en cours	7	114	1		1	
- previous year	- exercice précédent	3	98	1		1	
Other revenue	Autres recettes						
- current year	- exercice en cours	9	4	1		1	1
- previous year	- exercice précédent	12	1	1		1	
Total revenue	Recettes totales						
- current year	- exercice en cours	306	310	5	*	2	33
- previous year	- exercice précédent	286	289	4	*	2	23
Expense for the period:	Dépenses pour la période :						
Loss on claims	Pertes sur indemnités						
- current year	- exercice en cours	61	265				-8
- previous year	- exercice précédent	-79	108				21
Interest on loans	Intérêts sur prêts						
- current year	- exercice en cours	174					
- previous year	- exercice précédent	144					
Administrative	Administration						
- current year	- exercice en cours	27	78	3			
- previous year	- exercice précédent	12	77	1		1	1
Funds returned to Government	Fonds retournés au gouvernement						
- current year	- exercice en cours		55				
- previous year	- exercice précédent						
Total expense	Dépenses totales						
- current year	- exercice en cours	262	398	3	*	*	-8
- previous year	- exercice précédent	77	185	1	*	1	22
Net income/loss (-) for the period	Revenus nets/pertes (-) nettes pour la période						
- current year	- exercice en cours	44	-88	2	*	2	41
- previous year	- exercice précédent	209	104	3	*	1	1
Closing balance of Fund	Solde de fermeture du Fonds						
- current year	- exercice en cours	-635	99	6	1	19	89
- previous year	- exercice précédent	-679	187	4	1	17	48
Net claims during the period <sup>(4)</sup>	Montants nets des indemnités pour la période <sup>(4)</sup>						
- current year	- exercice en cours	687	100	**	*	**	2
- previous year	- exercice précédent	-60	33	**	*	**	3
Five year average of net claims paid	Moyenne des montants nets des indemnités payées pour les cinq derniers exercices						
- current year	- exercice en cours	252	11	**	*	**	6
- previous year	- exercice précédent	117	-15	**	*	**	5



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

[1] The Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) provides insurance on deposits placed with member banks and trust and loan companies for up to \$60,000 per depositor, per institution. In recent years, premiums paid by member institutions have not been sufficient to meet obligations incurred by CDIC under the insurance plan. This deficiency has been funded, in part, by loans from the Government of \$1,785 million at March 31, 1992 (\$1,225 million at March 31, 1991). The Government is continuing to explore alternatives to allow CDIC, over the long run, to eliminate its deficiency without budgetary support from the Government. Since there is no reason to believe that this will not be the case, no provision has been made in the accounts of Canada for the losses experienced by CDIC.

[2] Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) administers four funds of which the Mortgage Insurance Fund (MIF) and the Mortgage-Backed Securities Guarantees Fund are active. The MIF provides insurance, for a fee, to private sector lending institutions to cover mortgage lending on Canadian housing. Besides establishing a framework of confidence for mortgage lending by private institutions, the Fund facilitates an adequate supply of mortgage funds by reducing the risk to lenders and by encouraging the secondary market trading of mortgages, to make housing more accessible for Canadians. An actuarial study of the MIF as of September 30, 1991 disclosed that the Fund is more than sufficient to pay all future claims with respect to business in force. The surplus as at September 30, 1991 was estimated to be \$176.7 million. The Mortgage-Backed Securities (MBS) Program was implemented in 1987. For a fee paid by approved financial institutions, CMHC and ultimately the Government, guarantee timely payment of principal and interest to MBS investors who participate in a pool of MIF insured first residential mortgages which have been repackaged by the financial institution into investments of \$5,000 denominations. Since 1984, the Corporation has also operated the Mortgage Rate Protection Program (MRPP). As premiums collected by CMHC for the Program are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations of the MRPP are ultimately payable from the CRF, the Mortgage Rate Protection Program does not meet the definition of a Crown corporation insurance plan as defined above. Therefore, operating particulars of this Program are not included in this summary but some information will be found in the notes to the Government of Canada Statement of Contingent Liabilities.

[3] The Export Development Corporation (EDC) provides export and foreign investment insurance to Canadian business to facilitate and develop export trade. The insurance fund has been adequate to provide for the full cost of claims experienced to date and to establish an allowance for future claims based on previous claims experience.

[4] Refers to the difference between claims and amounts received from sales of related assets and other recoveries.

\* Less than \$500,000.

\*\* Not applicable.

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

[1] La Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) fournit une assurance, jusqu'à concurrence de \$60,000 par déposant et par institution, sur les dépôts faits auprès des banques et compagnies de prêts et de fiducies qui sont membres. Depuis quelques années, les primes versées par les institutions membres n'étaient pas suffisantes pour satisfaire à toutes les demandes d'indemnisation faites auprès de la SADC aux termes du régime d'assurance. Ce déficit a été comblé en partie par des prêts du gouvernement de \$1,785 millions au 31 mars 1992 (\$1,225 millions au 31 mars 1991). Le gouvernement continue d'examiner des alternatives afin de permettre à la SADC d'éliminer, avec le temps, son déficit sans aide budgétaire du gouvernement. Puisqu'il n'y a pas lieu d'en croire autrement, aucune provision n'a été établie dans les comptes du Canada pour les pertes subies par la SADC.

[2] La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) administre quatre fonds dont le Fonds d'assurance hypothécaire (FAH) et le Fonds de titres hypothécaires garantis sont actifs. Le FAH fournit de l'assurance aux institutions de crédit du secteur privé, moyennant des primes, afin de couvrir les prêts hypothécaires concernant le logement canadien. Tout en mettant en place un système par lequel les institutions privées peuvent accorder des prêts hypothécaires en toute confiance, le Fonds permet également qu'un approvisionnement continu de fonds hypothécaires soit disponible à moindre risque aux prêteurs et que le marché secondaire d'hypothèques soit favorisé, pour rendre le logement plus accessible aux Canadiens. Une étude actuarielle du FAH en date du 30 septembre 1991 démontre que le Fonds est plus que suffisant pour rencontrer les demandes d'indemnisation futures concernant les activités en vigueur. Au 30 septembre 1991, un surplus a été évalué à \$176.7 millions. Le Programme des titres hypothécaires garantis fut introduit en 1987. Sur versements d'une prime, la SCHL, et finalement le gouvernement, garantissent le paiement ponctuel du principal et des intérêts aux investisseurs dans des titres hypothécaires réunis par une institution financière en un bloc de créances hypothécaires résidentielles dont l'institution prépare et livre les certificats en multiples de \$5,000. Depuis 1984, la Société opère le Programme de protection des taux hypothécaires. Étant donné que les primes encaissées pour ce Programme par la SCHL sont déposées dans le Trésor et que les créances du Programme sont finalement payées à même le Trésor, le Programme de protection des taux hypothécaires ne rencontre pas la définition d'un plan d'assurance administré par une société d'État tel que défini ci-haut. Par conséquent, les résultats d'opérations du Programme ne sont pas inclus dans le sommaire mais de l'information supplémentaire apparaît dans les notes afférentes à l'état du passif éventuel du gouvernement du Canada.

[3] La Société pour l'expansion des exportations (SEE) fournit de l'assurance aux entreprises canadiennes sur les investissements étrangers et sur les exportations afin de faciliter et de développer le commerce de l'exportation. Le fonds d'assurance a été suffisant afin de pourvoir au coût global des réclamations à ce jour et pour établir une provision pour des réclamations futures basées sur l'expérience passée.

[4] Se rapporte à l'écart entre les réclamations et les montants recouvrés sur les ventes de biens connexes et d'autres recouvrements.

\* Moins de \$500,000.

\*\* Sans objet.

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

5. Contingent Liabilities

A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur. The details of the contingent liabilities of the Government are provided in the following statement and consist of explicit guarantees by the Government and potential losses arising from pending and threatened litigation relating to claims and assessments in respect of breach of contract, damages to persons and property and like items.

The authorized limit represents the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.

STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES  
As At March 31, 1992  
(preliminary figures)

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 31 mars 1992  
(chiffres préliminaires)

GOUVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

5. Passif éventuel

Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en un élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs. Le détail du passif éventuel du gouvernement est fourni dans l'état suivant et comprend les garanties formelles par le gouvernement et les pertes possibles résultant de causes en instance ou imminentes relatives à des demandes d'indemnité et d'évaluation à l'égard de l'inexécution de contrats, de dommages causés à des personnes et à un bien et d'éléments connexes.

Les limites autorisées indiquées dans le tableau ci-dessous désignent le montant total des divers genres d'autorisations utilisées par des organismes gouvernementaux telles que stipulées dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents qui peuvent être en vigueur à un moment donné.

		(in millions of dollars - en millions de dollars)		
		Authorized limit (where applicable) <sup>[1]</sup>	Contingent liability <sup>[2]</sup>	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>[3]</sup>
		Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>[1]</sup>	Passif éventuel <sup>[2]</sup>	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>[3]</sup>
EXPLICIT GUARANTEES BY THE GOVERNMENT OF -	GARANTIES FORMELLES PAR LE GOUVERNEMENT POUR -			
Borrowings by Crown corporations which are not agents of Her Majesty -	Emprunts par des sociétés d'État qui ne sont pas mandataires de Sa Majesté -			
Canadian National Railway Company - Bonds and notes .....	Chemins de fer nationaux du Canada - Obligations et effets .....	*	*	
Borrowings by other than Crown corporations -	Emprunts effectués par des entités autres que des sociétés d'État -			
From agents -	De sociétés mandataires -			
Loans to Indians by the Canada Mortgage and Housing Corporation and the Farm Credit Corporation, for on-reserve housing .....	Prêts consentis aux Indiens par la Société canadienne d'hypothèques et de logement et la Société du crédit agricole, pour habitations sur les réserves .....	1,000	71 <sup>[4]</sup>	0.1
From other than agents -	De sociétés non mandataires -			
Guarantee programs of the Government -	Programmes de garantie du gouvernement -			
Canada Student Loans Act .....	Loi fédérale sur les prêts aux étudiants .....	7,521	3,394	2.7
Small Businesses Loans Act .....	Loi sur les prêts aux petites entreprises .....	1,055 <sup>[5]</sup>	502	4.9
Atlantic Enterprise Program .....	Programme Entreprise Atlantique .....	225	225 <sup>[6]</sup>	2.3
Advance Payments for Crops Act .....	Loi sur le paiement anticipé des récoltes .....	400	146	0.2
Farm Improvement Loans Act and Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act .....	Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative .....	301 <sup>[5]</sup>	140	1.0
Enterprise development program and Canadian Industrial Renewal Board .....	Programme d'expansion des entreprises et Office canadien pour un renouveau industriel .....	872	10 <sup>[7]</sup>	9.5
Fisheries Improvement Loans Act .....	Loi sur les prêts aux entreprises de pêche .....	10 <sup>[5]</sup>	5	5.4
Regional Development Incentives Act .....	Loi sur les subventions au développement régional .....	20	2	60.3
Loans to Indians by approved lenders for on-reserve housing .....	Prêts consentis aux Indiens par des prêteurs agréés pour habitations sur les réserves .....	<sup>[8]</sup>	623 <sup>[4]</sup>	0.1
Financial obligations incurred by air carriers regarding purchase of The de Havilland Aircraft of Canada, Limited DHC-7 and DHC-8 aircraft .....	Dettes encourues par des transporteurs aériens concernant l'achat des aéronefs DHC-7 et DHC-8 de The de Havilland Aircraft of Canada, Limited .....	922 <sup>[9]</sup>	462 <sup>[9]</sup>	1.0
Indian economic development .....	Développement économique des Indiens .....	34 <sup>[10]</sup>	4 <sup>[4]</sup>	6.5
		11,360	5,513	

GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

STATEMENT OF CONTINGENT LIABILITIES  
As At March 31, 1992  
(preliminary figures)

ÉTAT DU PASSIF ÉVENTUEL  
au 31 mars 1992  
(chiffres préliminaires)

		(In millions of dollars - en millions de dollars)		
		Authorized limit (where applicable) <sup>[1]</sup>	Contingent liability <sup>[2]</sup>	Percentage of net claims to outstanding guarantees (where applicable) <sup>[3]</sup>
		Limite autorisée (s'il y a lieu) <sup>[1]</sup>	Passif éventuel <sup>[2]</sup>	Rapport entre les indemnités nettes et les garanties en vigueur (s'il y a lieu) <sup>[3]</sup>
Other explicit loan guarantees -	Autres garanties formelles de prêts -			
Loans to Hibernia Management Development Co. to provide a guarantee facility .....	Prêts à la société Hibernia Management Development pour que chaque propriétaire ait accès à une garantie de prêt .....	1,666	101	
Loans to NewGrade Energy Inc to finance construction of a heavy oil upgrader .....	Prêts à la société NewGrade Energy Inc pour financer la construction d'une usine de valorisation du pétrole lourd .....	275	273	
Loans to construct coal handling and terminal facilities by Ridley Terminals Inc .....	Prêts pour la construction d'installations de manutention du charbon et de terminus par Ridley Terminals Inc .....	230	200	
Loans to Marine Industries Limited for acquisition of assets .....	Prêts à Marine Industries Limited pour l'acquisition de biens .....	55	40	
Loan to St. Mary's Paper Inc to modernize and expand a paper making facility at Sault Ste Marie, Ontario .....	Prêt à St. Mary's Paper Inc pour moderniser et agrandir une papeterie à Sault Ste Marie, Ontario .....	15	15	
Loans for the restructuring of Maislin Industries Ltd .....	Prêts pour la réorganisation de Maislin Industries Ltd .....	8 <sup>[9]</sup>	8 <sup>[9,11]</sup>	
Loan to Seafreez Food Limited for acquisition of assets .....	Prêt à Seafreez Food Limitée pour l'acquisition de biens .....	15	5	
Loans for the financing of Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	Prêts pour le financement de Cheticamp Fishermen's Co-operative Society Ltd .....	*	*	
		2,264	642	
Insurance programs of the Government <sup>[12]</sup> -	Programmes d'assurance du gouvernement <sup>[12]</sup> -			
Insurance against accidents at nuclear installations under the Nuclear Liability Act <sup>[13]</sup> .....	Assurance en prévision des accidents aux installations nucléaires en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire <sup>[13]</sup> .....	675	664	
Insurance under the Aboriginal Economic Program .....	Assurance aux termes du programme de développement économique des autochtones .....	4	3	
Insurance under the Fishing Vessel Insurance Plan <sup>[14]</sup> .....	Assurance aux termes du régime d'assurance des bateaux de pêche <sup>[14]</sup> .....	24	265	
Accounts administered for the Government by the Export Development Corporation - Insurance and related guarantees .....	Comptes administrés par la Société pour l'expansion des exportations au nom du gouvernement - Assurance et garanties connexes .....	7,000 <sup>[15]</sup> 7,703	132 1,064	
Other explicit guarantees <sup>[16]</sup> -	Autres garanties formelles <sup>[16]</sup> -			
Guarantees under the Prairie Grain Advance Payments Act .....	Garanties en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies .....		673	<sup>[17]</sup>
Guarantees under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act .....	Garanties en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles .....		47	2.3
Guarantee of electricity sales by Yukon Energy Corporation to Curragh Resources Inc .....	Garantie de vente d'électricité par la société Yukon Energy Corporation à Curragh Resources Inc ...	2	2 <sup>[18]</sup>	
Guarantee to the City of Toronto of payment by H&D International Group of 25% of the estimated cost of a pedestrian bridge connecting Skydome Stadium to Harbourfront Corporation property .....	Garantie à la ville de Toronto, de H&D International, concernant le paiement de 25% du coût estimé d'un pont piétonnier reliant le Stade Skydome à la propriété de la société Harbourfront Corporation ...	*	*	
		2	722	
Total explicit guarantees .....	Total des garanties formelles .....	22,329	8,012	
CLAIMS AND PENDING AND THREATENED LITIGATION .....	REVENDICATIONS ET CAUSES EN INSTANCE ET IMMINENTES .....		16,669 <sup>[9,19,20]</sup>	
COMPREHENSIVE NATIVE LAND CLAIMS .....	REVENDICATIONS GLOBALES DE TERRAINS .....		913 <sup>[21]</sup>	
Total .....	Total .....		25,594	



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Continued

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Suite

- [1] The authorized limits indicated in the preceding statement, represent the aggregate total of various types of authorities of Government bodies as stipulated in legislation, legal agreements or other documents that may be in force at any one time.
- [2] A contingent liability is a potential liability which may become an actual liability when one or more future events occur or fail to occur.
- [3] Represents the average percentage over the most recent 5 years of net claims to the average amount of outstanding guarantees for the same period computed as at March 31, 1992. In some situations where historical data is not readily available, departmental estimates have been used.
- [4] Includes committed guarantees for the following loans to be made: to Indians for on-reserve housing \$109,867,036 and for Indian economic development \$506,375. As at March 31, 1992, no loan had been issued for these amounts.
- [5] The Act places limits on the maximum amount of guarantee for loans made by eligible lenders over different loan periods. The maximum amount of guarantee by lender is expressed in legislation as a percentage of aggregate loans made to qualified borrowers and varies according to the dollar value range of aggregate loans made by the lender. The authorized limits for given loan periods are included in the figure reported until all qualified loans made by all eligible lenders, in the given periods, are no longer outstanding, and are not adjusted for loan repayments nor payments made by the Government for guaranteed amounts in which default has occurred.
- [6] The Atlantic Enterprise Program offers loan insurance on new term loans for the establishment, expansion or modernization of commercial operations in eligible sectors in the Atlantic provinces where the Program is administered by the Atlantic Canada Opportunities Agency (\$119,454,638 as at March 31, 1992) and in the Gaspé Peninsula and Magdalene Islands of Québec where administration of the Program is the responsibility of the Federal Office of Regional Development (Quebec) (\$7,985,344 as at March 31, 1992). Industry, Science and Technology has responsibility for all capital projects in the Atlantic provinces with capital costs in excess of \$20 million (\$97,591,050 as at March 31, 1992).
- [7] Includes \$62,034 attributable to the Canadian Industrial Renewal Board.
- [8] The authorized limit for loan guarantees for on-reserve housing totals \$1,000,000,000 (as shown above) for loans made by the Canada Mortgage and Housing Corporation, the Farm Credit Corporation and other approved lenders.
- [9] Amount denominated wholly or partially in a foreign currency and translated at the closing rate of exchange as at date of statement.
- [10] The maximum aggregate amount that may be paid or that may have been paid from the Consolidated Revenue Fund (CRF) relative to Indian Economic Development in previous, current or subsequent years, with respect to all guarantees authorized and granted, is set at \$60 million. As at March 31, 1992, \$26,191,325 has been expended from the CRF leaving a balance of \$33,808,675 available for disbursement.
- [11] Maislin Industries Ltd was placed in receivership on July 11, 1983 and was declared bankrupt on October 19, 1983. To date, the Government has made interim payments totalling \$20,361,132 US to creditors under a guarantee in the amount of \$27,000,000 US. It is anticipated that the Government will be called upon to make further payments to settle remaining obligations to creditors when certain issues are settled in US Federal Court, however the amount cannot be determined at present with any certainty.
- [12] Since 1984, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) has operated the Mortgage Rate Protection Program on behalf of the Government. In return for payment of a premium, CMHC will reimburse homeowners 75% of any increase in monthly mortgage payments, above a deductible, due to higher interest rates at the time of mortgage renewal. As recent mortgage interest rates have been relatively stable, the Program is not widely utilized and loans covered by the Program at March 31, 1992 amounted to only \$911,000 (\$911,000 at March 31, 1991). Premiums collected by CMHC are remitted directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and obligations are ultimately payable from the CRF. Because of the nature of the Program, it is not possible to estimate the amounts, if any, that might be payable at some future date.
- [13] There have been no claims under the Nuclear Liability Act since its inception in 1970. The Act covers 9 nuclear installations as at March 31, 1992.
- [1] Les limites autorisées indiquées dans l'état ci-dessus désignent le montant total des divers genres d'autorisations utilisés par des organismes gouvernementaux, tels que stipulés dans la législation, des ententes légales ou d'autres documents, qui peuvent être en vigueur à un moment donné.
- [2] Un élément de passif éventuel signifie un élément de passif possible qui peut se transformer en élément de passif réel advenant un ou plusieurs événements futurs.
- [3] Représente le rapport au cours des cinq derniers exercices entre la moyenne des indemnités nettes et la moyenne des garanties en cours pour la même période calculé au 31 mars 1992. Dans les cas où les données d'origine ne sont pas facilement disponibles, les prévisions ministérielles ont été utilisées.
- [4] Comprend les engagements de garantie concernant les prêts suivants : aux Indiens pour habitations sur les réserves \$109,867,036 et pour le développement économique des Indiens \$506,375. Aucun prêt n'avait été consenti en raison de ces montants au 31 mars 1992.
- [5] La Loi limite la somme maximum de la garantie pour prêts effectués par des prêteurs admissibles sur différentes périodes de prêts. La somme maximum de la garantie accordée à chaque prêteur est énoncée, d'après la Loi, comme étant un pourcentage du total des prêts consentis aux emprunteurs autorisés, et varie selon la valeur totale des prêts effectués par le prêteur. Les limites autorisées pour des périodes de prêts données sont comprises dans le chiffre divulgué jusqu'à ce que tous les prêts approuvés et consentis par les prêteurs admissibles dans la période donnée, soient réglés. Ces limites ne sont pas redressées par les remboursements de prêts ni par les paiements effectués par le gouvernement pour les montants garantis en souffrance.
- [6] Le Programme Entreprise Atlantique offre des assurances de prêts sur de nouveaux prêts à terme pour établir, moderniser ou agrandir des opérations commerciales dans les secteurs éligibles des provinces de l'Atlantique où le Programme est administré par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (\$119,454,638 au 31 mars 1992) et pour la péninsule de Gaspé et les Îles-de-la-Madeleine du Québec où le Bureau fédéral de développement régional (Québec) a la responsabilité de l'administration du Programme (\$7,985,344 au 31 mars 1992). Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a la responsabilité des coûts d'immobilisation dépassant \$20 millions dans les Maritimes (\$97,591,050 au 31 mars 1992).
- [7] Comprend un montant de \$62,034 imputable à l'Office canadien pour un renouveau industriel.
- [8] La limite autorisée sur les prêts garantis pour habitations sur les réserves s'élève à \$1,000,000,000 (voir ci-haut) pour les prêts effectués par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la Société du crédit agricole et par d'autres prêteurs agréés.
- [9] Montant libellé entièrement ou partiellement en une devise étrangère et converti au cours du change en vigueur à la date de comptabilisation.
- [10] Le montant maximum total déboursé ou pouvant être déboursé à même le Trésor pour l'exercice en cours et les exercices précédents ou subséquents relativement aux garanties autorisées et accordées pour le développement économique des Indiens est fixé à \$60 millions. Au 31 mars 1992, un montant total de \$26,191,325 a été déboursé à même le Trésor laissant un solde disponible de \$33,808,675.
- [11] Maislin Industries Ltd a été placée sous séquestre le 11 juillet 1983 et a déclaré faillite le 19 octobre 1983. À la date de comptabilisation, le gouvernement a effectué des versements provisoires totalisant \$20,361,132 \$-U aux créanciers en vertu d'une garantie au montant de \$27,000,000 \$-U. On anticipe que le gouvernement devra effectuer des paiements additionnels pour régler les obligations restantes aux créanciers lors du règlement de certaines émissions au tribunal fédéral des États-Unis, mais le montant ne peut pas être déterminé, en ce moment, avec certitude.
- [12] Depuis 1984, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) opère, pour le compte du gouvernement, le Programme de protection des taux hypothécaires. Sur paiement de primes, la SCHL rembourse les propriétaires 75% des augmentations causées par les hausses marquées de taux d'intérêt, lors du renouvellement, au-delà d'un montant déductible. Les taux hypothécaires étant relativement stables, le Programme n'est pas tellement utilisé et les prêts couverts par le Programme au 31 mars 1992 ne s'élèvent qu'à \$911,000 (\$911,000 au 31 mars 1991). Les primes encaissées par la SCHL sont remises au Trésor et les créances du Programme sont payables à même le Trésor. La nature même du Programme ne permet aucune estimation des créances futures.
- [13] Il n'y a eu aucune réclamation en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire depuis sa mise en vigueur en 1970. La Loi couvre 9 installations nucléaires canadiennes au 31 mars 1992.



GOVERNMENT OF CANADA  
NOTES TO THE QUARTERLY STATEMENTS OF FINANCIAL OPERATIONS OF THE  
GOVERNMENT OF CANADA - Concluded

GOVERNEMENT DU CANADA  
NOTES SE RAPPORTANT AUX ÉTATS TRIMESTRIELS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA - Fin

[14] The Fishing Vessel Insurance Plan is administered by the Government to assist fishermen in meeting abnormal capital losses. A consolidated specified purpose account is credited with all amounts received by way of premiums, recoveries and with advances in accordance with regulations by the Government, such advances not to exceed \$150,000 at any time. The account is debited with refunds of premiums and payments in settlement of third party vessel collision damage claims against fishermen, where the collision involves a vessel insured under the Plan. As at March 31, 1992, the insured value of vessels under the Plan amounted to \$264,384,000; the balance of the account was \$24,050,320 and outstanding claims against the Plan amounted to \$1,500,000.

[15] The Export Development Act specifies that the Export Development Corporation may enter into contracts of insurance, re-insurance, related guarantees and other agreements up to a maximum of \$7 billion, the authorized limit.

[16] A letter of comfort has been issued with respect to credit grain sales by the Canadian Wheat Board. The letter states that the Government will assume responsibility for the liabilities arising from defaults in payment by countries purchasing Canadian grain on credit. Receivables under this guarantee amounted to \$5.9 billion at March 31, 1992. Another letter has been issued for extending the eligibility for reimbursement by the Government of specific costs of up to \$650,000 from March 31, 1992 to March 31, 1993 associated with the OSLO-VEBA disputed licence fee payment, Canada has agreed to reimburse OSLO up to \$218,750 representing Canada's 35% share under the contribution agreement.

[17] Less than 0.1%.

[18] The Government has agreed to pay Yukon Energy Corporation up to \$300,000 per year up to March 31, 1997 should electricity sales to Curragh Resources Inc. fall below specified limits.

Classified as follows:	(in millions of dollars)
a. alleged breach of written, verbal, statutory contracts including construction disputes .....	176
b. damage to property including loss of income .....	2,766
c. physical and mental injury including accidents, and false imprisonment .....	177
d. expropriation and land claims .....	11,924
e. government employee disputes .....	39
f. other .....	1,174
	<u>16,694</u>
Less duplicated claims .....	25
Total .....	<u>16,669</u>

Included in (d.) above is \$9.2 billion related to native statutory and treaty obligations representing plaintiffs' claims in 89 litigation cases. There are another 146 similar cases for which amounts are not stated in the claims, and for which it is not possible to determine the amounts that may be ultimately payable.

[20] Contingent gains. A contingent gain is a potential gain or possible recovery that may become an actuality when one or more future events occur or fail to occur. Three departments reported contingent gains as at March 31, 1992 totalling \$9.1 million.

[21] The Government has several comprehensive native land claims under negotiation of which 3 are in the final stages of negotiation. Should the 3 claims be ratified, the Government would be liable to pay financial compensation over a number of years as follows:

	(in millions of dollars)
Council for Yukon Indians .....	242
Tungavik Federation of Nunavut .....	575
Gwich'in .....	80
	<u>897</u>
Implementation cost over the next ten years .....	16
Total .....	<u>913</u>

[14] Le Régime d'assurance des bateaux de pêche est administré par le gouvernement afin d'assurer les pêcheurs contre des pertes en capital anormales. Un compte à fins déterminées consolidé est crédité de toutes les sommes encaissées à titre de primes et de recouvrements, ainsi que des avances consenties par le gouvernement conformément à ces règlements, de telles avances ne devant pas dépasser en tout temps \$150,000. Le compte est débité des remboursements de primes et du règlement des réclamations de dommages-intérêts envers des tiers pour collision, lorsque la collision met en cause un bateau assuré aux termes du Régime. Au 31 mars 1992, la valeur assurée des bateaux aux termes du Régime se chiffrait à \$264,384,000; le solde du compte était de \$24,050,320 et les réclamations non réglées au titre du Régime se sont élevées à \$1,500,000.

[15] La Loi sur l'expansion des exportations précise que la Société pour l'expansion des exportations peut conclure des contrats d'assurance, de réassurance, de garanties connexes et d'autres accords jusqu'à un maximum de \$7 milliards, ce qui représente la limite autorisée.

[16] Une lettre d'accord présumé a été émise concernant les ventes de céréales à crédit par la Commission canadienne du blé. La lettre spécifie que le gouvernement assumera la responsabilité de la dette advenant le défaut de paiement par un pays achetant à crédit les céréales canadiennes. Le montant débiteur au 31 mars 1992, en vertu de cette garantie, s'élève à \$5.9 milliards. De plus, une autre lettre d'accord a été émise pour reporter les coûts spécifiques pour rembourser le gouvernement du 31 mars 1992 au 31 mars 1993 concernant une dispute de droits de paiements avec OSLO Alberta Ltd. En date du 31 mars 1992 le montant débiteur, en vertu de cette garantie, s'élève à \$218,750 ce qui équivaut à 35% du montant original (\$650,000).

[17] Moins de 0.1%.

[18] Selon une entente entre le gouvernement et la Société Yukon Energy Corporation se terminant le 31 mars 1997, un montant de \$300,000 sera versé annuellement advenant que les ventes d'électricité à Curragh Resources Inc. soient en dessous du seuil prédéterminé.

Classées de la façon suivante :	(en millions de dollars)
a. inexécution de contrats écrits, verbaux, statutaires incluant les disputes de construction .....	176
b. dommages causés aux propriétés incluant la perte de revenu .....	2,766
c. dommages corporels ou mentaux y compris les accidents et les faux emprisonnements .....	177
d. revendications de terrains et expropriations .....	11,924
e. revendications relatives aux employés du gouvernement .....	39
f. autres .....	1,174
	<u>16,694</u>
Moins les revendications en double .....	25
Total .....	<u>16,669</u>

Inclus dans (d.) ci-haut \$9.2 milliards reliés aux engagements envers les autochtones par suite de statuts et traités. Ce montant représente les revendications de plaignants dans 89 causes en litige. Il y a 146 causes semblables pour lesquelles des montants ne sont pas énoncés dans les revendications et pour lesquelles il est impossible de déterminer les montants qui peuvent finalement être à payer.

[20] Gains éventuels. Un gain éventuel est un gain potentiel ou un recouvrement possible pouvant se matérialiser advenant un ou plusieurs événements futurs. Trois ministères ont déclaré des gains éventuels au 31 mars 1992 totalisant \$9.1 millions.

[21] Le gouvernement négocie présentement plusieurs revendications globales de terrains concernant les autochtones parmi lesquelles 3 sont à l'étape finale des négociations. Si ces 3 revendications sont entérinées, le gouvernement aura à payer une indemnité financière sur plusieurs années comme suit :

	(en millions de dollars)
Le conseil des Indiens du Yukon .....	242
La Fédération Tungavik de Nunavut .....	575
Gwich'in .....	80
	<u>897</u>
Coûts d'exécution engendrés sur les dix prochaines années .....	16
Total .....	<u>913</u>











